



Furlan Contât

**I risultâts de indagjin
sociolinguistiche
«Tire fûr la lenghe»**

**I risultati dell'indagine
sociolinguistica
«Tire fûr la lenghe»**



Furlan Contât

Publicazion par cure di / *Pubblicazione a cura di*

IRES FVG Impresa Sociale
Istituto di Ricerche Economiche e Sociali
del Friuli Venezia Giulia Impresa Sociale
V. Manzini, 35-41
33100 Udin / *Udine*
info@iresfvg.org
www.iresfvg.org

ARLeF
Agjenzie regionâl pe lenghe furlane
V. della Prefettura, 13
33100 Udin / *Udine*
arlef@regione.fvg.it
www.arlef.it

Projet promovût de ARLeF in atuazion dal Plan
gjenêrâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane
2021-2025 de Region Autonome Friûl-Vignesie Julie /
*Progetto promosso da ARLeF in attuazione del Piano
generale di politica linguistica per la lingua friulana
2021-2025 della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia*
(D.P. Regj. 0179 / Pres. 26.10.2021).

Coordenament gjenêrâl / *Coordinamento generale*
William Cisilino

E à colaborât / *Ha collaborato*
Linda Picco

Traduzion in lenghe furlane / *Traduzione in lingua friulana*
Raffaella Picco

Aministrazion / *Amministrazione*
Vanessa Indri

Realizazion editoriâl / *Realizzazione editoriale*
Forum Editrice Universitaria Udinese
FARE srl con unico socio
V. Palladio, 8
33100 Udin / *Udine*
Tel. 0432 26001
www.forumeditrice.it

Stampe / *Stampa*
Press Up, Ladispoli (Rm)

Finît di stampâ / *Finito di stampare*
Zenâr 2026 / *Gennaio 2026*

© IRES FVG
© ARLeF Agjenzie regionâl pe lenghe furlane
Ducj i dirîts risiervâts / *Tutti i diritti riservati*

ISBN 978-88-3283-596-0

Comitât scientific / *Comitato scientifico*

Patrizia Cordin
Silvia Dal Negro
Vittorio Dell'Aquila
Ilaria Fiorentini
Sanita Lazdiņa
Heiko Marten
Fernando Ramallo

Furlan Contât

**I risultâts de indagjin
sociolinguistiche
«Tire fûr la lenghe»**

**I risultati dell'indagine
sociolinguistica
«Tire fûr la lenghe»**

Tescj di / Testi di

**Vittorio Dell'Aquila
Stefano Fiori
Michele Flaibani
Johannes Mücke
Fernando Ramallo**

Cartografie / Cartografia

Vittorio Dell'Aquila

**In colaborazion cun
In collaborazione con**

Par che si puedin lei miôr, lis cartografis dal test a son riprodusudis plui in grant inte zonte cu lis taulis cartografichis.

Per una migliore leggibilità, le cartografie presenti nel testo sono riprodotte in dimensioni maggiori nell'allegato contenente le tavole cartografiche.

Tabele / Indice

Prefazion / <i>Prefazione</i>	p.	7
Presentazion / <i>Presentazione</i>	»	9
1. Jentrade / Introduzione	»	11
1.1. Premesse / <i>Premessa</i>	»	11
1.1.1. Box: Il furlan lenghe di minorance / <i>Il friulano lingua di minoranza</i>	»	12
1.1.2. Box: Il concet di Friûl te indagjin / <i>Il concetto di Friuli nell'indagine</i>	»	12
1.1.3. Box: Cualitatîf e cuantitatîf / <i>Qualitativo e quantitativo</i>	»	14
1.2. Principis metodologjics / <i>Presupposti metodologici</i>	»	14
1.2.1. Box: Plurilinguism e multilinguism / <i>Plurilinguismo e multilinguismo</i>	»	16
1.2.2. Box: Repertori e rapuarts tra i codiçs / <i>Repertorio e rapporti tra i codici</i>	»	18
1.2.3. Box: Diglossie e dilalie / <i>Diglossia e dilalia</i>	»	20
1.2.4. Box: Diacroletie e deuteroletie / <i>Diacrolettia e deuterolettia</i>	»	24
1.3. Cuistionari / <i>Questionario</i>	»	23
1.3.1. Box: Test des rispuestis a sielte multiple, scjalis di rispueste e indiçs / <i>Testo delle risposte multiple choice, scale di risposta e indici</i>	»	28
1.4. Campionament e ricercje sul cjamp / <i>Campionamento e inchiesta sul campo</i>	»	30
1.4.1. Box: Campion / <i>Campione</i>	»	36
1.5. Tratament dai dâts / <i>Trattamento dei dati</i>	»	38
1.5.1. Box: Lis tabelis dai dâts / <i>Le tabelle dei dati</i>	»	39
2. Dâts / Dati	»	41
2.1. Lenghe mari / <i>Lingua madre</i>	»	41
2.1.1. Cês di studi: Discrepance tra 'lenghe mari' e 'lenghe fevelade cu la mari' / <i>Case study: Discrepanza tra 'lingua madre' e 'lingua parlata con la madre'</i>	»	42
2.2. Famee / <i>Famiglia</i>	»	44
2.2.1. Cês di studi: Dialetalitât / <i>Case study: Dialettalità</i>	»	47
2.3. Comunitât / <i>Comunità</i>	»	55
2.4. Competencis / <i>Competenze</i>	»	58
2.5. Media / <i>Media</i>	»	64
2.6. Ideologjie / <i>Ideologia</i>	»	67
2.7. Identitât / <i>Identità</i>	»	74
2.7.1. Box: Identitât / <i>Identità</i>	»	75
3. Conclusions / Conclusioni	»	81
3.1. Comparazion cun ricercjîs precedentis / <i>Comparazione con inchieste precedenti</i>	»	81
3.1.1. Box: Lis proiezioms e lis stîmis dai locutôrs / <i>Le proiezioni e le stime dei parlanti</i>	»	88
3.1.2. Box: Dinamichis demografichis / <i>Dinamiche demografiche</i>	»	88
3.1.3. Box: I gnûfs locutôrs / <i>I neoparlanti</i>	»	90
3.1.4. Cês di studi: I gnûfs locutôrs de lenghe furlane / <i>Case study: I neoparlanti friulano</i>	»	92

3.1.5. C�s di studi: La analisi MCA / <i>Case study: L'analisi MCA</i>	» 95
3.1.6. Box: Analisi des corrispondencis multiplis (MCA) / <i>Analisi delle corrispondenze multiple (MCA)</i>	» 97
3.1.7. C�s di studi: Tipologjii di evoluzion dai codiçs / <i>Case study: Tipologie di evoluzione dei codici</i>	» 103
3.2. Riflessions conclusivis / <i>Riflessioni conclusive</i>	» 109
3.3. Analisi SWOT / <i>Analisi SWOT</i>	» 111
3.3.1. Box: La analisi SWOT / <i>L'analisi SWOT</i>	» 112
3.4. Tabele SWOT / <i>Tabella SWOT</i>	» 114
3.5. Propuestis di politiche linguistiche e ideis di discussion / <i>Proposte di politica linguistica e spunti di discussione</i>	» 117
4. Riferiments bibliografics / Riferimenti bibliografici	» 121
Taulis cartografichis / Tavole cartografiche	» 125

Prefazion / Prefazione

Pierpaolo Roberti

Assessôr aes autonomiis locâls, funzion
publiche, sigurece e imigrazion
Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie

Al è cun grant plasê e cun sens di responsabilitât istituzionâl che o presentin il studi *Furlan Contât - Tire fûr la lenghe 2023*, un lavôr di ricercje di grant valôr sientific che al ufris un cuadri inzornât, rigorôs e pardabon rapresentatîf des dinamicjis sociolinguistichis dal furlan intal teritori par tradizion di lenghe furlane de nestre region e dal Venet orientâl.

Chest studi si caraterize pe sô soliditât metodologjiche, che e garantîs duncje une grande affidabilitât statistiche: in chest mût si pues disponi di evidencis obietivis, indispensabilis ad implen par une planificazion linguistiche efficace. Di fat, i risultâts de ricercje a àn une impuartance particolâr parcè che a butin lis fondis pes ativitâts futuris dal prossim Plan gjenerâl di politiche linguistiche 2026-2030. Su la base di cheste programazion, a son obietîfs prioritâris l'infuartiment de competence linguistiche, la estension dai dominis di ûs e la promozion di un clime sociâl favorevul ae trasmission intergjenerezionâl dal furlan. I dâts rilevâts cun cheste impuartante ricercje a rapresentin duncje un imprest essenziâl par monitorâ la bontât des liniis programaticjis e par orientâ cun precision lis politicis futuris intal ambit de tutele e promozion de lenghe furlane.

Su la fonde di chestis considerazions, cheste publicazion si conferme alore un pont di riferiment indispensabil pe Region, che e rinove e e garantîs il so impegn a promovi une politiche linguistiche basade su dâts solits, orientade ae tutele, ae valorizazion e ae trasmission continuative de lenghe furlane, vêr tesaur de nestre region.

Pierpaolo Roberti

Assessore alle autonomie locali, funzione
pubblica, sicurezza e immigrazione
Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

È con grande piacere e senso di responsabilità istituzionale che presentiamo l'indagine Furlan Contât - Tire fûr la lenghe 2023, un lavoro di ricerca di elevato valore scientifico che offre un quadro aggiornato, rigoroso e pienamente rappresentativo delle dinamiche sociolinguistiche della lingua friulana nel territorio tradizionalmente friulanofono della regione e del Veneto orientale. La solidità metodologica che caratterizza questo studio garantisce un'elevata affidabilità statistica e permette di disporre di evidenze oggettive, assolutamente indispensabili per una pianificazione linguistica efficace. I risultati dell'indagine assumono infatti un rilievo particolare in quanto gettano le basi per le attività future del prossimo Piano generale di politica linguistica 2026-2030. Sulla base di tale programmazione risultano dunque obiettivi prioritari il rafforzamento della competenza linguistica, l'estensione dei domini d'uso e la promozione di un clima sociale favorevole alla trasmissione intergenerazionale del friulano. I dati raccolti con questa importante ricerca costituiscono dunque uno strumento essenziale per monitorare l'efficacia delle linee programmatiche e per orientare con precisione le politiche future nell'ambito della tutela e promozione della lingua friulana.

Alla luce di queste considerazioni, questa pubblicazione si conferma dunque un punto di riferimento imprescindibile per la Regione, che rinnova e garantisce il proprio impegno a promuovere una politica linguistica basata su dati solidi, orientata alla tutela, alla valorizzazione e alla trasmissione duratura della lingua friulana, vero tesoro della nostra regione.

Presentazion / Presentazione

Eros Cisilino

President de ARLeF

Agjenzie regionâl pe lenghe furlane

Di plui di mieç secul incà, lis ricercjis sociolinguistichis sul furlan a son un imprest fundamentâl par valutâ la vitalitât di cheste lenghe e cemût che si trasformi insieme cu la societât. Ogni gnove investigazion no je dome un inzornament di dâts: al è un at di cure pe nestre lenghe, un mût par scoltâ i locutôrs, par capî lis praticjis comunicativis e par ricognossi il valôr che il furlan al continue a esprimi. Cun chest spirt, al nas il studi *Furlan Contât - Tire fûr la lenghe 2023*, che al fâs part di un percors di atenzion e di responsabilitât condividue fra istituzions e ricercjadôrs, ma che al rispuint ancje ae volontât de ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane di ufrî al Friûl imprescj solits par capî la proprie situazion linguistichis.

Il gnûf studi al puarte indevant la tradizion des ricercjis inviadis za intal 1977 dal Istitut di Sociologjie Internazionâl di Gurize e po, dal 1998, ladis indevant sot de Universitât dal Friûl, ancje midiant di chel che vuê al è il Centri Interdipartimentâl pal disvilup de lenghe e de culture dal Friûl. Une tradizion scientifiche che la ARLeF – dutune cul Ateneu furlan – intal 2014 e à sielt di rinfuarçâ midiant di une indagjin slargjade e aprofondide sui compuartaments linguistics leâts ae lenghe furlane, che e à rapresentât une conferme de impuartance di un monitorament sistematic. Une sielte convinte de bande de ARLeF – ent che mi onori di jessi il so President – che e ricognòs il valôr strategic dai dâts sociolinguistics par orientâ politicis validis di tutele e di promozion, fundamentâls ancje pe elaborazion dal Plan Gjenerâl di Politiche Linguistiche cuincuenâl de Region Friûl-Vignesie Julie.

Eros Cisilino

Presidente dell'ARLeF

Agjenzie regionâl pe lenghe furlane

Le ricerche sociolinguistiche sul friulano rappresentano da oltre mezzo secolo uno strumento fondamentale per valutare la vitalità di questa lingua e come la stessa si trasformi insieme alla società. Ogni nuova indagine non è solo un aggiornamento di dati: è un atto di cura verso la nostra lingua, un modo per ascoltare i parlanti, coglierne le pratiche comunicative e riconoscere il valore che il friulano continua a esprimere. Con questo spirito nasce l'indagine Furlan Contât - Tire fûr la lenghe 2023, che si inserisce nel percorso di attenzione e responsabilità condivisa fra istituzioni e ricercatori, ma anche nella volontà dell'ARLeF - Agjenzie regionâl pe lenghe furlane di offrire al Friuli strumenti solidi per comprendere la propria situazione linguistica.

Il nuovo studio prosegue idealmente le ricerche avviate nel 1977 dall'Istituto di Sociologia Internazionale di Gorizia e proseguite, dal 1998, dall'Università degli Studi di Udine, anche attraverso l'attuale Centro Interdipartimentale per lo sviluppo della lingua e della cultura del Friuli. Una tradizione scientifica che nel 2014 l'ARLeF – insieme all'Ateneo – ha deciso di rafforzare, impegnandosi in un'indagine molto ampia e approfondita che ha rappresentato una conferma dell'importanza di un monitoraggio sistematico. Una scelta che ARLeF, ente del quale mi onoro di essere Presidente, ha fatto in maniera convinta, conscia del valore strategico rappresentato dai dati sociolinguistici per la definizione di politiche efficaci di tutela e promozione, fondamentali anche ai fini dell'elaborazione del Piano Generale di Politica Linguistica quinquennale della Regione Friuli-Venezia Giulia.

La ricerca qui presentata è stata realizzata nel

La ricercje che o presentin ca e je stade realizade intal 2023, in graciis de sinergjie tra Region Friûl-Vignesie Julie, ARLeF, I.R.E.S. Istituto di Ricerche Economiche e Sociali del Friuli Venezia Giulia Impresa Sociale, sot de sorevision scientifiche dal professôr Vittorio Dell'Aquila. Il studi si basesuntun campion statistic rapresentatîf de realtât furlane e su metodologiis cuantitativis avanzadis. Il confront cu lis ricercjis precedentis al permet di osservâ la evoluzion de vitalitât linguistiche, i cambiaments gjenerazionai e il pêș dai fatôrs sociâi intai compuartaments dai locutôrs. La sensibilitât dal cuistionari, elaborât cun perizie e rigôr sientific, e permet che a vegnin a flôr ancje dinamichis identitariis, dominis di ûs e perceziions, fundamentai par valutâ l'impad des politicis linguisticis e par orientâ i interventi futûrs in chest sens.

Cun cheste publicazion, duncje, la ARLeF e ribat cun convinzion che dome une ricercje rigorose e continuative e puedi garantî che si puartin indenant politicis e strategjiis che a pontin a dâi ae lenghe furlane un futûr plui fuart e condividût.

2023, grazie alla sinergia tra Regione Friuli-Venezia Giulia, ARLeF, I.R.E.S. Istituto di Ricerche Economiche e Sociali del Friuli Venezia Giulia Impresa Sociale, sotto la supervisione scientifica del professor Vittorio Dell'Aquila. Lo studio si basa su un campione statisticamente rappresentativo e su metodologie quantitative avanzate. Il confronto con le ricerche precedenti permette di osservare l'evoluzione della vitalità linguistica, i cambiamenti generazionali e il peso dei fattori sociali nei comportamenti dei parlanti. Grazie alla sensibilità del questionario, elaborato con perizia e rigore scientifico, emergono inoltre dinamiche identitarie, domini d'uso e percezioni, fondamentali per valutare l'impatto delle politiche linguistiche e per orientare gli interventi futuri in tal senso.

Con questa pubblicazione, dunque, l'ARLeF ribadisce la convinzione che solo una ricerca rigorosa e continuativa possa garantire il prosieguo di politiche e strategie mirate ad assicurare alla lingua friulana un futuro più forte e condiviso.

1. Jentrade / Introduzione

1.1. Premesse

La indagjin ‘Furlan Contât - Tire fûr la lenghe’ dal 2023 e studie lis realtâts linguistichis dal Friûl midiant di un metodi cuantitatîf, analizant i dâts cjapâts sù intun campion rapresentatîf basât su variabilis demografichis tant che lûc di residence, ses e età. L’obietîf de ricercje al è chel di analizâ l’ûs dal furlan e di chês altris lenghis (talian, sloven, todesc) par valutâ la lôr vitalitât, i rapuarts che a àn tra di lôr e l’impat des polítichis linguistichis sul furlan. Par une panoramiche linguistichis gjenerâl dal furlan, viodi Heinemann, Melchior (2015), massime i contribûts di Heinemann (2015) e Illiescu (2015). La analisi cuantitative e permet un judizi predîtîf des dinamicis linguistichis futuris; la costruzion di un campion rilevante dal pont di viste statistic, e garantis la validitât e la rapresentativitât dai risultâts. I dâts racuelts a permetin di confrontâ la situazion linguistichis atuâl cui scandais precedents, metint in evidence la evoluzion dal ûs dal furlan. In plui, si analizin i rapuarts tra lenghe e apartignince comunitarie, fasint atenzion aes polítichis educativis e aministrativis. La metodologjie, integrate cuntun cuistionari detaiât, e permet di otignî dâts utii par sugjerî un orientament aes polítichis linguistichis previodudis de Region Autonome Friûl-Vignesie Julie. Duncje, la indagjin davuelte midiant di un cuistionari e je un imprest une vore sensibil – massime par chês situacions dulà che a vegnin assegnâts valôrs identitaris particolârs a varietâts linguistichis che a convivin – se e ven belançade e integrate intun secont moment cuntune indagjin cualitative. La analisi cualitative midiant intervistis individuâls e je previodude pal 2025 (box 1.1.1; 1.1.2; 1.1.3).

1.1. Premessa

L’indagine ‘Furlan Contât - Tire fûr la lenghe’ del 2023 esamina le realtà linguistiche del Friuli attraverso un approccio quantitativo, analizzando dati raccolti da un campione rappresentativo basato su variabili demografiche quali luogo di residenza, sesso ed età. Lo studio mira a comprendere l’uso del friulano e altre lingue (italiano, sloveno, tedesco) per valutarne la loro vitalità, i loro rapporti reciproci e l’impatto delle politiche linguistiche sul friulano. Per una panoramica linguistica generale del friulano, si veda Heinemann, Melchior (2015), in particolare i contributi di Heinemann (2015) e Illiescu (2015). L’analisi quantitativa consente una valutazione predittiva delle dinamiche linguistiche future, mentre la costruzione di un campione statisticamente rilevante garantisce validità e rappresentatività dei risultati. I risultati raccolti permettono di confrontare la condizione linguistica attuale con quella di indagini precedenti, evidenziando l’evoluzione dell’uso del friulano. Inoltre, vengono analizzati i rapporti tra lingua e appartenenza comunitaria, con attenzione alle politiche educative e amministrative. L’approccio metodologico, integrato da un questionario dettagliato, permette di ottenere dati utili a orientare le future politiche linguistiche della Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia. L’indagine con questionario è quindi uno strumento molto sensibile, soprattutto in situazioni in cui vengono attribuiti particolari valori identitari a varietà linguistiche coesistenti, se viene volutamente bilanciata e integrata da una successiva indagine qualitativa. L’analisi qualitativa basata su interviste individuali è prevista per il 2025 (box 1.1.1; 1.1.2; 1.1.3).

1.1.1. IL FURLAN LENGHE DI MINORANCE

Par frontâ la situazion sociolinguistiche dal furlan, al è fondamentâl considerâ la sô 'tradizionâl' posizion minoritarie inte Republiche Taliane, che e incît su ûs, trasmission e percezion de lenghe. Te tradizion academiche taliane, il furlan al jere incuadrât tra lis 'minorancis linguistichis' e no tra chês 'nazionâls' (cfr. Iannàccaro, Dell'Aquila 2011b; Fiorentini 2023): cheste distinzion, no fissade ni de leç 482/1999 e nancje de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis dal 1992 (firmade ma no ratificade de Italie), si fonde suntune concezion essenzialiste di nazon e identitât, vuê sorpassade dal pont di viste scientific e politic (Anderson 2006), e che al è dificil sostignî daûr des aquisizions plui resintis de sociolinguistiche e dai studis su lis minorancis. E chest al volarès dî che i locutôrs des varietâts furlanis a vedin di jessi calcolâts – a priôrs, cence studis suficientes sul teritori – puartadôrs de culture e de identitât talianis, e che lis lôr varietâts linguistichis a vadin interpretadis tant che un trat dal dut incidentâl, no come pes 'minorancis nazionâls', intindudis invezit tant che popolazions di base alotrie, ven a stâi leadis 'in maniere naturâl' a un altri stât nazon, che pûr, par reons di storie resinte, a son sul teritori talian.

«Clâr che cheste distinzion e oriente no dome lis eventuâls ativitâts di tutele des lenghis ma ancje e soledut il slargjâsi de lenghe nazonâl sul teritori, e la autopercezion dai membrs des diviersis comunitâts» (cfr. Iannàccaro, Dell'Aquila 2015, 454). Cheste distinzion, dutune cun altris fatôrs sociâi e politics, e fâs in mût che il talian al vegni calcolât adat in ducj i contescj e dominis di ûs, lassant al furlan spazis comunicatîfs ristrets e marcjâts, condizionâts di variabilis diastratichis e diafasichis (etât, istruzion, relazion tra interlocutôrs e cundizions dal event comunicatîf) e di fatôrs simbolics leâts a solidarietât, identitât di grup e strategiis di acuardi (cfr. Giles, Smith 1979). Al va dit, però, che cu la ratifiche (1997) de Convenzion di suaze pe protezion des minorancis nazionâls, la Italie e à finalmentri cjapât dentri ancje il furlan tra lis 'minorancis nazionâls', superant in maniere definitive, almancul sul plan normatîf, la dicotomie aromai sorpassade tra minorancis nazionâls e linguistichis.

1.1.2. IL CONCET DI FRIÛL TE INDAGJIN

La enciclopedie Treccani e definîs il Friûl tant che une «Regjon storiche de Italie nordorientâl (dal non latin di Cividât, Forum Iulii). Grande cirche 8000 km², e je limitade a Ovest de Livence e a Est dal Timau. In di di vuê, la plui part e je dentri de regjon amministrative Friûl-Vignesie Julie, e e cjape dentri lis provinciis di Pordenon, Udin e Gurize; cualchi sô part margjinâl e fâs part de regjon Venit (il teritori di Puart, in provincie di Vignesie)». Dut cês, lis ativitâts di politiche linguistiche de ARLeF a son destinadis in particolâr (ma no in maniere esclusive) ai comuns che si son declarâts di lenghe furlane (o furlane plui une altre minorance) e che a fasin part de Regjon Friûl-Vignesie Julie.

Tal cês de nestre indagjin, cheste aree e corispuint a dut l'insiemi dai teritoris che si son declarâts di minorance furlane (sedi in Friûl-Vignesie Julie che tal Venit), furlane e slovene, plui ducj i comuns de Valcjanâl, i comuns di Sauris e di Paluce in Cjargne, e il comun di Monfalcon, isolât di chei altris comuns, su la cueste.

Duncje, in chest test o doprarin il tiermin 'Friûl' cuant che une definizion precise no je pertinente o cuant che si pues capî dal contest, 'Friûl amministratîf' par indicâ la aree des ex provinciis di Udin, Gurize e Pordenon, 'Campion Friûl' par definî i comuns e la aree che o vin descrit cumò devant.

1.1.1. IL FRIULANO LINGUA DI MINORANZA

Per affrontare la situazione sociolinguistica del friulano è essenziale considerare la sua 'tradizionale' posizione minoritaria nella Repubblica Italiana, che incide su uso, trasmissione e percezione della lingua. Nella tradizione accademica italiana, il friulano era inserito tra le 'minoranze linguistiche' e non tra quelle 'nazionali' (cfr. Iannàccaro, Dell'Aquila 2011b; Fiorentini 2023): tale distinzione, non sancita né dalla legge 482/1999 né dalla Carta europea delle lingue regionali o minoritarie del 1992 (firmata ma non ratificata dall'Italia), si basa su una concezione essenzialista di nazione e identità, oggi obsoleta dal punto di vista scientifico e politico (Anderson 2006), e difficilmente sostenibile alla luce delle acquisizioni più recenti della sociolinguistica e degli studi sulle minoranze. E ciò significherebbe che i parlanti delle varietà friulane debbano essere considerati – a priori, senza sufficienti studi sul territorio – portatori della cultura e dell'identità italiane, e che le loro varietà linguistiche vadano interpretate come un tratto puramente incidentale, diversamente dalle 'minoranze nazionali', intese invece come popolazioni di base alloctra, cioè 'naturalmente' legate ad un altro stato nazione, che pure, per ragioni di storia recente, risiedono sul territorio italiano.

«Chiaramente una tale distinzione orienta non solo le eventuali attività di tutela delle lingue ma anche e soprattutto la pervasività della lingua nazionale sul territorio e l'autopercezione dei membri delle diverse comunità» (Iannàccaro, Dell'Aquila 2015, 454). Questa distinzione, insieme ad altri fattori sociali e politici, fa sì che l'italiano venga considerato adeguato in tutti i contesti e domini d'uso, relegando il friulano a spazi comunicativi ristretti e marcati, condizionati da variabili diastratiche e diafasiche (età, istruzione, relazione tra interlocutori e condizioni dell'evento comunicativo) e da fattori simbolici connessi a solidarietà, identità di gruppo e strategie di accomodamento (cfr. Giles, Smith 1979). D'altro canto però, con la ratifica (1997) della Convenzione-quadro per la protezione delle minoranze nazionali, l'Italia ha finalmente incluso anche il friulano tra le 'minoranze nazionali', superando definitivamente, almeno sul piano normativo, l'obsoleta dicotomia tra minoranze nazionali e linguistiche.

1.1.2. IL CONCETTO DI FRIULI NELL'INDAGINE

L'enciclopedia Treccani definisce il Friuli come una «Regione storica dell'Italia nord-orientale (dal nome latino di Cividale, Forum Iulii). Ampia circa 8000 km², è limitata a Ovest dal fiume Livenza e a Est dal Timavo. Attualmente ricade per la massima parte nella regione amministrativa Friuli-Venezia Giulia, di cui occupa le province di Pordenone, Udine e Gorizia; alcune sue parti marginali sono comprese nel Veneto (territorio di Portogruaro in provincia di Venezia)». Tuttavia, le attività di politica linguistica dell'ARLeF sono dedicate principalmente (pur se non esclusivamente) ai comuni che si sono dichiarati di lingua friulana (o friulana più altra minoranza) e sono situati all'interno della Regione Friuli-Venezia Giulia.

Nel caso della nostra inchiesta, quest'area corrisponde alla somma dei territori che si sono dichiarati di minoranza friulana (sia in Friuli-Venezia Giulia che in Veneto), friulana e slovena, tutti i comuni della Val Canale, i comuni di Sauris e Paluzza in Carnia e il comune di Monfalcone, isolato dai restanti comuni, sulla costa.

Pertanto, nel testo useremo 'Friuli' quando una definizione precisa non sia pertinente o sia deducibile dal contesto, 'Friuli amministrativo' per indicare l'area coperta dalle ex province di Udine, Gorizia e Pordenone, 'Campione Friuli' per indicare i comuni e l'area sopra descritta.

1.1.3. CUALITATÎF E CUANTITATÎF

La ricercje cuantitative e chê cualitative a rapresentin dôs metodologiis diferentis, ma complementârs. Dut câs, a àn obietîfs, metodis e relazion tra ricercjadôr e ogjet di studi une vore diferents. La ricercje cuantitative si concentre su la racuelte dai dâts numericis e su la lôr analisi statistiche. Inte linguistiche, i metodis cuantitatîfs si valin ancje di experiments, corpora linguistics o scandais rapresentatîfs. Chescj dâts si interpretin cuntune tassonomie creade fûr dal event studiât, daûr di une logjiche matematiche, definide di Pike (1967, c. 2) tant che un criteri 'etic'. Il fin principâl de ricercje cuantitative al è chel di spiegâ i fenomens, dispès cul ricognossiment e la analisi des variabilis che si puedin misurâ e confrontâ. Cun chest criteri, si marcje la distance tra l'osservadôr e il sogjet de ricercje, cu la idee che il ricercjadôr al resti neutrâl e separât dal ogjet di studi.

Invezit, la ricercje cualitative e smire a descrivi e a capî i procès sociâi complès, o pûr lis esperiencis di vite (*Lebenswelten*) dal sogjet. Inte linguistiche, la metodologie cualitative si vâl di intervistis viertis e semistruturadis, analisis di discors e conversazions, osservazions partecipativis e studis etnografics: il ricercjadôr al è une vore leât al so ogjet di studi, cuntune relazion di interdipendence. Cheste tipologjie di indagjin si poie dispès su la relazion empatiche tra studiôs e sogjet studiât, smirant ae comprension ermeneutiche dai fenomens. La analisi cualitative si concentre sui sogjets pluitost che su lis variabilis isoladis; e tint a produci afermazions di pussibilitât e a costruî modei ideâi (*Idealtypen*). Par ducj i doi i metodis a valin i criteris di cualitât di: riprodusibilitât, validitât, obietivitât e rapresentativitât (Albert 2007); chescj, intal metodi cualitatîf, a corispuindin ae condivison dai stâts dai sogjets e ae aderenca al ogjet (Flick e altris, 2013).

1.2. Principis metodologjics

La metodologie aplicade inte discussion e analisi dai dâts de indagjin 'Furlan Contât', che e je il teme di cheste publicazion, e dopre une serie di concets che a tocjin lis relazions tra i codîçs linguistics par descrivi la realtât linguistiche e par sugjerî indicazions pe formulazion des politichis linguistichis. La suaze teoriche in chest câs si riclame ae discussion di Ferguson (1959) su la realtât sociolinguistiche inte otiche de diglossie, une teorie che e je stade aprofondide in particolâr de scuele sociolinguistiche di Turin (Berruto 1987a; Berruto 1995; Berruto, Cerruti 2015; Cerruti, Regis 2020). Ae diglossie di Ferguson (culi, delimitade te sô definizion) prime i ven zontât il concet di dilalie, fundamentâl par descrivi cun precision la situazion taliane dopo de vuere (Berruto 1987a; Berruto 1987b); po dopo, si sugerissin tiermins plui resints: par esempi, la diacroletie e la deuteroletie che a divegnin de

1.2. Presupposti metodologjics

La metodologia applicata alla discussione e all'analisi dei dati dell'inchiesta 'Furlan Contât' che è l'oggetto di questo testo, fa uso di una serie di concetti riguardanti le relazioni tra i codici linguistici al fine di descrivere la realtà linguistica e per fornire indicazioni per la formulazione di politiche linguistiche. Il quadro teorico adottato in questo contesto ha origine dalla discussione di Ferguson (1959) sulla realtà sociolinguistica attraverso la lente della diglossia, successivamente affinata in particolare dalla scuola sociolinguistica di Torino (Berruto 1987a; Berruto 1995; Berruto, Cerruti 2015; Cerruti, Regis 2020). Alla diglossia fergusoniana (qui in parte delimitata nel suo ambito definitorio) viene prima aggiunto il concetto di dilalia, fondamentale per descrivere precisamente la situazione italiana del dopoguerra (Berruto 1987a; Berruto 1987b), e poi suggerimenti terminologici più recenti, come la diacroletia e deute-

1.1.3. QUALITATIVO E QUANTITATIVO

La ricerca quantitativa e quella qualitativa rappresentano due approcci distinti, ma complementari. Tuttavia, differiscono significativamente nei loro obiettivi, metodi e nella relazione tra ricercatore e oggetto di studio. La ricerca quantitativa si concentra sulla raccolta di dati numerici e la loro analisi statistica. Nella linguistica, metodi quantitativi includono fra l'altro esperimenti, corpora linguistici o sondaggi rappresentativi. Questi dati vengono interpretati attraverso una tassonomia creata esternamente al fenomeno studiato, secondo una logica matematica, definita da Pike (1967, cap. 2) come approccio 'etico'. L'obiettivo principale della ricerca quantitativa è la spiegazione dei fenomeni, spesso attraverso l'identificazione e l'analisi di variabili che possono essere misurate e confrontate. In questo approccio, si sottolinea il distacco tra osservatore e osservato, con l'idea che il ricercatore rimanga neutrale e separato dall'oggetto di studio.

La ricerca qualitativa, invece, mira a descrivere e comprendere processi sociali complessi oppure esperienze di vita (*Lebenswelten*) soggettive. Nella linguistica, i metodi qualitativi includono interviste aperte e semi-strutturate, analisi di discorsi e conversazioni, osservazioni partecipative e studi etnografici: il ricercatore è strettamente legato all'oggetto di studio, in una relazione di interdipendenza. Questo tipo di ricerca si basa spesso su un'interazione empatica tra studioso e studiato, ponendo l'accento sulla comprensione ermeneutica dei fenomeni. L'analisi qualitativa si concentra sui soggetti, piuttosto che su variabili isolate, e tende a produrre enunciati di possibilità e la costruzione di tipi ideali (*Idealtypen*). Per entrambi gli approcci valgono i criteri di qualità come la riproducibilità, la validità, l'obiettività e la rappresentatività (Albert 2007) che nell'approccio qualitativo si declinano come tracciabilità intersoggettiva e adeguatezza all'oggetto (Flick et al. 2013).

analisi quantitative dai dâts sociolinguistics e de necessitât di vè gnûfs cuadris di interpretazion (Iannàccaro, Dell'Aquila, Ciccolone 2025) (box 1.2.1).

Un dai ponts principâi di cheste sistematizazion teoriche al è la distinzion preliminar e fundamentâl di trê dimensions, o plans, diferents, che no son coestensîfs, e che no àn di vè par fuarce un rapuart di implicazion tra di lôr; a incrosin lis categoriis de nestre suaze teoriche metint in relazion i codîçs de comunitât: la dimension sociâl, la dimension personâl e la dimension istituzionâl. E je une distinzion une vore impuartante par une metodologjie che e vueli furnî sugjeriments par une eventûâl politiche linguistiche. La dimension sociâl e cjape in considerazion l'insiemi dai locutôrs di un teritori dulà che il compuartament linguistic di ogni locutôr (in maniere potenzial idiosincrasic) al è assorbît e adatât al compuartament sociolinguistic de comunitât dai locutôrs (Gumperz 1962; Labov

rolettia, derivanti sia dall'analisi quantitativa dei dati sociolinguistici sia dalla necessità di nuovi quadri interpretativi (Iannàccaro, Dell'Aquila, Ciccolone 2025) (box 1.2.1).

Un punto chiave di questa sistematizzazione teorica implica una distinzione preliminare e fondamentale di tre diversi piani, o dimensioni, non coestensivi né necessariamente in relazione implicativa tra loro, che intersecano le categorie del nostro quadro teorico e su cui si stabiliscono le relazioni tra i codici usati dalla comunità: la dimensione sociale, la dimensione personale e la dimensione istituzionale, distinzione particolarmente importante per un approccio che miri a fornire suggerimenti per una possibile politica linguistica. La dimensione sociale prende in considerazione l'insieme dei parlanti in un dato territorio, in cui il comportamento linguistico (potenzialmente idiosincrasico) di ciascun parlante viene assorbito e adattato al comportamento sociolinguistico della comunità di parlanti (Gumperz 1962; Labov 1968; Berruto 1995), qua-

1.2.1. PLURILINGUISIM E MULTILINGUISIM

Te lenghe taliane, ancje inte leterature sientifiche, i tiermins ‘plurilinguisim’ e ‘multilinguisim’ – chest ultin al è doprât pôc e cun idiosincrasie – a son calcolâts sinonims e intercambiabii. Dutis dôs lis peraulis si riferissin sedi ae capacitât di un individu, o di un grup, di fevelâ e capî plui lenghis, sedi ae coesistenza di plui lenghis intune comunitât, o intun teritori, dispès par motîfs storics, etnics o gjeografics. Dut cês, altris lenghis europeanis a àn miôr distingui i doi tiermins, e o crodin che al sedi util ancje par chest studi. Inte leterature sociolinguistiche, i concets di plurilinguisim e multilinguisim a son corelâts, ma a son ancje ben diferenziâts, stant che a rifletin prospetivis diversis sul ûs des lenghis, sedi a nivel individuâl che sociâl. Il plurilinguisim si riferis ae capacitât dal individu di doprâ e di gjestî plui lenghis cun grâts di competence variabii: chest concet, promovût prin di dut dal Consei di Europe, al da impuartance al ûs flessibil e si concentre sul repertori linguistic dal individu. I sociolinguiscj a calcolin il plurilinguisim tant che un concet fluit, adatabil e inclusîf, che al permet aes personis di doprâ plui risorsis linguistichis, daûr di ce che ur covente. Par esempi, une persone residente in Friûl che e fevele, e lei o che e scrîf cun naturalece e fluiditât par talian e par furlan, cun competencis di base ancje di venit o di inglês, e rapresente un cês di plurilinguisim. Invezit, il multilinguisim si riferis propit ae presince, o al ûs, di plui lenghis intune societât o comunitât, cence focalizâsi sul ûs individuâl des lenghis. Al descrîf un contest sociolinguistic dulà che a convivin plui lenghis, ognidune intun so contest o domini specific, come par esempi inte famee, cui amîs, te istruzion, tai mass media o te aministrazion. Il multilinguisim al evidenzie la coesistenza e la interazion di lenghis diferentis intune societât, e al analize cemût che a funzionin intes struturis sociâls. Par esempi, in Friûl, la presince di furlan e talian, tes lôr relazion diglotichis e dilalichis, e riflet un ambient multilinguistic. A chescj doi tiermins si zonte ancje une acezion – in part sorpassade – di ‘bilinguisim’, par indicâ in maniere gjeneriche la presince di plui lenghis tal cês di une singule persone o di une comunitât. In plui, tal talian e je ancje la peraule ‘mistilinguismo’, o ben mistilinguisim, calcolât ancje chest dispès tant che sinonim di ‘multilinguisim’ e di ‘plurilinguisim’: si riferis sedi ae presince intune comunitât di doi o di plui codiçs linguistics, sedi ai discors di un locutôr che al dopre elements di plui lenghis inte stesse situazion comunicative. Dut cês, chest tiermin al descrîf pal plui la misture di lenghis diferentis intune stesse frase, o chês che si disin ‘lenghis misturadis’, ven a stâi i gnûfs sistemis linguistics nassûts de fusion di lenghis che a son stadis une vore in contat tra di lôr e par tant timp. Si pues viodi ancje Edwards (1995) e Williams (1992) su chest teme cuntune prospettive gjenerâl.

1968; Berruto 1995), come se, intun ciert sens, al fos justât par lâ daûr de ‘norme’ comunitarie di riferiment. Invezit, la dimension personâl si concentre sul individu (ancje se al fâs part di une comunitât) in relazion cun altris individu e su lis sieltis comunicativis che a àn a ce fâ cui rûi sociolinguistics e cu lis relazion tra codiçs, osservadis di là de ‘norme’ de comunitât di riferiment. La ultime dimension dulà che a puedin stabilîsi relazion tra codiçs (ancje in mût esclusîf) e je chês istituzionâl o politiche aministrative che

si, in un certo senso, smussato per seguire la ‘norma’ comunitaria di riferimento. La dimensione personale invece si concentra sull’individuo (anche se parte di una comunità) in relazione ad altri individui e sulle sue scelte comunicative legate ai ruoli sociolinguistici e alle relazioni tra codici, osservate indipendentemente dalla ‘norma’ della comunità di riferimento. L’ultima dimensione su cui si possono stabilire (anche esclusivamente) relazioni tra codici è quella istituzionale, o politico-amministrativa, che riguarda il loro rapporto all’interno

1.2.1. PLURILINGUISMO E MULTILINGUISMO

In italiano, anche nella letteratura scientifica, i termini 'plurilinguismo' e 'multilinguismo', quest'ultimo d'uso sporadico e idiosincratico, sono considerati sinonimi e vengono usati in modo intercambiabile. Entrambi si riferiscono sia alla capacità di un individuo o di un gruppo di parlare e comprendere più lingue, sia alla situazione in cui diverse lingue coesistono all'interno di una comunità o di un territorio, spesso per motivi storici, etnici o geografici. Tuttavia, in altre lingue europee è più comune distinguere tra i due termini, distinzione che crediamo sia utile adottare almeno anche in questo studio. Nella letteratura sociolinguistica, il concetto di plurilinguismo e quello di multilinguismo sono sì correlati ma ben distinti, riflettendo prospettive diverse sull'uso delle lingue sia a livello individuale sia a livello sociale. Il plurilinguismo si riferisce alla capacità dell'individuo di utilizzare e gestire più lingue con gradi variabili di competenza: promosso principalmente dal Consiglio d'Europa, questo concetto enfatizza l'uso flessibile e si focalizza sul repertorio linguistico dell'individuo. I sociolinguisti considerano il plurilinguismo un concetto fluido, adattabile e inclusivo, che permette agli individui di attingere a una gamma di risorse linguistiche a seconda delle necessità. Ad esempio, un residente del Friuli che parli, legga o scriva fluentemente italiano, friulano, e possieda competenze di base in veneto o inglese, rappresenta un caso di plurilinguismo. Il multilinguismo, invece, si riferisce tipicamente alla presenza o all'uso di più lingue all'interno di una società o comunità, senza focalizzarsi sull'uso individuale delle lingue. Esso descrive un contesto sociolinguistico in cui diverse lingue coesistono, ognuna occupando contesti o domini specifici, come la famiglia, gli amici, l'istruzione, i media o l'amministrazione. Il multilinguismo evidenzia la coesistenza e l'interazione di diverse lingue all'interno di una società e analizza come le lingue funzionino all'interno delle strutture sociali. In Friuli, ad esempio, la coesistenza di friulano e italiano, nelle loro relazioni diglottiche o dilaliche, riflette un ambiente multilingue. A questi due termini si aggiunge anche un'accezione, in parte obsoleta, di 'bilinguismo' per indicare genericamente la presenza di più lingue presso un singolo o una comunità. Inoltre, in italiano è in uso anche il termine 'mistilinguismo', anch'esso usato spesso come sinonimo di 'multilinguismo' e 'plurilinguismo' riferendosi sia a situazioni in cui in una comunità sono presenti due o più codici linguistici, sia ai discorsi di un parlante che, in una stessa situazione comunicativa, utilizza elementi di più lingue. Il termine viene però principalmente utilizzato per descrivere sia la commistione di lingue diverse all'interno di una stessa frase, sia le cosiddette 'lingue miste', cioè nuovi sistemi linguistici creati dalla fusione di lingue che si trovano in contatto intenso e prolungato. Si vedano anche Edwards (1995) e Williams (1992) su questo argomento da una prospettiva generale.

e tocje il lôr rapuart intal sisteme legjislatîf ufiçiâl di un ciert teritori o entitât aministrative. Cheste distinzion nus permet di evitâ incomprensions su la categorizazion dai repertoris, par esempi chê sul ûs dal tiermin 'bilinguism' che par solit, in maniere ambigue e dispès danose, al indiche doi fenomens diferents: il bilinguism individuâl e il bilinguism istituzionâl. A nivel individuâl, al è facil cjatâ sogjets bilengâi che, par lôr, doi codiçs a valin compagn sedi dal pont di viste de competence, che de funzion comunicative,

del sistema legislativo ufficiale di un determinato territorio o entità amministrativa. Questa distinzione ci permette di evitare alcuni equivoci sulla categorizzazione dei repertori, non ultimo l'uso del termine bilinguismo, che viene comunemente, ma in modo ambiguo e spesso controproducente, applicato a due tipi distinti di fenomeni: il bilinguismo individuale e il bilinguismo istituzionale. A livello individuale, si possono facilmente individuare soggetti bilingui per i quali due codici sono equivalenti in termini non solo di competenza, ma anche di

1.2.2. REPERTORI E RAPUARTS TRA I CODIÇS

Il concet di repertori linguistic al è definît di Berruto (1995, 72) tant che «l'insiemi des risorsis linguistichis che a àn i components di une comunitât linguistiche, o ben la sume des varietâts di une lenghe o di plui lenghis feveladis intune cierte comunitât sociâl». Dut câs, il repertori nol è dome la semplice sume des varietâts presintis, ma al cjape dentri in particulâr ancje lis relazion tra chestis varietâts, la lôr jerarchie sociâl, lis normis che a 'nt stabilissin l'ûs e lis funzions che i locutôrs e la societât a atribuissin a ognidune. Si pues slargjâ cheste definizion (Gumperz 1962), intindint il repertori linguistic di une comunitât come «dutis lis varietâts, i nivei o i stîi doprâts di une popolazion che e vedi un ordin sociâl, dutune cu lis normis che a 'nt regolin la sielte». Par slargjâ il concet di repertori, in contrapozizion a un repertori linguistic comunitari, si pues fevelâ ancje di repertori linguistic individuâl, ven a stâi la sume des varietâts che un individu al pues vê acès, su la fonde des sôs interpretazions personâls des normis di ûs. Chest al cjape dentri dutis lis varietâts li che il singul individu al pues acedi e lis interpretazions personâls des regulis di ûs, ma che lui al ativarà volte par volte su la fonde de comunitât di apartignince o che al ven a contat cun regolaritât. Il repertori individuâl al rapresente simpri une part dal repertori de comunitât, stant che nissun locutôr – gjavant il câs di un espert – al pues savê dutis lis varietâts che, in teorie, a son disponibilis inte sô comunitât linguistiche. Al è impuartant meti l'acent su lis 'istruzions pal ûs' comunitariis dai elements dal repertori (che si definissin varietâts o codiçs): di fat, no baste dome la presince di ciertis varietâts intune comunitât linguistiche par caracterizâlis tant che part dal repertori cence la esistence di normis sul lôr ûs che a sedin condividudis, regulis sociâls che, juste apont, a guviernin i rapuarts tra i codiçs convivents.

che dai dominis di ûs dulà che ju doprin; si ben che, ancje in chescj câs, si puedi vê une distribuzion diferente in tiermins di frequence, o in relazion a interlocutôrs specifics. A nivel istituzionâl, intun ciert teritori il status di dôs o plui lenghis al pues jessi dal dut ecuivalent, cuntune couficialitât complete di ducj i codiçs (o, miôr, des lôr varietâts standard), stabilide par leç. In ogni câs, si à di considerâ che une robe no impliche par fuarce chê altre, duncje al è evident che a son fenomens dal dut diferents. Intun ciert sens, il concet di diglossie si opon ae definizion rigjide di bilinguism che e aferme che intune comunitât linguistiche dôs (o plui) lenghis dal dut ecuivalentis a son intercambiabilis. Cuintri cheste idee di ecuivalence funzionâl complete, propit la diglossie di Ferguson e met in clâr un aspjet fundamentâl che al forme il concet stes di repertori linguistic, o sedi la distribuzion funzionâl. Ce che o volin dî culi – resonant su situazions reâls di structuris di repertori plurilengâl che a son

funzioni comunicative e di distribuzione nei vari domini d'uso – sebbene vi possa essere, anche in questi casi, una diversa distribuzione in termini di frequenza o in relazione a specifici interlocutori. A livello istituzionale, lo status di due o più lingue può essere totalmente equivalente in un determinato territorio, con la piena co-ufficialità dei codici (o, più propriamente, delle loro varietà standard) stabilita per legge. Va notato, tuttavia, che l'una non implica necessariamente l'altra e che si tratta quindi di fenomeni chiaramente distinti. In un certo senso, il concetto di diglossia si oppone a una definizione rigorosa di bilinguismo, secondo la quale due (o più) lingue completamente equivalenti sono usate in modo intercambiabile in una data comunità linguistica. Contro questa idea di piena equivalenza funzionale, proprio la diglossia di Ferguson mette in luce un aspetto fondamentale che modella il concetto stesso di repertorio linguistico, ossia la distribuzione funzionale. Ciò che intendiamo affermare in questa sede, discutendo con situazioni

1.2.2. REPERTORIO E RAPPORTI TRA I CODICI

Il concetto di repertorio linguistico è definito da Berruto (1995, 72) come «l'insieme delle risorse linguistiche possedute dai membri di una comunità linguistica, cioè la somma delle varietà di una lingua o di più lingue usate all'interno di una certa comunità sociale». Tuttavia, il repertorio non si limita a essere una semplice somma delle varietà presenti ma include in particolare anche le relazioni tra queste varietà, la loro gerarchia sociale, le norme che ne regolano l'uso e le funzioni che i parlanti e la società attribuiscono a ciascuna. Questa definizione può essere ulteriormente ampliata (Gumperz 1962) intendendo il repertorio linguistico di una comunità come «tutte le varietà, i livelli o gli stili utilizzati da una popolazione socialmente definita, insieme alle regole che ne guidano la scelta». Come estensione del concetto di repertorio si può parlare, in contrapposizione ad un repertorio linguistico comunitario, anche di repertorio linguistico individuale, ovvero la somma delle varietà accessibili da un individuo con le sue personali interpretazioni delle norme di utilizzo. Questo comprende tutte le varietà a cui il singolo individuo ha accesso e include le interpretazioni personali delle norme d'uso ma che attiverà di volta in volta a seconda delle comunità di cui fa parte o con le quali viene in contatto regolarmente. Il repertorio individuale rappresenta sempre una porzione del repertorio della comunità, poiché nessun parlante – a meno che non sia un esperto – possiede tutte le varietà teoricamente disponibili nella propria comunità linguistica. È importante mettere l'accento sulle 'istruzioni per l'uso' comunitarie degli elementi del repertorio (che sono definiti varietà o codici): la semplice presenza di determinate varietà all'interno di una comunità linguistica, infatti, non basta a caratterizzarle come parte del repertorio senza l'esistenza di norme condivise per il loro utilizzo, regole sociali che regolano appunto i rapporti tra i codici in compresenza.

presintis tal teritori di lenghe furlane – al è che il bilinguism in sens leterâl, o sedi cuant che si à une ecuivalence funzionâl complete tra i codîçs, nol pues jessi considerât une situazion stabile a nivel di societât, e duncje nancje un obietîf pes ativitâts di planificazion linguistiche. Dal rest, però, si podarès propit considerâ tant che obietîf e risultât finâl une politiche linguistiche che e smiri a otignî un bilinguism istituzionâl e aministratîf complet tra lenghe taliane e furlane. Di fat, intune comunitât linguistiche, cuant che il repertori al cjape dentri plui codîçs che pai locutôrs a son diferents, chesçj in ogni câs a tindin a une cualchi forme di distribuzion funzionâl a nivel diafasic e/o diamesic. In peraulis diferentis, par nestri cont cualsisedi forme di bilinguism sociâl li che e je une soreposizion dai dominis di ûs dai codîçs, o e descrîf la coesistenza di dôs comunitâts, o pûr e tint a jessi une vore instabile, destinade a ristrutturâ il repertori in mût funzionâl; ma tal stes timp, un bilinguism aministratîf al pues jessi

reali di strutture di repertorio plurilingue nel territorio di lingua friulana, è che il bilinguismo stricto sensu, cioè con piena equivalenza funzionale tra i codici, non può essere considerato una situazione stabile a livello di società e dunque nemmeno un obiettivo per le attività di language planning. D'altra parte però, una politica linguistica che miri a un completo bilinguismo istituzionale e amministrativo tra italiano e friulano è invece qualcosa che potrebbe essere sì preso in considerazione come obiettivo e traguardo finale. Infatti, in una comunità linguistica quando il repertorio comprende più codici chiaramente distinti per i parlanti, essi tendono in ogni caso a una qualche forma di distribuzione funzionale a livello diafasico e/o diamesico. In altre parole, a nostro avviso, qualsiasi forma di bilinguismo sociale con piena sovrapposizione dei domini d'uso dei codici o descrive la coesistenza di due comunità o tende a essere altamente instabile e destinata alla ristrutturazione funzionale del repertorio, ma allo stesso tempo un bilinguismo am-

1.2.3. DIGLOSSIE E DILALIE

La 'diglossie' (Ferguson 1959; Ferguson 1991) e je une situazion stabile dulà che, dongje dai dialets primaris o standard regionâi (varietât basse – L), e je une varietât alte (H) codificade. Inte sô concezion origjinarie, la diglossie e je caraterizade de separazion funzionâl des dôs varietâts (o regjistris) inte comunitât linguistiche (Ferguson 1959, 328; Ferguson 1991, 220). La varietât H non ven acuiside tant che L1, no si le fevele te vite di ogni dì, si le impare prin di dut midiant des istituzions educativis e si le dopre in forme scrite e fevelade dome tes occasions formâls (Ferguson 1991, 218). In contrast cul concet origjinari di Ferguson (1959, 1991), Berruto (1989, 557) al sosten che ancje te Italie preunitarie e esistevè une situazion diglotiche. La aplicazion dal concet di diglossie te aree linguistiche taliane e je tratade ancje di Berruto (1987b); Dal Negro (2011); Alfonzetti (2017) e Iannàccaro e Dell'Aquila (2011).

Propit pe situazion taliane, Berruto (1987; 1989) al introdûs il concet di 'dilalie' par descrivi une situazion linguistiche dulà che e je palese une diference funzionâl tra une varietât H e une varietât L, come L te diglossie classiche. In ogni câs, a diference de diglossie, te dilalie e je une soreposizion funzionâl tai dominis de lenghe fevelade (L): dutis dôs lis varietâts, L e H, si lis fevele tes conversazions ordenariis e te socializazion primarie. Berruto (2018, 497) al definis il repertori italoromanic tant che un esempi di dilalie, a confermâ il fat che in tancj contescj talians sedi lis varietâts regionâls che il talian standard a convivin cun naturalece intes interazions cuotidianis.

Fishman (1967) al apliche il concet di diglossie a societâts multilinguis, dulà che lenghis diferentis a son separadis dal pont di viste funzionâl ('diglossie slargjade'). Intune situazion di diglossie, il contat linguistic al è limitât; ma se la separazion funzionâl e je mancual rigjide, i efets strutturâi dal contat tra varietâts a puedin aumentâ e a podaressin nassi gnovis varietâts ibridis (*fused varieties*) (Fishman 1967, 35-36). Si pues viodi ancje Muljačić (1987) sul concet corelât di 'lenghe cuvier' (*Dachsprache*).

In plui, tal ûs dai codiçs, il disvilup diacronic dai repertoris al pues rinfuarcî leams o preferencis sociolinguisticis: cheste ristrutturazion dal repertori no compuarte simpri la estension dai dominis di un codiç o di un altri, ma pluitost al pues normalizâ l'ûs esclusif di un dai codiçs daûr di parametris sociolinguistics impuartants. In chest mût, la ridefinizion des funzions dai codiçs, come che al sucêt dispès, e pues mudâ di une situazion diglotiche a une dilaliche, e duncje puartâ de dialie al monolinguisim (Iannàccaro, Dell'Aquila e Ciccolone 2025).

stabil, inressi il lustrî – e di consequence l'ûs – des lenghis ogjet di atenzion e di protezion: tal nestri câs, il furlan (box 1.2.2).

Par discuti cheste afermazion, o doprarin il concet di distribuzion funzionâl par definî il rapuart tra i codiçs dentri dal repertori, un aspjet che al è fundamentâl tignî in considerazion par une politiche linguistiche che e puedi otignî l'obietf che si è dade. Di fat, te 'diglossie classiche', il diasisteme linguistic si organize midiant di une clare e plui o mancual rigjide distribuzion funzionâl tra doi codiçs, o salacor

ministrativo può essere stabile e rafforzare il prestigio e di conseguenza l'uso delle lingue oggetto di attenzione e protezione, nel nostro caso il friulano (box 1.2.2).

Per discutere questa affermazione, utilizzeremo il concetto di distribuzione funzionale per definire il rapporto tra i codici all'interno del repertorio, un aspetto che è fondamentale tenere in considerazione per una politica linguistica che possa raggiungere l'obiettivo che la stessa politica si prefigge. Nella 'diglossia classica', infatti, il diasistema linguistico si organizza attraverso una chiara e più o meno ri-

1.2.3. DIGLOSSIA E DILALIA

La 'diglossia' (Ferguson 1959; Ferguson 1991) è una situazione stabile in cui, accanto a dialetti primari o standard regionali (varietà bassa – L), esiste una varietà alta (H) codificata. Nella sua concezione originale, la diglossia è caratterizzata dalla separazione funzionale delle due varietà (o registri) all'interno della comunità linguistica (Ferguson 1959, 328; Ferguson 1991, 220). La varietà H non viene acquisita come L1, non viene usata nella vita quotidiana e viene appresa principalmente nelle istituzioni educative, utilizzata in forma scritta e parlata solo in occasioni formali (Ferguson 1991, 218). In contrasto con la concezione originale di Ferguson (1959, 1991), Berruto (1989, 557) sostiene che anche nell'Italia preunitaria esisteva una situazione diglottica. L'applicazione del concetto di diglossia all'area linguistica italiana è discussa anche da Berruto (1987b); Dal Negro (2011); Alfonzetti (2017) e Iannàccaro e Dell'Aquila (2011).

Proprio per la situazione italiana Berruto (1987; 1989) introduce il concetto di 'dilalia' per descrivere una situazione linguistica in cui esiste una chiara differenziazione funzionale tra una varietà H e una varietà L, come L nella diglossia classica. Tuttavia, a differenza della diglossia, nella dilalia vi è una sovrapposizione funzionale nei domini del parlato (L): entrambe le varietà, L e H, sono utilizzate nelle conversazioni ordinarie e nella socializzazione primaria. Berruto (2018, 497) definisce il repertorio italo-romanzo come un esempio di dilalia, a conferma del fatto che in molti contesti italiani sia le varietà regionali che l'italiano standard convivono in modo fluido nelle interazioni quotidiane.

Fishman (1967) applica il concetto di diglossia a società multilingui, dove lingue diverse sono funzionalmente separate ('diglossia estesa'). In una situazione di diglossia, il contatto linguistico è limitato, ma se la separazione funzionale è meno rigorosa, gli effetti strutturali del contatto tra varietà possono aumentare e potrebbero emergere nuove varietà ibride (*fused varieties*) (Fishman 1967, 35-36). Si veda anche Muljačić (1987) sul concetto correlato di 'lingua tetto' (*Dachsprache*).

Lo sviluppo diacronico dei repertori inoltre può rafforzare vincoli o preferenze sociolinguistiche nell'uso dei codici: questa ristrutturazione del repertorio non implica necessariamente l'estensione dei domini di un codice o dell'altro, ma può piuttosto normalizzare l'uso esclusivo di uno dei codici in base a parametri sociolinguistici rilevanti. La ridefinizione delle funzioni dei codici può così, per esempio, come accade spesso, passare da una situazione diglottica a una dilalica, e in seguito, portare della dilalia al monolinguisimo (Iannàccaro, Dell'Aquila e Ciccolone 2025).

ancje plui: un codiç 'alt' (H), che al sodisfe lis esigjencis comunicativis tai dominis formâi e te scriture (in Friûl, cence dubi ancjemò il talian), e un codiç 'bas' (L) che invezit si riferis aes funksions de comunicazion informâl, massime tai dominis plui internis de comunitât (tal nestri câs, lis varietâts locâls furlanis). Duncje, la cuistion de distribuzion funzionâl e rapresente un parametri essenziâl pe osservazion macro sociolinguistiche e, ancjemò plui interessant, al è un parametri scalabil. Par jessi precîs, midiant de aree di transizion in cheste distribuzion funzionâl e

gida distribuzion funzionale tra due o potenzialmente piû codici: un codice 'alto' (H), che soddisfa le esigenze comunicative nei domini formali e nella scrittura (in Friuli ancora indubbiamente l'italiano), e un codice 'basso' (L), che invece serve le funzioni della comunicazione informale, particolarmente nei domini piû interni della comunità (nel nostro caso le varietà locali friulane). La questione della distribuzione funzionale rappresenta quindi un parametro essenziale per l'osservazione macro-sociolinguistica e, ancor piû interessante, un parametro scalabile. Precisamente in virtù dell'area

in mût dal dut independent des cundizions linguistichis ‘internis’ (par esempi, la relazion gjenealogjiche tra codiçs o la distance strutturâl), a puedin manifestâsi tantis formis diferentis di diglossie che si slontanin in maniere progressive de definizion di Ferguson, tant di no podê plui jessi calcoladis inte stesse categorie. Une des primis necessitâts par zontâ a cheste gnove categorie – citade parsore tant che ‘dilalie’ – chê de ‘diglossie’, e ven de osservazion di Berruto (1987a e 1987b) su la situazion sociolinguistiche contemporanie de Italie: e mostre cemût che pes gnovis gjenerazions – che a son alfabetizadis dal dut par talian, intant che a son une vore caladis la difusion e lis funzions comunicativis des lenghis minoritariis – il codiç ‘alt’ (o sedi la varietât standard, ancje se caraterizade dal pont di viste diatopic) al vedi cjapât pît un pôc par volte intai dominis plui ‘internis’, informâi, diventant di fat un concorint diret tal ‘domini di sielte’ des varietâts locâls (Iannàccaro, Dell’Aquila 2011a). Duncje, in chest câs la distribuzion funzionâl no je plui complementâr, ma e mostre une asimetrie verticâl (domini ‘alt’ cuintri domini ‘bas’), e un scuilibri di fuarcis sul plan ‘orizzontâl’, cuntun dai doi codiçs (il talian) che al pues acedi a ducj i dominis, intant che chel altri si limite ai contescj informâi e familiârs dulà che al à di competi cul codiç dominant. La dilalie si pues intindile tant che une specie di evoluzion de rigjide relazion diglottiche cu la sô distribuzion funzionâl une vore complementâr, bande un sisteme dulà che il codiç alt al à une mobilitât totâl sul as diastratic, intant che chel altri al reste relegât tes sôs pozions originariis. Dal rest, un bilinguism istituzionâl, invece, si indrece prin di dut bande i codiçs scrits standard, tal nestri câs talian e furlan standard (e dome in mût indiret bande lis varietâts furlanis locâls feveladis). Se une politiche linguistiche e à l’obietîf a lunc tiermin di dâ il stes pês al talian e al furlan te aministrazion locâl e regionâl (un bilinguism istituzionâl), e scuen smirâ al *reversing language shift* (Fishman 1991): chest par evità che, a nivel basiletâl, il talian al cjapi il puest des varietâts furlanis feveladis e, a nivel di acrolets, par che il furlan scrit standard al vuadagni spazi dongje dal talian (box 1.2.3).

Intune situazion dal gjenar, la diglossie e varès

di transizione in questa distribuzione funzionale e in modo totalmente indipendente dalle condizioni linguistiche ‘interne’ (ad es. la relazione genealogica tra i codici o la distanza strutturale), possono manifestarsi molte forme diverse di diglossia che gradualmente deviano dalla definizione fergusoniana, tanto da non poter più essere incluse nella stessa categoria. Uno dei primi bisogni per l’aggiunta di quella nuova categoria – menzionata sopra con il nome di ‘dilalia’ – a quella della ‘diglossia’ nasce dall’osservazione di Berruto (1987a e 1987b) sulla situazione sociolinguistica contemporanea dell’Italia, che mostra come, nelle nuove generazioni completamente alfabetizzate in italiano, per le quali i dialetti e le lingue minoritarie hanno subito una netta contrazione nella diffusione e nelle funzioni comunicative, il codice ‘alto’ (ossia la varietà standard, anche se diatopicamente caratterizzata) abbia gradualmente preso piede nei domini più ‘interni’, informali, diventando di fatto un concorrente diretto nel ‘dominio di scelta’ delle varietà locali (Iannàccaro, Dell’Aquila 2011a). Qui, quindi, la distribuzione funzionale non è più complementare ma mostra, oltre ad un’asimmetria verticale (domini ‘alto’ vs. ‘basso’), anche uno squilibrio di forze sul piano ‘orizzontale’, con uno dei due codici (italiano) in grado di accedere a tutti i domini e l’altro limitato a contesti informali e familiari, dove compete con il codice dominante. La dilalia può essere intesa come una sorta di evoluzione di una rigida relazione diglottica con la sua distribuzione funzionale strettamente complementare, in un sistema in cui il codice alto ha una mobilità totale sull’asse diastratico mentre l’altro rimane relegato alle sue posizioni originali. D’altra parte, un bilinguismo istituzionale invece si rivolge principalmente ai codici scritti standard, nel nostro caso italiano e friulano standard (e solo indirettamente alle varietà locali friulane parlate): l’obiettivo di una politica linguistica che, a lungo termine, voglia dare lo stesso peso all’italiano e al friulano nell’amministrazione locale e regionale (un bilinguismo istituzionale) è necessariamente una politica che mira al reversing language shift (Fishman 1991) per evitare la sostituzione delle varietà parlate di friulano con l’italiano a livello basilettale e per recuperare un po’ di spazio per il friulano standard scritto accanto all’italiano a livello di acroletti (box 1.2.3).

In uno scenario del genere, la diglossia dovrebbe

di risolvîsi cuntune estension funzionâl no dal codîç alt (acrolet), ma di chel bas (basilet), che – midiant di un procès di *Ausbau* (Kloss 1987) – si slarge ancje intai dominis formâi e scrits; chest gjenar di distribuzion funzionâl dai codîçs si clame ‘diacroletie’. Te dilalie, al è il codîç ‘alt’ – che al podarès rapresentâ la lenghe maioritarie o dominante, a nivel socioeconomic o simbolic, o fintremai demographic –, che si infiltra intai dominis internis o bas; invece, te diacroletie, al è il codîç che in origjin al è bas che al conquiste i dominis alts, li che prime e jere presinte dome la lenghe maioritarie (Iannàccaro, Dell’Aquila, Ciccolone 2025) (box 1.2.4; fig. 1.1).

In chest zûc di fuarcis une vore scuilibrât, i fenomens di *code-switching* e di *code-mixing* a infuartissin sedi la difusion des variantis standard cuintri chês locâls, sedi la caraterizazion sociopragmatiche dai elements lessicâi e dai idiomis derivâts dai dialets locâi (Berruto 1990; Cerruti, Regis 2020). Cemût che o vin za dit, la dilalie e je une vore diferente dal bilinguism: i locutôrs no àn une competence complete intai doi codîçs, e par tantis situazions comunicativis a àn miôr fevelâ il standard. In cualchi câs, in Friûl, il talian – cemût che nus mostrin i nestris dâts, ancje se in mût indiret – al è di fat la uniche lenghe che e je stade cjapade sù dal dut. Ancje se la presince dal talian e je massive su dut il teritori furlan, e la alfabetizazion e je difondude, a son ancjemò zonis caraterizadis de diglossie, massime chês alpinis. Culi, l’ûs dal furlan nol è ancjemò marcât tal discors informâl, invece il talian al è la lenghe de formalitât, aben che al sedi ancjemò l’unic codîç scrit.

1.3. Cuistionari

La struture des domandis che a componin il nestri cuistionari, gjavade la [0301] «Cuale calcolie tant che Sô marilenghe?» e je dal gjenar a sielte multiple, dulà che si à di dâ dome une, o pûr plui rispuestis, daûr di ce che al domade il cuistionari. A son dutis domandis su la esperience linguistiche direte dal locutôr, par esempi [0603] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui vicins di cjase?», o pûr che a sollecitin valutazions o judizis personâi, par esempi [2002] «Al è just che cui

risolversi con un’estensione funzionale non del codice alto (acroletto) ma del codice basso (basiletto), che, attraverso un processo di Ausbau (Kloss 1987), estende il suo utilizzo ai domini formali e scritti; questo tipo di distribuzione funzionale dei codici è chiamato ‘diacrolettia’. Se nella dilalia il codice ‘alto’, che potrebbe rappresentare la lingua maggioritaria o dominante (a livello socio-economico o simbolico se non demografico), si infiltra nei domini interni o bassi, nella diacrolettia è il codice originariamente basso a conquistare i domini alti, precedentemente esclusivi della lingua maggioritaria (Iannàccaro, Dell’Aquila, Ciccolone 2025) (box 1.2.4; fig. 1.1).

In questo gioco di forze altamente sbilanciato, i fenomeni di code-switching e di code-mixing rafforzano sia la diffusione delle varianti standard contro quelle vernacolari sia la marcatura socio-pragmatica degli elementi lessicali e degli idiomis provenienti dai dialetti locali (Berruto 1990; Cerruti, Regis 2020). La dilalia è, come già accennato, molto diversa dal bilinguismo: i parlanti non hanno una competenza completa nei due codici e lo standard è spesso quello in cui si sentono più a proprio agio in molte situazioni comunicative. In alcuni casi, l’italiano in Friuli, come ci indicano seppur indirettamente i nostri dati, è infatti l’unica lingua pienamente acquisita. Nonostante la pervasiva presenza dell’italiano in tutto il territorio friulano e la diffusa alfabetizzazione, ci sono ancora aree caratterizzate dalla diglossia, principalmente nell’area alpina. Qui, l’uso del friulano è ancora non marcato nel discorso informale, mentre l’italiano è la lingua della formalità sebbene sia ancora l’unico codice scritto.

1.3. Questionario

La struttura delle domande che compongono il nostro questionario, esclusa la [0301] «Quale considera la sua lingua madre?» è del tipo multiple choice, cui bisogna dare una sola o più risposte, a seconda di come richiesto dal questionario. Sono tutte domande che si rivolgono all’esperienza linguistica diretta del parlante, ad esempio [0603] «In quali lingue e/o dialetti parla con i vicini di casa?», o che sollecitano valutazioni o giudizi di tipo personale, ad esempio

1.2.4. DIACROLETIE E DEUTEROLETIE

La dilalie si pues intindile tant che une specie di evoluzion de relazion diglotiche rigjide, cuntune distribuzion funzionâl une vore complementâr, bande un sisteme dulà che il codiç alt al è libar di movisi sul as diastratic, intant che chel altri al reste relegât tes sôs posizions originariis. Invezit, la diglossie e pues ancje risolvîsi cuntune estension funzionâl, no dal codiç H, ma dal codiç L che, midiant di un procès di *Ausbau* (Kloss 1987), al ven doprât ancje intai dominis formâi e scrits – tal câs dal furlan si intint, tra l'altri, une sô normalizazion ortografiche e lessicâl, e un ricognossiment formâl e sociâl. Cheste tipologjie di distribuzion funzionâl dai codiçs si clame 'diacroletie' (Dell'Aquila, Iannàccaro 2004; Berruto, Cerruti 2015). O ben, se te dilalie il 'codiç alt' – che al podarès rapresentâ la lenghe 'majoritarie' o dominante, e che tal câs dal Friûl al è il talian – si infiltre intai dominis bas, te diacroletie, invezit, al è il codiç che in origin al è bas – in chest câs, il furlan – che al conquiste i dominis alts, li che prime e jere presinte dome la lenghe majoritarie. Tes situazions di grande migrazion – almancul di cuant che la presince dai media inte vite cotidianes e je diventade invadente – o podin osservâ une altre strutture particulâr di repertori: lis popolazions imigradis, in plui di cjapâ sù in maniere complete un o plui codiçs dal teritori che ur da acet, a puedin ancje mantignî la lenghe di origin, sedi tai dominis bas che in chei alts; ma, par solit, chest nol sucêt tal nivel intermedi, o sedi chel des relacions cu la comunitât slargjade che e je fûr dal contest de famee e dai amîs. Chest al vûl dî che la lenghe di origin e mantien la sô funzion di coesion interne intai dominis plui intims, e la posizion di codiç alt tai media o tes relacions cu lis istituzions dal paîs di divignince; di chê altre bande dal repertori, la lenghe dal paîs ospitant si slargje a ducj i dominis, massime chel intermedi dulà che pal plui no si fevele la L1. Intal repertori, chest model particulâr al è definît deuteroletie (Dell'Aquila, Iannàccaro, Ciccolone 2025).

che al vîf in Friûl al sepi il furlan»; dome intun câs, te domande [0902] «Cualis lenghis e/o dialets fevelino (o fevelavino) tra di lôr i Siei genitôrs?», il riferiment al è a esperiencis linguisticis di altris personis. Lis domandis si distribuissin cuntune scjale di gradazion che e va di chês che a son dal dut subietivis, par esempi la [2004] «Fevelâ par furlan al è biel», fin a chês che a son orientadis a rilevâ une valutazion plui obietive, o ben chês dulà che la persone intervistade e crôt che i sedi domandade une valutazion efetive de proprie ativitât linguistiche, par esempi [0801] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie tai uficis publics?». Cualchi domande e je plui o mancul tal mieç; e cîr rispuestis personâls, ma pal intervistât a varessin di riferîsi a une valutazion obietive de posizion dai codiçs sul teritori e tal ambient linguistic, par esempi la domande [1907] «Pensial/Pensie che l'ûs in famee di un dialet o di

[2002] «È giusto che chi abita in Friuli conosca il friulano»; solo in un caso, la domanda [0902] «Quali lingue e/o dialetti parlano (o parlavano) tra loro i Suoi genitori?», è stato richiesto di riferirsi all'esperienza linguistica altrui. Le domande si distribuiscono su una scala di gradazione che va da quelle assolutamente soggettive, come la [2004] «Parlare friulano è bello», a domande potenzialmente oggettive, in cui cioè l'intervistato crede che gli sia richiesta una valutazione effettiva della propria attività linguistica come [0801] «Quali lingue e/o dialetti usa negli uffici pubblici?». Alcune questioni cadono un po' in mezzo, sollecitando risposte personali, ma che dovrebbero riferirsi, per l'intervistato, ad una valutazione oggettiva della posizione dei codici sul territorio o dell'ambiente linguistico, come la domanda [1907] «Crede che l'uso di un dialetto o di una lingua diversa dall'italiano in famiglia

1.2.4. DIACROLETTIA E DEUTEROLETTIA

Se la dilalia può essere intesa come una sorta di evoluzione di una rigida relazione diglottica, con una distribuzione funzionale strettamente complementare, verso un sistema in cui il codice alto è libero di muoversi lungo l'asse diastratico, mentre l'altro rimane relegato alle sue posizioni originarie, la diglossia può anche risolversi con un'estensione funzionale non del codice H, ma del codice L che, attraverso un processo di *Ausbau* (Kloss 1987), estende il proprio uso ai domini formali e scritti – nel caso del friulano, si intende tra l'altro una sua normalizzazione ortografica e lessicale così come un riconoscimento formale e sociale. Questo tipo di distribuzione funzionale dei codici è chiamato 'diacrolettia' (Dell'Aquila, Iannàccaro 2004; Berruto, Cerruti 2015), e cioè se nella dilalia il 'codice alto', che potrebbe rappresentare la lingua 'maggioritaria' o dominante (l'italiano nel caso del Friuli), si infiltra nei domini bassi, nella diacrolettia è il codice originariamente basso (nello specifico, il friulano) a dover conquistare i domini alti, precedentemente esclusivi della lingua maggioritaria.

In situazioni di intensa migrazione, almeno da quando i media sono diventati pervasivi nella vita quotidiana, possiamo osservare un'altra peculiare struttura di repertorio: le popolazioni di origine immigrata possono, oltre a un'acquisizione completa di uno o più codici del territorio ospitante, mantenere la lingua d'origine sia per domini bassi sia per domini alti, ma generalmente non per il livello intermedio, quello delle interazioni nella comunità ampia, al di fuori della cerchia stretta di famiglia e amici. Questo significa che la lingua d'origine conserva la sua funzione di coesione interna nei domini più intimi, così come una posizione di codice alto per l'accesso ai media o nelle interazioni con le istituzioni del paese di origine; dall'altro lato del repertorio, la lingua del paese ospitante si estende a tutti i domini, occupando in particolare il livello intermedio, per il quale l'uso della L1 è (prevalentemente) precluso. Definiremo questo particolare modello nel repertorio come deuterolettia (Dell'Aquila, Iannàccaro, Ciccolone 2025).

une lenghe diferente dal talian al puarti dificolâtis scolastichis ai fruts?».

Il cuistionari al tache cuntune cuvierte che e presente pôcs cjamps standard che il rilevadôr al à di compilâ (scuele, comun, date di consegne, parint di consegnâ il cuistionari). Daûr de cuvierte, si furnissin in struc informazions sul projet e su la compilazion. Dopo, si presentin lis domandis sui dâts demografics, cuntun stîl simil a un censiment demografic; chestis domandis a son utilis parcè che, jessint gjenerichis e pôc leadis ae situazion linguistiche, a rilassin l'informadôr e, almancul sul imprim, lu discjolin dai obietifs principâi de indagjin.

Il cuistionari al propon un percors dulà che la atenzion dal intervistât e ven stimolade, rilassade o solecitate in maniere alterne, cul obietif di focalizâle un pôc a la volte su contignûts e domandis simpri plui ideologjichis. Il prin

possa creare difficoltà scolastiche ai bambini?».

Il questionario inizia con una copertina contenente pochi campi standard da compilare da parte del raccoglitore (scuola, comune, data di consegna, parente a cui consegnare il questionario). Sul retro della copertina sono fornite alcune brevi spiegazioni sul progetto e indicazioni sulla modalità di compilazione. Successivamente vengono presentate domande puramente demografiche, in uno stile simile a un censimento demografico e la loro presenza è giustificata dal fatto che domande generiche e poco legate alla situazione linguistica sono utili per mettere a proprio agio l'informatore e distoglierlo, inizialmente, dagli obiettivi principali dell'indagine.

Il questionario segue un percorso in cui l'attenzione di chi risponde viene alternativamente stimolata, rilassata o sollecitata, con l'obiettivo di focalizzare progressivamente l'attenzione su contenuti

pas si lu fâs ae fin de pagjine trê, cuant che, in maniere ideâl, il compiladôr nol à ancjemò familiaritât cul gjenar di domandis e cu lis scjalis di valutazion che al varà dopo simpri devant: si trate de domande [0301] «Cuale calcolie tant che Sô marilenghe?» che e ven subit daûr de serie di domandis anagrafichis.

E je la uniche domande linguistiche proponude te prime pagjine efetive, e e je ancje la uniche domande vierte di dut il cuistionari. Culi, l'informadôr al pues segnâ lui stes la rispueste juste, sielzint il non dal codiç che al à miôr e che al calcole jessi la sô lenghe mari: di fat achì no si domandi une rispueste sole, o pûr multiple, ma si lu lasse dal dut libar. Lant indevant, lis varietâts linguistichis a varan simpri une denominazion standard ma, a chest pont de compilazion, l'informadôr nol cognòs ancjemò i nons che o vin assegnâts e lis categoriis semantichis che o vin calcoladis pertinentis. Dopo, l'intervistât al à di impegnâsi cuntune schirie un pôc lungje di domandis 'facilis', in aparence obietivis, che i domandin di valutâ situasions linguistichis atuâls che lu tocjin di dongje (par esempli [0401] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun Sô mari», [0603] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui vicins di cjase?»): chescj interrogatîfs i dan une sensazion di sigurece e di familiaritât in merit ae indagjin, sugerint che la finalitât e je chê di analizâ aspiets obietîfs de sô esperience linguistiche. Al è culi che si scomence cu lis etichetis denominativis des varietâts linguistichis che si mantignaran costantis par dut il cuistionari (Goebel 1979; Tabouret-Keller 1997; Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a): duncje, l'informadôr al pues aromai sielzi dome tra talian, furlan, venit (bisiac, triestin), sloven,

e domande sempre piû ideologiche. Il primo passo avviene alla fine della pagina tre, quando, idealmente, il compilatore non ha ancora familiarità con il tipo di domande e scale di valutazione che gli verranno sottoposte in modo costante. Si tratta della domanda [0301] «Quale considera la Sua lingua madre?», che segue immediatamente la serie di domande anagrafiche, è l'unica domanda linguistica proposta sulla prima pagina effettiva ed è anche l'unica domanda aperta di tutto il questionario. L'informatore ha qui la possibilità di inserire personalmente la risposta opportuna, scegliendo il nome preferito del codice che considera la sua lingua madre: non viene qui infatti esplicitamente richiesta una risposta univoca o multipla, per lasciare la più ampia libertà possibile all'informatore. In seguito, le varietà linguistiche verranno invece costantemente denominate in modo standard, ma a questo punto della compilazione i nomi da noi assegnati e le categorizzazioni semantiche da noi considerate

pertinenti non sono ancora note all'informatore. L'intervistato si trova poi impegnato su una relativamente lunga serie di domande 'facili', apparentemente oggettive, che gli chiedono di valutare situazioni linguistiche attuali nelle quali si trova ad essere coinvolto (per esempio [0401] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con Sua madre?», [0603] «In quali lingue e/o dialetti parla con i vicini di casa?»), domande che sono utili anche a ingenerare una sensazione di sicurezza e familiarità rispetto all'inchiesta e a suggerire che questa sia volta ad analizzare aspetti oggettivi della sua esperienza linguistica. Qui cominciano le etichette denominative delle varietà linguistiche, che si mantengono costanti per tutto il questionario (Goebel 1979; Tabouret-Keller 1997; Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a): l'informatore, quindi, può or-



Fig. 1.1. Cuvierde dal cuistionari di indagjin (furlan) / Copertina del questionario di indagine (friulano).

D4. **In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun...**
(si puedin dâ plui rispuestis par rie)

	Talian	Furlan	Venit Bisiac Triestin	Sloven	Todesc di Sauris, Tamau Valcjanâl	Altris lenghis o dialets
01. ...Sô mari	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
02. ...So pari	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
03. ...i Siei parincj anzians	1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	3 <input type="checkbox"/>	4 <input type="checkbox"/>	5 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>

Fig. 1.2. Cuistionari di indagjin [domande 04] / Questionario di indagine [domanda 04].

dialet todesc (di Sauris, Tamau o Valcjanâl), altris lenghis o dialets. Il todesc standard e l'inglês a son presints dome cuant che la domande si riferis a situasions di lenghe scrite, par esempli [1004] «In cualis lenghis leial/leie libris, rivistis, gjornâi su cjarte e online?» (fig. 1.2).

Cheste serie di domandis si siere cun arguments istituzionâi e personâi, par esempli [0801] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie tai officis publics?». Il cuistionari al va indenant ancjemò cun domandis su la situazion linguistiche personâl e familiâr dal intervistât, di ande confuartante, par esempli [0901] «Cualis lenghis e/o dialets savevial/savevie fevelâ prime di lâ a scuele (prime dai 6 agns)?». Subit daûr e je une serie di domandis su lis lenghis dopradis tai media ([1002] e seguitivis); po dopo si passe a cuistions simpri plui ideologjichis che, dut câs, pe lôr forme e posizion, a varessin di dismovi la atenzion un pôc par volte, come [1209] «Par che Lui/Jê si puedi definî furlan/e, trop isal impuartant che Lui al/Jê e sepi fevelâ par furlan?». Al è dome a chest pont che si fasin lis primis domandis claris su lis diviersis abilitâts linguistiche autopercepîdis, [1501] e seguitivis: «trop/cemût saial/saie scrivi, fevelâ, lei; ben, mâl, par nuie». Si continue cun valutacions di gjenar 'politic' [1801] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin dopradis de aministrazion dal So comun tant che lenghis ufficiâls?» e [1901] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl?».

Si tornin dopo a proponi domandis di gjenar valutatif e ideologjic [2001 e seguitivis] sot forme di frasis dulà che si à di rispuindi se si è dacuardi o no. Chestis ultimis domandis a smirin a osservâ i valôrs simbolicis e identitaris leâts aes lenghis, a permetin di rilevâ lis opinions

mai scegliere solo fra italiano, friulano, veneto (bisiaco, triestino), sloveno, dialetto tedesco (di Sauris, Timau o della Valcanale), altre lingue o dialetti. Tedesco standard e inglese sono presenti quando la domanda fa riferimento a situazioni di lingua scritta, ad esempio [1004] «In quali lingue legge libri, riviste, giornali cartacei e online?» (fig. 1.2).

Questa serie di quesiti è chiusa da argomenti di tipo più istituzionale e personale, come [0801] «Quali lingue e/o dialetti usa negli uffici pubblici?». Il questionario prosegue ancora con domande sulla situazione linguistica personale e familiare dell'intervistato, di tono rassicurativo come [0901] «Quali lingue e/o dialetti sapeva parlare prima di andare a scuola (prima dei 6 anni di età)?». Seguono immediatamente una serie di domande sulle lingue nei media ([1002] e seguenti) per poi passare a questioni sempre più solo ideologiche, che tuttavia, per la loro forma e collocazione, dovrebbero risvegliare l'attenzione solo gradualmente come [1209] «Perché Lei possa definirsi friulano/a, quanto è importante che Lei sappia parlare friulano?» Solo a questo punto sono introdotte le prime domande esplicite sulle differenti abilità linguistiche autopercepite [1501] e seguenti: «sa scrivere, parlare, leggere bene, male, per niente». Di seguito vengono proposte valutazioni di tipo 'politico' [1801] «Quali vorrebbe che fossero le lingue utilizzate dall'amministrazione del Suo comune come lingue ufficiali?» e [1901] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli?».

Le domande di tipo valutativo e ideologico [2001 e ss.] vengono poi riprese sotto forma di frasi su cui dichiararsi d'accordo o non d'accordo: queste ultime domande mirano a osservare i valori simbolici e identitari legati alle lingue, permettendo di individuare opinioni e atteggiamenti nei con-

1.3.1. TEST DES RISPUESTIS A SIELTE MULTIPLE, SCJALIS DI RISPUESTE E INDIÇS

Pes domandis che a previodin une lenghe o un dialet, a son stadis selezionadis une serie di denominazions su la fonde de cognossince de situazion sociolinguistiche furlane: talian, furlan, venit (bisiac, triestin), sloven, dialet todesc (di Sauris, Tamau e de Valcjanâl), altris lenghis o dialets. Si è sielzût un ordin che pal intervistât al sedi il plui naturâl e mancûl marcât pussibil: in prime posizion al è il talian, stant che si trate de lenghe uficiâl (e duncje chê mancûl marcjade), une posizion che no impliche par fuarce une jerarchie di valôrs; daûr al è il furlan, cence denominazions locâls (che i locutôrs a puedin esprimi te domande vierde su la lenghe mari). Al è stât plui dificil sielzi invezit lis etichetis di dô aes variantis dal venit che i locutôrs a classificjin cun diviers nons locâi, e cun valôrs identitaris corrispondents. Si è atribuide une etichete sole, sloven, par identificâ lis varietâts slavics presintis in regjon; pes varietâts gjermanichis, trê etichetis, daûr di un criteri istituzionâl: la comunitât slovene e je ricognossude in chest mût de leç, invezit lis comunitâts di minorance di Sauris, Tamau e de Valcjanâl a son definidis tant che 'gjermanichis' e no todescjis.

Lis domandis valutativis su lis situazions, abilitâts o sui sentimenti di identificazion a son basadis sul concet di scjale Likert e dutis a van daûr dal stes scheme 'ben, avonde ben, pôc, par nuie' o 'une vore, avonde, pôc, par nuie', sedi che si riferissin ae competence di une lenghe, sedi che a domandin al informadôr di identificâsi cuntun grup sociâl determinât, par esempi [1203] «Trop si sintial/sintie furlan/e?». La scjale di chestis domandis e je fate di pueste in maniere che l'intervistât al cjapi une posizion: no je mai une vie di mieç, si à dome di sielzi, di orientâsi, ancje se cun grâts diferents, o di une bande o di chê altre de rispueste. A chestis si zontin indiçs riassuntifs, che a son calculâts multiplicant par 1 lis percentuâls di chei che a rispuindin cul valôr plui alt di une scjale a cuatri, par 0,66 chês di chei che a rispuindin cul secont valôr, par 0,33 chês che a corispuindin al tierç valôr e par 0 chês che a corispuindin a chel plui bas dal pont di viste semantic; dopo, a son stâts sumâts i prodots, dant un indiç che al va di 1 a 0. Se o volessin ripuartâ – dant par bon che cheste e sedi une operazion epistemologjiche pussibile – il valôr numeric al valôr semantic presentât intal cuistionari par aplicâlu a dute la classe demiche che si riferissin i valôrs percentuâi, o podressin dî che une comunitât cuntun indiç tra 0,75 e 1 e sarès tal so complès 'une vore' competente in merit al ogjet de domande; tra 0,50 e 0,75, 'avonde' competente, tra 0,25 e 0,50 'pôc' e tra 0 e 0,25 'par nuie' competente. Par vê plui informazions su la progjetazion dai cuistionaris, si pues viodi ancje Atteslander (1987/88; 2003), Foddy (1995) e Porst (2008).

e la disposizion bande lis lenghis stessis, e ancje di determinâ la distribuzion funzionâl, il lustri e i valôrs sociâi dai codiçs intal repertori de comunitât, dal pont di viste dal locutôr (Iannàccaro 2000; Iannàccaro 2002a). Lis trê domandis finâls no apartegnin al sisteme strutturâl des precedentis: la [2101] «In gjenerâl, vie pe zornade, Lui fevelial/Jê fevelie...» e la [2201] «In gjenerâl duncje, cuâl isal il So grât di cognossince dal furlan?» a son intun ciert sens

fronti delle lingue stesse, nonché di determinare la distribuzione funzionale, il prestigio e i valori sociali dei codici all'interno del repertorio della comunità dal punto di vista del parlante (Iannàccaro 2000; Iannàccaro 2002a). Le tre domande finali si pongono fuori dal sistema in cui sono strutturate quelle precedenti: la [2101] «In generale, durante la giornata, Lei parla...» e la [2201] «In generale, dunque, qual è il Suo grado di conoscenza del friulano?» sono in un certo senso domande riassuntive

1.3.1. TESTO DELLE RISPOSTE MULTIPLE CHOICE, SCALE DI RISPOSTA E INDICI

Per le domande che prevedono una lingua o un dialetto sono state selezionate una serie di denominazioni dettate dalla conoscenza pregressa della situazione sociolinguistica friulana: italiano, friulano, veneto (bisiaco, triestino), sloveno, dialetto tedesco (di Sauris, Timau o della Valcanale), altre lingue o dialetti. L'ordine è stato scelto in modo da risultare il più naturale e meno marcato possibile per l'intervistato: in prima posizione si trova l'italiano in quanto lingua ufficiale (e dunque meno marcata), posizione che non implica necessariamente una gerarchia di valori; il friulano segue, senza denominazioni locali (che i parlanti possono esprimere nella domanda aperta sulla lingua madre). Più complessa è stata la scelta delle etichette da dare alle varianti venete che sono classificate dai parlanti secondo diversi nomi locali con corrispondenti valori identitari. Una sola etichetta, sloveno, per coprire tutte le varietà slave della regione e tre invece per le varietà germaniche secondo un criterio istituzionale: la comunità slovena è riconosciuta come tale dalla legge, le comunità di minoranza di Sauris, Timau e della Valcanale sono invece definite come 'germaniche' e non tedesche. Le domande valutative sulle situazioni, sulle abilità o sui sentimenti di identificazione sono basate sul concetto di scala Likert e seguono tutte uno stesso tipo di schema 'bene, abbastanza bene, poco, per niente' o 'molto, abbastanza, poco, per niente' sia che si riferiscano alla competenza di una lingua sia che richiedano all'informatore di collocarsi all'interno di un determinato gruppo sociale come [1203] «Quanto si sente friulano/a?». La scala di queste domande è volontariamente composta da un numero pari di risposte possibili, per spingere l'intervistato a prendere posizione: non esiste mai una via di mezzo, ma occorre decisamente scegliere, declinarsi, anche se con gradazioni diverse, verso un polo o l'altro della risposta. A queste ultime sono stati aggiunti degli indici riassuntivi: questi indici sono stati calcolati moltiplicando per 1 le percentuali di coloro che rispondono con il valore più alto di una scala a quattro, per 0,66 quelle di coloro che rispondono con il secondo valore, per 0,33 quelle corrispondenti al terzo valore e per 0 quelle che corrispondono a quello semanticamente più basso e in seguito i prodotti sono stati sommati dando un indice che va da 1 a 0. Se volessimo riportare - ammettendo che questa operazione sia epistemologicamente possibile - il valore numerico al valore semantico presentato nel questionario per poterlo applicare all'intera classe demica a cui i valori percentuali si riferiscono, potremmo affermare che una comunità con un indice tra 0,75 e 1 è nel suo insieme 'molto' competente nell'ambito oggetto della domanda, tra 0,50 e 0,75 è 'abbastanza' competente, tra 0,25 e 0,50 è 'poco' competente e tra 0 e 0,25 non è 'per niente' competente. Per ulteriori informazioni sulla progettazione dei questionari, si veda anche Atteslander (1987/88; 2003), Foddy (1995) e Porst (2008).

domandis riassuntivis: si domande al intervistât, in maniere esplicite, di furnî un struc di ce che al à rispuidût, e a coventin par verificâ la cualitât des rispuestis dadis prime. La ultime, [2301] «Trops euros, tra chei che Lui al/Jê e paie za di tassis, stimial/stimie che a sedin juscj par finanziâ lis misuris di supuart ae lenghe furlane?», e je un indicadôr sociopolitic e economic par valutâ la eventual acetazion di politichis linguistichis a pro dal furlan (box 1.3.1).

in cui si chiede esplicitamente all'intervistato di tirare le somme di quanto ha dichiarato prima e servono per ponderare seppur qualitativamente le risposte precedenti. L'ultima [2301] «Quanti euro, tra quelli che Lei già paga in tasse, ritiene che siano adeguati per finanziare le misure di sostegno della lingua friulana?» serve da indicatore socio-politico ed economico per valutare la possibile accettazione di politiche linguistiche pubbliche in favore del friulano (box 1.3.1).

1.4. Campionament e ricercje sul cjamp

Il cuestionari, stampât su cjarte in cuatri lenghis (talian, furlan, sloven e todesc) al è stât distribuît a un campion rapresentatîf de popolazion dal territori esaminât. I confins gjeografics de aree studiade a cjapin drentri 180 comuns che si son declarâts locutôrs de lenghe furlane. Te ex provincie di Udin a son stâts sielzûts quasi ducj i comuns (ven a stâi i 122 di minorance furlane su 134 comuns in dut), gjavant duncje Maran, Taipane, Lusevare, Resie, Sapade e i comuns des Vals dal Nadison. A fasin part dal campion de indagjin 36 comuns de ex provincie di Pordenon e dome 15 de ex provincie di Gurize. Al è di notâ che il studi al à cjapât drentri ancje une piçule zone dal bas Venet, o sedi i 7 comuns de zone di Puart che si son declarâts furlanofons (fig. 1.3).

Dal pont di viste economic e logistic al sarè stât masse impegnatîf meti adun un campion rapresentatîf di nivel comunâl; dut câs la valutazion dai dâts e veve di jessi di nivel territoriâl. Par chest motif a son stadis individuadis vincjesîs areis che, dal pont di viste demografic e linguistic, a son omogeniis (fig. 1.4). Ogni aree e definis un territori che al cjape drentri plui municipalitâts, fûr che i comuns cjâf lûc (Udin, Gurize e Pordenon) e chei cuntune situazion linguistiche particulâr (Monfalcon, Paluce, Sauris), che a son stâts esaminâts par lôr cont.

1.4. Campionamento e inchiesta sul campo

Il questionario, stampato su carta in quattro lingue (italiano, friulano, sloveno e tedesco) è stato distribuito ad un campione rappresentativo della popolazione del territorio preso in analisi. I contorni geografici dell'area sottoposta ad indagine comprendono i 180 comuni che si sono dichiarati friulanofoni. Nella ex provincia di Udine sono stati selezionati quasi tutti i comuni (cioè i 122 di minoranza friulana su 134 comuni totali), con l'esclusione quindi di Marano Lagunare, di Taipana, di Lusevera, di Resia, Sappada e dei comuni delle Valli del Natisone. Sono 36 le municipalità della ex provincia di Pordenone comprese nel campione. Solo 15 invece, sono i comuni della ex provincia di Gorizia che rientrano nell'indagine.

Va notato anche che lo studio ha coinvolto una ristretta zona del basso Veneto, si tratta di 7 comuni nel portogruarese che si sono dichiarati friulanofoni (fig. 1.3).

Sarebbe stato troppo oneroso sia dal punto di vista economico sia da quello logistico realizzare un campione rappresentativo a livello comunale; c'era, tuttavia, la necessità di declinare i dati a livello territoriale. Per rispondere a tale esigenza, si è proceduto a ideare e realizzare ventisei aree demo-linguisticamente omogenee (fig. 1.4.). Ciascuna delle ventisei aree definisce un territorio che comprende più municipalità, fanno eccezione i comuni capoluogo (Udine, Gorizia e Pordenone) e quelli contraddistinti da una situazione linguistica parti-

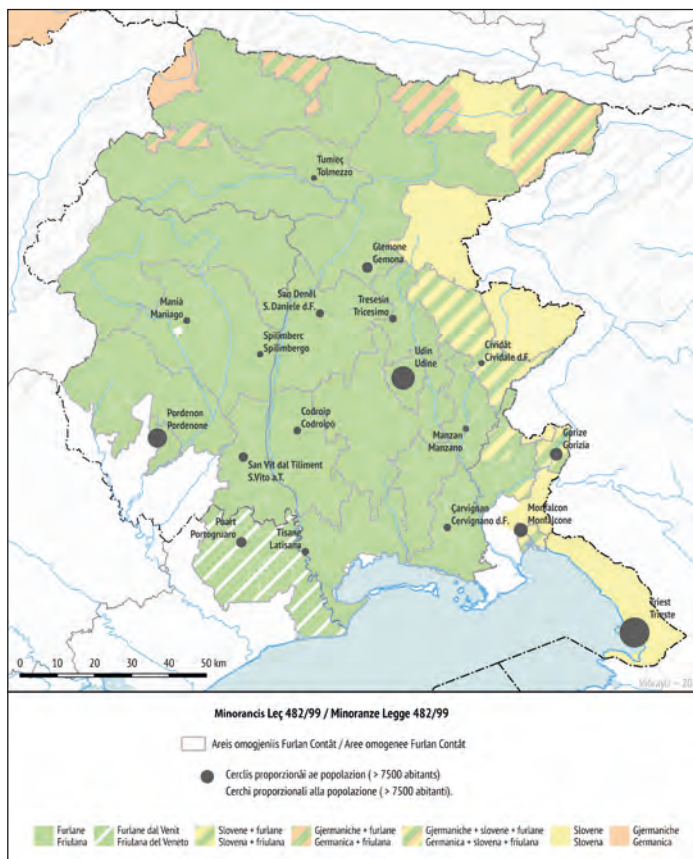


Fig. 1.3. Aree omogeniis e minorancis Leç 482/99 / Aree omogenee e minoranze Legge 482/99.

Tab. 1.1. Tabelis pe distribuzion dai cuistionaris (ogni tabelle e je stade doprade par 12 cuistionaris) / Griglie per la distribuzione dei questionari (ogni griglia è stata utilizzata per 12 questionari).

<i>Tabele pes scuelis primariis</i>		<i>Griglia per le scuole primarie</i>	
Mame	Pai	Mamma	Papà
Mame	Pai	Mamma	Papà
Agne	Barbe	Zia	Zio
Agne	Barbe	Zia	Zio
None	Nono	Nonna	Nonno
None	Nono	Nonna	Nonno

<i>Tabele pes scuelis secundariis di prin grât</i>		<i>Griglia per le scuole secondarie di primo grado</i>	
Mame	Pai	Mamma	Papà
Mame	Pai	Mamma	Papà
Sûr grande	Fradî grant	Sorella grande	Fratello grande
Sûr piçul	Fradî piçul	Sorella grande	Fratello grande
None	Nono	Nonna	Nonno
None	Nono	Nonna	Nonno

Il prin al jere costituît dal personâl de IRES FVG impegnât te organizazion e racuelte dai dâts e tes ativitâts di coordinament e monitorament.

Il secont nivel si componeve di une desene di rilevadôrs sul cjamp, responsabii de racuelte dai dâts inte zone che ur jere stade assegnade.

Il tierç nivel al cjapave dentri i docents che di fat

a àn distribuît i cuistionaris intes lôr classis e che po dopo ju àn cjapâts sù. Infìn, l'ultin nivel al jere chel dai arlêfs che a fasevin di anel di colegament cui intervistâts, e che a àn consegnât il cuistionari al parint dal lôr nucli familiar individuât cul

Fig. 1.5. Cuistionari di indagjin (Tabele pe distribuzion) / Questionario di indagine (Griglia per la distribuzione).

Con il consolidarsi della collaborazione con le scuole e con gli insegnanti, il lavoro di fieldwork è stato strutturato su quattro livelli distinti.

Un primo livello, costituito da personale dell'IRES FVG, era impegnato nell'organizzazione della raccolta dati e nelle attività di coordinamento e monitoraggio.

Un secondo livello, composto da una decina di rilevatori

sul campo, che avevano la responsabilità della raccolta dei dati limitatamente alla zona a loro assegnata.

Un terzo livello era costituito dagli insegnanti, che hanno materialmente distribuito e raccolto le sche-

docent. La organizazion structurade in cheste maniere e à permetût di contactâ i destinatariis in pôc timp. In cinc mêis, dal mêis di Març a chel di Lui dal 2023, a son stâts cjapâts sù e inserîts te base di dâts ben 4.305 cuistionaris.

Si è pensât une vore se al fos stât miôr doprâ il cuistionari autocompilât o chel somministrât (pe teorie linguistiche de ricercje sul cjamp si puedin consultâ ancje Corbetta 1999; Newman, Ratliff 2001): in teorie, la compilazion vuidade dal ricercjadôr presint e garantîs plui uniformitât, cure dai dâts e une comprension plui clare dal test de bande dal informadôr. Ma al è propit chest il pont che al à gjenarât plui perplessitâts, orientant a no sielzi cheste tecniche di racuelte.

Massime par une indagjin come la nestre, dulà che l'element ideologic, sociâl e predittif al è une vore impuartant, domandât in mût esplicit, o vin valutât che la presince dal ricercjadôr dilunc de interviste e varès salacor influençât une vore l'intervistât e interferîr masse tal davuelziment de ricercje e sui dâts. In plui, par une racuelte di chest gjenar, al sarès stât une vore difcil organizâsi par intervistâ un numar tant grant di personis. Duncje, par ridusi i efets negatîfs di chest metodi, si sin fats judâ di personis che a podevin acedi aes fameis cun facilitât e vinci la normâl resistence di cui che al varès podût sintîsi, intun ciert sens, 'agredîr' di un cuistionari di chestis dimensions e profunditât (sul teme di cemût che la lungjece

de cartacee nelle classi da loro seguite. Ed infine un ultimo livello era composto dagli allievi stessi, che fungevano da anello di congiunzione con gli intervistati e che hanno consegnato il questionario cartaceo all'interno del proprio nucleo familiare al parente individuato insieme all'insegnante. Grazie

ad una organizzazione così articolata è stato possibile, in breve tempo, raggiungere i destinatari dell'indagine. Nell'arco di cinque mesi (da marzo a luglio 2023) sono stati raccolti ed inseriti in banca dati ben 4.305 questionari. La scelta tra questionario autocompilato o questionario somministrato è stata ampiamente valutata (per la teoria della ricerca sul campo in linguistica si vedano tra gli altri: Corbetta 1999; Newman, Ratliff 2001): in linea di principio, la compilazione veicolata da un ricercatore in presenza

garantisce una maggiore uniformità e accuratezza di dati, oltre che una migliore comprensione del testo da parte dell'informatore. Ma questo è proprio il punto da cui scaturiscono le perplessità teoriche che ci hanno indotto a tralasciare questa tecnica di raccolta. Soprattutto in un'inchiesta come la nostra, il cui l'elemento ideologico, sociale e predittivo ha grande importanza e viene esplicitamente sollecitato, abbiamo ritenuto che la presenza del ricercatore, durante l'intervista, avrebbe probabilmente comportato una sua forte influenza sul testimone e avrebbe potuto interferire anche profondamente sullo svolgimento della ricerca stessa sia sui suoi risultati. Inoltre, l'alto numero di persone da raggiungere avrebbe reso assai problematica l'or-

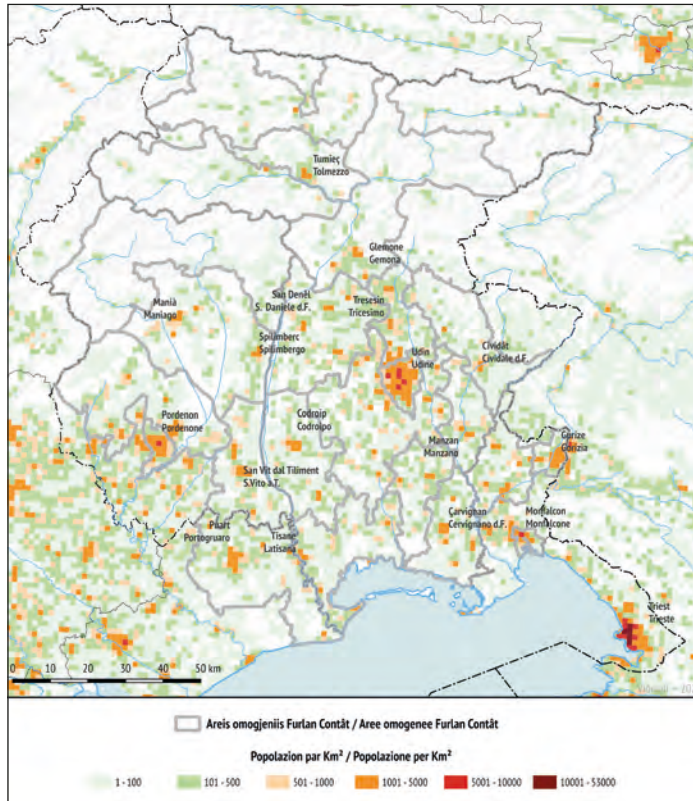


Fig. 1.6. Areis omogjenis su la fonde de popolazion par km² / Aree omogenee per popolazione per km².

di un cuistionari e pues influençâ lis rispuestis, si pues lei par esempi Peytchev, Peytcheva 2017). Par chest, o vin decidût di frontâ i problemis leâts ae compilazion personâl dal informadôr cence nissun control de bande nestre, cul pericol però che il cuistionari al fos compilât cun mancûl impegn, comprension e precision in gjenerâl.

Al è di tignî cont di un altri aspjet par valutâ la siele a pro de autocompilazion dal cuistionari: cemût che o vin za dit in struc e che al è simpri plui palês inte ricercje sociolinguistiche, une des dificultâts teorichis e metodologjichis plui evidentis e je leade al nivel di realtât che lis rispuestis racueltis a riferissin. Duncje, in chescj câs, pretindi di otignî une obietivitât complete al è un grant risi: il ricercjadôr nol pues controlâ che lis rispuestis a sedin veris, e l'informadôr al podarès no sei bon di descrivi in maniere obietive il so comportament linguistic.

Dut câs, chest al podarès jessi vantazôs, se la ricercje si struture su chest probleme. O ben, se o domandi «cual lenghe fevelial/fevelie cui siei fis?», al è clâr che no pues spietâmi une rispueste obietive; di fat, al è probabil che l'informadôr, intune situazion di plurilinguism, diglossie o dilalie (Berruto 1995; par une panoramiche sui rapuarts tra codiçs inte aree furlane si pues lei ancje Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a), nol sepi in realtât ce lenghe che al fevele: al dipendarà des situazions e dai câs; par podê fâ cualchi afermazion positive, il ricercjadôr al varès di jessi presint dilunc dai discors dai intervistâts, intes diviersis situazions studiadis. Al è clâr che chest nol è pussibil intune inchieste di caratar cuantitatîf une vore slargjade. In plui, 'l'efiet intervistadôr' (Sudman, Bradburn 1974), o sedi la influence de presince dal intervistadôr su lis rispuestis e sui comportaments des personis osservadis, e sarès mancûl gjestibile dal erôr causât dal fat di no vê controlât l'intervistât (Krosnick, Alwin 1987; Peytchev 2006). Invezit, dal cuistionari cuantitatîf autocompilât si àn rispuestis su la tipologjie di lenghe che l'intervistât al stime che si varès di fevelâ, par esempi cui propriis fis, e duncje si àn indicazioni su la sô percezion dal mudament diacronic e di consequence se, in pratiche, l'intervistât al fevelarà cun trats talians, o dialetâi, o arcaics,

ganizzazione stessa di una raccolta di tal genere. Allo scopo, dunque, di ridurre gli effetti negativi di questo tipo di approccio abbiamo utilizzato persone che avessero facile accesso presso le famiglie e potessero vincere la giusta ritrosia di chi si sente in un certo senso 'aggredito' da un questionario di tali dimensioni e profondità (a proposito dell'influenza della lunghezza del questionario sulle risposte si veda ad esempio Peytchev, Peytcheva 2017). Per questo motivo, abbiamo deciso di affrontare i problemi legati alla compilazione personale da parte dell'informatore, senza alcuna possibilità di controllo da parte nostra; pericoli che possono tradursi in un minore impegno, una minore comprensione e una minore accuratezza in generale.

C'è un altro aspetto da considerare per valutare la scelta a favore dell'autocompilazione del questionario: come accennato, e come appare sempre più consapevole nella ricerca sociolinguistica, una delle difficoltà teoriche e metodologiche più evidenti è legata al livello di realtà a cui le risposte raccolte accedono. È estremamente rischioso, quindi, in questi casi, pretendere di raggiungere l'oggettività: il ricercatore non può controllare la veridicità delle risposte e l'informatore potrebbe non essere in grado di descrivere oggettivamente il suo comportamento linguistico.

E tuttavia, questo può rivelarsi un vantaggio, se la ricerca è strutturata attorno a questo problema. Ossia, se chiedo «che lingua parla con i suoi figli», è chiaro che non posso aspettarmi una risposta oggettiva, perché probabilmente l'informatore, in situazione di plurilinguismo, diglossia o dilalia (Berruto 1995; per una panoramica sui rapporti tra i codici in area friulana si veda tra l'altro Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a), non sa che lingua in realtà parla: dipenderà dalle situazioni e dai casi; e il ricercatore dovrebbe essere presente durante le interazioni verbali degli intervistati nelle diverse situazioni indagate per poter fare qualche affermazione positiva. Evidentemente ciò non è possibile in un'inchiesta di tipo quantitativo ad ampio raggio. Ma non solo: l'«effetto intervistatore» (Sudman, Bradburn 1974), cioè l'influenza non solo sulle risposte ma anche sul comportamento delle persone osservate in presenza dell'intervistatore, sarebbe meno gestibile di quanto non sia l'errore causato dal non controllo dell'intervistato (Krosnick, Alwin 1987; Peytchev 2006). Dal questionario quantitativo autocompi-

e vie indenant (si pues viodi Iannàccaro 2002a e Dal Negro, Iannàccaro 2003). In cheste maniere, midiant di un cuistionari che al pâr ingjenui, o rivin a otignî informacions su cemût che i informadôrs si compuartin cu la lenghe, ce che a crodin di fâ, o sedi ce che a pensin che si varès di fâ tes situacions linguistichis proponudis (Iannàccaro 2002b).

Cheste carateristiche de indagjin, dopo vêe ricognossude midiant dal cuistionari, e pues jessi doprade a vantaç dal ricerjadôr parcè che i permet di fâ valutacions che a acedin al nivel de cussience linguistiche dai locutôrs, aes cundizions dal contat linguistic su la fonde dal pont di viste dai locutôrs, e che duncje a àn un valôr predittif e rappresentatîf de posizion ideologjiche de comunitât: al è un fat fondamentâl pe valutazion, e massime pe implementazion des politicis linguistichis. La indagjin fate midiant di un cuistionari e je un imprest une vore sensibil, massime par chês situacions dulà che si atribuissin valôrs identitaris particolârs aes diviersis lenghis presintis. Si oten cussì la imagjin che i residents a àn de lenghe, che e pues jessi influençade di significâts ideologjics: al è indispensabil studiâju par capî ben la situazion sociolinguistiche, e un prerequisît impuartant par ogni eventual azion di normalizazion e planificazion. Dut câs, in chest contest o vin fat modifichis par otignî cualchi indicazion mancul 'ideologjiche': prin di dut, la strutture dal cuistionari si compon di tantis domandis incrosadis e di control par verificâ la atendibilitât e la coerence des rispuestis, e ancje di altris domandis mancul impuartantis, par discjoli la atenzion dal informadôr di cualchi obietîf che chestis inchiestis a volaressin otignî; tal stes mût, a son batariis avonde lungjis di domandis dutis compagnis e pusticis, par che l'intervistât lis calcolî 'un pôc stufadiscis'. A chescj imprescj di control si à di zontâ la considerazion che i pericui de autovalutazion si sbassin cul cressi dal campion: o crodin che lis tindincis univochis esprimudis de plui part des passe 4.000 personis intervistadis si svicinin une vore a chê che e pues jessi la realtât (box 1.4.1).

lato si ottengono invece risposte sul tipo di lingua che l'intervistato ritiene che bisognerebbe parlare ad esempio con i propri figli, e dunque indicazioni sulla sua percezione del cambio diacronico e di conseguenza se egli, nella pratica, parlerà italianeggiante o con tratti dialettali o arcaici e così via (si veda anche Iannàccaro 2002a e Dal Negro, Iannàccaro 2003). Abbiamo, cioè, accesso, tramite un questionario fintamente ingenuo, ad informazioni su che cosa gli informatori fanno, con la lingua, su che cosa credono di fare, ossia su che cosa credono che bisognerebbe fare nelle situazioni linguistiche proposte (Iannàccaro 2002b).

Ciò consente, una volta riconosciuta questa caratteristica dell'indagine con questionario, di sfruttarla a vantaggio del ricercatore, consentendo valutazioni che accedano al livello della coscienza linguistica dei parlanti, alle condizioni del contatto linguistico per come lo vedono i parlanti, e che quindi abbiano un valore predittivo e rappresentativo della posizione ideologica della comunità, un fatto fondamentale per la valutazione e specialmente per l'implementazione di politiche linguistiche. L'inchiesta con questionario risulta essere uno strumento piuttosto sensibile, proprio in quelle situazioni dove alle varietà di lingue in compresenza si attribuiscono particolari valori identitari. Si ottiene così l'immagine che i residenti hanno della lingua, un'immagine che può essere influenzata da significati ideologici, studiare i quali è indispensabile per la comprensione della situazione sociolinguistica, e un prerequisito importante per ogni azione eventuale di normalizzazione e pianificazione. In questo contesto, abbiamo tuttavia apportato alcuni correttivi che dessero almeno qualche indicazione meno 'ideologica': il questionario prevede domande incrociate e di controllo per verificare l'attendibilità e la coerenza delle risposte, insieme a domande meno rilevanti ma atte a distrarre l'attenzione dell'informatore su alcuni degli obiettivi che queste inchieste si propongono; inoltre, sono presenti serie anche piuttosto lunghe di domande uguali e tutte ugualmente fittizie, per indurre chi compila a considerarle 'un po' monotone'. Oltre a questi strumenti di controllo, si consideri che i rischi legati all'autovalutazione diminuiscono con l'aumentare del campione: tendenze univoche delineate da una larga maggioranza delle oltre 4.000 persone intervistate sono, crediamo, piuttosto vicine a una ipotetica realtà (box 1.4.1).

1.4.1. CAMPION

Il cuistionari al è stât distribuît a un campion rapresentatîf de popolazion de aree studiade cul aiût di un grup di docents che lu àn consegnât ai lôr arlêfs intune schirie di scuelis sielzudis in mût di cjapâ dentri ducj i comuns furlanofons dal teritori esaminât. In merit ai confins gjeografics de zone interessade de indagjin, si è decidût di dâ fûr i cuistionaris dome intes scuelis di riferiment dai comuns che si son declarâts furlanofons in maniere uficiâl. Par podê analizâ la situazion tal mût plui detaiât pussibil dal pont di viste teritoriâl, cence pierdi validitât statistiche, pe ricercje a son stadis individuadis di pueste 26 areis omogjeniiis (cun denominazions che a àn un valôr dome mnemonic) che a cjapin dentri i teritoris di plui comuns, gjavâts i comuns cjâf lûc (Udin, Gurize e Pordenon) e chei che a àn une situazion linguistiche particolâr (Monfalcon, Paluce, Sauris), che a son stâts esaminâts un par un. Par ogni aree omogjenie (gjavâts i piçui comuns di Sauris e Paluce), il plan di campionament al previodeve di intervistâ almancul 120 personis, dividudis in maniere ecuilibrade tra i doi gjenars, e in sîs classis di etât, par un totâl minim di 2784 intervistâts: in chest mût, e je stade sigurate une rapresentativitât suficiente des areis omogjeniiis (e no dai comuns), des fassis di etât de popolazion intervistade (e no dal an di nassite) e dal gjenar. La proporzion corete dai sotinsiemis (par aree gjeografiche, ses e fasse di etât) e je stade garantide in fase di analisi statistiche midiant de ponderazion cui dâts demografics ISTAT. La selezion dal campion si è basade su la distribuzion dai cuistionaris intes scuelis, individuand un familiâr par ogni arlêf des classis sielzudis; ogni arlêf al veve assegnât un cuistionari di fâ compilâ a un parint predefinît (sûrs e fradis plui grancj, gjenitôrs, agnis, barbis, nonis e nonos), garantint une distribuzion juste tra ses e fassis di etât. Te distribuzion, su dutis lis schedis assegnadis, il docent al marcave une cele suntune tabelle che e identificave il parint destinatari dal cuistionari. Rivâts al cuistionari numar dodis, lis caselis de tabelle che a corispuindevin ai grâts di parintât a vevin di risultâ esauridis e dome a chel pont si podeve tornâ a tacâ la distribuzion daûr di une gnove tabelle (tab. 1.1). Dut câs, chest metodi di racuelte dai dâts al à permetût di contatâ un numar plui alt di personis a pet dal numar minim previodût dal plan di campionament, e chest, graciis a une ponderazion detaiade, al à miorade la validitât statistiche dai risultâts. Di fat, a àn rispuindût al cuistionari 4.305 personis (residentis in 215 comuns); di chestis, 3.905 a rispjetavin i criteris di 'residence intun comun di lenghe furlane' e di 'etât tra i 14 e 80 agns'; 144 invezit a jerin residentis in comuns no furlanofons che a fasin riferiment a scuelis che a son in teritoris di lenghe furlane; 129 a jerin masse zovins o masse anzians pal nestri campion, e 127 no vevin nissune des dôs carateristichis. In plui, su la fonde des rispuestis aes domandis sul lûc di nassite e su la lenghe mari declarade, a son stâts individuâts 524 probabii 'forescj', une proporzion plui alte rispjet ai dâts ISTAT. Cun chescj dâts a son stâts formâts 5 sotcampionis: un par calcolâ i risultâts par aree omogjenie, un par classe di etât, un pal totâl gjenerâl, un par un totâl cence forescj e, infin, un totâl cence forescj e cence i intervistâts dai comuns di lenghe furlane de provincie di Vignesie. Prime di dut, il grup dai forescj al è stât calât di 111 unitâts, selezionadis in maniere casual, par che la proporzion tra forescj e citadins dal nestri campion e corispuindi a chê dal ISTAT. Dopo, pal sotcampion stabilît par calcolâ i valôrs par aree omogjenie, a son stâts gjavâts ancje ducj i intervistâts residents in comuns no di lenghe furlane (par un totâl di 3.923 cuistionaris cjapâts sù in 178 comuns furlanofons): pal sotcampion 'etât', di là dai intervistâts residents in comuns no furlanofons, no son stâts calcolâts nancje i intervistâts cun mancul di 14 agns e chei cun plui di 80 agns (in dut, 3.794 cuistionaris). Il totâl gjenerâl al cjape dentri ducj i intervistâts (cence i 111 forescj escludûts in maniere casual), vâl a dî 4.194; intal totâl cence forescj no son stâts calcolâts ducj i 524 forescj intervistâts, e infin, tal totâl cence forescj e cence la aree di Puart, no son stâts calcolâts ancje i 126 intervistâts dal Venet. Par no escludi lis 400 intervistis dai residents fûr de aree, o fûr de etât, e par fâ in maniere, intal stes timp, che chescj dâts a vessin mancul influence pussibil sui dâts gjenerâi, a son stâts ponderâts cul valôr minim di 1: o ben, a rapresentin dome lôr stes, invezit ducj chei altris intervistâts a rapresentin la lôr classe demiche di apartignince, cuntun valôr di ponderazion minim di 3 e un massim di 2.288.

1.4.1. CAMPIONE

Il questionario è stato distribuito ad un campione rappresentativo della popolazione del territorio preso in analisi con l'aiuto di un *team* di insegnanti che lo hanno distribuito ai loro allievi in una serie di scuole individuate e ben distribuite sul territorio in modo da coprire tutti i comuni friulanofoni. Per quanto concerne i contorni geografici dell'area coinvolta dall'indagine, si è stabilito di diffondere il questionario limitatamente alle scuole alle quali i comuni dichiaratisi ufficialmente friulanofoni fanno riferimento. Per poter analizzare la situazione a maglie territoriali più strette possibili senza perdere validità statistica sono state create *ad hoc* per l'indagine 26 aree omogenee (la cui denominazione è di puro supporto mnemonico) che comprendono i territori di più comuni, ad eccezione dei comuni capoluogo (Udine, Gorizia e Pordenone) e quelli contraddistinti da una situazione linguistica particolare (Monfalcone, Paluzza, Sauris) che sono stati considerati singolarmente. Per ogni area omogenea (esclusi i piccoli comuni di Sauris e Paluzza), il piano di campionamento prevedeva di intervistare almeno 120 persone equibratamente suddivise nei due sessi e sei classi di età per un totale minimo di intervistati pari a 2784: in questo modo è stata assicurata una sufficiente rappresentatività rispetto alle aree omogenee (e non già ai comuni), alle fasce di età della popolazione intervistata (e non all'anno di nascita) e al genere. La corretta proporzione dei sottoinsiemi (per area omogenea, sesso e fascia d'età) è stata garantita in fase di analisi statistica tramite ponderazione con i dati demografici ISTAT. La selezione del campione si è basata sulla distribuzione dei questionari nelle scuole e sull'individuazione di un familiare per ciascun allievo delle classi prescelte; ad ogni allievo veniva assegnato un questionario da far compilare ad un parente predefinito (sorelle e fratelli maggiori, genitori, zii, nonni), garantendo una buona distribuzione tra sessi e classi di età. Durante la distribuzione, per ogni scheda assegnata è stata marcata, dall'insegnante, una cella su una griglia che identificava il parente di riferimento a cui destinare il questionario. Al dodicesimo questionario consegnato, le caselle della griglia, corrispondenti ai gradi di parentela, dovevano risultare esaurite e solo a questo punto si ricominciava la distribuzione in riferimento ad una nuova griglia (tab. 1.1).

Questo tipo di approccio alla raccolta dei dati ha consentito però di raggiungere un numero di persone molto più alto rispetto al minimo previsto dal piano campionamento e grazie alla dettagliata ponderazione questo ha aumentato la validità statistica dei risultati. Di fatto hanno risposto al questionario ben 4.305 persone (residenti in 215 comuni), delle quali però 3.905 rientravano nei criteri di residenza in un comune friulanofono e di un'età compresa tra i 14 e gli 80 anni, mentre 144 erano residenti in comuni non friulanofoni facenti capo a scuole in aree friulanofone, 129 erano troppo giovani o troppo vecchi per il nostro campione e 127 mancavano di entrambe le caratteristiche. Inoltre, a partire dalle risposte alle domande sul luogo di nascita e sulla lingua madre dichiarata, sono stati individuati 524 possibili 'stranieri', una proporzione più alta rispetto ai dati ISTAT. Da questi dati sono stati creati 5 sottocampioni, uno per calcolare i risultati per area omogenea, uno per classe di età, uno per il totale generale, uno per un totale senza stranieri e infine un totale senza stranieri e senza gli intervistati dei comuni friulanofoni della provincia di Venezia. Prima di tutto è stato ridotto il gruppo di stranieri di 111 unità, selezionate in modalità *random* per far corrispondere la proporzione tra stranieri e cittadini nel nostro campione a quella dell'ISTAT. In seguito, per il sottocampione utile a calcolare i valori per area omogenea, sono inoltre stati esclusi tutti i rispondenti residenti in comuni non friulanofoni (per un totale di 3.923 questionari raccolti in 178 comuni friulanofoni); per il sottocampione 'età' sono stati esclusi, oltre ai rispondenti residenti in comuni non friulanofoni, gli intervistati di età inferiore a 14 anni e quelli di età superiore agli 80 (totale 3.794 questionari). Il totale generale include tutti gli intervistati (senza i 111 stranieri esclusi *random*), cioè 4.194; per il totale senza stranieri sono stati esclusi tutti i 524 stranieri intervistati, e infine per il totale senza stranieri e senza area di Portogruaro sono stati esclusi anche i 126 intervistati del Veneto. Per non escludere le 400 interviste a residenti fuori area o fuori età, ma allo stesso tempo per fare in modo che questi dati influissero il meno possibile su quelli generali, questi sono stati ponderati con il valore minimo di 1, cioè rappresentano solo sé stessi mentre tutti gli altri intervistati rappresentano la loro classe demica di appartenenza, con un valore di ponderazione minimo di 3 e un massimo di 2.288.

1.5. Tratament dai dâts

I prins controis di completece dai cuisionaris lu àn fat i docents e i rilevadôrs inte fase di racuelte dai dâts par viodi se a jerin eventuâls schedis une vore incompletis. Dopo cheste selezion, i rilevadôrs a àn inserît daurman lis rispuestis, che a jerin stadis regjistradis intes schedis di cjarte, suntune plateforme informatiche creade di pueste par cheste indagjin. Il sisteme *online* doprât par inserî lis informacions al è stât dal sigûr vantazôs par digjitalizâ i dâts: intes domandis sieradis nol jere pussibil segnâ codiçs no valits, si podevin controlâ plui variabilis, e vê rimants automatics. Procès automatics a àn vuidât i rilevadôrs a cjamâ i dâts intal percors di inseriment de mascare, sigurant il rispjet dai controis di validitât e di coerence. Cheste modalitât di inseriment des informacions e à vût il vantaç di sveltî lis fasis di monitorament, control e pulizie dai dâts inserîts inte matric. Par inçressi la base di dâts, e je stade costruïde une interface *web* cul program *LimeSurvey*, une aplicazion che e permet di gjestî un database e di inserî dâts di plui postazions di lavôr a distance, intal stes timp, cun computers colegâts a *internet*. Cheste soluzion tecniche e à permetût di inserî i dâts in maniere uniforme, midiant di une mascare semplice e intuitive, acessibile cun facilitât di cualsisei *browser*. Inte interface *online*, caselis di selezion, listis a tindine, botons, evidenziazions grafichis, a àn semplificât l'inseriment dai dâts. Cun di plui, etichetis di cjamps e di valôrs a àn completât la base di dâts che e veve di contignî lis rispuestis, otignint cussì une copie digjitâl des rispuestis fedêl a dutis lis tipologjii di domadis, ançe a chês a rispueste multiple. Infin, il sisteme digjitâl al à permetût di espuartâ i files dai dâts intal formât compatibil cu lis aplicazions plui in vore.

La pussibilitât di analizâ sul moment i dâts inserîts e à permetût di vê un quadri imediât e dinamic de situazion, e di fâ daurman controis smirâts. La racuelte des diviersis tipologjii di informacions e à inçressude la quantitât di dâts disponibii, dant une vision plui complete e detaïade dal contest. In plui, la soluzion tecniche e à facilitât la conversion e la esportazions dai dâts su altris softwares, par esempli *SPSS*, *Microsoft*

1.5. Trattamento dei dati

I primi controlli di completezza dei questionari compilati sono stati realizzati da insegnanti e rilevatori durante la fase di raccolta dati al fine di individuare eventuali schede gravemente incomplete. Dopo tale selezione, le risposte registrate sulle schede cartacee venivano inserite dai rilevatori direttamente su una piattaforma informatica costruita ad hoc. L'utilizzo dello strumento online, dedicato al caricamento delle informazioni, ha comportato indubbi vantaggi nella digitalizzazione dei dati: impossibilità di segnare codici non validi nelle domande chiuse, controlli su più variabili e rimandi automatici. I rilevatori che hanno caricato i dati sono stati guidati da processi automatici nel percorso d'inserimento della maschera e sono stati vincolati a rispettare controlli di validità e coerenza. L'utilizzo di tale modalità di imputazione delle informazioni ha consentito notevoli vantaggi nel velocizzare le fasi di monitoraggio, controllo e pulizia dei dati inseriti in matrice. Per implementare la banca dati è stata utilizzata una interfaccia web costruita con il programma LimeSurvey, un'applicazione che consente la gestione di una banca dati con l'inserimento contemporaneo di informazioni da più postazioni di lavoro da remoto dotate di computer con collegamento internet. Questa soluzione tecnica ha permesso di uniformare lo strumento di inserimento dati, tramite l'uso di una maschera dal funzionamento semplice ed intuitivo, facilmente accessibile con l'utilizzo di un qualsiasi browser. L'interfaccia online ha permesso di semplificare l'inserimento dei dati mediante l'uso di caselle di selezione, elenchi a tendina, pulsanti, evidenziazioni grafiche. Inoltre, la base dati, destinata ad accogliere le risposte è stata completata nelle sue parti descrittive, con le etichette dei campi e dei valori, in modo da creare una copia digitale delle risposte fedele a tutti i tipi di domande, incluse quelle a risposta multipla. Infine, la soluzione digitale ha permesso l'esportazione dei file di dati nel formato compatibile con gli applicativi più comuni.

La possibilità di analizzare i dati inseriti in tempo reale ha fornito un quadro immediato e dinamico della situazione, consentendo azioni di monitoraggio rapide e mirate. La raccolta di diverse tipologie di informazioni ha arricchito la mole di dati

1.5.1. LIS TABELIS DAI DÂTS

Lis tabelis cui risultâts de ricercje a ufrissin une lungje schirie di dâts, dividûts par areis omogjenis e classis di etât, cui grafics corispondents; e ancje diviersis tipologjiis di totâi, ognidune cuntun obietf specific:

1. Totâl gjenerâl: al rapresente dute la aree ogjet de indagjin, e al da une panoramiche complete dai risultâts.
2. Totâl gjavâts i forescj: al cjape dentri dome i dâts dai residents autoctons, escludint i forescj, par analizâ l'andament linguistic te comunitât locâl.
3. Totâl de zone furlane, gjavâts Venit e Sauris: al cjape dentri dome i comuns che a son te zone furlane, lassant fûr chei dal Venit, Sauris, e i forescj, par fâ une comparazion direte cui risultâts des indagjins precedentis.
4. Totâl che si fonde su la indagjin dal 2014 de Universitât dal Friûl (di cumò indenant, ancje 'UniUd'): chest totâl al ten cont dome dai comuns studiâts te inchieste dal 2014, fate de Universitât dal Friûl. Dut câs, stant che al à une rapresentativitât statistiche limitade, nol è cjapât dentri intal *report* di stampe.

I 'forescj' escludûts intai totâi 2, 3 e 4 a son stâts chei che intal campionament a àn declarât di vê une lenghe mari no autoctone, par esempli arap, spagnûl o cinês, o pûr chês personis nassudis intal forest e che non àn declarât la lenghe mari.

1.5.1. LE TABELLE DEI DATI

Le tabelle con i risultati dell'inchiesta presentano una vasta gamma di dati, suddivisi per aree omogenee e classi d'età con i corrispondenti grafici, oltre a tre diverse tipologie di totali, ognuna con un obiettivo specifico:

1. Totale generale: rappresenta l'intera area oggetto dell'indagine, offrendo una panoramica completa dei risultati.
2. Totale esclusi stranieri: comprende solo i dati relativi ai residenti autoctoni, escludendo gli stranieri per analizzare l'andamento linguistico all'interno della comunità locale.
3. Totale zona friulana esclusi Veneto e Sauris: include solo i comuni situati nella zona friulana, escludendo quelli del Veneto e di Sauris, insieme agli stranieri, per consentire una comparazione diretta con i risultati delle indagini precedenti.
4. Totale basato sull'inchiesta del 2014 dell'Università di Udine (di seguito anche 'UniUd'): questo totale considera solo i comuni indagati nell'inchiesta del 2014 condotta dall'Università di Udine. Tuttavia, poiché la sua rappresentatività statistica è limitata, non viene incluso nel *report* a stampa.

Gli 'stranieri' esclusi nei totali 2, 3 e 4 sono stati individuati in seguito al campionamento come coloro che hanno dichiarato una lingua madre non autoctona, come arabo, spagnolo o cinese, oppure come quelli nati all'estero e che non hanno dichiarato la lingua madre.

Excel e File Maker (vie standard *csv*) favorint la compatibilitât e l'interscambi di informazions cun altris plateformis e sistemis, e slargjant la pussibilitât di analizâ e di doprâ i dâts. Duncje,

disponibili, offrendo una visione più completa e approfondita del contesto. La soluzione tecnica ha inoltre facilitato la conversione e l'esportazione dei dati verso altri software, quali SPSS, Micro-

la digitalizazion e l'inseriment des informazion *online* a àn facilitât ancje lis operazion di monitorament e di *data cleaning*: dilunc dut il lavôr 'sul cjamp', il responsabil de raculte dai dâts ju à podûts controlâ cun costance par verificâ la corispondence dai cuistionaris cjapâts sù cul plan di campionament. Dal mêis di Març a chel di Lui dal 2023, il control sui dâts inserîts al è stât fat ogni setemane cul tratament statistic. Chest procediment al computave la esportazion de matriç inzornade cui dâts plu resints, par permeti lis analis statistiche utilis ae verifiche des

consistencis e des corispondencis a pet des variabilis di campionament (aree gjeografiche, ses, fasce di etât).

Dal mêis di Lui, i dâts definitîfs de indagjin a son stâts esportâts in formât *csv*, e po dopo inserîts intun database, fat di pueste, par elaborâju e par podêju doprâ midiant dal tratament statistic basât su la ponderazion dai dâts che a jerin stâts cjapâts sù. Cheste tecniche e à permetût di riequilibrâ i sotcampion daûr des proporzions fissadis dai dâts demografics dal ISTAT. Concludût il procès di ponderazion, i dâts principâi a son stâts elaborâts in maniere statistiche: cussì a son stadis analizadis lis distribuzionis di frecuece, rigjavant in detai risultâts par ogni aree omogjenie e par classis di etât. L'*output* che al è stât otignût al è stât fondamentâl par podê tacâ a fâ lis primis riflessions sui risultâts (box 1.5.1; fig. 1.7).

soft Excel e File Maker (via standard csv) favorendo la compatibilità e l'interscambio di informazioni con altre piattaforme e sistemi ed ampliando le possibilità di analisi e utilizzo dei dati stessi. La digitalizzazione e l'inserimento delle informazioni on line ha dunque facilitato anche le operazioni

di monitoraggio e data cleaning: il responsabile della raccolta dati ha potuto attuare un monitoraggio costante durante tutta la durata del fieldwork, al fine di verificare la rispondenza dei questionari raccolti al piano di campionamento.

Il monitoraggio sui dati inseriti è stato realizzato

tramite trattamento statistico con cadenza settimanale da marzo a luglio 2023. Tale procedimento prevedeva l'esportazione della matrice, aggiornata con gli inserimenti più recenti, per consentire le analisi statistiche utili a verificare le consistenze e corrispondenze rispetto alle variabili di campionamento (area geografica, sesso e fascia d'età)

A partire dal mese di luglio i dati definitivi dell'inchiesta sono stati esportati in formato csv e reimportati in un database creato ad hoc per elaborarli e renderli fruibili attraverso un trattamento statistico basato sulla ponderazione dei dati crudi acquisiti. Tale tecnica ha consentito di riequilibrare i sotto campioni rispettando le proporzioni fissate dai dati demografici dell'ISTAT. Una volta terminato il processo di ponderazione, si è potuto procedere con un'elaborazione statistica dei dati principali che ha permesso di analizzare le distribuzioni di frequenza dettagliando i risultati per ciascuna area omogenea e per classi d'età. L'*output* così ottenuto è stato fondamentale per condurre le prime riflessioni sui risultati (box 1.5.1; fig. 1.7).



Fig. 1.7. Esempi di tabelle dâts / Esempio di tabella dati.

2. Dâts / Dati

2.1. Lenghe mari

[0301] «Cuale calcolie tant che Sô marilenghe?»

Il cuistionari al tache cu la sô uniche domande a strutture vierte [0301], che e analize la 'lenghe mari' declarade dai intervistâts. Lis rispuestis a mostrin che il talian al è ben prevalent su dut il teritori, cu la ecezion di Sauris dulà che la frecuence alte di rispuestis 'Altri' e dipent dal fat che cheste categorie e cjape dentri cui che al à declarât tant che lenghe mari il sauran.

Il furlan al rileve percentuâls comparabilis cul talian te zone montane e culinâr, lant sot dal 30% dome tai centris urbans, te zone costiere, sul confin cul Venit e te Valcjanâl. Par ce che al tocje lis classis di età, e je avonde clare la diference generazionâl rapresentade des personis che a àn plui di 35 agns, che a calcolin in maniere tant plui frecuente il furlan come lôr lenghe mari (fig. 2.1).

2.1. Lingua madre

[0301] «Quale considera la Sua lingua madre?»

Il questionario si apre con la domanda [0301], l'unica a struttura aperta del questionario, che indaga la 'lingua madre' dichiarata dagli intervistati. Le risposte mostrano una netta prevalenza dell'italiano in tutto il territorio, ad eccezione di Sauris, dove l'alta incidenza di risposte 'Altro' si spiega con il fatto che questa categoria comprende chi ha dichiarato come lingua madre il Saurano.

Il friulano fa rilevare percentuali comparabili all'italiano nella zona montana e collinare, scendendo al di sotto del 30% solo nei centri urbani, nell'area costiera e confinante col Veneto e in Valcarnale. Per quanto riguarda le classi d'età, è piuttosto evidente lo stacco generazionale rappresentato dalle persone con più di

35 anni, tra le quali è molto più frequente considerare il friulano come lingua madre (fig. 2.1).

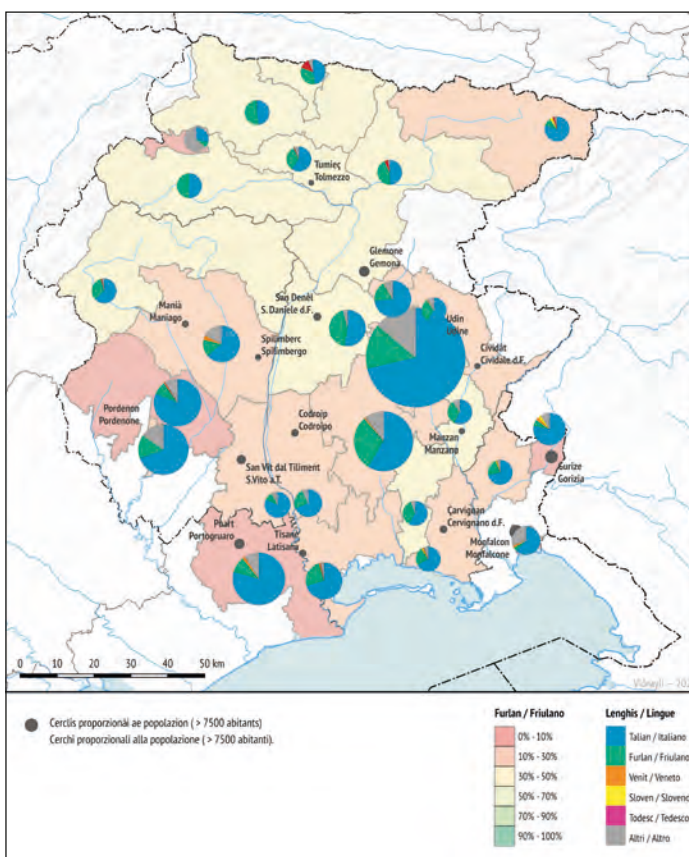


Fig. 2.1. Lenghe mari declarade (furlan) / Lingua madre dichiarata (friulano).

2.1.1. CÂS DI STUDI: DISCREPANCE TRA 'LENGHE MARI' E 'LENGHE FEVELADE CU LA MARI'

Culî o presentin la analisi di dâts che, di un pont di viste dal dut statistic, a podaressin someâ contradictoris, ma che invezit a proponin cuistions epistemologjichis interessantis su la identitât linguistiche, e che

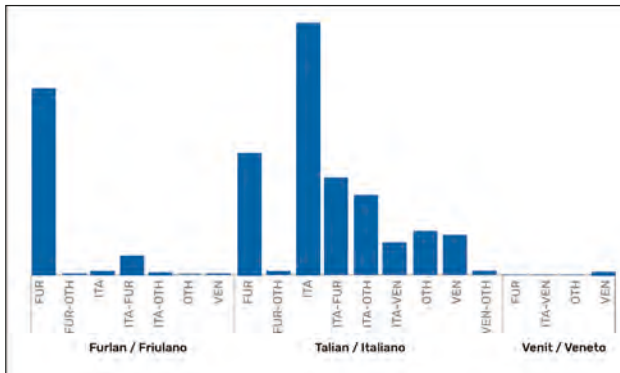


Fig. 2.2. Lenghis feveladis cu la mari par lenghe mari declarade / Lingue parlate con la madre per lingua madre dichiarata.

dai intervistâts (su 4.204 personis che a àn rispuindût a cheste domande) al declare di fevelâ 'talian' (o pûr talian adun cuntune altre lenghe o dialet) a pet dal 64% che si calcole di lenghe mari 'taliane'. Al contrari, il 38% dal campion al dîs di fevelâ 'furlan' (o furlan adun cuntune altre lenghe o dialet): une percentuâl plui alte a pet dal 20% di chei che a identifichin il 'furlan' tant che lenghe mari inte domande [0301]. Chest dislineament al è une vore evident te aree de Cjargne setentrionâl, dulà che il 47% dai intervistâts al aferme che la sô lenghe mari e je il talian, ma dome il 19% al declare di fevelâ par talian cu la mari. Tal stes mût, il 78% dai abitants di cheste aree al indiche il furlan tant che lenghe fevelade cu la mari, ma dome il 50% al identifichin il furlan tant che sô lenghe mari.

Ma viodìn plui tal detai cualis che a son lis lenghis o i dialets che i intervistâts a declarin di fevelâ cun lôr mari, confrontant chest dât cun chel de lenghe mari declarade (fig. 2.2).

Cuasi dutis lis personis che si son declaradis di lenghe mari furlane, tra lis rispuestis alternativis previodudis pe domande [0401], a àn sielzût la etichete 'furlan' a pet di une cuote minime che e à declarât di fevelâ ancje par talian. Invezit, pe grande varietât di rispuestis, a son une vore significatîfs i dâts di chei che si son declarâts di lenghe mari taliane: plui o mancun un tierç di lôr al dîs che la lenghe doprade par fevelâ cu la mari e je il furlan, o furlan e talian insiem; cirche la metât, il talian; il rest, venit e/o altris lenghis o dialets. Indicâ il furlan tant che lenghe mari al impliche duncje une socializazion primarie inte varietât locâl, invezit la identificazion cul talian e cjape dentri un mosaic vari di compartaments e di abitudins linguisticis. Chest al podarès dipendi di diviers fatôrs. Il prin al tocje dome il metodi di racuelte dai dâts: la domande [0301] e jere vierte, e chest al permeteve ai intervistâts di definî la lôr lenghe mari cemût che a vevin miôr; invezit, la domande [0401] e sugjerive une liste di lenghis e dialets dulà che si veve di sielzi. Cheste diference strutturâl e podarès vè influençât lis rispuestis, pal fat che i participants a vevin vude plui facilitât a indicâ plui lenghis inte seconde domande invezit che te prime. Al è probabil che la pussibilitât di rispuindi cun plui opzions te prime domande [0401] e vedi permetude una representazion plui detaiade de pratiche linguistiche quotidiane; invezit, la domande [0301] e à sburtât i intervistâts a sielzi une lenghe sole che e rapresentàs miôr la lôr identitât. La seconde cuistion – che e je chê plui significative – e je che il concet di 'lenghe mari' al è une vore leât ae identitât personâl e ae percezion che ogni individui al à dal rapuart cuntune lenghe specifiche. Cheste discrepance tra lenghe mari e lenghe fevelade cu la mari nus conferme che la definizion di 'lenghe mari' no je un indicadôr diret dal ûs linguistic efetîf, ma pluitost di une afiliacion cuntune determinade comunitât linguistiche che dentri di se e pues vè une schirie di varietâts locâls calcoladis tant che dialets de lenghe stesse. E che duncje, tant che dialets

– dispès cence nissun glotonim di riferiment e che il locutôr nol rive a identificâ cun facilitât intune nebulose di varietâts plui o mancûl similis – no meretin di jessi promovûts a lenghe mari. Di fat, in diviersis zonis dal Friûl, i intervistâts che si declarin di lenghe mari taliane a fevelin ogni dì par furlan o a doprin altris lenghis locâls intes interazioni familiârs.

2.1.1. CASE STUDY: DISCREPANZA TRA ‘LINGUA MADRE’ E ‘LINGUA PARLATA CON LA MADRE’

Presentiamo qui l'analisi di alcuni dati che, da un punto di vista puramente statistico, potrebbero sembrare contraddittori, ma che in realtà sollevano interessanti questioni epistemologiche sull'identità linguistica e offrono spunti per una riflessione approfondita su una politica linguistica adeguata (su questo argomento si veda anche Dell'Aquila, Iannàccaro 2000 e Iannàccaro, Dell'Aquila 2006b). Il questionario ha posto agli intervistati due domande cruciali: «Quale considera la sua lingua madre?» [0301] e «In quali lingue o dialetti parla (o parlava) con sua madre?» [0401]. Sebbene queste domande sembrino simili, l'analisi incrociata delle risposte evidenzia una discrepanza significativa tra ciò che gli intervistati dichiarano essere la loro lingua madre e quella che è la lingua che utilizzano con la madre. Osservando i dati ottenuti dalle risposte alla domanda [0401] e confrontandoli con quelli della domanda [0301] emerge una divergenza apparentemente contraddittoria. Infatti, il 53% degli intervistati (su 4.204 persone che hanno risposto a questo quesito) dichiara di parlare 'italiano' (o italiano insieme ad un'altra lingua o dialetto) rispetto al 64% che si considera di lingua madre 'italiana'. Al contrario, il 38% del campione afferma di parlare 'friulano' (o friulano insieme ad un'altra lingua/dialetto), una percentuale superiore rispetto al 20% di coloro che identificano il 'friulano' come lingua madre nella domanda [0301]. Questo disallineamento si manifesta in modo particolarmente evidente nell'area Carnia Nord, dove il 47% degli intervistati afferma che la loro lingua madre è l'italiano, ma solo il 19% dichiara di parlare italiano con la madre. Analogamente, mentre il 78% degli abitanti di quest'area indica il friulano come lingua parlata con la madre, solo il 50% si identifica come di lingua madre friulana.

Ma vediamo più in dettaglio quali lingue o dialetti gli intervistati affermano di usare con la propria madre, combinando questo dato con quello della lingua madre dichiarata (fig. 2.2).

La quasi totalità di coloro che si sono dichiarati di lingua madre friulana ha selezionato, tra le opzioni di risposta previste per la domanda [0401], l'etichetta 'friulano', contro una quota minima di persone che ha dichiarato di usare anche l'italiano. Particolarmente significativi per la grande varietà di risposte sono invece i dati che riguardano coloro che si sono dichiarati di madre lingua italiana: circa un terzo di loro afferma che la lingua di comunicazione con la propria madre è il friulano o il friulano assieme all'italiano, circa metà l'italiano, e il resto veneto e/o altre lingue o dialetti. L'identificazione con il friulano come lingua madre implica dunque necessariamente una socializzazione primaria nella varietà locale, mentre l'identificazione con l'italiano comprende un mosaico più variegato di attitudini e di usi linguistici. E ciò può essere dovuto a diversi fattori. Il primo riguarda esclusivamente il metodo di raccolta dei dati: la domanda [0301] era aperta, permettendo agli intervistati di definire la loro lingua madre come meglio credevano, mentre la domanda [0401] forniva un elenco di lingue e dialetti da cui scegliere. Questa differenza strutturale potrebbe aver influenzato le risposte, rendendo più facile per i partecipanti indicare più lingue nella seconda domanda rispetto alla prima. La possibilità di rispondere con più opzioni nella domanda [0401] ha probabilmente consentito una rappresentazione più accurata delle pratiche linguistiche quotidiane, mentre la domanda [0301] ha spinto i partecipanti a scegliere una singola lingua che meglio rappresentava la loro identità linguistica. In secondo luogo – e ciò è la questione più significativa – il concetto di 'lingua madre' è fortemente legato all'identità personale e alla percezione che gli individui hanno del loro rapporto con una determinata lingua. Questa discrepanza tra lingua madre e lingua parlata con la madre ci conferma che la definizione di 'lingua madre' non è un indicatore diretto dell'uso linguistico effettivo ma piuttosto di una affiliazione ad una determinata comunità linguistica che al suo interno può prevedere una serie di varietà locali considerate dialetti della lingua stessa, e quindi, in quanto dialetti, spesso senza alcun glottonimo di riferimento e difficilmente identificabili da parte del parlante all'interno di una nebulosa di varietà simili o vicine, non sono meritevoli di assurgere a lingua madre loro stessi. Infatti, in molte aree del Friuli, gli intervistati che si identificano come di lingua madre italiana usano quotidianamente il friulano o altre lingue locali nelle interazioni familiari.

2.2. Famee

- [0401] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun Sô mari?»
 [0402] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun So pari?»
 [0403] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui Siei parincj anzians?»
 [0501] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cun sûrs e/o fradis?»
 [0502] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cul partner/coniugât?»
 [0503] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui fis e/o lis fiis?»
 [0902] «Cualis lenghis e/o dialets fevelino (o fevelavino) tra di lôr i Siei gjenitôrs?»

2.2. Famiglia

- [0401] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con Sua madre?»
 [0402] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con Suo padre?»
 [0403] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con i Suoi parenti anziani?»
 [0501] «In quali lingue e/o dialetti parla con sorelle e/o fratelli?»
 [0502] «In quali lingue e/o dialetti parla con il partner/coniuge?»
 [0503] «In quali lingue e/o dialetti parla con i figli e/o le figlie?»
 [0902] «Quali lingue e/o dialetti parlano (o parlavano) tra loro i Suoi genitori?»

<i>In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun...</i>		ITA	FUR	VEN	SLO	Altri
0401	mari	57%	44%	12%	1%	22%
0502	partner/coniugât	73%	33%	6%		8%
0503	fis/fiis	83%	32%	4%		7%
0902	gjenitôrs tra di lôr	50%	51%	13%	1%	14%

Tab. 2.1. Lenghis feveladis cu la mari par lenghe mari declarade.

<i>In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con...</i>		ITA	FUR	VEN	SLO	Altro
0401	madre	57%	44%	12%	1%	22%
0502	partner/coniuge	73%	33%	6%		8%
0503	figli/figlie	83%	32%	4%		7%
0902	genitori tra loro	50%	51%	13%	1%	14%

Tab. 2.1. Lingue parlate con la madre per lingua madre dichiarata.

A pet de domande precedente [0301], la situazion de lenghe fevelade cu la mari [0401] e je plui svariade. Une vore interessant al è il câs dal venit: il so ûs (13%) al somee une vore plui slargjât di ce che e indicarès la domande su la lenghe mari (1%); e chest al pant che i locutôrs a àn une percezion diferente dal so status. Ancje il furlan al risulte une vore doprât par fevelâ cu la mari, massime tes zonis montanis, dulà che al à percentuâls plui altis dal talian, ma ancje in

Rispetto alla domanda precedente [0301], il quadro della lingua parlata con la madre [0401] si presenta più variegato: particolarmente interessante è il caso del veneto, il cui uso (13%) appare assai più comune di quanto suggerirebbe la domanda sulla lingua madre (1%), il che tradisce una diversa percezione del suo status da parte dei parlanti. Anche il friulano si rivela largamente impiegato per parlare con la madre, soprattutto nelle aree montane, dove compare con percentuali maggioritarie rispetto all'italiano,

culine e planure, fûr che, ancjemò, intes grandis citâts e tal Venet. Intes fassis di età, e je ancjemò tante difference tra lis trê classis plui anzianis e chês plui zovinis, che dut câs a mostrin percentuâls a dôs cifris, dimostrant cussì di jessi une vore plui furlanofonis (tab 2.1; fig. 2.3).

A part flutuazions minimis, i dâts su la lenghe fevelade cul pari [0402] si soreponin dal dut cun chei de lenghe fevelade cu la mari. Al somearès che a vedin plui propension a fevelâ par furlan cul pari i zovins adults, massime te fase 27-35 agns (15%). Il compuartament linguistic declarât dai partecipants cui parincj anzians [0403] al pant un calâ gjenerâl des percentuâls dal talian, a pro di altris lenghis: il venet al è ancjemò avonde fuart, cussì come il furlan, in percentuâls une vore altis dapardut, fûr che a Monfalcon,

Pordenon e tal Venet sudorientâl-Puart (8, 16 e 19%).

Si palese ben il caratar plurilengâl de Valcjanâl, dulà che dutis lis opzions – fûr che il venet – a son ben rapresentadis. Lis trê fassis di età plui zovinis a pandin une clare prevalence, ma no assolude, dal talian sul furlan; il rapuart al è cuasi dal dut ecuilibrât, invezit, tra lis personis di mieze età (36-64); tra i plui anzians, il furlan al prevâl sul talian. Ancje lis rispuestis su la lenghe doprade cun fradis e sùrs [0501] a riproponin in maniere avonde simile i schemis che o vin za comentâts pe mari e pal pari; la difference però e je che il talian al vuadagne ponts percentuâi cuasi

ma anche in collina e pianura, ad eccezione, nuovamente, delle grandi città e del Veneto. Nelle fasce d'età c'è ancora notevole differenza tra le tre classi più anziane e quelle più giovani, le quali però riportano tutte percentuali in doppia cifra, e appaiono così molto più friulanofone (tab 2.1; fig. 2.3).

A parte piccole fluttuazioni, i dati relativi alla lingua parlata con il padre [0402] sono del tutto sovrapponibili a quelli sulla lingua parlata con la madre. Riguardo al friulano, una maggior propensione al suo impiego con il padre sembra trovarsi tra i giovani adulti, soprattutto nella fascia 27-35 (15%). Il comportamento linguistico dichiarato dai partecipanti rispetto ai parenti anziani [0403] vede un generale abbassamento delle percentuali dell'italiano, a favore delle altre lingue: il veneto è ancora relativamente forte, così come il

friulano, in percentuali molto alte ovunque, salvo Monfalcone, Pordenone e il Veneto Sudorientale-Portogruaro (8, 16 e 19%).

Emerge molto bene il carattere plurilingue della Valcanale, dove tutte le opzioni, salvo il veneto, sono ben rappresentate. Le tre fasce d'età più giovani mostrano una netta, ma non assoluta prevalenza dell'italiano sul friulano, un rapporto quasi perfettamente bilanciato, invece, negli individui di mezza età (36-64); tra i più anziani, il friulano prende il sopravvento sull'italiano. Anche le risposte relative alla lingua utilizzata con fratelli e sorelle [0501] riproducono abbastanza da vicino gli schemi già commentati per la madre e il padre, con

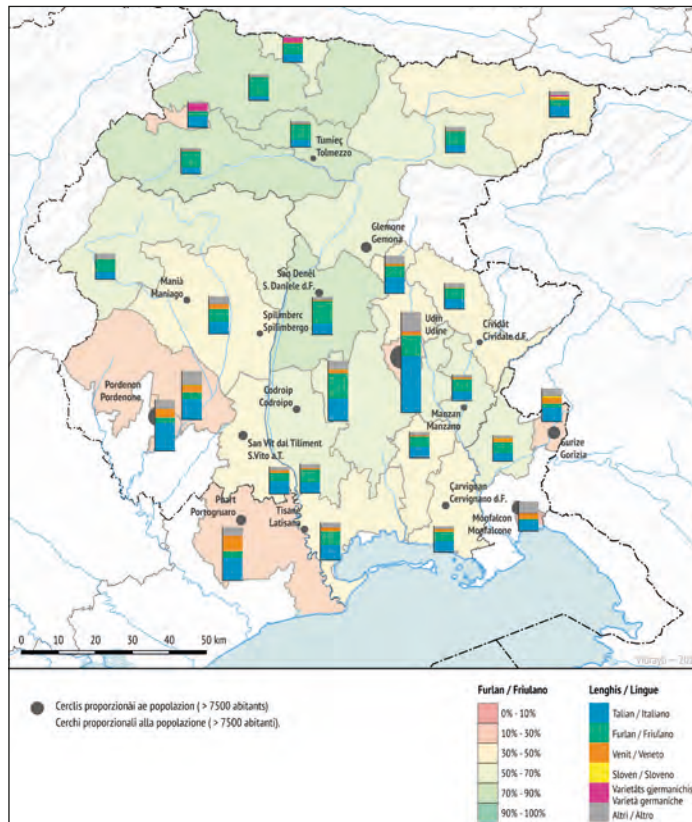


Fig. 2.3. Lenghis feveladis cu la mari (furlan) / Lingue parlate con la madre (friulano).

dapardut, fûr che te zone di mont, massime in Cjargne, ma chest nol cambie il cuadro gjenerâl. Chest discors al vâl ancje pe division in classis di etât.

Un altri rapuart di tipologjie 'orizontâl' studiât dal cuistionari al è chel cul partner/coniugât [0502]: achì il talian al è une vore presint, cun percentuâls altis, o une vore altis, cuasi dapardut. Dut câs, il furlan al continue a jessi une vore presint, massime te zone montane e culinâr, ma no dome li. Il venit al è atestât intes sôs areis storichis di pertinance e tal Venet sudorientâl-Puart, dulà che al rive al 37%. Intal compless, in chest contest, dutis lis fassis di etât, gjavade chê plui anziane, a declarin di fevelâ une vore di plui par talian.

Inte plui part de aree studiade, il talian al è la lenghe plui fevelade cui fis [0504]. Il rapuart si ribalte in Cjargne e tal Friûl culinâr, dulà che il furlan al è prevalent (te Cjargne setentrionâl al à cuasi cuarante ponts percentuâi); pal rest, la plui part des zonis indagadis si manten parsore de medie dal totâl complessif (32%), lant oltri il 50% tal Friûl di Mieç, tes Vals dal Nadison e a Paluce. Tra lis fassis di etât, la preference e je simpri pal talian, cuntune inressite progressive che e va des fassis plui zovinis a chês plui anzianis. Si à di interpretâ cun grande prudence i dâts furnîts dai intervistâts sot dai 27 agns, parcè che dome pôcs di lôr (48 in dut) a àn rispuindût ae domande.

Su la lenghe che i gjenitôrs a fevelin tra di lôr [0902], il furlan al à percentuâls plui altis dal talian inte plui part des areis, massime in mont e in culine, ma ancje in planure e riviere: a son altis ancje di altris bandis, cu la uniche vere eccezion di Monfalcon (8%). Tra lis classis di etât, al è une vore evident il fenomen di 'scjavalgiamet' che al è stât inte gjenerazion nassude tor dai agns Sessante, cuant che furlan e talian a vevin ancjemò un ciert ecuilibri, che però tes gjenerazions seguitivis si è orientât plui bande il talian, dispès pe convinzion difondude che doprâ il furlan intal ambit familiâr al varès vude une influence negative tal imparâ il talian. Dut câs, al è ancjetant evident cemût che il furlan nol sedi scomparît dal dut dal repertori linguistic dal gjenitôrs dai intervistâts plui zovins, che a mostrin percentuâls tra il 15 e il 20%.

la differenza, però, che l'italiano guadagna punti percentuali quasi ovunque tranne che nelle zone montane, specialmente la Carnia, senza comunque stravolgere il quadro generale. Lo stesso discorso si applica alla divisione per classi d'età.

Un altro rapporto di tipo 'orizzontale' indagato dal questionario è quello con il/la proprio/a partner/coniuge [0502]: qui l'italiano ha una presenza molto maggiore, con percentuali alte o molto alte in quasi tutte le aree. Il friulano continua comunque a essere molto ben rappresentato, specialmente nella fascia montana e collinare, ma non solo. Il veneto è attestato nelle sue aree storiche di pertinenza e nel Veneto Sudorientale-Portogruaro, dove raggiunge il 37%. Complessivamente, tutte le fasce d'età eccetto quella più anziana dichiarano un uso nettamente maggioritario dell'italiano in questo contesto.

Nella maggior parte delle aree d'indagine, l'italiano è la lingua più parlata con i figli [0504]. Il rapporto si rovescia in Carnia e nel Friuli Collinare, dove è il friulano a prevalere (in Carnia-Nord di quasi quaranta punti percentuali); per il resto, gran parte delle aree indagate si mantiene sopra alla media del totale complessivo (32%), superando il 50% nel Medio Friuli, nelle valli del Natisone e a Paluzza. Riguardo alle classi d'età, la preferenza è sempre per l'italiano, con un graduale aumento dalle classi più giovani a quelle più anziane. Bisogna interpretare con molta cautela i dati relativi agli intervistati sotto i 27 anni: solo 48 in totale hanno compilato la domanda. Per quanto riguarda la lingua parlata tra loro dai genitori [0902], le percentuali del friulano sono maggiori di quelle dell'italiano nella maggior parte delle aree, specialmente in montagna e collina ma anche in pianura e nella riviera, e rimangono sostanziose anche altrove, con l'unica vera eccezione a Monfalcone (8%). Nelle classi d'età, è molto evidente il fenomeno di 'scavalciamento' prodottosi nella generazione nata intorno agli anni Sessanta, che vede ancora in sostanziale equilibrio friulano e italiano, risoltosi poi in favore di quest'ultimo nelle generazioni successive, spesso per la convinzione diffusa che l'utilizzo del friulano in ambito familiare interferisca negativamente sull'apprendimento dell'italiano. È altrettanto evidente, però, come il friulano non sia scomparso del tutto dal repertorio linguistico dei genitori degli intervistati più giovani, con percentuali tra il 15 e il 20%.

2.2.1. CÂS DI STUDI: DIALETALITÂT

Il rapuart tra la lenghe mari declarade e la lenghe fevelade cu la mari – che si à tratât ca parsore – al pues jessi formalizât cuntun calcul facil aplicât aes rispuestis dadis aes dôs domandis che a àn la stesse ‘etichete’, in particolâr chês di ‘talian’, ‘furlan’ e ‘venit’. Cheste metodologjie nus permet di studiâ la percezion linguistiche dai intervistâts e lis lôr concretis pratichis comunicativis (tab. 2.2; 2.3).

<i>Aree</i>	<i>Talian</i>	<i>Furlan</i>	<i>Venit</i>	<i>Sloven</i>	<i>Todesc</i>	<i>Altri</i>
Aquileiese	67%	23%	1%	2%	1%	6%
Cjanâl dal Fier	46%	41%			5%	2%
Cjargne-Tumieç	59%	33%			1%	6%
Cjargne setentrionâl	47%	50%				1%
Cjargne meridionâl	49%	47%				
Culinâr	49%	41%				4%
Cuei-Alt Lusinç	70%	22%		2%	0%	4%
Dolomitis furlanis	61%	32%			1%	3%
Friûl centrâl	58%	30%	0%	0%	0%	10%
Gurize citât	78%	7%	3%	4%		9%
Livence-Nunciel	80%	9%	0%		1%	9%
Friûl di Mieç	64%	23%				7%
Monfalcon	61%	5%	2%			30%
Nadison	54%	30%				9%
Paluce	44%	31%			12%	6%
Planure-Palme	56%	34%				6%
Pordenon citât	70%	15%				16%
Riviere Basse furlane	56%	20%	1%		0%	2%
Sauris	27%	7%				60%
Tiliment	81%	11%				8%
Tor-Cuei orientâi	68%	16%		0%		8%
Tor-Nadison	56%	30%		1%	0%	9%
Udin citât	70%	15%				14%
Valcjanâl	80%	10%		4%	3%	3%
Valadis sore Pordenon	62%	15%	4%			17%
Venit sudorientâl- Puart	64%	8%	1%			7%
Totâl	64%	2%	1%			10%

Tab. 2.2. Lenghe mari declarade [0301].

<i>Aree</i>	<i>Talian</i>	<i>Furlan</i>	<i>Venit</i>	<i>Sloven</i>	<i>Todesc</i>	<i>Altri</i>
Aquileiese	48%	41%	11%	2%	1%	10%
Cjanâl dal Fier	37%	68%	2%	0%		18%
Cjargne-Tumieç	33%	72%	2%		1%	12%
Cjargne setentrionâl	19%	78%	2%			15%
Cjargne meridionâl	27%	71%	2%		1%	12%
Culinâr	36%	76%	3%	0%		10%
Cuei-Alt Lusiç	39%	54%	16%	4%	0%	12%
Dolomitis furlanis	38%	64%	2%			28%
Friûl centrâl	47%	53%	7%	1%		18%
Gurize citât	55%	16%	22%	6%	1%	29%
Livence-Nunciel	55%	18%	17%	2%	0%	37%
Friûl di Mieç	47%	57%	7%	0%		16%
Monfalcon	48%	7%	25%	1%	1%	52%
Nadison	47%	59%	9%	1%		13%
Paluce	38%	55%	4%		23%	6%
Planure-Palme	49%	48%	5%			15%
Pordenon citât	74%	15%	23%			24%
Riviere Basse furlane	54%	50%	13%		1%	18%
Sauris	58%	28%			41%	10%
Tiliment	65%	41%	14%			17%
Tor-Cuei orientâi	60%	42%	7%	1%		30%
Tor-Nadison	48%	50%	1%	2%		21%
Udin citât	70%	25%	4%	0%	1%	24%
Valcjanâl	65%	39%	8%	8%	11%	23%
Valadis sore Pordenon	42%	43%	17%	0%		26%
Venit sudorientâl	54%	16%	36%			22%
Totâl	53%	38%	13%	1%		14%

Tab. 2.3. Lenghe fevelade cu la mari [0401].

La tabele seguitive e je stade structurade gjavant, par ordin, il valôr des rispuestis ‘talian’, ‘furlan’ o ‘venit’ ae domande [0401] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun Sô mari?» de sume des rispuestis ‘talian’, ‘furlan’ o ‘venit’ ae domande [0301] «Cuale calcolie tant che Sô marilenghe?», e dividint il risultât pal valôr massim che a àn vût lis rispuestis ‘talian’, ‘furlan’ o ‘venit’ aes domandis [0301] e [0401] (tab. 2.4).

I valôrs che a risultin a son duncje cjapâts dentri tra +1 e -1.

<i>Aree</i>	<i>Talian</i>	<i>Furlan</i>	<i>Venit</i>
Aquileiese	0.3	-0.4	-0.9
Cjanâl dal Fier	0.2	-0.4	-1.0
Cjargne-Tumieç	0.4	-0.5	-1.0
Cjargne setentrionâl	0.6	-0.4	-1.0
Cjargne meridionâl	0.4	-0.3	-1.0
Culinâr	0.3	-0.5	-1.0
Cuei-Alt Lusing	0.5	-0.6	-1.0
Dolomitis furlanis	0.4	-0.5	-1.0
Friûl centrâl	0.2	-0.4	-0.9
Gurize citât	0.3	-0.6	-0.9
Livence-Nunciel	0.3	-0.5	-1.0
Friûl di Mieç	0.3	-0.6	-1.0
Monfalcon	0.2	-0.3	-0.9
Nadison	0.1	-0.5	-1.0
Paluce	0.1	-0.4	-1.0
Planure-Palme	0.1	-0.3	-1.0
Pordenon citât	-0.1	0.0	-1.0
Riviere Basse furlane	0.0	-0.6	-0.9
Sauris	—	—	—
Tiliment	0.2	-0.7	-1.0
Tor-Cuei orientâi	0.1	-0.6	-1.0
Tor-Nadison	0.1	-0.4	-1.0
Udin citât	0.0	-0.4	-1.0
Valcjanâl	0.2	-0.7	-1.0
Valadis sore Pordenon	0.3	-0.7	-0.8
Venit sudorientâl	0.2	-0.5	-1.0
Totâl	0.2	-0.5	-0.9

Tab. 2.4. Indiç di dialetalitât di talian, furlan e venit.

Il valôr 0 al segne la plene corispondence tra la denominazion locâl de fevelade e chê de lenghe standard, o fintremai la paritât tra la lenghe fevelade e la lenghe standard.

Il valôr +1 al segne il pôl alt di une diglossie dulà che i utents de lenghe analizade a fevelin varietâts calculadis dialets, clamadis in mût diferent de lenghe standard.

Infin, il valôr -1 al segne une varietât calculade di ducj i siei utents tant che il dialet di une determinade lenghe.

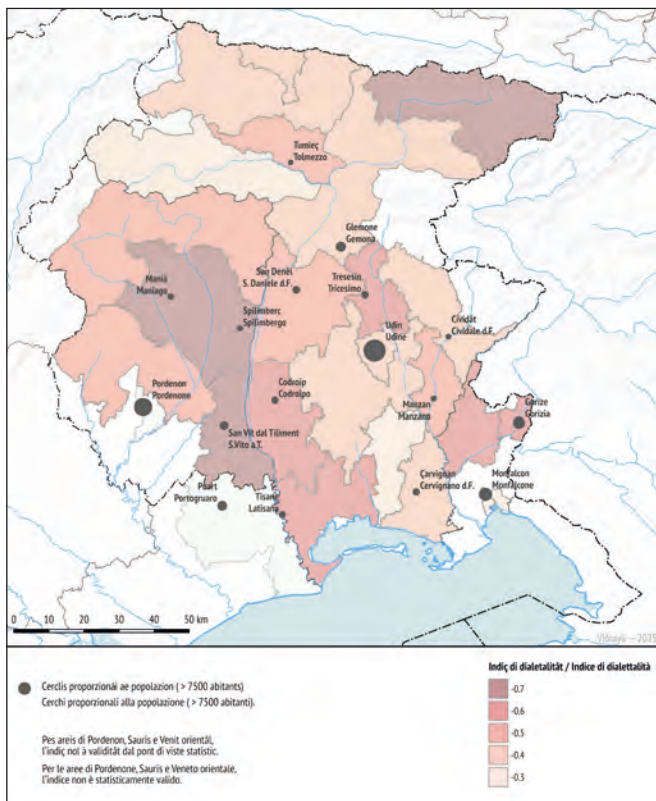


Fig. 2.4. Indic di dialetalitât dal furlan.

dal furlan. In plui, il comparî di categoriis di lenghis mari definidis dai locutôrs stes, par esempli il tiermin 'cjargnel' regjistrât di plui di 60 intervistâts, al palese doi ategjaments divergjents bande la lenghe: la insurece inte definizion personâl e il desideri di sfrancjâsi de egjemonie culturâl de lenghe maioritarie, evitant intal stes timp une gnove standardizazion identitarie di minorance, cun pussibilis consecuencis su la standardizazion de lenghe stesse.

Il valôr che al ven fûr al rapresente l'indic di dialetalitât percepide (Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a) di une cierte varietât linguistiche, o sedi il grât di autonomie linguistiche a pet di altris. I dâts a pandin une situazion coerente in dutis lis nestris areis omogjenis: il talian si conferme une lenghe par so cont (valôrs tra 0 e +0,6), cjapant dentri no dome il talian standard, ma ancje diversis varietâts locâls. Lis variantis dal venit, al contrari, a son percepidis tant che 'dialets' dal dut dipendents (valôrs tra -0,8 e -1,0) di une entitât linguistiche esterne che e fâs di 'lenghe' di riferiment. Il furlan al è intune posizion intermedie: nol è percepît tant che une 'vere lenghe', come il talian, ma al à un fuart residui di dialetalitât (valôr medi -0,5), e subordenât – almancul a nivel incussient – al talian. La mape seguitive e mostre l'Indic di dialetalitât dal furlan par ogni aree omogjenie (fig. 2.4).

Dai locutôrs di varietâts furlanis, dome una part di lôr e indiche tant che lenghe mari il furlan, invece, quasi ducj i locutôrs di talian a ricognossin il talian come lenghe mari: in gjenerâl, chest nus sugjeris che il talian al à une valence linguistiche plui fuerte

2.2.1. CASE STUDY: DIALETTALITÀ

Il rapporto tra lingua madre dichiarata e lingua parlata con la madre visto precedentemente può essere formalizzato attraverso un calcolo semplice applicato alle risposte alle due domande che danno la stessa 'etichetta', in particolare quelle di 'italiano', 'friulano' e 'veneto'. Questo approccio ci consente di esplorare la percezione linguistica degli intervistati e le loro reali pratiche comunicative (tab. 2.2; 2.3).

Area	Italiano	Friulano	Veneto	Sloveno	Tedesco	Altro
Aquileiese	67%	23%	1%	2%	1%	6%
Canal del Ferro	46%	41%			5%	2%
Carnia-Tolmezzo	59%	33%			1%	6%
Carnia Nord	47%	50%				1%
Carnia Sud	49%	47%				
Collinare	49%	41%				4%
Collio-Alto Isonzo	70%	22%		2%	0%	4%
Dolomiti Friulane	61%	32%			1%	3%
Friuli Centrale	58%	30%	0%	0%	0%	10%
Gorizia Città	78%	7%	3%	4%		9%
Livenza-Noncello	80%	9%	0%		1%	9%
Medio Friuli	64%	23%				7%
Monfalcone	61%	5%	2%			30%
Natisone	54%	30%				9%
Paluzza	44%	31%			12%	6%
Pianura-Palmanova	56%	34%				6%
Pordenone Città	70%	15%				16%
Riviera Bassa Friulana	56%	20%	1%		0%	2%
Sauris	27%	7%				60%
Tagliamento	81%	11%				8%
Torre-Colli Orientali	68%	16%		0%		8%
Torre-Natisone	56%	30%		1%	0%	9%
Udine Città	70%	15%				14%
Valcanale	80%	10%		4%	3%	3%
Valli Pordenonesi	62%	15%	4%			17%
Veneto Sudorientale-Portogruaro	64%	8%	1%			7%
Totale	64%	20%	1%			10%

Tab. 2.2. Lingua madre dichiarata [0301].

<i>Area</i>	<i>Italiano</i>	<i>Friulano</i>	<i>Veneto</i>	<i>Sloveno</i>	<i>Germanico</i>	<i>Altro</i>
Aquileiese	48%	41%	11%	2%	1%	10%
Canal del Ferro	37%	68%	2%	0%		18%
Carnia - Tolmezzo	33%	72%	2%		1%	12%
Carnia Nord	19%	78%	2%			15%
Carnia Sud	27%	71%	2%		1%	12%
Collinare	36%	76%	3%	0%		10%
Collio-Alto Isonzo	39%	54%	16%	4%	0%	12%
Dolomiti Friulane	38%	64%	2%			28%
Friuli Centrale	47%	53%	7%	1%		18%
Gorizia Città	55%	16%	22%	6%	1%	29%
Livenza-Noncello	55%	18%	17%	2%	0%	37%
Medio Friuli	47%	57%	7%	0%		16%
Monfalcone	48%	7%	25%	1%	1%	52%
Natisone	47%	59%	9%	1%		13%
Paluzza	38%	55%	4%		23%	6%
Pianura - Palmanova	49%	48%	5%			15%
Pordenone Città	74%	15%	23%			24%
Riviera Bassa Friulana	54%	50%	13%		1%	18%
Sauris	58%	28%			41%	10%
Tagliamento	65%	41%	14%			17%
Torre-Colli Orientali	60%	42%	7%	1%		30%
Torre-Natisone	48%	50%	1%	2%		21%
Udine Città	70%	25%	4%	0%	1%	24%
Valcanale	65%	39%	8%	8%	11%	23%
Valli Pordenonesi	42%	43%	17%	0%		26%
Veneto Sudorientale	54%	16%	36%			22%
Totale	53%	38%	13%	1%		14%

Tab. 2.3. Lingua parlata con la madre [0401].

La tabella che segue è stata costruita sottraendo rispettivamente il valore delle risposte 'italiano', 'friulano' o 'veneto' alla domanda [0401] «In quali lingue o dialetti parla (o parlava) con sua madre?» dalla somma delle risposte 'italiano', 'friulano' o 'veneto' alla domanda [0301] «Quale considera la sua lingua madre?» e dividendo il risultato per il valore massimo raggiunto dalle risposte 'italiano', 'friulano' o 'veneto' alle domande [0301] e [0401] (tab. 2.4).

I valori risultanti, dunque, sono compresi tra +1 e -1.

<i>Area</i>	<i>Italiano</i>	<i>Friulano</i>	<i>Veneto</i>
Aquileiese	0.3	-0.4	-0.9
Canal del Ferro	0.2	-0.4	-1.0
Carnia-Tolmezzo	0.4	-0.5	-1.0
Carnia Nord	0.6	-0.4	-1.0
Carnia Sud	0.4	-0.3	-1.0
Collinare	0.3	-0.5	-1.0
Collio-Alto Isonzo	0.5	-0.6	-1.0
Dolomiti Friulane	0.4	-0.5	-1.0
Friuli Centrale	0.2	-0.4	-0.9
Gorizia Città	0.3	-0.6	-0.9
Livenza-Noncello	0.3	-0.5	-1.0
Medio Friuli	0.3	-0.6	-1.0
Monfalcone	0.2	-0.3	-0.9
Natisone	0.1	-0.5	-1.0
Paluzza	0.1	-0.4	-1.0
Pianura-Palmanova	0.1	-0.3	-1.0
Pordenone Città	-0.1	0.0	-1.0
Riviera Bassa Friulana	0.0	-0.6	-0.9
Sauris	–	–	–
Tagliamento	0.2	-0.7	-1.0
Torre-Colli Orientali	0.1	-0.6	-1.0
Torre-Natisone	0.1	-0.4	-1.0
Udine Città	0.0	-0.4	-1.0
Valcanale	0.2	-0.7	-1.0
Valli Pordenonesi	0.3	-0.7	-0.8
Veneto Sudorientale	0.2	-0.5	-1.0
Totale	0.2	-0.5	-0.9

Tab. 2.4. Indice di dialettalità di italiano, friulano e veneto.

Il valore 0 indica la totale corrispondenza tra la denominazione locale della parlata e quella della lingua standard, o addirittura l'uguaglianza tra la lingua parlata e la lingua standard.

Il valore +1 indica il polo alto di una diglossia, in cui gli utenti della lingua oggetto di analisi parlano delle varietà considerate dialetti, denominate in modo diverso dalla lingua standard.

Infine, il valore -1 indica una varietà considerata da tutti i suoi utenti come dialetto di una lingua determinata.

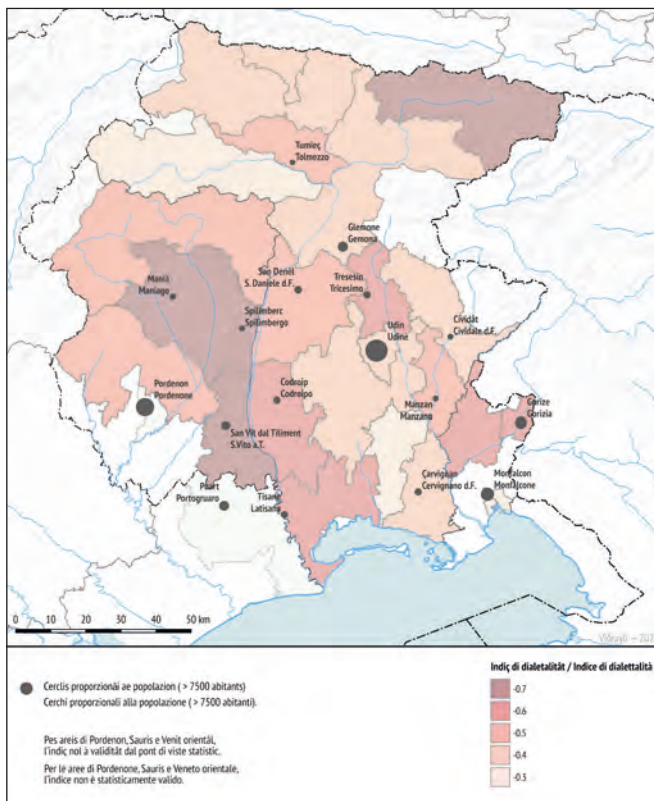


Fig. 2.4. Indice di dialettalità del friulano.

Il valore risultante rappresenta l'indice di dialettalità percepita (Iannàccaro, Dell'Aquila 2006a) di una determinata varietà linguistica, cioè il grado di autonomia linguistica rispetto ad altre. I dati mostrano una situazione coerente in tutte le nostre aree omogenee, in cui l'italiano si conferma una lingua a sé (valori tra 0 e +0,6), coprendo non solo l'italiano standard, ma anche diverse varianti locali. Le varianti venete, al contrario, sono percepite come 'dialetti' totalmente dipendenti (valori tra -0,8 e -1,0) da un'entità linguistica esterna che funge da 'lingua' di riferimento. Il friulano si colloca in una posizione intermedia: non è percepito come una 'vera lingua' come l'italiano ma presenta un forte residuo di dialettalità (valore medio -0,5), subordinandosi, almeno inconsciamente, all'italiano. La mappa che segue mostra l'Indice di dialettalità del friulano nelle singole aree omogenee (fig. 2.4).

In generale, il fatto che solo una parte dei parlanti varietà friulane identifichi il friulano come lingua madre mentre quasi tutti i parlanti italiani si dichiarino tali, suggerisce che l'italiano ha una valenza linguistica molto più forte rispetto al friulano.

Inoltre, l'emergere di categorie di lingua madre definite dai parlanti stessi, come il termine 'cjargnel' registrato da oltre 60 intervistati, riflette due atteggiamenti divergenti verso la lingua: l'insicurezza nella definizione personale e un desiderio di affrancarsi dall'egemonia culturale della lingua maggioritaria, evitando allo stesso tempo una nuova standardizzazione identitaria di minoranza, con possibili ripercussioni sulla standardizzazione della lingua stessa.

2.3. Comunitât

- [0601] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui fruts tal paîs/borc?»
[0602] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cu lis personis anzianis tal paîs/borc?»
[0603] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui vicins di cjase?»
[0604] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui insegnants (propri o dai fis)?»
[0605] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui amîs e lis amiis?»
[0606] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cun int che no si cognòs tal paîs/borc/cuartîr?»
[0701] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie cui compagns di scuele o cui coleghis di vore?»
[0801] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie tai uficis publics?»
[1802] «Tai rapuarts cu la aministrazion comunâl fevelial/fevelie...»

La abitudin a fevelâ par furlan cui fruts che a son fûr dal propri grup familiâr [0601] e somee slargjade massime inte aree montane (gjavade la Valcjanâl), cualchi volte ancje plui probabile che no il talian, come te Cjargne setentrionâl; tal rest des areis, si note che lis percentuâls in gjenerâl a calin, no dome pal furlan, ma ancje par chês altris opzions, par esempi il venit, che si ridûs cuasi al nuie. Il stes discors al vâl pes classis di etât dulà che, ancjemò une volte, cui che al à plui di 36 agns al declare di fevelâ di plui par furlan.

Lis rispuestis su la lenghe fevelade cui anzians dal propri paîs/borc [0602] si soreponin in mût parziâl cun chês de [0403] su la lenghe fevelade cui parincj anzians, cu la diference che in chest câs il talian al rive in gjenerâl a percentuâls plui altis. Dut câs, in chest contest, inte plui part des areis il furlan al è la sielte plui frecuente; lis ecezions si concentrin massime intai centris urbans, sui confins cul Venet, o intes isulis aloglotis, par esempi Sauris. La distribuzion par fassis di etât e mostre invezit, in gjenerâl, une prevalence dal talian sul furlan, cuntune diference che e cale a man a man che si va bande la fasse plui anziane, che e declare di fevelâ cun plui frecuece par furlan (fig. 2.5).

2.3. Comunità

- [0601] «In quali lingue e/o dialetti parla con i bambini in paese/nel quartiere?»
[0602] «In quali lingue e/o dialetti parla con le persone anziane in paese/ nel quartiere?»
[0603] «In quali lingue e/o dialetti parla con i vicini di casa?»
[0604] «In quali lingue e/o dialetti parla con gli insegnanti (propri o dei figli)?»
[0605] «In quali lingue e/o dialetti parla con gli amici e le amiche?»
[0606] «In quali lingue e/o dialetti parla con sconosciuti in paese/nel quartiere?»
[0701] «Quali lingue e/o dialetti usa con i compagni di scuola o con i colleghi di lavoro?»
[0801] «Quali lingue e/o dialetti usa negli uffici pubblici?»
[1802] «Nei rapporti con l'amministrazione comunale parla...»

L'abitudine a parlare friulano con i bambini al di fuori del proprio gruppo familiare [0601] sembra diffusa soprattutto nella regione montana (eccettuata la Valcanale), talvolta più probabile rispetto all'uso dell'italiano, come in Carnia Nord; nel resto delle aree, si nota un generale abbassamento delle percentuali, non solo del friulano ma anche delle altre opzioni, come il veneto, che si riduce a poca cosa. Analogo discorso va fatto per le classi d'età, dove nuovamente le persone sopra i 36 anni dichiarano un utilizzo maggiore del friulano.

Le risposte sulla lingua usata con persone anziane del proprio paese/quartiere [0602] si sovrappongono parzialmente a quelle della [0403], relativa alla lingua parlata con i parenti anziani, con la differenza che in questo caso l'italiano raggiunge generalmente percentuali più alte. Tuttavia, nella maggior parte delle aree il friulano si presenta come l'opzione più comune in questo contesto; le eccezioni si concentrano soprattutto nei centri urbani e nella fascia confinante con il Veneto, o nelle isole alloglotte come Sauris. La distribuzione per classi d'età mostra invece un quadro di generale preminenza dell'italiano sul friulano, con una forbice sempre meno ampia risalendo verso la fascia più anziana, che dichiara di usare più frequentemente il friulano (fig. 2.5).

Tai rapuarts cui vicins di cjase [0603], lis percentuâls dal furlan a calin intes diviersis zonis culinârs, par esempli Tor-Nadison e Tor-Cuei orientâi, te planure e te Riviere Basse furlane, mantignintsi plui saldis inte aree montane.

Ancje tra lis classis di etât si pues osservâ che lis percentuâls dal furlan in gjenerâl a calin. Chest si pues spiegâ in maniere avonde plausibile tignint cont dai mudaments che a son stâts intai contesti sociâi intai ultins decenis, che a àn interessât in maniere significative ancje il concet di comunitât, mudant e uniformant ancje lis modalitâts comunicativis dopradis. Tai paîs piçui, massime chei di mont – dulà che la structure tradizional de comunitât e je ancjemò solide e duncje e favorìs la circolazion e l'ûs de lenghe furlane – l'impat dal fenomen al è stât salacor mancul fuart.

Il talian al è dapardut la lenghe che si declare di doprâ di plui intai rapuarts cui insegnants [0604], duncje intun contest plui formâl, condizionât di une ufierte didatiche fate cuasi dute par talian; il furlan al è presint cun percentuâls altis in dute la mont e in cualchi zone de planure; chês altris lenghis – gjavant il dialet todesc di Sauris – a son presintis pôc o par nuie. Dutis lis fassis di etât a dimostrin che il talian al è prevalent in maniere nete.

Intal rapuart cui amîs, si note che il repertori linguistic si è pal plui slargjât [0605]: a tornin a comparî il venit, i dialets todescs a Sauris, Paluce

Nei rapporti con i vicini di casa [0603], le percentuali del friulano calano in diverse zone collinari, come Torre-Natisone e Torre-Colli Orientali, della pianura e in Riviera Bassa Friulana, mantenendosi più salde in montagna.

Un generale abbassamento nelle percentuali del friulano si può osservare anche nelle classi d'età. Ciò si può spiegare in maniera piuttosto plausibile considerando i mutamenti dei contesti sociali intercorsi negli ultimi decenni, che hanno investito significativamente anche il concetto di comunità, rimodulando e livellando anche le modalità comunicative utilizzate. Nei piccoli paesi, e specialmente in montagna, dove la struttura tradizionale della comunità regge ancora favorendo di conseguenza la circolazione e l'uso della lingua friulana, l'impatto del

fenomeno è stato probabilmente meno forte.

L'italiano è ovunque la lingua maggiormente dichiarata nei rapporti con gli insegnanti [0604], dunque in un contesto di maggiore formalità, agevolato da un'offerta didattica erogata quasi esclusivamente in tale lingua; il friulano è presente in percentuali significative in tutta la montagna e in alcune aree della pianura; le altre lingue, fatto salvo il dialetto tedesco di Sauris, sono poco o per niente presenti. Tutte le classi d'età mostrano una netta prevalenza dell'italiano.

Si nota, in generale, un'espansione del repertorio linguistico relativo ai rapporti con gli amici [0605]: ricompaiono il veneto, i dialetti tedeschi a Sauris,

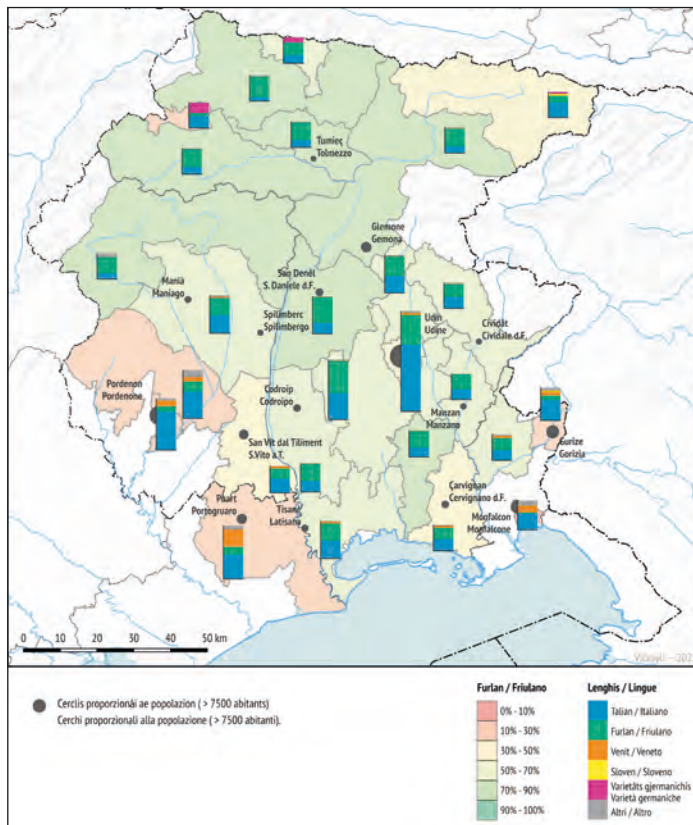


Fig. 2.5. Lenghis feveladis cu lis personis anzianis (furlan) / Linghe parlate con le persone anziane (friulano).

e inte Valcjanâl e fintremai il sloven al risulte presint in diviersis areis, ancje se cun percentuâls minimis. Il furlan invezit al somearès jessi une sielte une vore popolâr intes conversazions cui amîs, no dome in mont, ma ancje te plui part de culine, de planure, mantignintsi ben ancje te citât di Udin.

Il rapuart tra talian e furlan al è paritari tes personis cun plui di 65 agns; invezit, chês altris fassis di etât a declarin di fevelâ plui par talian, ma il furlan al manten simpri percentuâls discretis (fig. 2.6).

Il talian al è da-pardut la lenghe plui fevelade par comunicâ cu lis personis de proprie comunitât che no si cognossin [0606]; il furlan al è dut câs presint inte plui part des areis studiadis, cun buinis percentuâls: cirche il 30% in mont e te zone culinâr, al cale une vore dome intal Venet sudorientâl e tai centris urbans.

Chês altris lenghis a àn percentuâls totâls une vore bassis. Tra lis classis di etât, là che il talian al è simpri la sielte maioritarie, il furlan lu fevelin in proporzions similis, un pôc mancûl intal campion di chei sot dai 18 agns.

In pratiche, ducj i intervistâts, cence distinzion di aree di divignince, a disin di fevelâ par talian a scuele o sul puest di vore [0701], ma lis pussibilitâts a disposizion a previodin cuasi simpri l'ûs complessîf di almancul doi codiçs. Al è presint l'inglês, ma nol è prevalent, il venit invezit si dimostre ancjemò vîf propit dulà che si spietin che lu sedi (Cuei, Gurize, Pordenonês,

Paluzza e Valcanale e persino lo sloveno, anche se in percentuali minime, risulta presente in diverse aree. Il friulano, dal canto suo, appare un'opzione molto popolare nelle conversazioni con amici, non solo in montagna ma anche nella maggior parte della collina e della pianura, mantenendosi bene anche a Udine Città.

Il rapporto tra italiano e friulano è paritario negli individui sopra i 65 anni, mentre le altre classi d'età dichiarano l'italiano come opzione maggioritaria, ma sempre accanto a percentuali non esigue di friulano (fig. 2.6).

L'italiano è sempre maggioritario tra i codici utilizzati per la comunicazione con persone sconosciute nella propria comunità [0606]; il friulano è comunque presente nella maggior parte delle aree indagate con buone percentuali, che si aggirano sul 30% in montagna e nella

zona collinare, calando sensibilmente solo nel Veneto Sudorientale e nei maggiori centri urbani. Le altre lingue totalizzano percentuali molto esigue. Tra le classi d'età, dove l'italiano è sempre l'opzione maggioritaria, il friulano viene utilizzato in proporzioni simili (14-20%), leggermente più basse nel campione al di sotto dei 18 anni.

Praticamente tutti gli intervistati, senza distinzione per area di provenienza, affermano di usare l'italiano a scuola o sul posto di lavoro [0701], ma il ventaglio di possibilità prevede quasi sempre l'uso complessivo di almeno altri due codici. L'inglese è presente, ma non in modo preponderante, mentre si dimostra ancora vitale il dialetto veneto, là dove

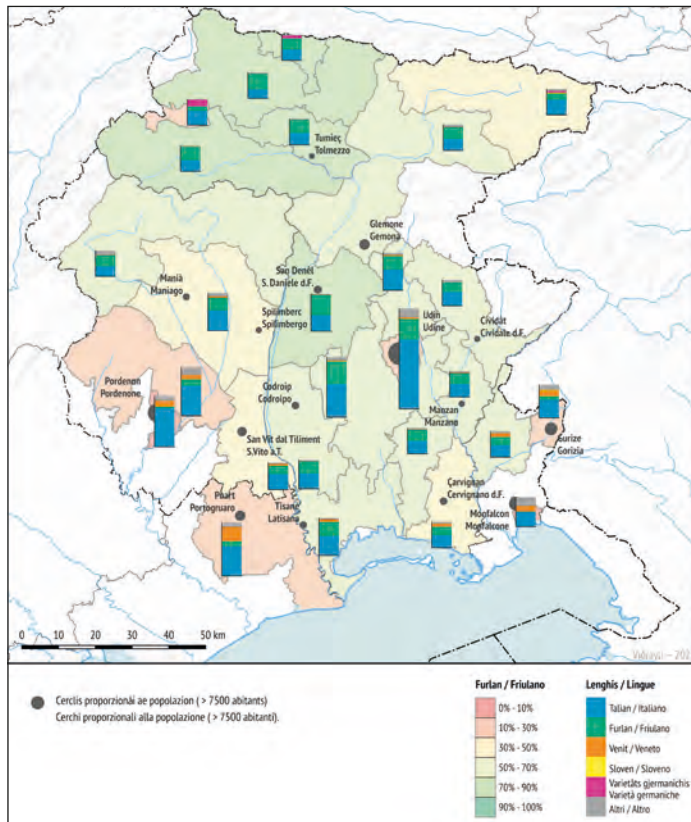


Fig. 2.6. Lenghis feveladis cui amîs (furlan) / Lingue parlate con gli amici (friulano).

Venit sudorientâl). In fin, il furlan al à percentuâls cuasi dapardut une vore altis e plui omogjenis tra mont e planure/culine, e ancje a Udine cuntun 32%. L'ûs dal furlan al è atestât in dutis lis fassis di etât: al cres in maniere lineâr lant bande lis fassis anzianis, cence interuzions improvisis. Si fevele une vore ancje il dialet venet; cemût che si spietisi, l'inglês al è une vore plui slargjât tra i plui zovins.

Intai rapuarts cui uficis publics [0801] no son tantis lis varietâts di lenghis declaradis. Il talian al è in ogni câs la siele plui difondude, ma istès il furlan al risulde fevelât te plui part des areis, ancje se cun percentuâls bassis, un pôc plui altis inte zone montane. Dal pont di viste des fassis di etât, il furlan al rive al 24% inte fasce 65-80 agns, e al cale un pôc par volte, fin cuasi a scomparî, tra i plui zovins.

Il 23% dal 'Campion Friûl' al declare di doprâ in cualchi misure il furlan intai rapuarts cu la amministrazion comunâl [1802], simpri però in proporzion plui basse dal talian, e cuasi mai in mût esclusîf. I dâts si distribuissin intes areis in maniere nete, cuntun ûs prevalent, o esclusîf, dal furlan declarât massime intes zonis montanis e culinârs e, par ce che al tocje lis fassis di etât, tra chei che a àn plui di 50 agns, cence però dislontanâsi di chês altris fassis che no segnin tante variazion. Al è probabil che cheste distribuzion e dipendi plui de disponibilitât locâl di personâl amministratîf che al sedi bon di fevelâ ben par furlan, pitost che di une incapacitât o di une resistence dai intervistâts.

2.4. Competencis

[0901] «Cualis lenghis e/o dialets savevial/savevie fevelâ prime di lâ a scuele (prime dai 6 agns)?»

[1001] «In cualis lenghis scrivial/scrivie par se (aponts, liste de spese)?»

[1301] «Cun quale frecuece leial/leie par talian?»

[1302] «Cun quale frecuece leial/leie par furlan?»

[1303] «Cun quale frecuece leial/leie par todesc?»

[1304] «Cun quale frecuece leial/leie par sloven?»

[1305] «Cun quale frecuece leial/leie par inglês?»

[1401] «Cun quale frecuece scrivial/scrivie par talian?»

ci si attende di trovarlo (Collio, Gorizia, Pordenone, Veneto Sudorientale). Infine, il friulano viene dichiarato quasi ovunque in percentuali molto alte e più omogenee tra montagna e pianura/collina, attestandosi anche a Udine al 32%. L'uso del friulano in ambito scolastico/lavorativo è anche attestato in tutte le classi d'età, con una crescita molto lineare verso i più anziani, senza brusche interruzioni. Risulta largamente impiegato anche il dialetto veneto; tra i più giovani è molto più diffuso, prevedibilmente, l'uso dell'inglese.

La gamma di lingue dichiarate nei rapporti con gli uffici pubblici [0801] appare piuttosto ristretta. L'italiano è in ogni caso la scelta più diffusa, il friulano risulta comunque utilizzato nella maggior parte delle aree, anche se in percentuali contenute, relativamente più alte nella zona montagnosa. Riguardo alle classi d'età, il friulano raggiunge il 24% nella fascia 65-80 anni, diminuendo gradualmente fino quasi a sparire tra i più giovani.

Il 23% del 'Campione Friuli' dichiara di usare in qualche misura il friulano nel comunicare con l'amministrazione comunale [1802], sempre però in proporzione minore dell'italiano, e quasi mai esclusivamente. I dati hanno una distribuzione areale piuttosto netta, con l'uso predominante o esclusivo del friulano dichiarato soprattutto in montagna e nel Collinare, e, per quanto riguarda le classi d'età, tra le persone sopra i 50 anni, senza che si discostino però dalle altre classi, che non registrano molta variazione. È probabile, dunque, che questa distribuzione sia dovuta più alla disponibilità locale di personale amministrativo in grado di parlare fluentemente il friulano, più che a un'incapacità o a un rifiuto da parte degli intervistati.

2.4. Competenze

[0901] «Quali lingue e/o dialetti sapeva parlare prima di andare a scuola (prima dei 6 anni di età)?»

[1001] «In quali lingue scrive per sé (appunti, lista della spesa)?»

[1301] «Con quale frequenza legge in italiano?»

[1302] «Con quale frequenza legge in friulano?»

[1303] «Con quale frequenza legge in tedesco?»

[1304] «Con quale frequenza legge in sloveno?»

[1305] «Con quale frequenza legge in inglese?»

[1402] «Cun quale frecuence scrivial/scrivie par furlan?»
 [1403] «Cun quale frecuence scrivial/scrivie par todesc?»
 [1404] «Cun quale frecuence scrivial/scrivie par sloven?»
 [1405] «Cun quale frecuence scrivial/scrivie par inglê?»
 [1501] «Trop/cemût capissial/capissie il furlan fevelât?»
 [1502] «Trop/cemût fevelial/fevelie par furlan?»
 [1503] «Trop/cemût leial/leie in furlan?»
 [1504] «Trop/cemût scrivial/scrivie par furlan?»
 [1701] «Saial/Saie che a son struments linguistics par imparâ e par scrivi il furlan (tant che il Dizionari bilengâl Talian-Furlan o il coretôr ortografic) metûts a disposizion de ARLeF?»
 [2101] «In gjenerâl, vie pe zornade, Lui fevelial/Jê fevelie...»
 [2201] «In gjenerâl duncje, cuâl isal il So grât di cognossince dal furlan?»

La domande [0901] e indage lis competencis linguistichis declaradis dai prins agns di età, o sedi chei de socializazion primarie: in chest sens si sorepon, almancul in part, ae domande su la lenghe mari [0301]. Dut câs, i risultâts a son avonde diferents: di fat, il furlan al à percentuâls che a cressin une vore in cuasi dutis lis areis, e cualchi volte a son plui altis di chês dal talian. Un fenomen simil si osserve par chês altris lenghis: la posizion dal sloven, che pardabon pôcs a vevin declarât tant che lenghe mari, e je alte inte Valcanâl (11%). Al è probabil che chest si puedi spiegâ ancjemò une volte cu la teorie implicite dai locutôrs sul significât dal tiermin 'lenghe'. La compresince di plui lenghis e je palese anje intal repertori declarât des sîs fassis di età, anje se culi il talian al reste simpri la lenghe plui frecuente par dutis lis fassis, fûr che par chês plui anziane.

La domande [1001] e je la prime che e scrutine l'ûs atîf de lenghe scrite, domandant cualis che a son lis lenghis dopradis cuant che si scrîf par se stes (par esempli, la liste de spesa). I dâts a pandin che il talian al prevâl une vore su ducj chei altris codiçs; anje inte zone montane, in chest contest, al somee che il furlan al sedi pôc doprât (Paluce e je la uniche aree che e rive a

[1401] «Con quale frequenza scrive in italiano?»
 [1402] «Con quale frequenza scrive in friulano?»
 [1403] «Con quale frequenza scrive in tedesco?»
 [1404] «Con quale frequenza scrive in sloveno?»
 [1405] «Con quale frequenza scrive in inglese?»
 [1501] «Quanto/come capisce il friulano parlato?»
 [1502] «Quanto/come parla il friulano?»
 [1503] «Quanto/come legge il friulano?»
 [1504] «Quanto/come scrive il friulano?»
 [1701] «È a conoscenza degli strumenti linguistici per imparare e per scrivere il friulano (come il Dizionario bilingue italiano-friulano o il correttore ortografico) messi a disposizione dall'ARLeF?»
 [2101] «In generale, durante la giornata, Lei parla...»
 [2201] «In generale, dunque, qual è il Suo grado di conoscenza del friulano?»

La domanda [0901] indaga le competenze linguistiche dichiarate nei primi anni d'età, ovvero quelli della socializzazione primaria, ed è, in tal senso, almeno parzialmente sovrapponibile alla domanda sulla lingua madre [0301]. Tuttavia, i risultati sono piuttosto diversi, poiché le percentuali del friulano si alzano notevolmente in quasi tutte le aree, talvolta superando quelle dell'italiano. Un fenomeno simile si osserva per le altre lingue: notevole la posizione dello sloveno in Valcanale (11%), che pochissimi avevano dichiarato come lingua madre. Probabilmente, è di nuovo all'opera la teoria implicita dei parlanti sul significato del termine 'lingua'. La compresenza di più lingue è anche evidente nel repertorio dichiarato dalle sei classi d'età, anche se qui l'italiano resta sempre la lingua più frequente per tutte le classi eccetto la più anziana.

La domanda [1001] è la prima che indaga l'uso attivo della lingua scritta, chiedendo quali lingue vengono utilizzate quando si scrive per sé (per esempio, la lista della spesa). I dati mostrano chiaramente la preminenza dell'italiano su tutti gli altri codici; anche nella fascia montana, il friulano non sembra venire molto utilizzato in questo contesto (Paluzza è l'unica area che raggiunge la doppia cifra). Questa situazione è ribadita ancor più

une cifre dople). I dâts des classis di etât a confermin cheste situazion in maniere ancjemò plui clare. Cheste situazion e je dal sigûr condizionade di un percors di scolarizazion fat cuasi dal dut par talian, che al limite une vore il disvilup des competencis di scritture in lenghe furlane. In plui, al è di dî che in tancj câs, in plui di scrivi par furlan in maniere ocasionâl, si lu fâs te proprie variante, doprant normis di scritture personâls o lant daûr de intuizion. Lis percentuâls de domande [1301] a segnin in maniere univoche che la abitudin a lei par talian e je dapardut e dal dut maioritarie, condividude di dut il campion. Par cuintri, al somee che intal campion lei tescj par furlan [1302] e sedi une ocasion pôc frecuente: la maiorance di rispuestis 'Da râr' e 'Mai' si riflet ancje intai indics globâi che no son plui dal 0.4. Ancje in chest câs, il fat che, intal setôr de cjarte stampade e des produziions editoriâls in gjenerâl, e sedi mancûl disponibilîtât di materiâi e di supuarts in lenghe furlane al à un rûl decisîf par interpretâ i risultâts rilevâts. E je pôc slargjade la abitudin di lei il todesc standard [1303], ancje intes isulis aloglotis di Sauris e Paluce (Tamau); cheste abitudin e somearès un pôc plui difondude tra i plui zovins dal campion. La abitudin a lei par sloven [1304], e mancje cuasi dal dut su dut il teritori, lis percentuâls plui altis a rivin al 16% di rispuestis 'Da râr' inte Valcjanâl. Cjalant i dâts des fassis di etât, la situazion no cambie. Su la leture par inglès [1305], il nestri campion al è orientât in gjenerâl a dâ rispuestis negativis, ma al pâr une vore ecuibrât su dut il teritori studiât: a son pardabon pôcs chei a declarin di leilu dispès, ma lis percentuâls di 'Avonde dispès', che a son dapardut une vore similis, a dimostrin in ogni câs une abitudin difondude. Lis fassis di etât si compuartin in maniere dal dut contrarie: tra i plui zovins (14-18) lis rispuestis a son pal plui positivis, mancûl tra i plui anzians (65- 80). Su dut il teritori e prevâl la abitudin a scrivi par talian [1401], par dutis lis fassis di etât; lis rispuestis negativis a àn percentuâls insignificantis. Lis rispuestis ae domande su la frecuence dal ûs dal furlan scrit [1402] si distribuissin come chês su la leture par furlan [1302], e a son simpri di valutâ daûr di ce che si è za dit prime su la alfabetizazion esclusive in

nettamente dai dati relativi alle classi d'età. Tale scenario è senza dubbio influenzato da un percorso di scolarizzazione realizzato quasi esclusivamente in italiano, che limita fortemente lo sviluppo delle competenze per la scrittura in friulano. Va precisato inoltre che in parecchi casi, oltre a scrivere in friulano in maniera occasionale, lo si fa nella propria variante, utilizzando norme di scrittura personali o basate sull'intuizione. I dati per la domanda [1301] indicano univocamente che l'abitudine a leggere in italiano è ovunque nettamente maggioritaria e universalmente condivisa da tutto il campione. Per contro, sembra che la lettura di testi in friulano [1302] sia un'occorrenza poco frequente nel campione, che vede una maggioranza di risposte 'Raramente' e 'Mai', riflessa anche negli indici globali, che non superano lo 0.4. Anche in questo caso, la minor disponibilità di materiali e supporti in lingua friulana nel settore della carta stampata e delle produzioni editoriali in generale gioca un ruolo decisivo per l'interpretazione dei risultati rilevati. La dimestichezza con la lettura del tedesco standard [1303] è poco diffusa, anche nelle isole alloglotte di Sauris e Paluzza (Timaù); questa consuetudine sembra leggermente più diffusa nelle fasce più giovani del campione. Quasi totalmente assente su tutto il territorio è l'abitudine a leggere in sloveno [1304], le cui percentuali più incoraggianti non si spingono oltre il 16% di risposte 'Raramente' in Valcanale. La situazione non cambia osservando i dati delle classi d'età. Il rapporto del nostro campione con la lettura in inglese [1305] tende globalmente verso il polo negativo delle risposte, ma appare molto equilibrato sul territorio indagato: pochissimi dichiarano di leggerlo spesso, ma le percentuali ovunque molto simili di 'Abbastanza spesso' indicano comunque un'ampia frequentazione. Le classi d'età si comportano in modo diametralmente opposto, con la maggior parte di risposte positive tra i più giovani (14-18) e la consuetudine minore tra i più anziani (65-80). L'abitudine a scrivere in italiano [1401] è preminente su tutto il territorio e in tutte le classi d'età; insignificanti le percentuali delle risposte dal lato negativo. Le risposte alla domanda sulla frequenza d'uso del friulano scritto [1402] presentano una distribuzione simile a quella relativa alla lettura in friulano [1302], sempre da valutare alla luce di quanto già osservato sopra riguardo

lenghe furlane e su la disponibilitât limitade di materiâi.

Ancje in chest câs, il fat che intal setôr de cjarte stampade e des produziions editoriâls in gjenerâl a sedin mancûl materiâi e supuarts in lenghe furlane, al à un rûl decisîf par interpretâ i risultâts rilevâts: tra lis dôs domandis, lis areis che a declarin plui frecuece a son similis e a àn proporziions similis. Ancje in chest câs, la plui part des personis e declare di doprâ une vore pôc il furlan par scrivi, come che si capîs dai indiçs, che a rivin al 0.3. No si notin grandis diferencis tra lis abitudins a lei par todesc [1303] e a scrivilu [1403]: la scritture e je un pôc mancûl frecuente, e in ogni câs plui slargjade tra cui che al à mancûl di 26 agns. Tra lis abitudins declaradis dal campion, scrivi par sloven [1404] al mancje cuasi dal dut, gjavât cualchi pont percentuâl inte Valcjanâl. Invezit, l'inglês al è doprât in cualchi misure in mût atîf su dut il teritori, ancje se lis rispuestis 'Dispès' a son une vore pocjîs. Chestis percentuâls a son cuasi dal dut compagnis di chês su la leture par inglês [1305]: si note fintremai che l'aument di frecuece tra lis fassis di etât plui zovinis e chês plui anzianis al à la stesse tindince 'oblicue', cun percentuâls cuasi compagnis.

In gjenerâl, il 74% dai intervistâts al declare di capî ben o avonde ben il furlan fevelât [1501]. Monfalcon e Pordenon citât a ripuartin i indiçs di comprehension plui bas (ducj i doi 0.4); pal rest, la competence passive (declarade) e je dapardut une vore alte. Cui che al à plui di 36 agns al declare un grât di competence plui alt, ma lis rispuestis positivis a son frequentis ancje te fasse di etât plui basse (14-18) che e segne un indiç tor il 0.5.

I dâts a mostrin che la plui part dai intervistâts e declare di fevelâ dispès par furlan e cun competence buine [1502], ancje se intal complès i indiçs a son plui bas di chei de comprehension, massime par ce che al tocje il Venet, Gurize, Pordenon e Monfalcon, citât che tai ultims agns e je stade esponude simpri di plui a diviers codiçs linguistics, par vie des tantis comunitâts forestis in lûc. I dâts positîfs des fassis di etât altis a son belançâts di chei des fassis zovinis, che in gjenerâl si declarin une vore mancûl furlanofonis (fig. 2.7).

all'alfabetizzazione esclusiva in lingua friulana e alla disponibilità limitata di materiali.

Anche in questo caso, la minor quantità di materiali e supporti in lingua friulana nel settore della carta stampata e delle produzioni editoriali in generale gioca un ruolo decisivo per l'interpretazione dei risultati rilevati: tra le due domande, le aree che dichiarano più frequenze maggiori sono simili e in simili proporzioni. Anche in questo caso, la maggioranza delle persone dichiara uno scarso impiego attivo del friulano come codice scritto, come si nota dagli indici, che non superano lo 0.3. Non si notano grosse differenze tra le abitudini alla lettura in tedesco [1303] e alla sua scrittura [1403], senonché quest'ultima appare leggermente meno frequente, e comunque più diffusa tra le persone sotto i 26 anni. Fatta eccezione per qualche punto percentuale in Valcanale, lo sloveno è praticamente assente dalle abitudini scritte dichiarate dal campione [1404]. Anche se sono pochissime le risposte 'Spesso', l'inglese è comunque utilizzato attivamente in qualche misura su tutto il territorio [1405]. Queste percentuali differiscono pochissimo da quelle sulla lettura dell'inglese [1305]: si nota persino la stessa tendenza 'obliqua', e in percentuali quasi uguali, dell'aumento di frequenza tra le fasce d'età più giovani e quelle più anziane. Complessivamente, il 74% degli intervistati dichiara di comprendere bene o abbastanza bene il friulano parlato [1501]. Monfalcone e Pordenone riportano gli indici più bassi di comprensione (0.4 per entrambe); per il resto, la competenza passiva (dichiarata) è ovunque molto alta. Le persone sopra i 36 anni dichiarano il grado più alto di competenza, ma le risposte positive rimangono frequenti anche nella fascia d'età più bassa (14-18), il cui indice si attesta intorno allo 0.5.

I dati mostrano che la maggior parte degli intervistati dichiara di parlare il friulano frequentemente e con buona padronanza [1502], anche se complessivamente gli indici sono più bassi rispetto alla comprensione, soprattutto per quanto riguarda il Veneto, Gorizia, Pordenone e Monfalcone, che negli ultimi anni è stata esposta sempre più a codici linguistici differenti, dovuti all'afflusso cospicuo di comunità straniere. I dati positivi delle classi d'età superiori sono bilanciati da quelli delle classi più giovani, che si dichiarano nel complesso molto meno friulanofone (fig. 2.7).

La domande [1503] e je simile ae [1303] «Cun quale frecuence leial/leie par furlan?», ma e je formulade in mût di marcâ la competence passive declarade dal furlan scrit, dulà che al somearès che i intervistâts a vebin, in gjenerâl, mancûl familiaritât che cul furlan fevelât. Di fat, lis percentuâls di rispuestis dal dut positivis si sbassin dapardut, cence grandis diferencis tra il 'totâl globâl' e il 'totâl Friûl'. I indiçs a restin a pâr, o plui alts di 0.5 dome in cualchi part de zone montane e in pocjîs altris areis. Scrivi par furlan e je une abitudin pôc difondude [1504]: a pet dal ûs fevelât e de leture, a cres-sin i numars di chei che a declarin di vê da râr o mai occasions di scrivi par furlan, une tindince di dutis lis classis di etât. Ancjemò une volte, il fenomen al pues dipendi dal fat che i materiâi in lenghe furlane a

son une vore mancûl disponibii di chei par talian, ma al dipent ançe des competencis scjarsis che a son il risultât de mancjance di une alfabetizazion in lenghe furlane efficace e consistente, intal percors scolastic.

In gjenerâl, lis personis che a declarin di doprâ simpri, o di cognossiju, o che ur interessin i imprescj linguistics disvilupâts par imparâ a fevelâ e a scrivi par furlan [1701], a son cuasi dapardut di plui di chês che no son interessadis (gjavant Gurize, Monfalcon, Pordenon, Venet sudorientâl). Tes fassis di etât, si note che plui dal 50% des personis de fasce 18-26 agns nol declare interès; cheste percentuâl e cale però tra

La domanda [1503] è simile alla [1303] «Con quale frequenza legge in friulano?», ma la sua formulazione pone l'accento sulla padronanza passiva dichiarata del friulano come codice scritto, con il quale gli intervistati sembrano avere, in generale, minore dimestichezza rispetto al parlato. Si abbassano ovunque, infatti, le percentuali di risposte nettamente positive, senza grandi differenze tra il totale globale e il totale Friuli. Gli indici rimangono pari o maggiori a 0.5 solo in parte della montagna e poche altre aree. La scrittura in friulano è un'abitudine relativamente poco diffusa [1504]: rispetto all'uso parlato e alla lettura, crescono i numeri di coloro che dichiarano non avere raramente o affatto occasione di scrivere in friulano, una tendenza qui trasversale a tutte le classi

d'età. Ancora una volta, il fenomeno si può ricondurre ad un'offerta di materiali in lingua friulana molto più modesta rispetto all'italiano, ma anche a scarse competenze derivanti dall'assenza di un'efficace e consistente alfabetizzazione in lingua friulana nel percorso scolastico.

In generale, le persone che dichiarano l'uso corrente, la conoscenza o l'interesse nei confronti degli strumenti linguistici sviluppati per l'apprendimento e la scrittura del friulano [1701] sono quasi ovunque più numerose di quelle alle quali questi strumenti non interessano (con le eccezioni di Gorizia, Monfalcone, Pordenone, Veneto Sudorientale). Guardando alle classi d'età, si nota che il disinte-

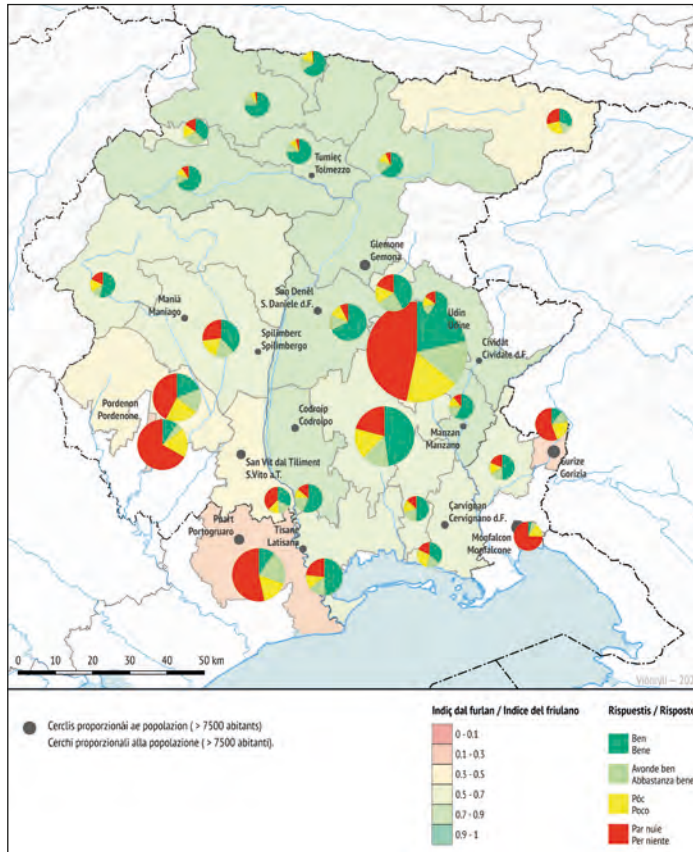


Fig. 2.7. Cemût che al/e fevele furlan (indiç medi) / Come parla friulano (indice medio).

il 34% e 49% intal rest dal campion, che al segne tas simii di cognossince e di interès. Invezit, l'ûs atîf al segne percentuâls une vore bassis par ducj, in maniere trasversâl (sot dal 10%).

Su lis lenghis che si doprin par solit dilunc de zornade [2101], lis percentuâls di chei che a declarin di fevelâ

pal plui par talian e par furlan si ecuivalin dome in Cjargne, invezit di altris bandis al è plui frequent il talian. Però, lis percentuâls di monolengâi talians (*SoloIta*) a son une vore bassis dapardut; a son plui altis dome tra i zovins che a àn mancul di 26 agns. Invezit, la plui part des personis e declare di fevelâ in cualchi misure par furlan (rispuestis

ITAFur, FURita, FUR): intal 'Campion Friûl', lis percentuâls di chestis rispuestis a rivin al 49%. I risultâts totâi de autovalutazion su la cognossince dal furlan [2201] a segnin une prevalence di locutôrs regolârs, ocasionâi e passîfs. Inte division par areis omogjenis e fassis di età, si notin chestis diferencis: di une bande, la distinzion teritoriâl tra lis areis che a apartegnin al 'Campion Friûl' (cun indiçs parsore dal 0.5) e chês altris zonis; di chê altre bande, la distinzion demografiche tra lis personis sot e parsore dai 36 agns, dulà che lis primis a son a clâr mancul furlanofonis des secondis, cuntune riduzion des rispuestis 'positivis' (ûs atîf) che e corispunt al inçressi di chês 'negativis' (ûs passîf o nul) (fig. 2.8).

resse oltrepasa il 50% nelle persone tra i 18 e i 26 anni, ma scende intorno tra 34 e 49% nel resto del campione, che mostra tassi simili di conoscenza e interesse. L'uso attivo, invece, fa rilevare percentuali trasversalmente molto basse, inferiori al 10%.

Riguardo alle lingue impiegate solitamente durante

la giornata [2101], le percentuali di coloro che dichiarano di parlare prevalentemente italiano e friulano si equivalgono soltanto in Carnia, mentre altrove l'italiano è sempre maggioritario. Ovunque, però, sono molto basse le percentuali dei monolingui italiani (*SoloIta*), più frequenti tra i giovani (meno di 26 anni), mentre la maggior parte delle persone dichiara di usare abitualmente

il friulano in qualche misura (risposte *ITAFur, FURita, FUR*): nel 'Campion Friuli', le percentuali di queste risposte ammontano al 49%.

I risultati totali dell'autovalutazione sulla conoscenza del friulano [2201] mostrano una prevalenza di parlanti regolari, occasionali e passivi. Nelle suddivisioni per aree omogenee e classi d'età, si nota la distinzione da una parte territoriale, tra aree che fanno parte del 'Campion Friuli', con indici sopra lo 0.5, e le altre, e demografica dall'altra, tra persone al di sotto e al di sopra dei 36 anni d'età, le prime evidentemente meno friulanofone rispetto alle seconde, con una diminuzione delle risposte 'positive' (uso attivo) parallela all'aumento di quelle 'negative' (uso passivo o nullo) (fig. 2.8).

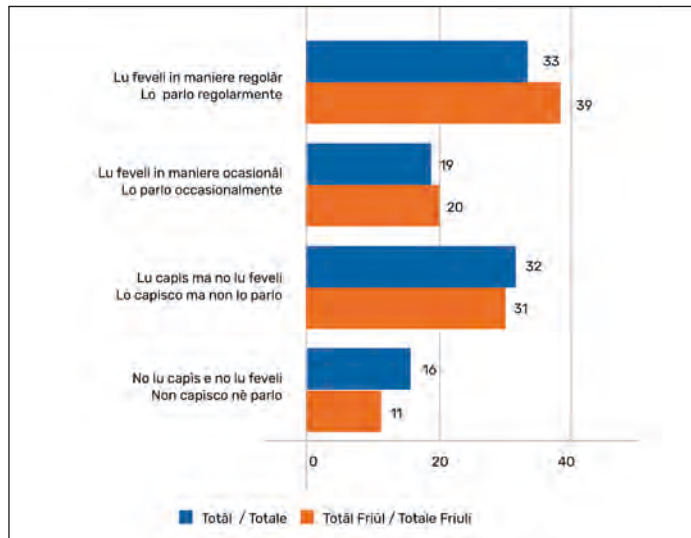


Fig. 2.8. Autodeclarazion de cognossince e ûs globâl dal furlan / Autodichiarazione di conoscenza e uso globale del friulano.

2.5. Media

- [1002] «In cualis lenghis e/o dialets scrivial/scrivie sms, messaçs su WhatsApp o simii?»
- [1003] «In cualis lenghis e/o dialets mandial/mandie messaçs vocâi WhatsApp o simii?»
- [1004] «In cualis lenghis leial/leie libris, rivistis, gjornâi su cjarte e online?»
- [1101] «In cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie i social networks (Instagram, Twitter, Facebook o simii)?»
- [1102] «Se al/e dopre social networks par furlan, il furlan lu dopre par scrivi... (a pet dal talian)»
- [1103] «Se al/e dopre social networks par furlan, il furlan lu dopre par lei... (a pet dal talian)»
- [1104] «Se al/e dopre social networks par furlan, il furlan lu scolte... (a pet dal talian)»
- [1105] «I capitial/capitie di consultâ sîts web o social networks li che si dopre la lenghe furlane (par esempli Facebook o YouTube)?»
- [1106] «In cualis lenghis scoltial/scoltie la radio?»
- [1107] «Se al/e scolte i programs par furlan par radio, lu fâs...»
- [1108] «In cualis lenghis cjialial/cjalie la television?»
- [1109] «Se al/e cjale i programs par furlan par television, lu fâs...»

Cu la domande [1002] si indaghe l'ûs scrit des lenghis inte messazistiche istantanee. A cressin lis percentuâls de categorie 'Altri': al è probabil che daûr al sedi l'inglês, ma ancje ducj chei altris codiçs proponûts, massime il furlan, che in dutis lis areis si dimostre une siele vore populâr pe comunicazion scrite informâl; al è impuartant notâ cemût che il so ûs al tocji in gjenerâl dutis lis classis di età, ancje se chês dôs plui zovinis lu doprin di mancul.

I dâts sui messaçs vocâi [1003] a ripetin ce che o vin za viodût pe domande precedente, marcjant ancjemò di plui l'ûs dal furlan inte plui part des areis; e compagn al vâl pal venit. Lis percentuâls a cressin ancje tra dutis lis fassis di età, gjavadis lis dôs plui zovinis, dulà che però a restin stabilis. Al pues stâi che si sielzin chescj codiçs parcè che a corispuindin di plui ae spontaneitât e imediatece comunicative che e je tipiche dai messaçs vocâi.

2.5. Media

- [1002] «In quali lingue e/o dialetti scrive sms, messaggi su WhatsApp o simili?»
- [1003] «In quali lingue e/o dialetti manda messaggi vocali WhatsApp o simili?»
- [1004] «In quali lingue legge libri, riviste, giornali cartacei e online?»
- [1101] «In quali lingue e/o dialetti usa i social networks (Instagram, Twitter, Facebook o simili)?»
- [1102] «Se usa social networks in friulano, il friulano lo usa per scrivere... (rispetto all'italiano)»
- [1103] «Se usa social networks in friulano, il friulano lo usa per leggere... (rispetto all'italiano)»
- [1104] «Se usa social networks in friulano, il friulano lo ascolta... (rispetto all'italiano)»
- [1105] «Le capita di consultare siti web o social networks nei quali si utilizza la lingua friulana (per esempio Facebook o YouTube)?»
- [1106] «In quali lingue ascolta la radio?»
- [1107] «Se ascolta i programmi in friulano alla radio, lo fa...»
- [1108] «In quali lingue guarda la televisione?»
- [1109] «Se guarda i programmi in friulano alla televisione, lo fa...»

Nella domanda [1002] viene indagato l'uso scritto delle lingue nella messaggistica istantanea. C'è un aumento delle percentuali nella categoria 'Altro', sotto la quale si intravede, probabilmente, l'inglese, ma anche di tutti gli altri codici proposti, specialmente il friulano, che in tutte le aree si rivela una scelta molto popolare per la comunicazione scritta informale. È notevole che il suo impiego sia sostanzialmente trasversale a tutte le classi d'età, anche se meno pronunciato nelle due più giovani. I dati riguardanti i messaggi vocali [1003] ripetono quanto già visto per la domanda precedente, accentuando ancor di più l'uso del friulano nella maggior parte delle aree, e lo stesso accade per il veneto. I dati percentuali aumentano anche in tutte le classi d'età tranne le due inferiori, dove rimangono però stabili. È possibile che questi codici vengano selezionati perché più corrispondenti alla maggiore spontaneità e immediatezza comunicativa che caratterizza i messaggi vocali.

14-18	175	175	99%	1%	0%	8%	52%	17%
18-26	163	163	96%	4%	1%	7%	42%	13%
27-35	400	399	93%	7%	0%	3%	26%	26%
36-49	1778	1775	99%	7%	0%	2%	23%	16%
50-64	756	755	99%	10%	1%	3%	15%	10%
65-80	777	776	99%	16%	1%	1%	5%	0%

Fig. 2.9. Leture par lenghe e classis di età: talian, furlan, sloven, todesc, inglès, altri [1004] / Lettura per lingua e classi d'età: italiano, friulano, sloveno, tedesco, inglese, altro [1004].

La domande [1004] e scrutine l'ûs passîf dai codîçs scrits dai prodots de industrie culturâl (libris, rivistis, gjornâi su cjarte e *online*). L'inglès al è une vore presint dapardut, massime intai centris urbans e intes classis di età plui zovinis; il furlan invezit al oten risultâts omogjenis, ma in gjenerâl bas, salacor ancje par vie de disponibilitât plui scjarse di prodots in cheste lenghe.

In chest contest, il furlan al mancje in pratiche cuasi dal dut tra lis classis di età plui zovinis, e al è dal dut minoritari tra chês altris (fig. 2.9).

L'ûs dal furlan sui *social networks* [1101], al è dal dut minoritari in dutis lis areis a nivel globâl (9% intal 'Campion Friûl', simil a chei altris totâi), sedi a pet dal talian che dal inglès, e compagn al vâl par chês altris lenghis proponudis. Lis percentuâls plui altis si regjistrin te zone dal Nadison e a Paluce (22%); tra lis classis di età, lis percentuâls a restin une vore bassis, ma a son di pôc plui altis tra chei che a àn plui di 36 agns. Par ce che al tocje l'ûs scrit intun contest virtual [1102], la plui part dai intervistâts e declare di doprâ il furlan mancûl dal talian; invezit al è plui alt il numar di cui che al dîs di doprâ lis dôs lenghis in mût ecuivalent. La stesse situazion si ripet sedi par areis omogjenis che par classis di età.

La situazion no cambie masse cjaland i dâts su la leture par furlan in *internet* [1103], fale che par une piçule cressite dal totâl complessîf (10%), distribuide in maniere plui ecue tra dutis lis areis omogjenis. Impen, la esposizion al furlan fevelât par *internet* [1104], e duncje l'ûs di contignûts verbâi proponûts tes platformis *social* plui difondudis (par esempi, YouTube o TikTok), si palese une vore plui frecuente a pet dal scrit, atîf e passîf (par esempi, scrivi o lei un coment par furlan su Facebook): al è clâr che il talian al è cuasi dapardut la siele prevalente, ma no

La domanda [1004] indaga l'uso passivo dei codici scritti legato a prodotti dell'industria culturale (libri, riviste, giornali cartacei e online). C'è ovunque una forte presenza dell'inglese, particolarmente marcata nei centri urbani e nelle classi d'età più giovani, mentre il friulano ottiene risultati omogenei, ma complessivamente bassi, dovuti probabilmente, anche, alla minor disponibilità di prodotti in questa lingua.

In questo contesto, il friulano è praticamente assente dalle classi d'età più giovani, e nettamente minoritario nelle altre (fig. 2.9).

L'uso del friulano sui social networks [1101], appare, in tutte le aree, nettamente minoritario a livello globale (9% nel 'Campione Friuli', simile agli altri totali), sia rispetto all'italiano che rispetto all'inglese, e lo stesso vale per le altre lingue proposte; le percentuali più alte di friulano si raggiungono nell'area del Natisone e a Paluzza (22%); nelle classi d'età, le percentuali rimangono molto basse ma sono leggermente superiori tra le persone sopra i 36 anni. Riguardo all'uso scritto in contesto virtuale [1102], la maggior parte delle persone intervistate dichiara di usare il friulano meno dell'italiano, mentre più elevato è il numero di coloro che dichiarano un uso equivalente dei due codici. Lo stesso quadro si riproduce sia per aree omogenee che per classi d'età.

La situazione non cambia molto guardando ai dati sulla lettura del friulano su internet [1103], salvo un leggero aumento del totale complessivo (10%), distribuito più equamente tra tutte le aree omogenee. Per converso, l'esposizione al friulano parlato su internet [1104], e dunque la fruizione di contenuti verbali proposti attraverso le più comuni piattaforme social (come YouTube o TikTok), si rivela molto maggiore rispetto a quello scritto, attivo e passivo (ad esempio, scrivere o leggere un commento in friulano su Facebook): va da sé che l'italiano è quasi ovunque l'opzione maggioritaria,

te Cjargne setentrionâl e par Tor-Cuei orientâi, e a cressin une vore lis percentuâls di chei che a declarin la ecuivalence rispjet al furlan; i stes risultâts si an par dutis lis classis di età.

Lis percentuâls di frecuentazion ative dai sîts *web* che a doprin la lenghe furlane [1105] a son une vore bassis pes opzions 'Dispès' e 'Avonde dispès', in dut il campion: la plui part des personis e declare di vê cheste ocasion une vore da râr, o mai. Dut câs, al è pussibil che i esemplis di Facebook e YouTube includûts inte domande a vebin condizionadis lis rispuestis, influençantlis in cualchi maniere, si che cualchidun al podarès no vê segnât che al frecuente altris plateformis che a proponin contignûts par furlan. Dut câs, in gjenerâl, la presince e la visibilitât di sîts e di prodots multimediâi in lenghe furlane par *internet* e je ancjemò avonde basse, e chest salacor al condiziona il dât finâl.

Lis percentuâls di cui che al scolte programs par furlan par radio [1106] a son costantis su dut il teritori studiât, ma no tant altis: a rivin al 37% te zone montane (Cjargne setentrionâl, Dolomitis Furlanis), ma a restin dispès sot dal 30% di chês altris bandis. L'inglês al è une vore difondût, e al è ancjemò palês il plurilinguism inte Valcjanâl. Lis percentuâls dividudis par fassis di età a son in gjenerâl bassis, similis tes personis tra i 18 e i 35 agns e tra 36 e 64 agns; invezit, i plui anzians a mostrin un valôr plui alt.

In dutis lis areis indagadis e par dutis lis fassis di età, la plui part dal campion intervistât al declare di scoltâ da râr programs par furlan par radio [1107], anje par vie che a son pocjis stazions radio che a puedin ufrî un program cun contignûts in cheste lenghe.

Lis percentuâls di cui che al cjale programs par furlan par television [1108] si distribuissin in maniere avonde ecuilibrade sul teritori, però no son altis: i valôrs massims a son in culine e planure (Culinâr 35%, Nadison 30%), mancûl te mont; in plui, chest teme al somee plui tipic des trê classis di età plui altis (plui di 36 agns). I risultâts de comparazion tra programs televisîfs par talian e par furlan [1109] a son dal dut compagns di chei de domande sui programs par radio [1107]. La plui part dai intervistâts al declare di cjâlâ da râr la television par furlan, anje se cheste affermazion e je condizionade di diviers fatôrs: tra chescj, la

non però in Carnia Nord e Torre-Colli Orientali, e salgono vistosamente le percentuali di coloro che dichiarano l'equivalenza rispetto al friulano; analoghi risultati si hanno per tutte le classi d'età.

Le percentuali di frequentazione attiva di siti web che adottano il friulano [1105] sono molto basse, in tutto il campione, per le opzioni 'Spesso' e 'Abbastanza spesso': la maggior parte delle persone dichiara che questa occasione si verifica molto di rado, o nient' affatto. È possibile, tuttavia, che l'inclusione nella domanda degli esempi di Facebook e YouTube abbia influenzato, e in qualche modo incanalato le risposte di persone che potrebbero aver omesso la frequentazione di altre piattaforme che propongono contenuti in friulano. In genere, tuttavia, la presenza e la visibilità in rete di siti e prodotti multimediali in lingua friulana è ancora piuttosto bassa, e ciò probabilmente influisce sul dato finale.

L'ascolto di programmi radiofonici in friulano [1106] è costante in tutto il territorio indagato, ma in percentuali non molto alte, che toccano il 37% nella regione montana (Carnia Nord, Dolomiti Friulane), ma rimangono più spesso al di sotto del 30% nel resto delle aree. È molto diffuso l'inglese, ed emerge nuovamente il multilinguismo della Valcanale. Le percentuali divise per fasce d'età, generalmente basse, sono simili negli individui dai 18 ai 35 e dai 36 ai 64 anni, mentre i più anziani mostrano il valore più alto.

La maggior parte del campione intervistato dichiara di ascoltare raramente programmi radiofonici in friulano [1107], in tutte le aree indagate e per tutte le classi d'età anche per il basso numero di emittenti in grado di offrire una programmazione con contenuti in tale lingua.

Il consumo di contenuti televisivi in lingua friulana [1108] risulta distribuito piuttosto equamente sul territorio, sempre però in percentuali contenute, che hanno i loro valori massimi non nella montagna, ma in collina e in pianura (Collinare 35%, Natisone 30%); inoltre, questo ambito sembra essere appannaggio delle tre classi d'età più alte (sopra i 36 anni). I risultati della comparazione tra programmi televisivi in italiano e in friulano [1109] sono del tutto analoghi alla domanda [1107], relativa ai programmi radiofonici. La maggior parte delle persone intervistate dichiara di guardare raramente la televisione in friulano, anche se tale affermazione è condizionata da diversi

manjance de ufierte e la cuviertidure parziâl dal teritori di bande des emitentis, massime chês locâls che a àn infrastruturis che no rivin a garantî il riceviment dal segnâl in dutis lis zonis di lenghe furlane, massime chês di mont.

2.6. Ideologjie

- [1209] «Par che Lui/Jê si puedi definî furlan/e, trop isal impuartant che Lui al/Jê e sepi fevelâ par furlan?»
- [1601] «I plasaressial/plasaressie savê miôr il talian?»
- [1602] «I plasaressial/plasaressie savê miôr il furlan?»
- [1603] «I plasaressial/plasaressie savê miôr il todesc?»
- [1604] «I plasaressial/plasaressie savê miôr il sloven?»
- [1605] «I plasaressial/plasaressie savê miôr l'inglês?»
- [1801] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin dopradis de aminstrazion dal So comun tant che lenghis ufiçials?»
- [1901] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Talian)»
- [1902] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Furlan)»
- [1903] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Sloven)»
- [1904] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Todesc)»
- [1905] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Inglês)»
- [1906] «Cualis lenghis volaressial/volaressie che a fossin presintis tes scuelis dal Friûl? (Altris lenghis)»
- [1907] «Pensial/Pensie che l'ûs in famee di un dialet o di une lenghe diferente dal talian al quarti dificolâtis scolastichis ai fruts?»
- [2001] «Savê il furlan al è util par vivi in Friûl?»
- [2002] «Al è just che cui che al vîf in Friûl al sepi il furlan?»
- [2003] «Fovelâ par furlan al è impuartant par vê rapuarts sincîrs e profonts cu lis personis»
- [2004] «Fovelâ par furlan al è biel»
- [2005] «L'ûs dal furlan te societât al è daûr a cressi»

fattori, fra i quali la carenza dell'offerta e la copertura parziale del territorio da parte delle emittenti, soprattutto locali, le cui infrastrutture non sono in grado di garantire la ricezione del segnale in tutte le zone friulanofone, specie quelle di montagna.

2.6. Ideologia

- [1209] «Perché Lei possa definirsi friulano/a, quanto è importante che Lei sappia parlare friulano?»
- [1601] «Le piacerebbe sapere meglio l'italiano?»
- [1602] «Le piacerebbe sapere meglio il friulano?»
- [1603] «Le piacerebbe sapere meglio il tedesco?»
- [1604] «Le piacerebbe sapere meglio lo sloveno?»
- [1605] «Le piacerebbe sapere meglio l'inglese?»
- [1801] «Quali vorrebbe che fossero le lingue utilizzate dall'amministrazione del Suo comune come lingue ufficiali?»
- [1901] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Italiano)»
- [1902] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Friulano)»
- [1903] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Sloveno)»
- [1904] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Tedesco)»
- [1905] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Inglese)»
- [1906] «Quali lingue vorrebbe che fossero presenti nelle scuole in Friuli? (Altre lingue)»
- [1907] «Crede che l'uso di un dialetto o di una lingua diversa dall'italiano in famiglia possa creare difficoltà scolastiche ai bambini?»
- [2001] «Conoscere il friulano è utile per vivere in Friuli»
- [2002] «È giusto che chi abita in Friuli conosca il friulano»
- [2003] «Parlare friulano è importante per avere rapporti sinceri e profondi con le persone»
- [2004] «Parlare friulano è bello»
- [2005] «L'uso del friulano nella società è in aumento»

[2006] «Al è scoret e maleducât fevelâ par furlan invece che par talian cun cui che no si cognòs»

[2007] «La Region e i Comuns a varessin di fâ di plui par tutelâ e par promovî il furlan»

[2008] «La Region e i Comuns a varessin di istituî cors di furlan par ducj chei che lu vuelin imparâ»

[2009] «I cors di formazion professionâl par adults a varessin di previodi anche cors fats par furlan»

[2010] «La presince dal furlan te scuele e je une risorse pai fruts»

[2011] «Il furlan standard scrit al valorize lis varietâts locâls di furlan»

[2012] «La presince dal furlan su internet e tes gnovis tecnologjiis e je utile pal so mantigniment»

[2013] «Il furlan al è za avonde presint inte aministrazion publiche dal gno comun»

[2014] «Il furlan al è za avonde presint intes aziendis sanitariis (ospedâi, ambulatoris, ASL)»

[2015] «Il furlan al è za avonde presint inte segnaletiche stradâl de region»

[2016] «Il furlan al è za avonde presint sui mieçs publics in Friûl»

[2301] «Trops euros, tra chei che Lui al/ Jê e paie za di tassis, stimial che a sedin juscj par finanziâ lis misuris di supuart ae lenghe furlane?»

Al pâr che lis personis intervistadis a calcolin il savê fevelâ par furlan un element fondamentâl de identitât furlane [1209]: chest al risulte dal prevalê dai indiçs positîfs (plui dal 0.5) in cuasi dutis lis areis. Al è interessant notâ cemût che cheste opinion e sedi condividue anche tes areis omogjenis che si son declaradis intal complès mancul furlanis, par esempi a Monfalcon e tal Venet sudorientâl. Chest al vûl dî che al esist il stereotip «al è furlan cui che al fevele par furlan» difondût anche fûr de comunitât furlanofone.

Lis domandis de [1601] ae [1605] a indaghin la volontât di miorâ la proprie competence des diversis lenghis proponudis. Lis rispuestis su la lenghe taliane [1601] a palesin une situazion che si podarès descrivi tant che di insigurece linguistiche gjenerâl: di fat, i indiçs a son plui alts dal 0.5 in dutis lis fassis dal campion.

[2006] «È scorretto e maleducato rivolgersi a sconosciuti in friulano invece che in italiano»

[2007] «La Regione e i Comuni dovrebbero fare di più per tutelare e promuovere il friulano»

[2008] «La Regione e i Comuni dovrebbero istituire corsi di friulano per tutti coloro che lo vogliono imparare»

[2009] «I corsi di formazione professionale per adulti dovrebbero prevedere anche corsi tenuti in friulano»

[2010] «La presenza del friulano nella scuola è una risorsa per i ragazzi»

[2011] «Il friulano standard scritto valorizza le varietà locali di friulano»

[2012] «La presenza del friulano su internet e nelle nuove tecnologie è utile per il suo mantenimento»

[2013] «Il friulano è già abbastanza presente nell'amministrazione pubblica del mio comune»

[2014] «Il friulano è già abbastanza presente nelle aziende sanitarie (ospedali, ambulatori, ASL)»

[2015] «Il friulano è già abbastanza presente nella segnaletica stradale della regione»

[2016] «Il friulano è già abbastanza presente sui mezzi pubblici in Friuli»

[2301] «Quanti euro, tra quelli che Lei già paga in tasse, ritiene che siano adeguati per finanziare le misure di sostegno della lingua friulana?»

Le persone intervistate sembrano ritenere il saper parlare friulano una componente importante dell'identità friulana [1209], come risulta dalla chiara prevalenza, in quasi tutte le aree, di indici positivi (sopra lo 0.5). È interessante che questa opinione sia condivisa anche da aree omogenee che si sono dichiarate complessivamente meno friulane, come Monfalcone e il Veneto Sudorientale, il che indica l'esistenza di uno stereotipo «è friulano chi parla friulano» diffuso anche al di fuori della comunità friulanofona.

Le domande da [1601] a [1605] indagano la volontà di migliorare la propria padronanza delle diverse lingue proposte. Dalle risposte relative all'italiano [1601] emerge un quadro che si potrebbe descrivere di generale insicurezza linguistica: in tutte le suddivisioni del campione, infatti, gli indici superano 0.5, il che indica che è molto alto il numero di coloro che vorrebbero miglio-

Chest al vûl dî che al è une vore alt il numar di cui che al volarès miorâ il so talian. Cjalant lis singulis rispuestis, cheste volontât e je plui evidente intes fassis di etât dai 36 agns insù, ma e je alte ancje tes fassis plui zovinis.

Se o esaminìn la domande [1602], si capès che la plui part dal campion e à interès a aprofondì la sô cognossince de lenghe furlane. Al è pardabon significatîf il fat che ancje intes areis dulà che in gjenerâl no si dopre tant il furlan, ancje se i indiçs complessîfs a restin bas, lis rispuestis 'Avonde' a rivin a percentuâls altis (Gurize 41%, Monfalcone 37%, Venet sudorientâl-Puart 47%). Lis rispuestis des dôs classis di etât plui bassis, dai 14 ai 26 agns, a son in ecuilibri tra positivis e negativis. Dut câs, si à di visâsi che lis rispuestis 'Pôc' o 'Par nuie' no vuelin dî par fuarce che al sedî un disinterès pal aprediment de lenghe: la cause e podarès jessi une insigurece linguistiche gjenerâl, derivade dal sisteme di istruzion monolengâl, che al tocje ancje il talian, cemût che si à dit pe domande [1601]. L'interès a miorâ la competence dal todesc [1603] al è slargjât ma a prevalin lis percentuâls di disinterès, e chest al compuarte indiçs bas dapardut. A son une eccezion Paluce, Sauris e la Valcjanâl. Il compuartament tra lis classis di etât al è simil e une vore omogjeni, e i plui anzians a pandin un interès plui bas. L'interès a imparâ il sloven [1604] al è in gjenerâl bas, fûr che intal Cuei, a Gurize e te Valcjanâl. No je cuasi nissune diference tra lis diviersis classis di etât, che a son, in ogni câs, dutis pôc interessadis.

Miorâ lis propriis competencis dal inglês [1605] al è un obietîf condividût de plui part des personis, in dutis lis areis omogjenis e tra dutis lis classis di etât, massime tra i plui zovins.

I dâts su la domande [1801] a dimostrin che une buine part de popolazion e je a pro de oficialitât dal furlan intai uficis publics, fale che a Gurize, Pordenon e tal Venet sudorientâl: lis percentuâls a son dapardut dongje des mediis complessivis (42% intal 'Campion Friûl'), cun valôrs une vore alts tes zonis di mont e tal Friûl Culinâr. Lis percentuâls tra chei che a àn mancûl di 35 agns a son un pôc plui bassis, ma no calin in maniere drastiche rispriet ai intervistâts plui anzians. Chest al fâs dedusi che,

rare il loro italiano. Guardando le singole risposte, questo sentimento sembra caratterizzare soprattutto le fasce d'età più alte, dai 36 anni in su, ma rimane notevole anche al di sotto di questa soglia.

Se si passa all'esame della domanda [1602], si scopre che la maggior parte del campione si mostra interessato ad approfondire la sua conoscenza del friulano. È particolarmente significativo che anche in aree dove il friulano è generalmente poco usato, nonostante gli indici complessivi rimangano bassi, le risposte 'Abbastanza' raggiungano percentuali ragguardevoli (Gorizia 41%, Monfalcone 37%, Veneto Sudorientale-Portogruaro 47%). Le due classi d'età inferiori, dai 14 ai 26 anni, si mostrano in bilico tra il polo positivo e quello negativo delle risposte; bisogna comunque ricordare che le risposte 'Poco' o 'Per niente' non comportano necessariamente un disinteresse nei confronti dell'apprendimento della lingua, ma possono anche derivare dalla generale insicurezza linguistica, alimentata dal sistema di istruzione monolingue, che si estende anche all'italiano, come si è detto per la domanda [1601]. L'interesse a migliorare la padronanza del tedesco [1603] è diffuso, ma accompagnato da percentuali generalmente maggiori di disinteresse, il che si traduce in indici bassi ovunque. Rappresentano un'eccezione Paluzza, Sauris e la Valcanale. L'atteggiamento tra le classi d'età è simile, e molto omogeneo, con i più anziani che mostrano un grado di interesse minore. L'interesse per l'apprendimento dello sloveno [1604] è generalmente basso, tranne che nel Collio, a Gorizia e in Valcanale. Non si nota una vera differenza tra le varie classi d'età, tutte comunque poco interessate.

Il miglioramento delle proprie competenze d'inglese [1605] è un obiettivo largamente condiviso dalla maggior parte delle persone in tutte le aree omogenee e in tutte le classi d'età, particolarmente la più giovane.

I dati relativi alla domanda [1801] mostrano che, se si eccettuano i centri di Gorizia e Pordenone e il Veneto Sudorientale, l'ufficialità del friulano negli uffici pubblici è vista di buon occhio da una fetta importante della popolazione, in percentuali che ovunque non si discostano molto dalle medie complessive (42% nel 'Campione Friuli'), e raggiungono valori molto alti nelle regioni di montagna e nel Friuli Collinare. Le percentuali tra le persone sotto i 35 anni d'età sono relativamente più basse, senza

pe plui part dal campion, il furlan al manten un valôr simbolic positîf; il fat di doprâlu in forme ufficiâl, nol prodûs un efiet istintîf di refût leât ae percezion de mancjance di valôr de lenghe. Te stesse maniere, de [1901] ae [1906] si domande ai intervistâts cualis che a son lis lôr preferencis su la presince des diviersis lenghis inte scuele: il talian al rive a percentuâls plebissitariis [1901]. Dal rest, cirche il 70% dal campion si declare a pro de presince dal furlan inte scuele [1902]. Intal teritori indagât, cheste tipologjie di rispuestis e je cuasi dal dut prevalente a pet des rispuestis negativis ('Pôc', 'Par nuie'): lis unichis eccezions a son te citât di Pordenon e a Monfalcon; invezit, fintremai il Venet sudorientâl si declare a pro pal 59%. Intal complès, lis classis di etât a son dutis favorevulis: dome lis dôs plui zovinis (14-26) si dimostrin inciertis; dut câs, plui che esprimi une contrarietât nete, si belancin tra lis dôs opzions. Chescj dâts – come za chei su la presince dal furlan inte aministrazion – nus disin che al è daûr a sfantâsi il pregiudizi che il furlan al sedi un codiç mancûl prestigjôs e no adat al contest scolastic (fig. 2.10).

In gjenerâl, lis percentuâls di cui che al volarès vè il sloven inte scuele [1903] a son bassis: dapardut mancûl dal 50% di rispuestis tra 'Une vore' e 'Avonde'; un pôc di plui dome a Gurize, tal Cuel e Valcjanâl. Lis rispuestis

però determinare un calo drastico rispetto agli intervistati più anziani. Se ne può dedurre che il friulano mantiene per la maggioranza del campione un valore simbolico positivo, e il suo impiego ufficiale non produce un istintivo rifiuto dovuto a una percepita mancanza di prestigio della lingua. Analogamente, le domande [1901]

- [1906] chiedono agli intervistati di indicare le loro preferenze circa la presenza nella scuola di diverse lingue, che raggiungono percentuali plebiscitarie nel caso dell'italiano [1901]. D'altra parte, circa il 70% del campione si dichiara favorevole alla presenza del friulano a scuola [1902]. Questo tipo di risposte prevale quasi universalmente, nel territorio indagato, sulle risposte del polo negativo ('Poco', 'Per niente'), con le uniche vere eccezioni di Pordenone Città e Monfalcone, mentre persino il Veneto Sudorientale si

dichiara favorevole per il 59%. Le classi d'età sarebbero tutte complessivamente favorevoli, non fosse che per una certa indecisione tra le due più giovani (14-26), che risultano però molto bilanciate tra tutte le opzioni, piuttosto che nettamente sfavorevoli. Si può notare in questi dati, come in quelli relativi alla presenza nell'amministrazione, il dissiparsi del pregiudizio che vede il friulano come un codice di minor prestigio e non adatto al contesto scolastico (fig. 2.10).
Le percentuali di chi vorrebbe lo sloveno nelle scuole [1903] è generalmente bassa, ovunque inferiore al 50% di risposte combinate 'Molto'

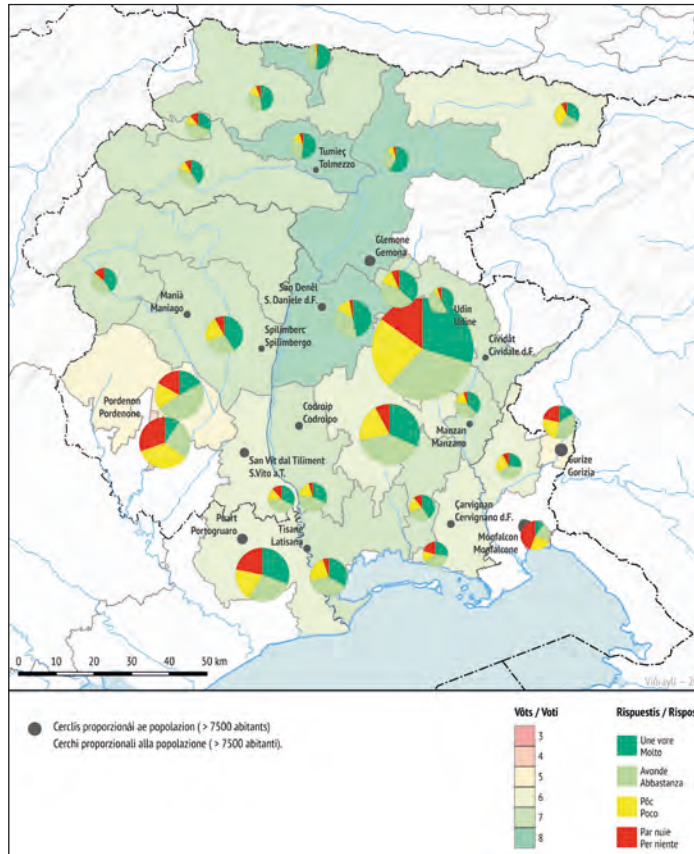


Fig. 2.10. Trop furlan che si volarès vè inte scuele (vôts) / Presenza auspicata del friulano nella scuola (voti).

des classis di etât a son une vore similis. In dutis lis areis e par dutis lis classis di etât, la plui part des personis e pense che il todesc al varès di jessi presint intes scuclis furlanis [1904]. Massime Paluce, Sauris e la Valcjanâl a esprimin un orientament che in veretât al è gjenerâl. Chescj dâts a somearessin un pôc in contradizion cun chei de domande [1603]: fasint un confront, in cheste ultime si note che une part une vore plui piçule dal campion e declare interès a miorâ lis sôs competencis de lenghe todescje. L'inglês al è une vore benvolût di ducj intal sisteme scolastic furlan [1905], in acuardi, cheste volte, cul grant numar di cui che lu volarès imparâ miôr. No displasarès la presince di altris lenghis no specificadis inte scuele furlane [1906], massime intai centris urbans plui grancj, par esempi Pordenon, Monfalcon e Udin Citât (ma ancje tal Cueil Lusinc) che però a rivin sì e no al indiç dal 0.5; in cualchi zone montane a prevalin lis rispuestis 'Par nuie'. Al somearès che chest aspjet al stedi plui a cûr a chei che a àn mancûl di 35 agns.

Sul fat che l'ûs di lenghis diferentis dal talian in famee al influenci l'andament scolastic [1907], l'orientament dai dâts al è clâr e al conferme lis osservacions rilevadis pes domandis [1801] e [1902]: cuasi l'80% dal campion – e chest al vâl ancje cjalant la distribuzion par areis gjeografichis e par classis di etât – nol stime che l'ûs di plui lenghis intal contest familiar al puarti dificoltâts scolastichis di aprediment. Anzit, la plui part e je convinte dal contrari, vâl a dî che al sedi un vantaç: chest al è un segnâl pardabon positif che al incoragje a mantignî iniziativais di chest gjenar.

La batarie di domandis de [2001] a [2016] e costituîs la sezion plui 'ideologjiche' dal cuistionari: culi si domande ai partecipants di segnalâ il grât di acuardi/disacuardi cu lis afermazions proponudis. La plui part dal campion e stime che savê il furlan al sedi une abilitât utile par cui che al vîf in Friûl [2001]. Tra lis areis omogjenis la ecezion e je Monfalcon e, tra lis classis di etât, lis personis tra i 14 e i 18 agns: in ducj i doi i câs, si va sot dal valôr 0.5 intal indiç complessîf. Par cuasi ducj i intervistâts, al è just che i residents de regjon a sepin il furlan [2002]. Ancje culi, tra lis pocjis

'Abbastanza', che viene superato, di poco, solo a Gorizia, nel Collio e in Valcanale. Le classi d'età hanno tutte preferenze molto simili. In tutte le aree e classi d'età, la maggior parte delle persone ritiene che il tedesco dovrebbe essere presente nelle scuole friulane [1904]. Paluzza, Sauris e la Valcanale, in particolare, sono solo le espressioni più evidenti di una tendenza in realtà generalizzata. Questi dati sembrano in parziale contraddizione con quelli della domanda [1603], nella quale si vedeva che, in confronto, una porzione molto minore del campione dichiara interesse a migliorare le proprie competenze di lingua tedesca. In accordo, questa volta, con l'altissimo numero di coloro che vorrebbero imparare meglio l'inglese, questa lingua è fortemente voluta da tutti all'interno del sistema scolastico friulano [1905]. La presenza di altre lingue, non meglio specificate, all'interno della scuola friulana [1906] è un'evenienza auspicata soprattutto nei centri urbani maggiori, come Pordenone, Monfalcone e Udine Città (ma anche il Collio-Alto Isonzo), che raggiungono però a malapena l'indice 0.5; le risposte 'Per niente' prevalgono in alcune aree montane. Sembra trattarsi di un'istanza sentita maggiormente tra le persone al di sotto dei 35 anni.

La tendenza indicata dai dati in merito alle ricadute scolastiche dell'uso in famiglia di lingue diverse dall'italiano [1907] è sufficientemente chiara, e consolida le osservazioni avanzate in merito alle domande [1801] e [1902]: quasi l'80% del campione, e il discorso può ripetersi osservando sia la distribuzione per aree geografiche che quella per classi d'età, ritiene che l'uso di più lingue in contesto familiare non crei ostacoli all'apprendimento scolastico, anzi, la maggioranza sembra convinta del contrario, ovvero che rappresenti un vantaggio. È questo un segnale fortemente positivo che incoraggia a mantenere iniziative in questo senso.

La batteria di domande da [2001] a [2016] costituisce la sezione più apertamente 'ideologica' del questionario, nella quale si chiede ai partecipanti di segnalare il grado di accordo/disaccordo con le affermazioni proposte. La maggior parte del campione è convinta che la conoscenza del friulano sia un'abilità utile per chi vive in Friuli [2001]. Le uniche eccezioni sono, tra le aree omogenee, Monfalcone e, tra le classi d'età, le persone tra i 14 e i 18 anni, che scendono entrambi sotto la soglia dello 0.5 nell'indice

eccezioni, a son Gurize, Monfalcon e Pordenon; invezit, ancje il Venet sudorientâl al va daûr de tindince gjenerâl. Tra lis classis di etât, lis plui zovinis no son tant orientadis a declarâsi dacuardi. La domande [2003] e volarès capî in quale misure che il furlan al è identificât cul contest afetîf e cui rapuarts sociâi plui strents. Dut câs, al somee che la plui part des personis no si ricognossi in cheste afermazion, cemût che si capis dai indicadôrs che in gjenerâl a son plui bas. E je palese une gradazion tra lis classis di etât: il consens al cale dai plui anzians ai plui zovins. In chescj dâts si pues intraviodi cemût che e cole la separazion funzionâl rigjide tra talian e furlan: e je une carateristiche dal passaç de diglossie ae dilalie (par chescj concets, viodi il box 1.2.3), cuant che i ûs informâi no son plui esclusîfs de varietât basse dal repertori. Su chest aspjet, l'aprofondiment di caratar cualitatîf che si fasarà intune fase seguitive al podarès permeti di rivâ a altris details. Fevelâ par furlan al è calculât in maniere cuasi universâl une vore positîf [2004]; la uniche eccezion e je Monfalcon, che e segne un indiç riassuntîf a pene plui bas dal 0.5. Il tas di assens su la afermazion che l'ûs dal furlan inte societât al è daûr a cressi [2005] al è bas, cence eccezioni, sedi tra lis areis omogjenis che tra lis classis di etât. Duncje, nol somee che lis personis a vedin la impression che il furlan al vuadagni spazi inte quotidianitât. Sul fat che fevelâ par furlan cun cui che no si cognòs al sedi scoret [2006], i dâts a mostrin un fenomen interessant: cjalant la division par areis, si viôt che il campion al concuarde sul fat che nol sedi un compartament adat, ma cheste percezion negative e cale tra lis classis di etât plui zovinis. Si pues ipotizâ che su chestis gjenerazions no vedin pesât i pregiudizis dal passât che a consideravin lis lenghis minoritariis volgârs, no adatis a contescj comunicatîfs diferents dal ambit familiâr. Al pâr che la tutele dal furlan e sedi un aspjet che al sta une vore a cûr a dut il teritori interessât de indagjin [2007], gjavant come simpri Monfalcon e Pordenon. La uniche classe di etât che e somearès mancûl sensibile, ma no plui di tant, e je chê dai plui zovins (14-18 agns). Il campion al à opinions une vore positivis ancje sul fat che, cui che al vûl, al pues zovâsi di cors di lenghe furlane

complessivo. Secondo la quasi totalità delle persone intervistate, è giusto che i residenti della regione conoscano il friulano [2002]. Di nuovo, tra le poche eccezioni figurano Gorizia, Monfalcone e Pordenone, mentre anche il Veneto Sudorientale si allinea alla tendenza generale. Tra le classi d'età, le due inferiori sono le meno propense a dichiararsi d'accordo. La domanda [2003] vorrebbe sondare in che misura il friulano viene identificato con la sfera dell'affettività e dei rapporti sociali più stretti. Sembra però che la maggior parte delle persone non si riconosca in questa affermazione, come si vede dagli indicatori generalmente piuttosto bassi. C'è una chiara gradazione tra le classi d'età, che vede il consenso diminuire dai più anziani ai più giovani. Si può intravedere in questi dati il venir meno di una netta separazione funzionale tra italiano e friulano, caratteristica del passaggio da diglossia a dilalia (per questi concetti, si veda il box 1.2.3), in cui gli usi informali non sono più esclusivi della varietà bassa del repertorio; ulteriori dettagli su quest'aspetto potrebbero emergere dall'approfondimento di carattere qualitativo che verrà realizzato in una fase successiva. Il parlare friulano è considerato quasi universalmente in maniera molto positiva [2004]; unica eccezione, Monfalcone, il cui indice riassuntivo è appena inferiore a 0.5. Il tasso di assenso rispetto all'affermazione che l'uso del friulano nella società è in aumento [2005] è piuttosto basso, senza eccezioni né tra le aree omogenee, né tra le classi di età. Non sembra dunque che le persone abbiano l'impressione che il friulano stia guadagnando spazio nella quotidianità. Riguardo all'opportunità, o meno, di rivolgersi in friulano a sconosciuti [2006], i dati mostrano un fenomeno interessante: guardando alla divisione per aree, si nota facilmente che il campione è concorde che si tratti di un comportamento non appropriato, ma questa convinzione scema tra le classi d'età più giovani. Si può ipotizzare che su di esse non abbiano fatto in tempo ad agire, come sulle generazioni passate, i pregiudizi che hanno gravato per lungo tempo sulla considerazione delle lingue di minoranza, come di strumenti rozzi e inadatti a contesti comunicativi che non fossero quelli strettamente familiari. La protezione del friulano sembra essere una causa che sta molto a cuore a tutto il territorio coperto dall'inchiesta [2007], fatte le usuali eccezioni di Monfalcone e Pordenone. L'unica classe d'età a essere relativamente meno sensibilizzata, anche se non di molto, è quella che

[2008]: chest sintiment al è condividût ancje intes areis che si dimostrin in gjenerâl mancûl atentis aes cuistion de tutele dal furlan (Gurize, Monfalcon, Pordenon, Venit). Lis percentuâls si sbassin sul argoment dai cors di furlan leâts ae formazion lavorative [2009], cun indiç bas dapardut, fate ecezion par cualchi zone montane. Dut câs, al pues stâi che lis personis a vedin interpretade la afermazion daûr de sô version plui fuarte, vâl a dî tal sens che seguî cors professionâi ancje par furlan al puedi jessi obligatori. La maiorance dal campion e stime che la presince dal furlan a scuele e sedi une risorse positive pai fruts [2010]. In ogni câs, su chest, a son propit i zovins (14-18 agns) a jessi chei mancûl convints, cuntun indiç che al cale a 0.4; invezit, in chês altris classis di etât al è almancûl 0.6.

In gjenerâl, la maiorance dal campion e calcole che la esistence di une varietât scrite uniche di furlan e vedi un impat positîf su lis varietâts locâls [2011]. Su chest no son tant convintis lis areis mancûl furlanofonis (Gurize, Monfalcon, Pordenon, Venit). In cuasi dutis lis areis, i intervistâts a son dacuardi che al furlan i zovarès jessi plui slargjât in *internet*, e ancje intes gnovis tecnologjîs [2012] (a fasin ecezion dome Monfalcon e Venit sudorientâl). I zovins tra i 14 e i 18 agns a son la uniche classe di etât cuntun indiç a pene sot dal 0.5. La presince dal furlan inte aministrazion comunâl [2013] e je calcolade za suficiente in cuasi dutis lis areis dal 'Campion Friûl', massime in mont; lis franzis occidentâls e orientâls a calcolin, in gjenerâl, mancûl significative la presince dal furlan in chest contest. La distribuzion par classis di etât no mostre variacions impuartantis: chest al corispuint ae nature dal dut locâl de afermazion proponude, ma si à di notâ che in nissune di chês classis l'acuardi al passe il 0.5. Dut câs, al sarà interessant aprofondî chestis afermazions in sede di analisi cualitative. Lis opinions su la difusion dal furlan intal setôr sanitari [2014] a son compagnis di chês esprimudis pe aministrazion comunâl, ma cuntune distribuzion par aree plui intense: lis zonis che le calcolin suficiente si concentrin cuasi dome in mont; il rest dal teritori nol è dacuardi e al stime invezit che il furlan nol sedi avonde presint. La difusion

comprende gli intervistati più giovani (14-18). Il campione esprime opinioni molto positive anche riguardo alla possibilità, per chi lo volesse, di usufruire di corsi di lingua friulana [2008], un sentimento che è condiviso anche dalle aree che si dimostrano in generale meno sensibili alle istanze di salvaguardia del friulano (Gorizia, Monfalcone, Pordenone Veneto). Molto meno calda è l'accoglienza nei confronti della prospettiva di corsi in lingua friulana legati alla formazione lavorativa [2009], con indici bassi ovunque salvo alcune regioni montane. È possibile, comunque, che le persone abbiano interpretato l'affermazione nella sua versione più forte, ovvero nel senso dell'obbligo di seguire corsi professionalizzanti anche in friulano. La maggioranza del campione ritiene la presenza del friulano a scuola come una risorsa positiva per i ragazzi [2010]. Tuttavia, a esserne relativamente meno convinti sembrano proprio i ragazzi stessi (14-18 anni), il cui indice scende a 0.4, mentre nelle altre classi è almeno 0.6.

Complessivamente, la maggioranza del campione ritiene che l'esistenza di una varietà scritta unificata di friulano abbia un impatto positivo sulle varietà locali [2011]. A esserne meno convinte sono le aree meno friulanofone (Gorizia, Monfalcone, Pordenone, Veneto). In quasi tutte le aree, gli intervistati sono concordi che il friulano beneficerebbe di una maggior diffusione in rete, e nell'ambito delle nuove tecnologie [2012] (uniche eccezioni Monfalcone e Veneto Sudorientale). I giovani tra i 14 e i 18 anni sono la sola classe d'età con un indice appena sotto lo 0.5. La presenza del friulano nell'amministrazione comunale [2013] è considerata già sufficiente in quasi tutte le aree del 'Campion Friuli', specialmente in montagna, mentre le frange occidentali e orientali giudicano, in generale, la presenza del friulano in questo contesto meno significativa. La distribuzione per classi d'età non mostra variazioni importanti, il che è consono alla natura prettamente locale del contenuto dell'affermazione proposta, ma si può notare che in nessuna di esse il livello di assenso supera lo 0.5 Sarà tuttavia interessante approfondire queste affermazioni in sede di analisi qualitativa. Le opinioni sulla diffusione del friulano in ambito sanitario [2014] sono analoghe a quelle espresse per l'amministrazione comunale, ma ne intensificano la distribuzione areale: le aree che la ritengono sufficiente sono qui concentrate quasi esclusivamente in montagna, mentre il resto del

de segnaletiche stradâl par furlan [2015] e je calcolade plui che suficiente de plui part dal campion, gjavâts Gurize, aree Livence-Nunciel e Monfalcon (pe funzion dal ‘paisaç linguistic’ in contescj di lenghis di minorance, si pues viodi Gorter, Marten, Van Mensel 2012). A fasin eccezion lis personis tra i 14 e i 26 agns che, a pet di chês altris classis di età, al pâr che a pensin che la presince dal furlan si podarès anje slargjâ di plui. In gjenerâl, al pâr che i intervistâts a stimin che il furlan non sedi za avonde difondût sui mieçs publics [2016]. I plui zovins a son dal dut in disacuardi cu la afermazion, ripuartant indîçs sintetics plui bas (0.3).

Te domande che e siere il cuistionari [2301] si voleve savê dai intervistâts trops euros, tra chei za paiâts pes tassis, che a stimassin juscj par finanziâ lis iniziativis pe tutele de lenghe furlane.

Lis percentuâls otignudis si distribuissin in maniere avonde ecuilibrade tra dutis lis cifris proponudis. Ingjenerâl, eancje daûr des diviersis ripartizions dal campion, lis dôs opzions plui frequentis a son chês estremis, o ben ‘0 euros’ e ‘plui di 50 euros’, cu la prevalence de prime. Lis areis mancûl gjenerosis a son Monfalcon e il Venet sudorientâl; chês plui disponibilis a contribuî in maniere economiche a son la zone montane e culinâr (Cjanâl dal Fier, Cjargne, Paluce, aree culinâr). No si notin diferencis dal pont di viste de età, cu la eccezion di chei sot dai 26 agns che a son mancûl disponibilis a donâ cifris altis: chest si pues capîlu cul fat che a chêt età a son ancjemò pôcs i zovins dal dut independents dal pont di viste economic.

2.7. Identitât

[1201] «A cuâl teritori si sintial/sintie plui leât/leade?»

[1202] «Trop si sintial/sintie talian/e?»

[1203] «Trop si sintial/sintie furlan/e?»

[1204] «Trop si sintial/sintie sloven/e?»

[1205] «Trop si sintial/sintie todesc/je?»

[1206] «Trop si sintial/sintie venit/e?»

[1207] «Trop si sintial/sintie julian/e?»

[1208] «Trop si sintial/sintie european/e?»

(box 2.7.1)

territorio non è dello stesso avviso, e ritiene che il friulano non sia abbastanza presente. La diffusione di segnaletica stradale in friulano [2015] è giudicata abbondantemente sufficiente dalla maggior parte del campione, tranne Gorizia, Livenza-Noncello e Monfalcone (per la funzione del ‘paesaggio linguistico’ in contesti di lingue di minoranza si veda Gorter, Marten, Van Mensel 2012). Fanno eccezione le persone tra i 14 e i 26 anni, le quali, rispetto alle altre classi d’età, sembrano pensare che la presenza del friulano potrebbe essere aumentata. In generale, le persone intervistate sembrano ritenere che il friulano non sia già abbastanza diffuso sui mezzi pubblici [2016]. Il più netto disaccordo con l’affermazione è manifestato dalle classi d’età più giovani, che riportano gli indici sintetici più bassi (0.3).

La domanda [2301], in chiusura al questionario, chiedeva agli intervistati di indicare quanti euro, tra quelli già pagati in tasse, ritenevano adeguati a finanziare le iniziative di tutela della lingua friulana. Le percentuali ottenute sono abbastanza equamente distribuite tra tutte le somme proposte. Globalmente, e anche secondo le diverse ripartizioni del campione, le due opzioni più frequenti sono quelle estreme, ovvero 0 euro e più di 50 euro annui, con prevalenza della prima. Le aree meno generose sono Monfalcone e il Veneto Sudorientale, mentre quelle più disposte a contribuire economicamente sembrano situarsi in montagna e collina (Canal del Ferro, Carnia, Paluzza, Collinare). Non si nota una forte variazione determinata dall’età, salvo il fatto che le persone sotto i 26 sono meno disposte a donare cifre più alte, il che è comprensibile con il minor numero di coloro che a quell’età hanno raggiunto la piena indipendenza economica.

2.7. Identità

[1201] «A quale territorio si sente più legato?»

[1202] «Quanto si sente italiano/a?»

[1203] «Quanto si sente friulano/a?»

[1204] «Quanto si sente sloveno/a?»

[1205] «Quanto si sente tedesco/a?»

[1206] «Quanto si sente veneto/a?»

[1207] «Quanto si sente giuliano/a?»

[1208] «Quanto si sente europeo/a?»

(box 2.7.1)

2.7.1. IDENTITÂT

Il concet di identitât al rapresente un sens di apartignince condividût di dute une societât, daûr di trop che e je centrâl inte nestre vite la 'nestre' identitât. Par chest motif, la cuistion e va frontade di plui ponts di viste. Sul argoment dal rapuart tra lenghe e identitât a son stadis fatis ricercjîs in diviers cjamps de cognossince: inte sociolinguistiche, lis lenghis a son studiadis te lôr dimension sociâl, partint dal principi che no esistin identitâts linguistichis individuâls, ma pluitost identitâts coletivis, une vore leadis a cuistions ideologjichis. Un esempi di chestis cuistions al è ce che i locutôrs (e la societât) a intindin par 'lenghe, dialet, varietât', e vie indenant. In plui, la identitât politiche e je une vore leade ae identitât linguistiche, cemût che al ven fûr in tancj contescj di contat tra lenghis dulà che la lenghe uffiâl e prevâl su dutis lis diviersis lenghis presintis intun ciert teritori. In chescj câs, si manifestin identitâts linguistiche une vore leadis a formis di 'nazionalisim centralist' e altris che si fondin su pozizions 'nazionalistis periferichis', che par talian a son dispès clamadis 'autonomistis' o 'regjonalistis'. Intes situazions di multilinguism, no podin trascurâ la impuartance fundamentâl di chest aspjet, sedi intal rapuart tra i codiçs che a son presints suntun teritori, sedi inte percezion de identitât locâl. Ogni politiche linguistiche che e vueli agjî in contescj di lenghis minoritariis e à di frontâ la relacion tra identitât e lenghe cun realisim; e à di jessi cussiente dal fat che la 'cuistion linguistiche' e je centrâl inte idee che si à di cui che o sin, ce che o volin jessi, ce colocazion sociâl e politiche che o vin miôr, cemût che o volin jessi percepîts e rapresentâts tal contest sociâl. In pratiche, nol è râr che si disvilupi une interpretazion falsade che e stigmatize o che e esprim prejudizis su la etnicitât e sui ûs linguistics 'di chei altris', par esempi sui membris di une comunitât minoritarie autoctone, o sui gnûfs migrants, o pûr su lis personis di classis socioeconomichis plui bassis. In definitive, al è fundamentâl capî la situazion sociolinguistiche partint des praticis identitariis percepidis, intindudis tant che elements tipics che a definissin la nestre subietivitât.

Ae domande [1201] che e studie il sens di apartignince teritoriâl, si podeve rispuindi dome cuntune opzion tra chês proponudis, ordenadis in mût cressint di estension, o sedi dal piçul borc fin a dute la Union Europeane. Cun dut achel, no si note cuasi mai une opzion che e sedi dal dut maioritarie, gjavât il câs di Sauris dulà che i abitants si sintin leâts al lôr comun pal 69%: chest al dipent des dimensions piçulis di cheste zone. Pal rest, inte division par areis omogeniis, i teritoris che si sintisi plui leâts a son chei plui dongje, vâl a di il propri comun e il Friûl calcolât tant che entitât storiche e culturâl; subit dopo, il Friûl amministratîf e la Italie. I teritoris plui grancj (Mitteleurope e Union Europeane) nol pâr che a ispirin sintiments di apartignince; invezit, la valade/cjanâl e je indicade in particolâr di cui che al vîf in zonis di alte mont. Par ce che al tocje la etât, il sintî di apartignî a entitâts dome

Alla domanda [1201], che indaga il sentimento di appartenenza territoriale, era possibile rispondere selezionando un'unica opzione tra quelle proposte, disposte in ordine crescente di estensione, dalla singola borgata all'intera Unione Europea. Nonostante ciò, non si nota quasi mai un'opzione nettamente maggioritaria, con l'eccezione di Sauris, i cui abitanti si sentono legati al proprio comune per il 69%, il che si spiega con le piccole dimensioni dell'area in questione. Per il resto, nella suddivisione per aree omogenee i territori a cui ci si sente più legati sono quelli più vicini, ovvero il proprio comune e il Friuli come entità storico culturale percepita, seguiti dal Friuli amministrativo e dall'Italia. Compagini territoriali più ampie (Mitteleuropa, EU), non sembrano suscitare sentimenti di appartenenza, mentre la valle è selezionata soprattutto in alta montagna. Per quanto riguarda l'età, invece, l'appartenenza

2.7.1. IDENTITÀ

La concezione di identità rappresenta un senso di appartenenza condiviso da tutta la società, nella misura in cui collochiamo la 'nostra' identità al centro del nostro essere. Per questo motivo, si tratta di una questione affrontata da prospettive molteplici. Nello specifico del rapporto tra lingua e identità, troviamo ricerche in campi di conoscenza molto diversi: nell'approccio sociolinguistico si considerano le lingue nella loro dimensione sociale, partendo dal presupposto che non esistano identità linguistiche individuali, ma piuttosto identità collettive, strettamente legate a questioni ideologiche. Un esempio di queste questioni è che cosa i parlanti (e la società) intendano per lingua, dialetto, varietà, ecc. L'identità politica è inoltre spesso strettamente legata all'identità linguistica, come emerge in molti contesti di contatto tra lingue, nei quali una lingua, quella ufficiale, prevale sulla restante diversità linguistica di un determinato territorio. In questi casi, emergono identità linguistiche strettamente associate a forme di 'nazionalismo centralista' e altre basate su posizioni 'nazionaliste periferiche', che in italiano sono spesso chiamate 'autonomiste' o 'regionaliste'. In situazioni di multilinguismo, non possiamo trascurare l'importanza cruciale di questa questione, sia nel rapporto tra i codici compresenti sul territorio sia nella percezione dell'identità locale. Ogni politica linguistica che si agisca in contesti di lingue di minoranza deve affrontare con realismo questa relazione tra identità e lingua, consapevole del fatto che la 'questione linguistica' è centrale in molte posizioni relative a chi siamo, a cosa vogliamo essere, a come vogliamo essere collocati socialmente e politicamente, e a come siamo percepiti e rappresentati socialmente. In pratica non è raro che si sviluppi un'interpretazione distorta, che stigmatizza o esprime pregiudizi sull'etnicità e sugli usi linguistici degli 'altri', siano questi membri di una comunità di minoranza autoctona, migranti recenti o di classi socio-economiche meno agiate. In definitiva, è fondamentale comprendere la situazione sociolinguistica partendo dalle pratiche identitarie percepite, intese come tratti caratterizzanti che configurano la nostra soggettività.

locâls al cres cul cressi de età; lis gjenerazions pluì zovinis a indichin cun pluì frecuence la Italie, ançe se cuntune diference di pôcs ponts percentuâi.

Lis domandis de [1202] ae [1208] a son su la identificazion etniche/nazionâl. Dut il campion al aferme cun decision la sô identitât taliane [1202]. Inte pluì part des areis, la identitât furlane [1203], ançe se cun percentuâls un pôc pluì bassis e variabilis, e je une vore fuarte, gjavâts i centris di Pordenon, Gurize e Monfalcon (indics di o mancul di 0.5) e cualchi aree de perifarie esterne dal Friûl (Venit sudorientâl-Puart). Esaminant lis classis di età, si note un calâ lineâr che al va des pluì anzianis aes pluì zovinis, cun cui che al à mancul di 36 agns che si mostre in gjenerâl mancul orientât a identificâsi tant che furlan (fig. 2.11).

Intal campion, la identitât slovene [1204] e je

a entità strettamente locali cresce insieme all'età, mentre l'Italia è indicata più frequentemente dalle generazioni giovani, anche se la differenza è di pochi punti percentuali.

Le domande da [1202] a [1208] riguardano l'identificazione etnica/nazionale. A proposito dell'identità italiana dichiarata [1202], essa risulta fortemente affermata in tutto il campione. L'identità friulana [1203], anche se con percentuali leggermente più basse e variabili, è molto forte nella maggior parte delle aree, eccetto i centri di Pordenone, Gorizia e Monfalcone (indici uguali o inferiori a 0.5) e alcune aree esterne al Friuli in senso stretto (Veneto Sudorientale-Portogruaro). Esaminando le classi d'età, si nota un calo lineare da quelle più anziane alle più giovani, con le persone sotto i 36 anni che si mostrano nel complesso meno propense a identificarsi come friulane (fig. 2.11).

L'identità slovena [1204] è pochissimo diffusa nel

pardabon pôc difondude: e je plui presinte, ma in ogni câs cun percentuâls minimis, dome te Valcjanâl e intes altris areis plui orientâls, cu la zonte di un 7% te Cjargne meridionâl. Il sens di apartignince ae comunitât todescje [1205] si concentre massime tes isulis linguistichis di Sauris, Tamau e te Valcjanâl dulà che la maiorance des rispuestis e je 'Avonde', ma al è plui difondût di chel sloven, cun percentuâls un pôc plui altis pes rispuestis 'Pôc'. Par ce che al tocje la apartignince ae comunitât venite [1206], cemût che si spietisi, e prevâl la aree dal Venet sudorientâl-Puart cuntun indiç di 0.8, unic in dut il campione. Dut câs, si notin percentuâls significativis di rispuestis 'Avonde', massime te zone dal Tili-ment; infîn, si pues notâ une discrete uniformitât intes rispuestis di dutis lis classis di etât.

La identitât giuliane [1207] e je carateristiche massime des areis orientâls dal Cuei-Alt Lusing, te citât di Gurize e a Monfalcon, in plui che a Aquilee e te Valcjanâl, ma in ogni câs in misure dal dut minoritarie. La espression di identitât europeane [1208] si distribuìs sul territori in maniere discompagne, e ancje intes singulis areis lis rispuestis a àn percentuâls dispès une vore similis: une situazion che si riflet tai indiçs riassuntîfs dai trê campioni totâi (0.5). I indiçs des areis che tal complès a son plui 'europeanis' a son a pene parsore dal 0.5: chest al vûl dî che la maiorance di rispuestis positivis e àn

campione, e si trova piû pronunciata, in percentuali comunque minime, solo in Valcanale e nelle altre aree piû orientali, con l'aggiunta di un 7% in Carnia Sud. Il sentimento di appartenenza alla comunità tedesca [1205] è concentrato soprattutto nelle isole linguistiche saurana e timavese e in

Valcanale, dove ottiene le percentuali maggiori di risposte 'Abbastanza', ma è piû diffuso di quello sloveno, ottenendo punteggi relativamente piû alti nelle risposte 'Poco'.

In quanto ad appartenenza alla comunità veneta [1206], spicca prevedibilmente l'area Veneto Sudorientale-Portogruaro con un indice di 0.8, che non ha eguali nel resto del campione. Si notano comunque percentuali non insignificanti di risposte 'Abbastanza', specialmente nell'area del Tagliamento; si può notare, infine, una certa omogeneità nelle risposte di tutte le classi d'età.

L'identità giuliana [1207] è caratteristica soprattutto delle aree orientali del Collio-Alto Isonzo, Gorizia Città e Monfalcone, oltre che ad Aquileia e in Valcanale, ma comunque in misura nettamente minoritaria. L'espressione di identità europea [1208] ha una distribuzione molto diseguale sul territorio, e anche all'interno delle singole aree le risposte riportano percentuali spesso molto simili, una situazione riflessa negli indici riassuntivi di tutti e tre i campioni totali (0.5). Gli indici delle aree complessivamente piû 'europee' non superano di molto lo 0.5, segno che la maggioranza di risposte positive ha un margine molto risicato.

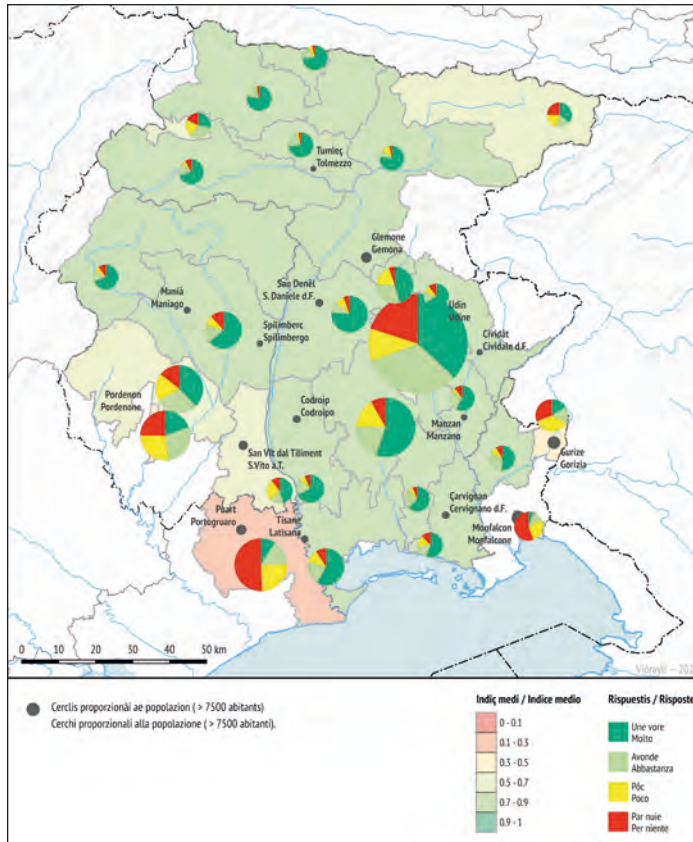


Fig. 2.11. Trop che si sintisi furlans (indiç medi) / Quanto ci si sente friulani (indice medio).

margjin une vore contignût. Invezit, la identitât europeane e je une vore evidente intes dôs classis di etât plui zovinis (14-25 agns) a pet di chês altris che, tra di lôr, a segnin percentuâls plui uniformis (fig. 2.12).

Viodin cumò une piçule analisi de relazion che e je tra lenghe e identitât, daûr dai risultâts di cualchi domande dal cuistionari. In particolâr, metin che la rispueste ae domande [0301] «Cuale calcolie tant che Sô marilenghe?» e sedi un indicadôr primari de identitât linguistiche dai intervistâts, anche se, cemût che o viodarìn, chest indicadôr nol corrispuint simpri al ûs reâl de lenghe intal contest familiâr.

Di fat, il cuistionari al proponeve anche une domande [0401] par savê in quale lenghe o dialet che i intervistâts a fevelin (o a fevelavin) cu la mari. La analisi incrosade des rispuestis a chestis dôs domandis e pant une discrepance significative tra la lenghe percepide tant che 'mari' e la lenghe fevelade 'cu la mari': chest al sugjeris cuistions interessantis su la identitât linguistiche e la necessitât di politichis linguistiche plui adatis. Par esempi, anche se il 48% dai intervistâts al declare di fevelâ par furlan cun sô mari [0401], une buine part di lôr al calcole che la sô 'lenghe mari' e sedi il talian [0301]. Chest risultât al riflet salacor une percezion dal concet di 'lenghe' no asociade a 'dialet' locâl, cemût che al dimostre l'indîc di dialetalitât (viodi il box 2.2.1). Dal rest, cui che al indiche il furlan tant che lenghe mari (46%) al aferme cuntune posizion une vore fuarte e clare la sô identitât linguistiche. Dut câs, al è interessant notâ che, tra chei che a calcolin il talian tant che lenghe mari, il 67% al

L'identitât europea, di contro, è nettamente piû presente nelle due classi d'età più giovani (14-25 anni) rispetto alle altre, che mostrano percentuali omogenee tra loro (fig. 2.12).

Vediamo adesso una breve analisi della relazione tra lingua e identità, basata sui risultati di alcune

domande del questionario. In particolare, assumiamo che la risposta alla domanda [0301] «Quale consideri la sua lingua madre?» sia un indicatore centrale dell'identità linguistica degli intervistati, anche se, come vedremo, tale indicatore non sempre corrisponde all'uso effettivo della lingua nel contesto familiare. Infatti, il questionario includeva

anche una domanda [0401] che chiedeva agli intervistati di specificare in quale lingua o dialetto parlano (o parlavano) con la madre. L'analisi incrociata delle risposte a queste due domande rivela una discrepanza significativa tra la lingua percepita come 'madre' e la lingua effettivamente usata con la madre, sollevando interessanti questioni sull'identità linguistica e suggerendo la necessità di politiche linguistiche più adatte. Ad esempio, sebbene il 48% degli intervistati dichiara di parlare friulano con la propria madre [0401], una buona parte di loro considera l'italiano come 'lingua madre' [0301]. Questo dato riflette probabilmente una percezione in cui il concetto di 'lingua' non si associa al 'dialetto' locale, come illustrato nell'indice di dialettalità (cfr. box 2.2.1). D'altra parte, coloro che indicano il friulano come lingua madre (46%) esprimono una posizione molto chiara e forte sulla propria identità linguistica. Tuttavia, è interessante osservare che, tra coloro che considerano l'italiano come lingua madre, il 67% afferma comunque di sentirsi almeno 'abbastanza' (26%) o 'molto' (41%) friulano ([1203]),

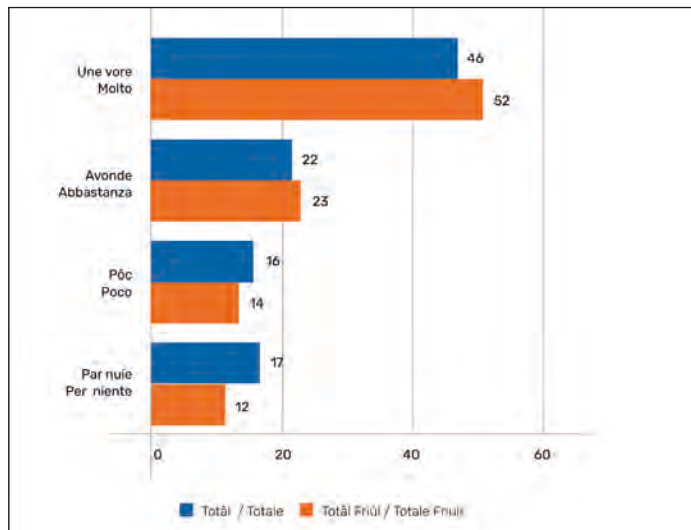


Fig. 2.12. Grât di identitât furlane / Grado di identità friulana.

aferme istès di sintîsi almancul ‘avonde’ (26%) o ‘une vore’ (41%) furlan ([1203]), confermant la impuartance de dimension identitarie linguistiche ancje in situazions di multilinguism (fig. 2.13).

Viodìn cumò cemût che chestis identitâts linguistichis ‘talian’ *versus* ‘furlan’ si distribuissin in trê contescj clâf,

par aprofondi miôr lis ideologjîis linguistichis cence cjapâ dentri chei che si identifichin tant che ‘talian’ e ‘furlan’:

- [1801] Uficiâlità de lenghe intal comun;

- [1902] Furlan a scuele – nivei di interès ‘un vore’ e ‘avonde’;

- [2301] Redistribuzion des risorsis economicjis pe politiche linguistiche – cuntune

spese di almancul 15 euros *pro capite* ad an.

In ducj i trê chescj contescj a son grandis diferencis tra cui che si identifice ‘furlan’ e cui ‘talian’. Par esempi, la richieste di vè il furlan a scuele e passe il 90% tra chei che si declarin di identitât dome furlane. Ancje tra i intervistâts che si identifichin tant che talians, cheste richieste e je maioritarie (63%): chest al indiche un orientament positif trasversâl, ancje se mancul marcât a pet dal grup ‘furlan’. Dut câs, par ce che al tocje chei altris doi indicadôrs, il supuart al è une vore plui bas tra cui che si identifice ‘talian’, invezit i ‘furlans’ a sostegnin une vore di plui la uficiâlità de lenghe intal comun e la redistribuzion des risorsis.

confermando l'importanza della dimensione identitaria linguistica anche in situazioni di multilinguismo (fig. 2.13).

Esaminiamo ora come queste identità linguistiche ‘italiano’ vs. ‘friulano’ si distribuiscano in tre contesti chiave, per approfondire ulteriormente le ideologie linguistiche

senza includere coloro che si identificano come ‘italiani e friulani’:

- [1801] Uficiâlità della lingua nel comune;

- [1902] Friulano a scuola – livelli di interesse ‘molto’ e ‘abbastanza’;

- [2301] Redistribuzione delle risorse economiche per la politica linguistica – con una spesa di almeno 15 euro pro capite annui.

In tutti e tre questi

ambiti, le differenze tra coloro che si identificano come ‘friulani’ e coloro che si identificano come ‘italiani’ sono rilevanti. Ad esempio, la richiesta del friulano a scuola supera il 90% tra coloro che dichiarano un’identità esclusivamente friulana. Anche tra gli intervistati che si identificano come italiani, questa richiesta risulta maggioritaria (63%), indicando un sostegno trasversale, sebbene meno marcato rispetto al gruppo ‘friulano’. Tuttavia, per quanto riguarda gli altri due indicatori, il supporto tra chi si identifica come ‘italiano’ risulta significativamente inferiore, mentre tra i ‘friulani’ il sostegno per l’ufficiâlità della lingua nel comune e per la redistribuzione delle risorse resta largamente maggioritario.

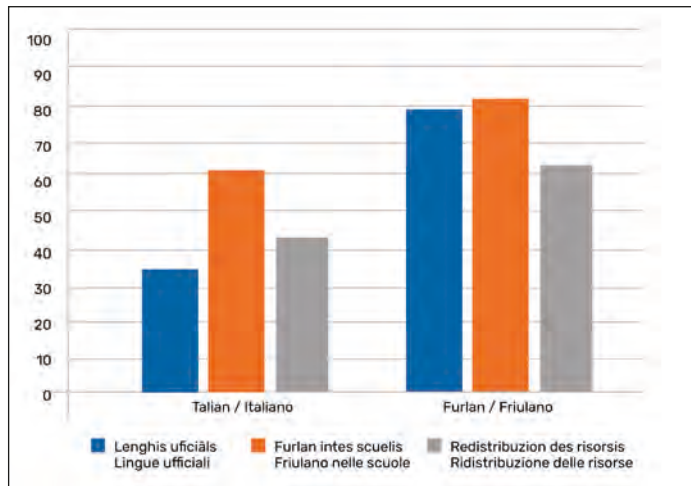


Fig. 2.13. Identitât linguistiche e contescj clâf / Identità linguistiche e contesti chiave.

3. Conclusions / Conclusioni

3.1. Comparazion cun indagjins precedentis

In chest paragraf o proponìn un confront tra trê indagjins diferentis: il ‘Scandai Picco’ (1998), chel de Universitât dal Friûl (2014) e il nestrì ‘Furlan Contât’ dal 2023. Te indagjin ‘Furlan Contât’ (FC) i partecipants a podevin dâ plui di une rispueste, duncje il totâl al passe il 100%. Invezit, in chês altris ricercjîs al jere pussibil sielzi la opzion ‘ducj i doi’, duncje, in chescj câs, il totâl al è simpri dal 100%. In plui, intal sondaç FC a jerin disponibilis altris opzions, par esempli venit, sloven, e vie indenant (par une imagjin globâl che e cjapi dentri ancje la comunitât slovene, si pues viodi Susič, Janežič, Medeot, 2010) (tab. 3.1).

<i>D7.3 Sô mari cun Lui/cun Jê e fevelave...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Talian	56,9	35,6	29,6
Furlan	44,4	42,9	53,8
Ducj i doi		7,7	4,1
Altri	14,1	13,9	12,5

<i>D8.3 Cui siei fîs Lui al/Jê e fevele...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Talian	83,1	57,4	48,6
Furlan	32,5	19,5	34,7
Ducj i doi		20,1	13,9
Altri	6,9	3,0	2,8

<i>D7.1 I siei gjenitôrs tra di lôr a fevelavin...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Talian	49,8	24,7	20,3
Furlan	50,5	47,3	61,4
Ducj i doi		11,2	3,5
Altri	15,8	16,9	14,7

Tab. 3.1. Confront ricercje FC 2023 cun UniUd 2014 e ricercje 1998.

3.1. Comparazione con inchieste precedenti

In questo paragrafo proponiamo un confronto tra tre diverse inchieste: il ‘Sondaggio Picco’ (1998), il sondaggio dell’Università di Udine (2014) e il nostro ‘Furlan Contât’ del 2023. Nel sondaggio ‘Furlan Contât’ (FC) i partecipanti potevano indicare più di una risposta, quindi il totale supera il 100%. Invece, nelle altre indagini era possibile scegliere l’opzione ‘entrambi’ per cui in questi casi il totale è sempre pari al 100%. Inoltre, nel sondaggio FC erano disponibili altre opzioni come veneto e sloveno ecc. (per un’immagine globale che includa anche la comunità slovena si veda anche Susič, Janežič, Medeot, 2010) (tab. 3.1).

<i>D7.3 Sua madre con lei parlava...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Italiano	56,9	35,6	29,6
Friulano	44,4	42,9	53,8
Entrambi		7,7	4,1
Altro	14,1	13,9	12,5

<i>D8.3 Con i suoi figli Lei parla...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Italiano	83,1	57,4	48,6
Friulano	32,5	19,5	34,7
Entrambi		20,1	13,9
Altro	6,9	3,0	2,8

<i>D7.1 I suoi genitori tra di loro parlavano...</i>			
	% 2023	% 2014	% 1998
Italiano	49,8	24,7	20,3
Friulano	50,5	47,3	61,4
Entrambi		11,2	3,5
Altro	15,8	16,9	14,7

Tab. 3.1. Confronto ricerca FC 2023 con UniUd 2014 e ricerca 1998.

La nestre analisi e calcolarà dome il talian e il furlan, lant daûr de prossime tabelle riassuntive (tab 3.2):

		% 2023	% 2014	% 1998
Gjenitôrs	ITA	49,8	35,9	23,8
	FUR	50,5	58,5	64,9
Mari	ITA	56,9	43,3	33,7
	FUR	44,4	50,6	57,9
Fîs	ITA	83,1	77,5	62,5
	FUR	32,5	39,6	48,6

Tab. 3.2. Tabele riassuntive confront ricercje FC 2023 cun UniUd 2014 e ricercje 1998.

Duncje, te nestre inchieste al risulste che sù par jù la metât dai gjenitôrs dai intervistâts a fevelin/fevelavin par talian tra di lôr, a pet di cirche un tierç inte indagjin dal 2014 e a un cuart in chê dal 1998, mostrant une cressite costante intal timp. L'ûs dal furlan tra i gjenitôrs, invece, al cale in maniere graduâl: si passe di cuasi doi tierçs tal 1998 a cirche la metât tal 2023. Par ce che al tocje il fevelâ cui fîs, si note che l'ûs dal talian al cres in mût marcât: tal 2023, plui di cuatri cuints dai intervistâts al declare di fevelâur par talian, a pet di cirche trê cuarts tal 2014 e a pôc mancûl di doi tierçs tal 1998. L'ûs dal furlan cui fîs al è calât, si è passâts di cuasi la metât tal 1998 a cirche un tierç tal 2023. In struc: la analisi dai dâts e dimostre une cressite graduâl dal talian tant che lenghe principâl doprade intai contestcj familiâr, in paralêl cul calâ dal ûs dal furlan, massime tra lis gnovis gjenerazions. Cheste tindince e riflet dinamicis di pierdite linguistiche e di trasmission intergjenerezionâl dal furlan che, ancje se al tint a mantignî un rûl impuartant intal contest familiâr, al è daûr a diventâ simpri plui marginâl intai rapuarts cui zovins.

Il confront seguitif al fronte la cuistion se l'ûs dal furlan intal contest di cjase al puedi vê consecuençis negativis su lis prestazions scolasticis.

Si pues confrontâ la domande [1907] de nestre inchieste cun ben cinc domandis de indagjin UniUd che a scrutinin la percezion dal ûs dal furlan in famee tant che potenziâl ostacul pal rindiment scolastic dai fruts. In chest contest,

Per l'analisi ci concentreremo però solo sull'italiano e il friulano basandoci sulla tabella riassuntiva che segue (tab 3.2):

		% 2023	% 2014	% 1998
Genitori	ITA	49,8	35,9	23,8
	FUR	50,5	58,5	64,9
Madre	ITA	56,9	43,3	33,7
	FUR	44,4	50,6	57,9
Figli	ITA	83,1	77,5	62,5
	FUR	32,5	39,6	48,6

Tab. 3.2. Tabella riassuntiva confronto ricerca FC 2023 con UniUd 2014 e ricerca 1998.

Nella nostra inchiesta risulta dunque che circa la metà dei genitori degli intervistati parla(va)no italiano tra loro rispetto a circa un terzo in quella del 2014 e a un quarto circa in quella del 1998, evidenziando una crescita costante nel tempo. L'uso del friulano tra i genitori mostra invece un calo graduale, passando da quasi due terzi nel 1998 a circa la metà nel 2023. Per quanto riguarda la lingua parlata con i figli, si nota un marcato incremento nell'uso dell'italiano: nel 2023, oltre quattro quinti degli intervistati dichiara di parlarlo con i figli, rispetto a circa tre quarti nel 2014 e a poco meno di due terzi nel 1998. L'uso del friulano con i figli è sceso da quasi la metà nel 1998 a circa un terzo nel 2023. In sintesi, l'analisi dei dati mostra un graduale aumento dell'italiano come lingua principale utilizzata nei contesti familiari, parallelamente a un calo nell'uso del friulano, soprattutto nei confronti delle nuove generazioni. Questa tendenza riflette dinamiche di perdita linguistica e trasmissione intergenerazionale del friulano che, pur tendendo a conservare un ruolo importante nel contesto familiare, diventa sempre più marginale nei rapporti con i giovani.

Il confronto seguente affronta la questione se l'uso del friulano in ambito domestico possa avere conseguenze negative sulle prestazioni scolastiche. La domanda [1907] della nostra inchiesta può in qualche modo essere messa in relazione con ben cinque domande dell'inchiesta UniUd nelle quali si indaga la percezione dell'uso del friulano in famiglia come un potenziale ostacolo al rendimento scolastico dei bambini. In passato, l'uso di una lingua

tal passât, l'ûs di une lenghe minoritarie e di dialets al jere calcolât dispès negatîf: si pensave che il fat di fevelâju in maniere slargjate al varès interferît cul imparâ il talian, e duncje cui risultâts scolastics. Dut câs, vuê la prospettive e je une vore mudade: plurilinguism e multilinguism a son simpri plui preseâts tant che risorsis preziosis che a stimolin lis capacitâts cognitivis e sociâls dai fruts, ancje cuant che il plurilinguism si riferis a variantis locâls. I dâts racuelts a son cetant clârs e a dimostrin une inversion radicâl di tindince: la maiorance dai intervistâts intai ultins 30 agns e stime che savê e fevelâ par furlan, adun cul talian (e, in cualchi câs, cun altris lenghis), al sedi un vantaç pai zovins, e no plui un pussibil impediment (tab. 3.3; 3.4).

Infin, esaminìn une domande che pal so principi di fonde e je un pôc diferente di chês altris, e che te nestre indagjin e je stade formulade in mût (cuasi) compagn de ricercje UniUd, o sedi la [2201] «In gjenerâl duncje, cuâl isal il So grât di cognossince dal furlan?» che si riferis ae formule di UniUd 2014 «Cuâl isal il so grât di cognossince dal furlan?».

Si è decidût di inserî intal nestri lavôr cheste domande, propit cun cheste formulazion specifiche, prin di dut par garantî une continuitât cu lis inchiestis precedentis dulà che e jere za stade proponude: chest al à permetût di zontâ plui profunditât temporâl ai dâts racuelts, e al à furnî un riferiment par une

di minoranza e di dialetti era spesso considerato in modo negativo in questo contesto, poiché si temeva che un uso esteso potesse interferire con l'apprendimento dell'italiano e, di conseguenza, con i risultati scolastici. Tuttavia, oggi si assiste a un cambiamento significativo di prospettiva: plurilinguismo e multilinguismo sono sempre più apprezzati come risorse preziose, capaci di stimolare le capacità cognitive e sociali dei bambini, anche quando si tratta di plurilinguismo con varianti locali. I dati raccolti sono estremamente chiari e indicano un'inversione di tendenza molto netta: la maggioranza degli intervistati negli ultimi 30 anni considera la conoscenza e l'uso del friulano assieme a quella dell'italiano (e, in alcuni casi, di altre lingue) come un vantaggio per i giovani, e non più come un possibile ostacolo (tab. 3.3; 3.4).

Prendiamo infine in considerazione una domanda un po' diversa dalle altre come concezione di base e che è stata formulata nella nostra inchiesta (quasi) esattamente come lo era stata in UniUd, e cioè la domanda [2201] «In generale, dunque, qual è il Suo grado di conoscenza del friulano?» che riprende la formulazione di UniUd 2014 «Qual è il suo grado di conoscenza del friulano?». La decisione di includere questa domanda nel nostro lavoro, con questa specifica formulazione, è stata presa innanzitutto per garantire una continuità con le inchieste precedenti, in cui la stessa domanda era già stata proposta per permettere di aggiungere maggiore profondità temporale ai dati raccolti, fornendo un riferimento per un'analisi

		<i>Si</i>	<i>Al dipent</i>	<i>Indiferent</i>	<i>Al è un vantaç</i>
1907	Pensial/Pensie che l'ûs in famee di un dialet o di une lenghe diferente dal talian al puarti dificolâtâs scolastichis ai fruts?	6%	15%	23%	56%

Tab. 3.3. Indagjin FC 2023 sul furlan e dificolâtâs scolastichis.

		<i>Si</i>	<i>Dipende</i>	<i>Indifferente</i>	<i>È vantaggioso</i>
1907	Crede che l'uso del dialetto/lingua diversa dall'italiano in famiglia possa creare difficoltà scolastiche ai bambini?	6%	15%	23%	56%

Tab. 3.3. Indagine FC 2023 su friulano e difficoltà scolastiche.

Tabele di sintesi dome des rispuestis 'a pro' dal plurilinguism.

Rispuestis 'une vore' e 'une vore + avonde' dacuardi pai stimui positîvis (o 'par nuie' e 'par nuie + pôc' pai stimui in negatîf).

	<i>'une vore' (o 'par nuie') dacuardi</i>	<i>'une vore' + 'avonde' (o 'par nuie + pôc') dacuardi</i>
L'ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs al impuarîs i risultâts linguistics e educatîfs dal frut.	74,7%	91,5%
L'ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs cui fîs al favorîs il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl.	66,5%	91,4%
L'ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs cui fîs al cause ategjaments di sieradure e di incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane.	63,5%	86,9%
L'ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs al favorîs un miôr inseriment dal frut te sô comunitât.	62,2%	90,9%
Imparâ fintremai di piçul il furlan al aumete la capacitât dai fruts di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr.	45,6%	77,3%

Tab. 3.4. Gjenerazions: confront UniUd 2014.

Tabella di sintesi delle risposte a favore del plurilinguismo.

Risposte 'molto' e 'molto + abbastanza d'accordo' per gli stimoli positivi (o 'per niente' e 'per niente + poco' per gli stimoli negativi).

	<i>'molto' (o 'per niente') d'accordo</i>	<i>'molto' + 'abbastanza' (o 'per niente + poco') d'accordo</i>
L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli impoverisce i risultati linguistici ed educativi del bambino.	74,7%	91,5%
L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli favorisce la presa di coscienza delle origini e della continuità storica e culturale del Friuli.	66,5%	91,4%
L'uso del friulano da parte dei genitori con i figli provoca atteggiamenti di chiusura ed incomprensione verso realtà linguistiche e culturali diverse da quella friulana.	63,5%	86,9%
L'uso di più lingue da parte dei genitori con i figli favorisce un migliore inserimento del bambino nella sua comunità.	62,2%	90,9%
L'apprendere fin da piccolo anche il friulano accresce la capacità del bambino di acquisire nuove lingue in futuro.	45,6%	77,3%

Tab. 3.4. Generazioni: confronto UniUd 2014.

analisi cronologjiche. In plui, cheste domande conclusive e ufrîs al intervistât la oportunitât di fâ un struc, pensant a ce che al à declarât compilant il cuistionari.

Al è apont un cuesît une vore particulâr: la formulazion e pararès meti l'acent su lis competencis linguistichis che l'intervistât al à tal furlan ('il so grât di cognossince'), invezeit, in realtât, e previôt rispuestis intun ciert sens plui fluidis, che a pontin a studiâ l'ûs de lenghe, plui che no la sô cognossince (tab. 3.5).

Lu feveli in maniere regolâr	Frecuence di ûs
Lu feveli in maniere ocasionâl	Frecuence di ûs
Lu capîs ma no lu feveli	Competence (e ûs)
No lu capîs	Competence

Tab. 3.5. Formulazion domande [2201] Indagjin FC 2023.

Ancje se cun cheste strutture ambigue – o salacor propit par chest – la domande e risulte utile pe comparazion cui dâts des indagjins precedentis; in plui, cuant che si le incrose cun altris domandis, e torne buine tant che 'cuintriprove' par valutâ lis rispuestis. Duncje, propit par cheste sô strutture ibride e pues furnî informazions che, se no, no si varessin.

Viodìn cumò dôs tipologjîs di informazions che o podìn dedusi de analisi direte des rispuestis ae domande [2201]: prin di dut, o podìn otignî valôrs percentuâi une vore gjenerâi, ma complessîfs e globâi sul disvilup cronologjic dal ûs e de competence dal furlan, percepîts dai locutôrs (tab. 3.6).

Se si confrontin i dâts 2014 di UniUd 'Campion Friûl' cul nestri 'Campion Friûl' cence forescj (o sedî, gjavant i prins dai seconts) si àn i risultâts de tab. 3.7.

Infin, fasìn une piçule riflession sul numar assolût di locutôrs de lenghe furlane intai comuns che le ricognossin tant che lenghe minoritarie su la fonde de Leç n. 482 dai 15 di Dicembar dal 1999. Si à però di tignî ben presint che cheste tipologjie di procediment statistic, basât suntune indagjin a campion, e podarès furnî dâts che a podaressin straviâ, massime se a dipendin di une sole domande. Darest, cemût che si à sclarît prime, il dât, se analizât

cronologica. Inoltre, questa domanda finale offre all'intervistato un'opportunità per sintetizzare e riflettere su quanto dichiarato durante l'intero percorso di compilazione del questionario.

Si tratta appunto di un quesito alquanto particolare poiché nella sua formulazione pare porre attenzione alle competenze linguistiche relative al friulano dell'intervistato ('il suo grado di conoscenza') ma prevede in realtà risposte in un certo senso più fluide che mirano a esplorare l'uso della lingua, piuttosto che la sua conoscenza (tab. 3.5).

Lo parlo regolarmente	Frequenza d'uso
Lo parlo occasionalmente	Frequenza d'uso
Lo capisco ma non lo parlo	Competenza (e uso)
Non lo capisco	Competenza

Tab. 3.5. Formulazione domanda [2201] Indagine FC 2023.

Malgrado questa struttura ambigua – o forse proprio grazie a ciò – la domanda risulta utile non solo per la comparazione con i dati delle inchieste svolte precedentemente ma può anche essere usata come 'cartina di tornasole' per valutare le risposte ad altre domande se a queste incrociata; cioè, proprio per la sua struttura ibrida, può dare informazioni che altrimenti non verrebbero alla luce.

Vediamo però ora due tipologie di informazioni che possiamo dedurre dall'analisi diretta delle risposte alla domanda [2201]: prima di tutto possiamo ottenere dei valori percentuali molto generali ma complessivi e globali sullo sviluppo cronologico sull'uso e la competenza del friulano percepiti dai parlanti (tab. 3.6).

Se compariamo i dati 2014 di UniUd 'Campion Friuli' con il nostro 'Campion Friuli' senza stranieri (cioè sottraiamo i primi ai secondi) otteniamo i risultati di tab. 3.7.

Facciamo infine un accenno veloce al numero assoluto di parlanti friulano nei comuni in cui questo è riconosciuto come lingua di minoranza ai sensi della Legge n. 482 del 15 dicembre 1999. È però utile mettere in evidenza che un tale tipo di procedimento statistico a partire da un'inchiesta a campione può di per se stesso dare dati fuorvianti, tanto più se basato su una sola domanda. D'altra parte, come accennato sopra, sia per la comparazione con i dati delle inchieste preceden-

	<i>UniUd Intervistis telefonichis 2014</i>	<i>UniUd 'Campion Friûl' 2014</i>	<i>Aree totâl e campion complet 2023</i>	<i>'Campion Friûl' cence forescj 2023</i>
Lu feveli in maniere regolâr	48,9%	47,6%	33%	39%
Lu feveli in maniere ocasionâl	16,0%	19,9%	19%	20%
Lu capis ma no lu feveli	28,1%	26,4%	32%	31%
No lu capis	6,9%	6,1%	16%	11%

Tab. 3.6. Comparazion su la domande [2201] tra indagjin FC 2023 e indagjin UniUd 2014.

	<i>UniUd Intervista telefonica 2014</i>	<i>UniUd 'Campione Friuli' 2014</i>	<i>Area totale e campion completo 2023</i>	<i>'Campione Friuli' senza stranieri 2023</i>
Lo parlo regolarmente	48,9%	47,6%	33%	39%
Lo parlo occasionalmente	16,0%	19,9%	19%	20%
Lo capisco ma non lo parlo	28,1%	26,4%	32%	31%
Non lo capisco	6,9%	6,1%	16%	11%

Tab. 3.6. Comparazione sulla domanda [2201] tra indagine FC 2023 e indagine UniUd 2014.

	<i>UniUd 'Campion Friûl' 2014</i>	<i>'Campion Friûl' cence forescj 2023</i>	<i>Diference 2014-2023</i>	<i>Diference ad an</i>
Lu feveli in maniere regolâr	47,6%	39%	-8,6%	-0,9%
Lu feveli in maniere ocasionâl	19,9%	20%	0,1%	0,0%
Lu capis ma no lu feveli	26,4%	31%	4,6%	0,5%
No lu capis	6,1%	11%	4,9%	0,5%

Tab. 3.7. Comparazion su la domande [2201] tra indagjin FC 2023 e indagjin UniUd 2014.

	<i>UniUd 'Campione Friuli' 2014</i>	<i>'Campione Friuli' senza stranieri 2023</i>	<i>Differenza 2014-2023</i>	<i>Differenza annuale</i>
Lo parlo regolarmente	47,6%	39%	-8,6%	-0,9%
Lo parlo occasionalmente	19,9%	20%	0,1%	0,0%
Lo capisco ma non lo parlo	26,4%	31%	4,6%	0,5%
Non lo capisco	6,1%	11%	4,9%	0,5%

Tab. 3.7. Comparazione sulla domanda [2201] tra indagine FC 2023 e indagine UniUd 2014.

cun prudence, al è interessant e util, sedi pe comparazion cui dâts des ricercjis precedentis, sedi pe divulgazion. Di fat, in struc, o podin stimâ che in di di vuê i locutôrs di lenghe furlane atîfs intai comuns dal Friûl-Vignesie Julie e dal Venit orientâl che si son declarâts di lenghe furlane a sedin cirche mieç milion (tab. 3.8); a chescj si zontin plui di 250.000 ‘locutôrs potenziâi’, o sedi chês personis che a podaressin (ri)ativâ lis lôr competencis di furlan e tacâ (o tornâ a tacâ) a fevelâlu, se la societât lu calculàs util e se lis istituzions a stimolassin a fevelâlu. Ca sot, il struc dai dâts di dute la aree indagade e dut il campione, o sedi chel che al cjape dentri citadîns talians e forescj su dut il teritori studiât.

Lu feveli in maniere regolâr	Locutôr	282.000
Lu feveli in maniere ocasionâl	Locutôr	162.000
Lu capîs ma no lu feveli	Locutôr potenziâl	273.000
No lu capîs	No locutôr	137.000

Tab. 3.8. Stime dai locutôrs furlans intal ‘Campion Friûl’ (cjapât dentri il Venit orientâl).

ti sia per questioni di divulgazione, il dato, se preso con le dovute precauzioni, è interessante e utile: sintetizzando possiamo infatti stimare che oggi ci sono circa mezzo milione di parlanti attivi di friulano nei comuni dichiaratisi di lingua friulana del Friuli-Venezia Giulia e del Veneto orientale (tab. 3.8), a questi si aggiungono più di 250.000 ‘parlanti evanescenti’, cioè persone che potrebbero attivare la loro competenza in friulano e (ri)cominciare a parlarlo se la società lo ritenesse utile e le istituzioni li stimolassero all’uso. Di seguito la sintesi dei dati che riguardano l’intera area indagata e il campione completo, cioè che include cittadini italiani e stranieri su tutto il territorio indagato.

Lo parlo regolarmente	Parlante	282.000
Lo parlo occasionalmente	Parlante	162.000
Lo capisco ma non lo parlo	Parlante evanescente	273.000
Non lo capisco	Non parlante	137.000

Tab. 3.8. Stima dei parlanti friulano nel ‘Campione Friuli’ (compreso il Veneto orientale).

3.1.1. LIS PROIEZIONI E LIS STIMIS DAI LOCUTÔRS

Par otignî la stime dai valôrs assolûts o vin tacât dai risultâts relatîfs (o sedi, percentuâi) racuelts cul nestri cuisionari, valôrs che prime a jerin stâts ponderâts, vâl a dî corets, par rapresentâ in maniere plui detaiade la composizion de popolazion. Dopo, chescj valôrs relatîfs a son stâts multiplicâts par un coeficient che al rapresente il rapuart tra il numar di personis di fat intervistadis (il nestri campion) e l'univers di riferiment (vâl a dî, dutis lis personis tra i 14 e i 80 agns di etât residentis intai comuns campionâts su la fonde dai dâts ISTAT dal 2022). In chest mût, o vin podût mudâ lis percentuâls in numars assolûts, stimant duncje tropis personis (e no dome cuale percentuâl) che a podaressin vê dade une cierte rispueste se dute la popolazion e ves partecipât ae indagjin. Par rindi i risultâts plui clârs e comprensibii, lis stimis finâls a son stadis aprossimadis al miâr.

3.1.2. DINAMICHIS DEMOGRAFICHIS

La dinamiche demografiche de Regjon Friûl-Vignesie Julie e incît in maniere direte e strutturâl sui dâts assolûts dai locutôrs di lenghe furlane. Il prin di Zenâr dal 2025, la popolazion residente in regjon e jere di cirche 1.200.000 abitants, cuntune flession clare rispjet al 2014: in pôc plui di un deceni, la pierdite complessive e je stade di pôc plui di 30.000 personis. Chest orientament al dipent prime di dut de situazion demografiche che e mostre une pierdite costante di popolazion, o ben il numar dai decès al è plui alt di chel des nassitis in maniere sistematiche: al è un fenomen che al tocje massime lis fassis di etât plui anzianis che, par un codiç in situazion di dilalie, a son par tradizion chês plui competentis e ativis tal ûs dal basilet, o ben – intal nestri câs – dal furlan. Cheste decessite e je compensade dome in part dal moviment migratori positif, rapresentât massime di citadins che a vegnin di altris parts de Europe e dal mont, cun repertoris linguistics divers di chei che a son di norme inte regjon. Intal teritori interessât de nestre inchieste, la popolazion residente tal moment de investigazion e jere di cirche 854.000 personis e, daûr des nestris stimis, il numar assolût dai locutôrs atîfs di furlan in cheste aree al sarès vuê di cirche 444.000 unitâts; a chescj si zontin 273.000 'locutôrs potenziâi' (tab. 3.8).

Confrontant chescj dâts cun chei cjapâts sù de Universitât dal Friûl intal 2014, che a stimavin in cirche 600.000 i locutôrs atîfs, si viôt une pierdite di plui di 150.000 di lôr. Dut câs, cheste riduzion no si pues ricondusi dome a fenomens sociolinguistics, ma si sclaris in buine part ancje cui mudaments demografics profonts che a traversin il teritori. Tra chescj si puedin vê iniment: l'inevjâ de popolazion e la consecvente diminuzion progressive dai locutôrs plui competents, concentrâts massime intes classis di etât plui altis; la riduzion de natalitât, che e limite il numar potenziâl di gnûfs locutôrs; il dispopolament indurant des areis rurâls e di mont là che il furlan al manten une vitalitât comunicative plui grande; e infin la imigrazion. Chescj doi ultins fenomens a tindin a cambiâ in maniere sensibile la composizion dai repertoris linguistics personai e comunitaris. Chescj fatôrs, che a son in relacion tra di lôr, a influencin no dome la consistence numeriche de popolazion furlanofone, ma ancje la sô trasmission intergenerazionâl e la sô distribuzion teritoriâl, contribuint a ridefinî, in sens plui amplî, il spazi sociolinguistic dal furlan te regjon.

3.1.1. LE PROIEZIONI E LE STIME DEI PARLANTI

Per ottenere la stima dei valori assoluti siamo partiti dai risultati relativi (cioè percentuali) raccolti attraverso il nostro questionario, valori che erano stati precedentemente ponderati, ovvero corretti per riflettere in modo più accurato la composizione della popolazione. Successivamente, abbiamo moltiplicato questi valori relativi per un coefficiente che rappresenta il rapporto tra il numero di persone che abbiamo effettivamente intervistato (il nostro campione) e l'universo di riferimento (cioè tutte le persone di età compresa tra i 14 e gli 80 anni residenti nei comuni campionati secondo i dati ISTAT del 2022). In questo modo, abbiamo potuto trasformare le percentuali in numeri assoluti, stimando quindi quante persone (e non solo quale percentuale) potrebbero avere dato una certa risposta se l'intera popolazione avesse partecipato all'indagine. Per rendere i risultati più leggibili e comprensibili, le stime finali sono state approssimate alle migliaia.

3.1.2. DINAMICHE DEMOGRAFICHE

La dinamica demografica della Regione Friuli-Venezia Giulia incide in maniera diretta e strutturale sui dati assoluti dei parlanti di friulano. Al 1° gennaio 2025, la popolazione residente in regione era di circa 1.200.000 abitanti, registrando una flessione netta rispetto al 2014: in poco più di un decennio la perdita complessiva è stata di poco più di 30.000 persone. Tale tendenza discende principalmente da un saldo naturale costantemente negativo, cioè da un numero di decessi che supera sistematicamente quello delle nascite, fenomeno che coinvolge in particolare le fasce d'età più anziane, tradizionalmente, per un codice in situazione di dilalia, le più competenti e attive nell'uso del basileto, nel nostro caso il friulano. Solo in parte questa decrescita è compensata da un saldo migratorio positivo, costituito prevalentemente da cittadini provenienti da altre parti dell'Europa e del mondo con singoli repertori linguistici diversi da quelli che sono la norma nella regione. Nel territorio coperto dalla nostra inchiesta, la popolazione residente al momento dell'indagine era di circa 854.000 persone e secondo le nostre stime, il numero assoluto dei parlanti attivi di friulano in quest'area si aggira oggi attorno alle 444.000 unità, ai quali si aggiungono 273.000 'parlanti evanescenti' (tab. 3.8). Confrontando questi dati con quelli raccolti dall'Università di Udine nel 2014, che stimava circa 600.000 parlanti attivi, si osserva una perdita di più di 150.000. Tuttavia, tale calo non è riconducibile unicamente a fenomeni di tipo sociolinguistico, ma è in larga parte spiegabile anche alla luce di trasformazioni demografiche profonde che attraversano il territorio. Tra queste si possono annoverare l'invecchiamento della popolazione e la conseguente scomparsa progressiva dei parlanti più competenti, prevalentemente concentrati nelle classi di età più elevate, la diminuzione della natalità che riduce il bacino potenziale di nuovi apprendenti, il persistente spopolamento delle aree rurali e montane in cui il friulano mantiene una maggiore vitalità comunicativa e infine l'immigrazione, fenomeni questi due ultimi, che tendono a modificare sensibilmente la composizione dei repertori linguistici sia personali sia comunitari. Questi fattori, intrecciati tra loro, influenzano non soltanto la consistenza numerica della popolazione friulanofona, ma anche la sua trasmissione intergenerazionale e la sua distribuzione territoriale, contribuendo a ridefinire, in senso più ampio, lo spazio sociolinguistico del friulano all'interno della regione.

3.1.3. I GNÛFS LOCUTÛRS

I studis sociolinguistics resints a àn definîit une gnove figure sociolinguistiche, i 'gnûfs locutûrs' (*neofalante, new speaker, neoparlant, néo-locuteur...*): il gnûf locutûr al è chê persone che e à vût tant che lenghe primarie di socializazion la lenghe di maiorance dal teritori indulà che al vîf, ma che a un ciert pont de sô vite al à sielzût di diventâ un locutûr atîf de eventûal lenghe minoritarie presinte in chel stes teritori. Cheste definizion e marche une distinzion fundamentâl tra il 'gnûf locutûr' e un sempliç 'locutûr di seconde lenghe': di fat, il gnûf locutûr al atribuîs ae lenghe minoritarie che al à imparade intun secont moment un status di 'prime lenghe' (Ramallo 2020), ricognossintle tant che element identitari di impuartance fundamentâl. Il rûl dai gnûfs locutûrs al è centrâl pe vitalitât future des lenghis regionâls o minoritariis: in tancj contescj, cence i gnûfs locutûrs, l'avignî des lenghis minoritariis al podarès fintremâ risultâ pardabon in grant pericol. Chest al è plui palês intes situazions di fuarte minorizazion: al è il câs dal furlan, dulà che il calâ gjenerazionâl dai locutûrs natîfs al rint essenziâl il contribût dai gnûfs locutûrs par evitâ la estinzion de lenghe locâl. Tignint cont che la minorizazion linguistiche al è il risultât di procès di sostituzion tacâts tal passât, ma ancjemò in cors, al devente clâr cemût che i gnûfs locutûrs a vedin un rûl clâf tal tornâ a dâ vitalitât aes lenghis minoritariis: di fat, a puedin contribuî a intardâ, e salacor a fermâ, chescj procès di sostituzion linguistiche. Tal câs specific dal furlan, o podin individuâ cualchi cundizion minime par definî une persone 'gnûf locutûr'. Prin di dut, par che un individuî si puedi definîlu 'gnûf locutûr', al è fundamentâl che al ricognossi il talian, e no il furlan, tant che lenghe principâl di comunicazion cu la mari o cul pari: in cheste maniere al indiche une socializazion primarie te lenghe maioritarie. Par seconde cundizion, al à di dimostrâ, o almancul declarâ, une buine cognossince dal furlan, imparât midiant di un aprendiment cussient e volontari. Infin, al è essenziâl che al dimostri di vê un orientament ideologjic a pro de tutele e de promocion de lenghe furlane, cuntun coinvolziment atîf e positîf pe lenghe minoritarie, no dome inte pratiche linguistiche, ma ancje intal calcolâle un valôr culturâl. Chestis cundizions a rapresentin i requisîts minims par un procès di conversion linguistiche che al va ben di là di un sempliç cambi di lenghe. La sielte di diventâ un gnûf locutûr e impliche un invistiment simbolic e identitari profont: di fat, e compuarte la adozion volontarie di une lenghe che dispès no je stade trasmetude in famee e e domande impegn ideologjic e pratic par jessi mantignude e valorizade. Di consequence, il gnûf locutûr si presente tant che un atôr fundamentâl intal contest de conservazion linguistiche: al vierç stradis gnovis par dâ vitalitât al furlan e, plui in gjenerâl, aes lenghis minoritariis europeanis (Ammorrtu, Puigdevall, Ramallo 2019).

3.1.3. I NEOPARLANTI

Recenti studi sociolinguistici hanno portato all'individuazione di una nuova figura sociolinguistica, definita come 'neoparlante' (*neofalante, new speaker, neoparlant, néo-locuteur...*): il neoparlante è una persona che, pur avendo avuto come lingua di socializzazione primaria la lingua di maggioranza del territorio in cui vive, a un certo punto della sua vita sceglie di diventare un parlante attivo dell'eventuale lingua di minoranza dello stesso. Questa definizione evidenzia una distinzione fondamentale tra il neoparlante e un semplice parlante di lingua seconda: il neoparlante, infatti, attribuisce alla lingua minoritaria appresa successivamente uno status di 'lingua prima' (Ramallo 2020), riconoscendola come elemento identitario di fondamentale importanza. Il ruolo del neoparlante è centrale in una prospettiva di vitalità futura per le lingue regionali o minoritarie: in molti contesti, senza neoparlanti, il futuro delle lingue minoritarie potrebbe addirittura essere seriamente a rischio. Questo è particolarmente evidente in situazioni di elevata minorizzazione, come nel caso del friulano, dove la diminuzione generazionale di parlanti nativi rende il contributo dei neoparlanti essenziale per evitare l'estinzione della lingua locale. Considerando la minorizzazione linguistica come un risultato di processi di sostituzione iniziati in epoche storiche passate ma tuttora in corso, appare chiaro come i neoparlanti possano rivestire un ruolo chiave nella rivitalizzazione delle lingue di minoranza: essi possono infatti contribuire a rallentare, e nei migliori dei casi a fermare, tali processi di sostituzione linguistica. Nel caso specifico del friulano, possiamo individuare alcune condizioni minime per identificare un individuo come neoparlante: in primo luogo, è fondamentale che l'individuo, per essere definito come 'neoparlante' riconosca l'italiano, e non il friulano, come lingua principale di comunicazione con la madre o il padre, indicando così una socializzazione primaria nella lingua maggioritaria. In secondo luogo, deve dimostrare, o quantomeno dichiarare, una buona conoscenza del friulano, acquisita attraverso un apprendimento consapevole e volontario. Infine, è essenziale che mostri un orientamento ideologico favorevole alla protezione e alla promozione della lingua friulana, segnalando un coinvolgimento attivo e positivo verso la lingua minoritaria non solo come pratica linguistica, ma anche come valore culturale. Queste condizioni rappresentano i requisiti minimi per un processo di conversione linguistica che va ben oltre il semplice cambio di lingua. La scelta di diventare neoparlante implica un profondo investimento simbolico e identitario, poiché comporta l'adozione consapevole di una lingua che spesso non è stata trasmessa all'interno della famiglia e che richiede un impegno sia ideologico che pratico per essere mantenuta e valorizzata. Di conseguenza, il neoparlante si configura come un attore fondamentale nel panorama della conservazione linguistica, aprendo nuove prospettive per la vitalità del friulano e, più in generale, delle lingue minoritarie in Europa (Amorrortu, Puigdevall, Ramallo 2019).

3.1.4. CÂS DI STUDI: I GNÛFS LOCUTÔRS DE LENGHE FURLANE

Esaminin cumò cemût che si puedin identificâ i gnûfs locutôrs de lenghe furlane, partint di trê aspiets fundamentâi: la competence linguistiche, la identitât e la ideologjie di riferiment. Par determinâ la presince di gnûfs locutôrs intal contest furlan, o doprin lis rispuestis dadis a variabilis specificichis dal cuistionari, che nus permetin di cjatâ elements rilevants in chescj trê ambits. O viodarìn ca sot lis variabilis che a vuidin a identificâ i gnûfs locutôrs daûr dal lôr nivel di competence de lenghe furlane, dal grât di identificazion cu la lenghe, e dal orientament ideologjic che al ten sù il lôr impegn pe lenghe minoritarie. Lis domandis di identificazion a son chestis:

- Al/E fevele (al/e fevelave) par talian cun sô mari [0401].
- Nol/No fevele (nol/no fevelave) par furlan cun sô mari [04012].

Si trate dal 35% dai intervistâts; di chescj, dome il 9% (127 personis) al declare di fevelâ par furlan in mût regolâr [2201]. In altris peraulis, rispjet al totâl dai intervistâts, i gnûfs locutôrs a son a pene il 3%: une percentuâl une vore piçule, ma intal stes timp al è un dât che al riflet la situazion gjenerâl osservade in dutis lis lenghis minoritariis europeanis. Propit pe nature gnove di cheste realtât, o sin devant di une subietivitât linguistiche di impuartance fundamentâl. Duncje, al è essenziâl che lis politichis publichis a frontin chest fenomen cuntune azion prioritarie urgente, par che cheste percentuâl e puedi cressi in maniere significative intai prossims decenis. Al è naturâl che cheste urgjence si pee al obietîf di mantignî la lenghe furlane e, intal stes senari ideâl, di contribuî a valorizâle sfrancjantle dai pregiudizis.

La urgjence si misure ancje cul fat che la fasse di etât dai gnûfs locutôrs e je da râr sot dai 25 agns: chest al vûl dî che a mancjin i zovins che a podaressin dâ continuitât ae lenghe. I dâts che o presentin cul, a mancjal che no sedin altris indicazioni diferentis, si concentrin massime sul profil sociolinguistic di chescj gnûfs locutôrs reâi.

Su la cognossince de lenghe furlane, in plui de prevedibile competence orâl, e ven fûr une capacitât di leture buine, ma ridote inte scritture (16% ben e 22% avonde ben). In merit ai ûs dal furlan in contescj specificis, i dâts a mostrin che cheste lenghe e je une vore doprade (53%) pai messaçs vocâi par WhatsApp, o simii, [1003], ma une vore di mancjal pai tescj sui *social media* [1101], dulà che si rive dome al 16%. In plui, il 60% al volarès che il furlan al fos la lenghe doprade inte aministrazion comunâl [1801] ancje se di fat dome il 16% al fevele par furlan cui uficis comunâi [1802]. L'aspiet identitari nol risulte jessi une cundizion necessarie intal procès di conversion linguistiche di un gnûf locutôr di furlan: di fat, dome il 3% dai nestris gnûfs locutôrs si sint une vore o avonde furlan. Dut câs, ae domande [1209] «Par che Lui/Jê si puedi definî furlan/e, trop isal impuartant che Lui al/Jê e sepi fevelâ par furlan?», ben il 79% al à rispuindût che al è fundamentâl o une vore impuartant. Si pues concludi che pai gnûfs locutôrs e esist une relazion simboliche tra la capacitât di fevelâ par furlan e la percezion di une persone tant che furlane. In ogni câs, dome une piçule part dai gnûfs locutôrs si identifiche in efietis come furlan. Vâl a dî che fevelâ par furlan al è considerât un requisit immaginari par calcolâ cualchidun furlan, ma in pratiche cheste associazion si realize dome in câs ecezionâi.

Infin, lis posizions ideologjichis a rifletin cualchi cuistion rilevante, par esempi:

- pal 77%, cognossi il furlan al è util par vivi in Friûl, a pet dal 68% di dute la popolazion [2001];
- pal 76%, al è just che cui che al è a stâ in Friûl al cognossi il furlan, a pet dal 63% di dute la popolazion [2002];
- pal 79%, lis aministrazions regionâls e comunâls a varessin di impegnâsi di plui pe tutele e promovion dal furlan, a pet dal 66% di dute la popolazion [2007];
- l'85% al domade che a sedin fats plui cors di furlan de bande de Regjon e dai Comuns, a pet dal 80% di dute la popolazion [2008];
- l'80% al è une vore o avonde dacuardi sul fat che la presince dal furlan inte scuele e sedi une risorse pai fruts, a pet dal 71% di dute la popolazion [2010];
- pal 74% la presince dal furlan in *internet* e tes gnovis tecnologjiis al è util par mantignîlu vîf, a pet dal 63% di dute la popolazion [2012];
- il 52% al è favorevul a destinâ plui di 20 euros ad an des sôs tassis par sostignî la lenghe furlane, a pet dal 32% di dute la popolazion; il 17% al darès plui di 50 euros, a pet dal 13% di dute la popolazion [2301].

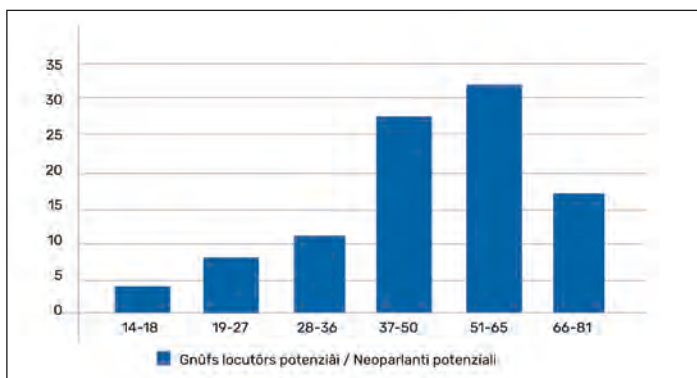


Fig. 3.1. Gnûfs locutôrs potenziâi par classis di etât / Neoparlanti potenziâi per classis di etât.

deventâts. Par model di calcul o vin sielzûts chescj filtris che, cumbinâts tra di lôr, a dan il risultât finâl. Lis percentuâls si riferissin a dute la popolazion, gjavâts i 127 gnûfs locutôrs reâi za analizâts:

- nol fevele (fevelave) par furlan cu la mari [04012]: 55%;
- al capis, ma nol fevele par furlan [2201]: 25%;
- al è a pro de tutele e de promozion dal furlan de bande de aministrazion publiche [2007]: 61%.

Il risultât de cumbinazion di chestis trê variabilis, al mostre che l'11% de popolazion (439 intervistâts) a son gnûfs locutôrs potenziâi: chest al rapresente une oportunitât par orientâ lis politichis publichis bande la conversion linguistiche di chest profil di locutôr talian. Il grafic al mostre lis diferencis par grups di etât.

3.1.4. CASE STUDY: I NEOPARLANTI FRIULANO

Esaminiamo ora come identificare i neoparlanti friulani, concentrandoci su tre aspetti chiave: la competenza linguistica, l'identità e le ideologie di riferimento. Per determinare la presenza di neoparlanti nel contesto friulano, utilizziamo le risposte fornite a specifiche variabili del questionario, che ci permettono di cogliere elementi rilevanti relativi a questi tre ambiti. Di seguito, analizziamo le variabili che guidano l'identificazione dei neoparlanti in base ai loro livelli di competenza nella lingua friulana, al grado di identificazione con essa e alle attitudini ideologiche che sostengono il loro impegno verso la lingua minoritaria. Intanto le domande identificatorie:

- Parla(va) italiano con sua madre [0401].
- Non parla(va) friulano con sua madre [04012].

Si tratta del 35% degli intervistati; di questi, solo il 9% (127 persone) dichiara di parlare friulano regolarmente [2201]. In altre parole, rispetto al totale degli intervistati, i neoparlanti rappresentano appena il 3%, una percentuale molto ridotta, ma allo stesso tempo un dato che rispecchia il quadro generale osservato per tutte le lingue minoritarie europee. Proprio per la natura emergente di questa realtà, ci troviamo di fronte a una soggettività linguistica di importanza fondamentale. È essenziale, pertanto, che le politiche pubbliche affrontino questo fenomeno come una priorità d'azione immediata affinché, nei prossimi decenni, questa percentuale possa crescere significativamente. Naturalmente, tale urgenza è strettamente legata all'obiettivo di mantenere la lingua friulana e, nello scenario ideale, di contribuire alla sua destigmatizzazione e valorizzazione. Questa necessità è resa ancora più pressante dal fatto che la fascia d'età dei neoparlanti si colloca raramente al di sotto dei 25 anni, evidenziando una mancanza di giovani che potrebbero dare continuità alla lingua. I dati che presentiamo di seguito, salvo diversa indicazione, si concentrano specificamente sul profilo sociolinguistico di questi neoparlanti reali.

Per quanto riguarda la conoscenza della lingua friulana, oltre alla prevedibile competenza orale, emerge un profilo con una buona padronanza della competenza di lettura, ma ridotta nella scrittura (16%

bene e 22% abbastanza bene). Rispetto agli usi del friulano in ambiti specifici, i dati riflettono un uso rilevante (53%) di questa lingua nei messaggi vocali su WhatsApp o simili [1003], ma molto più ridotto negli usi scritti sui *social media* [1101], dove raggiunge solo il 16%. Inoltre, il 60% vorrebbe che il friulano fosse la lingua usata nell'amministrazione comunale [1801] anche se di fatto, solo il 16% parla friulano negli uffici comunali [1802]. L'aspetto identitario non risulta essere una condizione imprescindibile per il processo di conversione linguistica in un neoparlante di friulano: infatti, solo il 3% dei nostri neoparlanti si sente molto o abbastanza friulano. Tuttavia, alla domanda [1209] «Perché Lei possa definirsi friulano/a, quanto è importante che Lei sappia parlare friulano?», ben il 79% dei rispondenti ritiene che sia fondamentale o molto importante. La conclusione che possiamo trarre è che, tra i neoparlanti, esiste una relazione simbolica tra la capacità di parlare friulano e la percezione di una persona come friulana. Tuttavia, solo una minima parte dei neoparlanti si identifica effettivamente come friulano. In altre parole, parlare friulano è percepito come un requisito immaginario per considerare qualcuno friulano, ma nella pratica questa associazione si concretizza solo in casi eccezionali. Infine, le posizioni ideologiche riflettono alcune questioni rilevanti, tra cui evidenziamo le seguenti:

- il 77% considera che conoscere il friulano è utile per vivere in Friuli, rispetto al 68% dell'intera popolazione [2001];
- il 76% considera che è giusto che chi abita in Friuli conosca il friulano, rispetto al 63% dell'intera popolazione [2002];
- il 79% considera che le amministrazioni regionali e comunali dovrebbero dedicare maggiori sforzi per tutelare e promuovere il friulano, rispetto al 66% dell'intera popolazione [2007];
- l'85% richiede più corsi di friulano da parte della Regione e dei Comuni, rispetto all'80% dell'intera popolazione [2008];
- l'80% è molto o abbastanza d'accordo sul fatto che la presenza del friulano nella scuola sia una risorsa per i ragazzi, rispetto al 71% dell'intera popolazione [2010];
- il 74% considera che la presenza del friulano su *internet* e nelle nuove tecnologie sia utile per il suo mantenimento, rispetto al 63% dell'intera popolazione [2012];
- il 52% è favorevole a destinare oltre 20 euro all'anno delle proprie tasse per il sostegno della lingua friulana, con il 17% che supera i 50 euro, rispetto al 32% e al 13% rispettivamente nell'intera popolazione [2301].

Per il loro impegno verso la lingua e la richiesta esplicita di aumentare il riconoscimento sociale e la redistribuzione delle risorse economiche, i dati di questa ricerca non lasciano dubbi sulla rilevanza simbolica di questo profilo di parlanti friulani: sebbene sia vero che la loro presenza attuale sia molto scarsa, è altrettanto vero che sono un elemento fondamentale per il futuro della lingua.

Concludiamo questo studio di caso con un breve accenno ai neoparlanti potenziali, cioè ai soggetti che presentano le condizioni minime necessarie – a cui ci siamo riferiti all'inizio – ma che non sono ancora diventati neoparlanti. Come modello di calcolo, abbiamo optato per i seguenti filtri, che combinati danno un risultato finale. Tutte le percentuali sono riferite all'intera popolazione, escludendo i 127 neoparlanti reali già analizzati:

- a. non parla(va) friulano con la madre [04012]: 55%;
- b. capisce ma non parla friulano [2201]: 25%;
- c. atteggiamento favorevole alla tutela e promozione del friulano da parte delle amministrazioni pubbliche [2007]: 61%.

Il risultato della combinazione di queste tre variabili, indica che l'11% della popolazione (439 informanti) è un neoparlante potenziale, rappresentando un'opportunità per orientare le politiche pubbliche verso la conversione linguistica di questo profilo di parlante italiano. Il grafico mostra le differenze per gruppi di età.

3.1.5. CÂS DI STUDI: LA ANALISI MCA

Une metodologjie interessante par studiâ i risultâts de indagjin e je chê di esaminâ lis comunitâts dal pont di viste de agregazion o disagregazion, cuntun metodi statistic che si base su la verifiche des corrispondencis multiplis. Cheste tipologjie particulâr di ativitât esplorative, di nature fatoriâl, e vûl cjatâ fûr i aspjets latents inte strutture dai dâts, fasint une sintesi de interdipendence tra lis variabilis originjâls (Fabbris 1997, Bolasco 1999, Paolillo 2002, Vietti 2007, Dell’Aquila, Iannàccaro 2011; Dell’Aquila, Iannàccaro 2019). Il studi des corrispondencis multiplis al è une vore util cuant che si à di lavorâ cun matricis di dâts dulà che a predominin variabilis categoriâls, o ben variabilis che no si presentin tant che seriis numerichis progressivis, ma come categoriis discretis e separadis tra di lôr. Chesti metodi al à il grant vantaç di permeti la gjestion des «variabilis [...] numerosis e pôc significativis se cjapadis une par une (stant che ognidune di chês e furnìs pocjis informazions); la analisi, dut cês, e ufris un quadri siôr des relazions e agregazions significativis tra lis variabilis» (Vietti, 2007, 245-246), e la utile riduzion de informazion disponibile, gjavant vie ce che nol covente. L’aspjet plui impuartant de analisi des corrispondencis al è il so *output* grafic, che al visualize in maniere grafiche lis relazions tra lis modalitâts des variabilis studiadis: in pratiche, cheste tecniche e mude une tabelle di contingence intune rapresentazion grafiche, facilitant la interpretazion des informazions de tabelle stesse.

Intal contest de nestre ricercje, l’obietîf al è chel di meti adun categoriis che a vedin la massime someance interne in merit a determinadis variabilis selezionadis, e la massime diversitât tra i grups individuâts. Chesti al permet di produsi grafics che a rapresentin in mût significatîf la unitât o la frammentazion di une comunitât. Par chest, lis variabilis che o vin sielzudis a son lis domandis sul compuartament atîf dai locutôrs, che nus dan informazions su lis regulis dal ûs de lenghe. Par podê lei ben lis tabelis, a son stâts selezionâts a cês 500 cuistionaris (4.000 a saressin stâts masse di meti intun grafic): il risultât al è un scheme base dulà che i cuistionaris compilâts (intindûts tant che rapresentazions di ‘personis’) a son rapresentâts midiant di cercluts disponûts suntuun plan ortogonâl. I grafics a mostrin lis preferencis linguistichis dai intervistâts in maniere clare e intuitive. Ogni cerclut al rapresente un cuistionari; la dimension e je proporzionâl al pêl dal cuistionari, o ben dal numar di personis che al rapresente. Cheste disposizion e permet di imagjinâ un spazi tant che une place viodude dal alt, dulà che lis personis si movin, si svicinin o si slontanin su la fonde des lôr preferencis linguistichis. La compatece o dispersion dai grups di cercluts, e mostre in maniere visive il grât di coesion de comunitât; la scjale dal plan ortogonâl e je centrade su lis rispuestis plui frequentis e e rapresente la maiorance des atestazions linguistichis.

Partint dal grafic iniziâl, si son svilupâts altris trê diagrams. Intal prin, i dâts a son stâts organizâts midiant dal algoritmi di *clustering* K-Means e il lôr numar otimâl al è stât calculât cul metodi Elbow. Tal secont e tal tierç grafic, i cercluts a son colorâts daûr des classis di etât, cuntune scjale che e va dal vert pai plui zovins al colôr maron pai plui anzians. Infin, il quart grafic al rapresente i dâts daûr dal lûc di residence dai intervistâts, classificâts par tipologjie di teritori e carateristichis demografichis e linguistichis: mont, culine, planure, areis urbanis (cjâf lûcs di provincie), comuns cun minorancis di lenghe gjermaniche (Sauris e Paluce), il comun di Monfalcon (diferent di chei altris teritoris pe grande percentuâl di imigrâts) e la aree furlanofone de provincie di Vignesie.

3.1.5. CASE STUDY: L'ANALISI MCA

Un interessante approccio per studiare i risultati dell'inchiesta consiste nell'esaminare le comunità in termini di aggregazione o disaggregazione, utilizzando una metodologia statistica basata sull'analisi delle corrispondenze multiple. Questo tipo di attività esplorativa, di natura fattoriale, ha l'obiettivo di individuare dimensioni latenti nella struttura dei dati, sintetizzando l'interdipendenza tra le variabili originali (Fabbris 1997, Bolasco 1999, Paolillo 2002, Vietti 2007, Dell'Aquila, Iannàccaro 2011; Dell'Aquila, Iannàccaro 2019). Lo studio delle corrispondenze multiple risulta particolarmente utile quando si tratta di lavorare con matrici di dati in cui predominano variabili categoriali, ossia variabili che si presentano non come serie numeriche progressive, ma come categorie discrete e separate tra loro. Un importante vantaggio di questa metodologia risiede nella capacità di gestire «variabili [...] numerose e poco significative singolarmente (in quanto ognuna di esse fornisce poche informazioni); l'analisi, tuttavia, offre un quadro ricco delle relazioni e aggregazioni significative tra le variabili» (Vietti 2007, 245-246), consentendo una riduzione utile dell'informazione disponibile, eliminando ridondanze. L'aspetto saliente dell'analisi delle corrispondenze è il suo output grafico, che permette di visualizzare graficamente le relazioni tra le modalità delle variabili studiate: in sostanza, questa tecnica trasforma una tabella di contingenza in una rappresentazione grafica, facilitando così l'interpretazione delle informazioni contenute nella tabella stessa.

Nel contesto della nostra ricerca, l'obiettivo è quello di creare raggruppamenti di categorie che presentino la massima somiglianza interna rispetto a determinate variabili selezionate e la massima diversità tra i gruppi individuati. Ciò consente di produrre grafici che rappresentano in modo significativo l'unità o la frammentazione di una comunità. A tal fine, abbiamo scelto come variabili le domande relative al comportamento attivo dei parlanti, che ci forniscono indicazioni sulle regole d'uso della lingua. Per rendere le tabelle risultanti leggibili sono stati estratti casualmente 500 questionari (4.000 sarebbero stati visivamente troppi) e il risultato è uno schema base in cui i questionari compilati (intesi come rappresentazioni delle 'persone') sono rappresentati da cerchietti disposti su un piano ortogonale. I grafici prodotti visualizzano le preferenze linguistiche degli intervistati in modo chiaro e intuitivo. Ogni cerchietto rappresenta un questionario, e la dimensione del cerchietto è proporzionale al peso del questionario, cioè al numero di persone che rappresenta. Questa disposizione permette di immaginare uno spazio come una piazza vista dall'alto, in cui le persone si muovono, si avvicinano e si allontanano in base alle loro preferenze linguistiche. La compattezza o dispersione dei gruppi di cerchietti suggerisce visivamente il grado di coesione della comunità, mentre la scala del piano ortogonale è centrata sulle risposte più frequenti, rappresentando la maggioranza delle attestazioni linguistiche.

A partire dal grafico iniziale sono stati sviluppati altri tre diagrammi. Nel primo, i dati sono stati organizzati in *cluster* attraverso l'algoritmo di *clustering* K-Means e il loro numero ottimale è stato calcolato utilizzando il metodo Elbow. Nel secondo e nel terzo grafico, i cerchietti sono stati colorati in base a classi di età, seguendo una scala dal verde per i più giovani al marrone per i più anziani. Infine, il quarto grafico rappresenta i dati in base al luogo di residenza degli intervistati, classificati secondo la tipologia del territorio e le caratteristiche demografiche e linguistiche: montagna, collina, pianura, aree urbane (capoluoghi di provincia), comuni con minoranze di lingua germanica (Sauris e Paluzza), il comune di Monfalcone (distinto dagli altri territori per l'elevata percentuale di lavoratori immigrati) e l'area friulanofona della provincia di Venezia.

3.1.6. ANALISI DES CORISPONDENCIS MULTIPLIS (MCA)

La Analisi des Corispondencis Multiplis (MCA) e je une tecniche statistiche descrittive e esplorative che e studie variabilis categorichis intun spazi a plui dimensions: e permet di individuâ modei sociâi e relaziions tra i dâts (Cichocki 1996, 780). La MCA e je une vore utile par studiâ lis rispuestis a domandis categorichis, par esempi chês a sielte multiple; e riprodûs une mape dai sogjets e des rispuestis, intun spazi unic, rapresentant i dâts in maniere grafiche: i ponts a corispuindin a riis e colonis, disponûts intun spazi dulà che i as, o lis liniis dai fatôrs, a descrivin la variance (Cichocki 1996, 781). Intal ambit sociolinguistic, la MCA e je utile pe analisi di dâts cuantitatîfs di indagjins amplis, dulà che i intervistâts a àn di rispuidi a tantis batariis di domandis cun rispuestis di tipologjie categoriâl, par esempi lis lenghis dopradis intes diversis situaziions cun diferents interlocutôrs. Cheste tecniche e je une vore buine massime par studiâ cemût che i fatôrs sociâi a condizionin l'ûs de lenghe, permetint di esplorâ lis modalitâts e lis preferencis linguisticis dai individuîs intai diviers ambits, par esempi famee, amiciziis, lavôr, comunitât. Metint intune mape lis rispuestis dai singui intervistâts, la MCA e permet di identificâ *clusters* o grups avonde omogjenis che a mostrin corelaziions tra fatôrs sociâi e compuartaments linguisticis. La variazion linguistiche si visualize tant che relazion spaziâl tra ponts intal grafic: la distance tra i stes ponts e descrîf il grât di someance o di difference che al è intes sieltis linguisticis e tes carateristicis sociâls dai locutôrs.

La analisi presentade in chest paragraf e je stade realizade sul program R aplicât a une selezion casuâl di 500 personis intervistadis, tra chês che a àn rispuidût almanco al 75% des domandis. Il *clustering* al è stât fat cul metodi *K Means* e il numar otimâl di *clusters* (3) al è stât definît cul metodi Elbow. La analisi des corispondencis multiplis e je stade fate su chestis 23 domandis dal cuistionari sui ûs linguisticis dal intervistât:

- [0401] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun Sô mari?»
- [0402] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun So pari?»
- [0403] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui Siei parincj anziani?»
- [0501] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun sûrs e/o fradis?»
- [0502] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cul partner/coniugât?»
- [0503] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui fîs e/o lis fiis?»
- [0601] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui fruts tal paîs/borc?»
- [0602] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cu lis personis anziani tal paîs/borc?»
- [0603] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui vicins di cjase?»
- [0604] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui insegnants (propriis o dai fîs)?»
- [0605] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cui amîs e lis amiis?»
- [0606] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie (o fevelavial/fevelavie) cun int che no si cognòs tal paîs/borc/cuartîr?»
- [0701] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie cui compagns di scuele o cui coleghis di vore?»
- [0801] «Cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie tai uficis publics?»

- [0901] «Cualis lenghis e/o dialets savevial/savevie fevelâ prime di lâ a scuele (prime dai 6 agns)?»
- [0902] «Cualis lenghis e/o dialets fevelino (o fevelavino) tra di lôr i Siei gjenitôrs?»
- [1001] «In cualis lenghis scrivial/scrivie par se (aponts, liste de spese)?»
- [1002] «In cualis lenghis e/o dialets scrivial/scrivie sms, messaçs su WhatsApp o simii?»
- [1003] «In cualis lenghis e/o dialets mandial/mandie messaçs vocâi WhatsApp o simii?»
- [1004] «In cualis lenghis leial/leie libris, rivistis, gjornâi su cjarte e online?»
- [1101] «In cualis lenghis e/o dialets doprial/doprie i social networks (Instagram, Twitter, Facebook o simii)?»
- [1106] «In cualis lenghis scoltial/scoltie la radio?»
- [1108] «In cualis lenghis cjialial/cjalie la television?» (fig. 3.2).

Il *clustering* nus mostre trê grups caraterizâts, cemût che al jere prevedibil, de presince di trê codiçs ben definîts: furlan (a man çampe), talian (tal mieç e in bas) e venit (in alt a man drete). Daûr dai contignûts dai singui cuistionaris rapresentâts dai cercluts sul grafic – dividûts par categoriis su la fonde des etichetis sociolinguistichis di diglossie, dilalie, monolinguisim, diacroletie e deuteroletie – il monolinguisim (talian) al è logât intal mieç e al fâs di fuarce centripete lassant inte periferie dal grafic lis diglossiis, passant pe dilalie.

A man çampe, la diglossie furlan-talian si sfante bande il monolinguisim talian midiant de dilalie, suntun as compat che al indiche che lis modalitâts di cambi sociolinguistic a son comunis e condividudis de comunitât, vâl a dî, che a compuartin simpri: prin, la introduzion dal talian intai contescj plui o mancûl informâi (par esempi, intai rapuarts cui vicins di cjase), dopo in chei plui intims (par esempi, inte comunicazion cui fîs e cul partner), e infîn si à la escluson dal furlan di ducj i ambits. Intal grafic, te part estreme di man çampe, e je la diacroletie, che e varès di jessi ativade des politichis linguistichis come fuarce sociâl in contrapozizion a chê centripete dal monolinguisim talian. Il *cluster* al è mancûl compat di chel furlan: al rapresente une realtât linguistiche plui svariade, dulà che – in cualchi ambit – di là dai dialets venits e dal talian, al è ancje il furlan (ponte isolâts grîs e zâi intal cuadrant superiôr di çampe dal grafic); chest al pues rifleti ancje la posizion sociâl diferente des varietâts venitis che a puedin fâ sedi di basilets che di mesolets. Il *cluster* 'talian' al è plui compat di chel venit, ma mancûl di chel furlan: di une bande, si sorepon une vore a chel venit (dilalie talian-venit cun varietâts venitis che a àn, juste apont, cualchi volte une funzion di basilet, cualchi altre di mesolet) cuntune code in bas a man drete che e rapresente lis personis che, in cualchi maniere e in cualchi situazion, a doprin altris lenghis o altris dialets. Al è pussibil che cualchi pont che al è te bande estreme dal cuadrant in bas a diestre, al rapresenti câs di deuteroletie (fig. 3.3).

La analisi dal grafic par classis di etât nus conferme prin di dut la fuarce centripete – di intindi in sens diacronic – dal monolinguisim talian, ma nus mostre in particolâr la presince dai zovins (colôr vert) cuasi dome inte aree di monolinguisim talian cun ponte bande il cjanton in bas a man drete, che a rapresentin i zovins imigrâts; invezit, i anzians (maron) a son ben disseparâts in doi grups principâi: i diglotics talian-furlan a man çampe, e i monolengâi (borghesie urbane?) tal mieç dal *cluster* 'talian' (fig. 3.4).

In merit ae tipologjie di insediament, il *cluster* 'furlan' al è diferent pe sô nature pal plui no urbane; il *cluster* venit si distribuissinte provincie di Vignesie e inte planure furlane, cuntune presince plui moderade intes areis urbanis; chel 'talian' al è miscliçât, ma al à il so ponte di fuarce intes citâts cjâf lûc. Analizant il grafic, partint des areis gjeografichis invezit che dai *clusters*, o notin la presince di popolazion urbane cuasi dal dut inte 'aree taliane'; invezit, chê di mont e je massime inte 'aree furlane'. I intervistâts di Monfalcon si distribuissin su dute la part a man drete dal grafic: parsore, la popolazion di lenghe venite di insediament plui antîc; in bas, i gnûfs imigrâts. I intervistâts di Sauris e di Paluce a ocupin positions intal grafic cuntun scheme no ricognossibil (fig. 3.5).

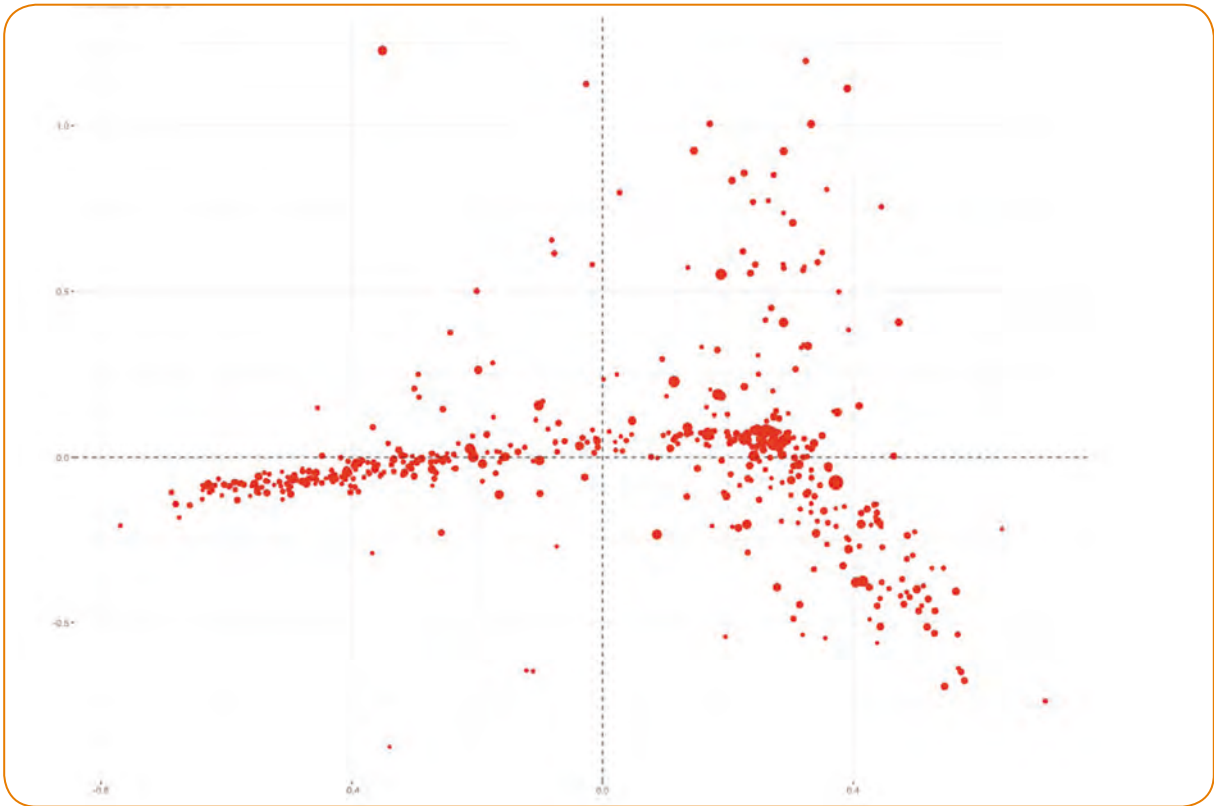


Fig. 3.2. MCA individuâl / MCA individuale.

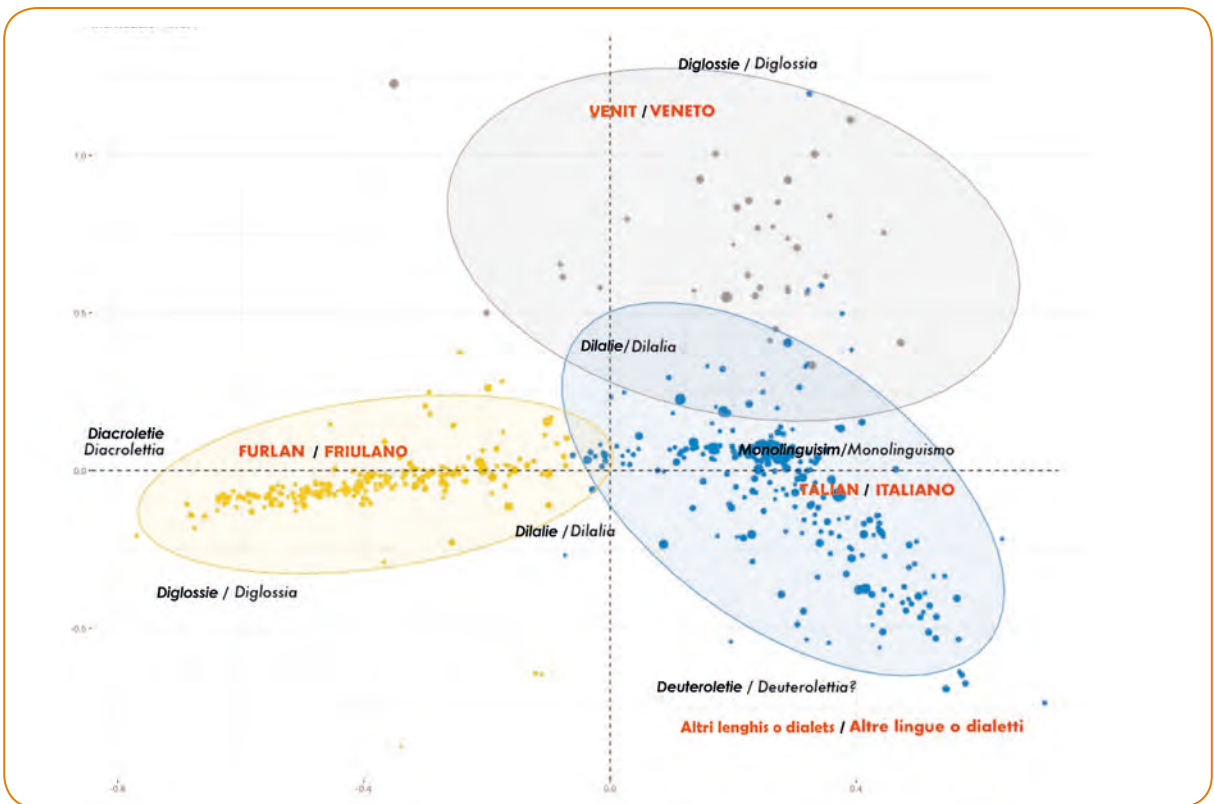


Fig. 3.3. MCA individuâl e lenghis o dialets / MCA individuale e lingue o dialetti.

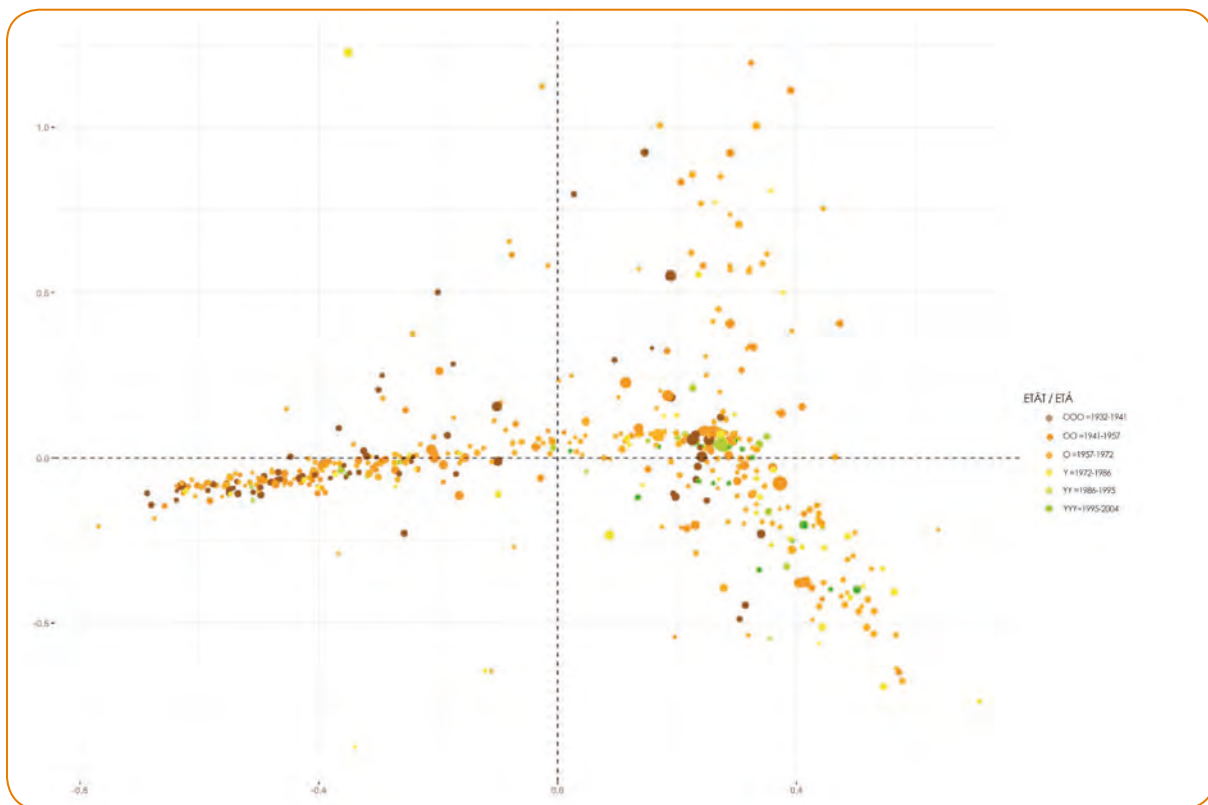


Fig. 3.4. MCA individuâl e etât / MCA individuale ed etâ.



Fig. 3.5. MCA individuâl e areis gjefografichis / MCA individuale e aree geografiche.

3.1.6. ANALISI DELLE CORRISPONDENZE MULTIPLE (MCA)

L'Analisi delle Corrispondenze Multiple (MCA) è una tecnica statistica descrittiva ed esplorativa che esamina variabili categoriche in uno spazio multidimensionale, permettendo di individuare modelli sociali e relazioni tra i dati (Cichocki 1996, 780). La MCA è particolarmente utile per analizzare risposte a domande categoriche, come quelle a scelta multipla, mappando soggetti e risposte in un unico spazio rappresentando i dati graficamente, con punti che corrispondono a righe e colonne, disposti in uno spazio dove gli assi, o linee dei fattori, catturano la varianza (Cichocki 1996, 781). In ambito sociolinguistico, la MCA può essere applicata all'analisi di dati quantitativi di inchieste ad ampio raggio in cui agli intervistati viene sottoposta una ricca serie di domande che prevedono risposte di tipo categoriale, come le lingue usate in diverse situazioni o con diversi interlocutori. Questa tecnica è particolarmente efficace per studiare come i fattori sociali influenzano l'uso della lingua, permettendo di esplorare usi e preferenze linguistiche degli individui in vari ambiti d'uso, come famiglia, amicizie, lavoro o comunità. Mappando le risposte dei singoli intervistati la MCA consente di identificare *cluster* o gruppi relativamente omogenei che rivelano correlazioni tra fattori sociali e comportamenti linguistici. La variazione linguistica viene visualizzata come una relazione spaziale tra i punti nel grafico in cui la distanza tra i punti stessi riflette il grado di somiglianza o dissimilarità nelle scelte linguistiche e nelle caratteristiche sociali dei parlanti.

L'analisi presentata in questo paragrafo è stata realizzata sul programma R applicato ad una selezione casuale di 500 persone intervistate tra coloro che hanno risposto almeno al 75% delle domande. La clusterizzazione è stata fatta con il metodo *K Means* e numero ottimale di *cluster* (3) è stato definito con metodo Elbow. Le domande del questionario prese in considerazione per l'analisi delle corrispondenze multiple sono le seguenti 23 e riguardano tutte gli usi linguistici dell'intervistato:

- [0401] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con Sua madre?»
- [0402] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con Suo padre?»
- [0403] «In quali lingue e/o dialetti parla (o parlava) con i Suoi parenti anziani?»
- [0501] «In quali lingue e/o dialetti parla con sorelle e/o fratelli?»
- [0502] «In quali lingue e/o dialetti parla con il partner/coniuge?»
- [0503] «In quali lingue e/o dialetti parla con i figli e/o le figlie?»
- [0601] «In quali lingue e/o dialetti parla con i bambini in paese/nel quartiere?»
- [0602] «In quali lingue e/o dialetti parla con le persone anziane in paese/ nel quartiere?»
- [0603] «In quali lingue e/o dialetti parla con i vicini di casa?»
- [0604] «In quali lingue e/o dialetti parla con gli insegnanti (propri o dei figli)?»
- [0605] «In quali lingue e/o dialetti parla con gli amici e le amiche?»
- [0606] «In quali lingue e/o dialetti parla con sconosciuti in paese/nel quartiere?»
- [0701] «Quali lingue e/o dialetti usa con i compagni di scuola o con i colleghi di lavoro?»
- [0801] «Quali lingue e/o dialetti usa negli uffici pubblici?»
- [0901] «Quali lingue e/o dialetti sapeva parlare prima di andare a scuola (prima dei 6 anni di età)?»
- [0902] «Quali lingue e/o dialetti parlano (o parlavano) tra loro i Suoi genitori?»
- [1001] «In quali lingue scrive per sé (appunti, lista della spesa)?»
- [1002] «In quali lingue e/o dialetti scrive sms, messaggi su WhatsApp o simili?»
- [1003] «In quali lingue e/o dialetti manda messaggi vocali WhatsApp o simili?»
- [1004] «In quali lingue legge libri, riviste, giornali cartacei e online?»
- [1101] «In quali lingue e/o dialetti usa i social network (Instagram, Twitter, Facebook o simili)?»

[1106] «In quali lingue ascolta la radio?»

[1108] «In quali lingue guarda la televisione?» (fig. 3.2).

La clusterizzazione ci mostra tre gruppi caratterizzati, come prevedibile, dalla presenza di tre codici ben definiti: friulano (a sinistra), italiano (al centro e in basso) e veneto (in alto a destra). Alla luce dei contenuti dei singoli questionari rappresentati dai cerchi sul grafico e categorizzandoli secondo le etichette sociolinguistiche di diglossia, dilalia, monolinguismo, diacrolettia e deuterolettia: il monolinguismo (italiano) è collocato al centro e funge da forza centripeta lasciando ai margini del grafico le diglossie passando per la dilalia.

A sinistra la diglossia friulano-italiano sfuma verso il monolinguismo italiano attraverso la dilalia su un asse compatto che indica che le modalità del cambio sociolinguistico sono comuni e condivise dalla comunità e cioè che comportano compattamente prima l'introduzione dell'italiano negli ambiti mediamente informali (come nei rapporti con i vicini di casa), poi in quelli più intimi (come nella comunicazione con figli e partner) per poi escludere il friulano dagli ambiti stessi. All'estrema sinistra del grafico si pone la diacrolettia che dovrebbe essere attivata dalle politiche linguistiche come forza sociale contrapposta a quella centripeta del monolinguismo italiano. Il *cluster* risulta meno compatto rispetto a quello friulano, rappresentando una realtà linguistica più variegata in cui, oltre ai dialetti veneti e all'italiano, in alcuni ambiti compare anche il friulano (punti isolati grigi e gialli nel quadrante superiore sinistro del grafico); e ciò può riflettere anche il diverso posizionamento sociale delle varietà venete, che possono fungere sia da basiletti sia da mesoletti. Più compatto di quello veneto ma meno di quello friulano è il *cluster* 'italiano' che si sovrappone di molto a quello veneto da una parte (dilalia italiano veneto con varietà venete appunto talvolta in funzione di basiletto e talaltra in funzione di mesoletto) con una coda in basso a destra rappresentata da coloro che in qualche modo e situazione usano altre lingue o altri dialetti. È possibile che alcuni punti estremi nel quadrante in basso a destra indichino casi di deuterolettia (fig. 3.3).

L'analisi del grafico per classi di età ci conferma prima di tutto la forza centripeta, da intendere in senso diacronico, del monolinguismo italiano, ma ci mostra in particolare la presenza dei giovani (verde) quasi esclusivamente in area di monolinguismo italiano con punti verso l'angolo inferiore destro a rappresentanza di giovani immigrati; gli anziani (marrone) sono invece chiaramente separati in due principali gruppi: i diglottici italiano-friulano sulla sinistra e i monolingui (borghesia urbana?) al centro del *cluster* 'italiano' (fig. 3.4).

Per quanto riguarda la tipologia di insediamento, il *cluster* 'friulano' si distingue per la sua prevalente natura non urbana; il *cluster* veneto si distribuisce in provincia di Venezia e nella pianura friulana, con una presenza moderata in aree urbane; quello 'italiano' è misto ma ha il suo punto di forza nelle città capoluogo. Ad analizzare il grafico a partire delle aree geografiche invece che dai tre *cluster*, notiamo la presenza di popolazione urbana quasi esclusivamente in 'area italiana' mentre quella montana è situata principalmente in 'area friulana'. I rispondenti di Monfalcone si distribuiscono su tutto il lato destro del grafico, in alto la popolazione venetofona di più antico insediamento e in basso gli immigrati recenti. I rispondenti di Sauris e Paluzza occupano posizioni nel grafico che non seguono uno schema riconoscibile (fig. 3.5).

3.1.7. CÂS DI STUDI: TIPOLOGJIS DI EVOLUZION DAI CODIÇS

Par otignî indicazions su la evoluzion des lenghis intal timp, e duncje par podê previodi il lôr disvilup, o il declin, intai prossim decenis, o podìn provâ ancje il metodi statistic cui dâts che o vin disponibilii. Si trate di un metodi che al è za stât presentât in lannàccaro, Dell’Aquila (2011a) pal ladin des Dolomitis e che al ufris une fonde utile par analizâ lis tindincis linguisticis. Prin di dut, si àn di considerâ lis rispuestis aes domandis [0403] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui parincj anzians?», [0502] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cul partner/coniugât?» e [0601] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui fruts tal paîs/borc?»». Chestis domandis a son stadis selezionadis par individuâ une specie di cronologjie dai ûs linguisticis intes fameis des areis studiadis. Al è impuartant sclarî che no si trate di analizâ i ûs linguisticis di ogni ‘gjenerazion’ ripuartade, ma pluitost i ûs linguisticis percepîts dal intervistât intai siei rapuarts cun chei altris components de societât. La preference pe domande [0601] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui fruts piçui, intal so comun?» a pet de [0503] «In cualis lenghis e/o dialets fevelial/fevelie cui siei fîs?» e je motivade dal fat che la prime si riferis a une classe di etât specifiche, intant che la seconde e dopre une categorie familiâr – i ‘fîs’ – che e pues cjapâ dentri personis di etât une vore divierse daûr di chê dal intervistât: i fîs dai testimonis plui anzians a puedin jessi vuê adults o ancje lôr anzians. In chest sens, il riferiment ai fruts piçui al permet di concentrâ la atenzion su chei che a rapresentin, intal imagjinari di cui che al rispuint, i futûrs locutôrs dal furlan. Te stesse maniere, la domande su la gjenerazion di prime no si concentre sui ‘nonos’, ma suntun concet plui definît – i ‘parincj anzians’ – che al smire a identificâ in mût plui coerent une fasce anagrafiche avanzade, o ben la percezion di ûs linguisticis dal passât, facilitant duncje la leture diacroniche dal fenomen. Ducj i doi i riferiments – ai fruts piçui e ai parincj anzians – a contribuissin cussì a meti il fenomen intune prospetive temporâl assolude, facilitant la leture diacroniche dal so disvilup.

Par analizâ cheste cronologjie relative, a son stâts categorizâts i dâts ‘cronologjics’ in sîs tipologjii che a rapresentin la evoluzion sociolinguistiche intes diviersis classis demografichis studiadis. Prin di dut, par realizâ cheste division in categoriis, i dâts des trê situazions sociolinguisticis (identificadis midiant des rispuestis aes domandis indicadis prime) a son stâts ordenâts daûr de etât decressinte. Lis cumbinazions vignudis fûr a son stadis metudis dongje in sîs tipologjii di evoluzion, aplicabilis a ognidun dai codiçs, e calculadis par ogni aree omogjenie:

- **Codiç in cressite continue:** la trasmission dal codiç e cres in maniere progressive intes classis plui zovinis: ogni gjenerazion e presente valôrs plui alts di chê precedente.
- **Codiç in cressite cun recupar fuart:** lis classis medianis (adults) a mostrin valôrs plui bas des dôs estremis, ma cuntun recupar net tra i zovins: dopo di un câl, la gjenerazion plui zovine e passe chê dai adults in maniere nete.
- **Codiç in cressite cun recupar debil:** ancje in chest câs lis classis medianis a mostrin valôrs plui bas di chês estremis, ma il recupar tra i zovins al è mancun marcjât: la trasmission e miore rispriet ai adults, ma e reste sot dai nivei de gjenerazion plui anziane.
- **Codiç in diminuzion dopo di une cressite fuarte:** lis classis medianis a mostrin valôrs plui alts des dôs estremis, ma i zovins a presentin nivei superiôrs rispriet ai anzians: il codiç al à vût une fase di cressite (tra anzians e adults), par dopo sbassâsi (adults e zovins), ancje se al è restât parsore dai valôrs iniziâi.
- **Codiç in diminuzion dopo di une cressite debile:** ancje culi, lis classis medianis a passin chês estremis, ma i zovins a mostrin valôrs plui bas dai anzians: il codiç al è un pôc miorât inte gjenerazion adulte, ma dopo però si à une pierdite plui marcjade in chê plui zovine.
- **Codiç in pierdite continue:** la trasmission dal codiç e je in diminuzion costante; ogni gjenerazion e mostre valôrs plui bas di chê precedente (tab. 3.9; fig. 3.6).

Lis diviersis tipologjii no son, cemût che si pensarès, distribuidis in maniere ecue su lis dôs lenghis esaminadis, talian e furlan, e ancje dal pont di viste teritoriâl si notin piçulis diferencis. La posizion dal talian e cres une vore dapardut, cu la ecezion particulâr di Monfalcon: culi, cul partner si fevelin lenghis diferentis dal talian, salacor no autoctonis de zone e, tra i plui anzians,

Aree	Anzians		Partner		Fruts piçui		Tipologjie	
	ITA	FUR	ITA	FUR	ITA	FUR	ITA	FUR
Aquileiese	50%	50%	72%	29%	85%	21%	1	6
Cjanâl dal Fier	32%	81%	57%	57%	77%	50%	1	6
Cjargne-Tumieç	31%	78%	60%	57%	58%	65%	4	3
Cjargne setentrionâl	17%	83%	29%	72%	53%	76%	1	3
Cjargne meridionâl	30%	76%	51%	61%	73%	55%	1	6
Culinâr	35%	82%	55%	59%	79%	45%	1	6
Cuei-Alt Lusing	53%	62%	82%	34%	91%	24%	1	6
Dolomitis furlanis	29%	80%	59%	48%	69%	52%	1	3
Friûl centrâl	51%	62%	69%	40%	91%	24%	1	6
Gurize citât	77%	17%	78%	11%	93%	3%	1	6
Livence-Nunciel	69%	25%	74%	12%	94%	4%	1	6
Friûl di Mieç	46%	68%	63%	50%	89%	36%	1	6
Monfalcon	68%	4%	55%	2%	86%	0%	2	
Nadison	49%	70%	64%	52%	88%	31%	1	6
Paluce	40%	63%	59%	54%	79%	62%	1	3
Planure-Palme	45%	74%	63%	46%	90%	32%	1	6
Pordenon citât	88%	12%	91%	1%	99%	7%	1	3
Riviere Basse furlane	59%	57%	76%	41%	93%	20%	1	6
Sauris	70%	17%	92%	8%	91%	14%	4	
Tiliment	70%	49%	81%	31%	92%	16%	1	6
Tor-Cuei orientâi	54%	61%	67%	39%	94%	20%	1	6
Tor-Nadison	55%	58%	64%	43%	96%	24%	1	6
Udin citât	77%	34%	85%	18%	95%	4%	1	6
Valcjanâl	83%	36%	80%	23%	99%	7%	2	6
Valadis sore Pordenon	58%	54%	67%	33%	93%	21%	1	6
Venit sudorientâl	56%	19%	66%	11%	94%	5%	1	6

Tab. 3.9. Tipologjiis di evoluzion dai codiçs.

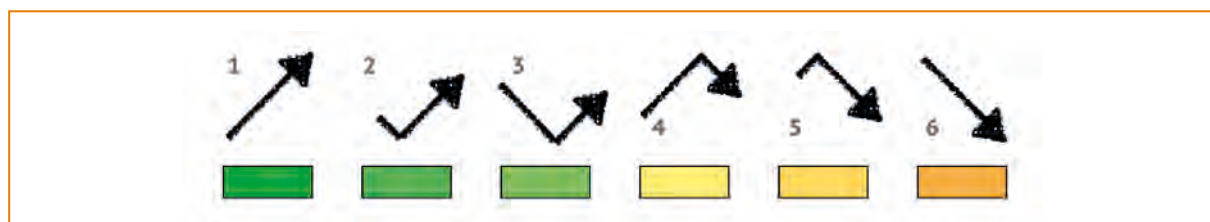


Fig. 3.6. Tipologjiis di evoluzion dai codiçs aplicabilis.



Fig. 3.7. Tipologjiis di evoluzion intergjenerezional dal furlan.

par venit; invezit, la lenghe fevelade cui fis (o almancul une des lenghis declaradis) e je cuasi dome il talian, e chest ancje inte popolazion imigrade di resint. A conferme de comparazion dai nestrîs dâts cun chei de Universitât dal Friûl che o vin viodût prime, la lenghe furlane e je in pratiche in pierdite su dut il teritori furlan, cun cualchi piçule zone alpine e culinâr in recupâr. Il valôr positif di Pordenon al dipent dal numar bas di locutôrs furlans, e duncje al è sogjet a un erôr statistic plui alt (fig. 3.7).

Dut cês, si à di interpretâ chescj dâts cun prudence. A rapresentin une fotografie di un procès in cors, ma no puedin previodi in maniere univoche e sigure quale che e je la tindince future. I locutôrs plui zovins, massime cuant che la societât lu calcole 'just', dilunc de lôr vite a puedin modificâ il lôr comportament e l'ûs de lenghe fevelade cul *partner* o cui fis, mudant cussì la direzion e la velocitât dal procès (Dal Negro 2004, 52-53).

3.1.7. CASE STUDY: TIPOLOGIE DI EVOLUZIONE DEI CODICI

Per poter ottenere indicazioni sull'evoluzione delle lingue nel tempo e tentare di prevederne lo sviluppo o il declino nei decenni a venire, possiamo tentare anche un approccio statistico ai dati a nostra disposizione, approccio già presentato in Iannàccaro, Dell'Aquila (2011a) per il ladino delle Dolomiti e che una offre una base utile per analizzare le tendenze linguistiche.

Si considerino per prima cosa le risposte alle domande [0403] «In quali lingue o dialetti parla con i parenti anziani?», [0502] «In quali lingue e/o dialetti parla con il partner/coniuge?» e [0601] «In quali lingue o dialetti parla con i bambini piccoli?». La selezione delle domande mira a tracciare una sorta di cronologia degli usi linguistici all'interno delle famiglie nelle aree esaminate. È importante notare che non si tratta di un'analisi degli usi linguistici di ciascuna delle 'generazioni' riportate, ma piuttosto degli usi linguistici percepiti dall'intervistato nei suoi rapporti con gli altri membri della società. La preferenza per la domanda [0601] «In quali lingue e/o dialetti parla con i bambini piccoli, nel suo comune?» rispetto alla [0503] «In quali lingue e/o dialetti parla con i suoi figli?» è motivata dal fatto che la prima si riferisce a una classe di età specifica, mentre la seconda utilizza una categoria familiare – i 'figli' – che può comprendere persone di età molto diverse a seconda dell'età dell'intervistato: i figli dei testimoni più anziani possono essere oggi adulti o anche loro anziani. In questo senso, il riferimento ai bambini piccoli permette di concentrare l'attenzione su coloro che rappresentano, nell'immaginario del rispondente, i futuri parlanti del friulano. Analogamente, la domanda sulla generazione precedente non si concentra sui 'nonni', ma su un concetto più definito – i 'parenti anziani' – che tende a identificare in modo più coerente una fascia anagrafica avanzata, cioè la percezione di usi linguistici del passato, facilitando quindi la lettura diacronica del fenomeno. Entrambi i riferimenti – ai bambini piccoli e ai parenti anziani – contribuiscono così a situare il fenomeno in una prospettiva temporale assoluta, facilitando la lettura diacronica del suo sviluppo.

Per condurre l'analisi di questa cronologia relativa, sono stati categorizzati i dati 'cronologici' in sei tipologie che rappresentano l'evoluzione sociolinguistica tra le diverse classi demografiche prese in considerazione. Per realizzare questa categorizzazione, innanzitutto, i dati relativi alle tre situazioni sociolinguistiche (identificate dalle risposte alle domande menzionate in precedenza) sono stati ordinati in base all'età decrescente. Le combinazioni risultanti sono state quindi raggruppate in sei tipologie di evoluzione applicabili a ciascuno dei codici e calcolate per ognuna delle aree omogenee:

- **Codice in ascesa continua:** la trasmissione del codice aumenta progressivamente nelle classi più giovani: ogni generazione presenta valori superiori alla precedente.
- **Codice in ascesa con recupero forte:** le classi mediane (adulti) mostrano valori inferiori rispetto alle due estreme, ma con un netto recupero tra i giovani: la generazione più giovane supera nettamente quella degli adulti, dopo un calo.
- **Codice in ascesa con recupero debole:** anche in questo caso le classi mediane presentano valori inferiori rispetto alle estreme, ma il recupero tra i giovani è meno marcato: la trasmissione migliora rispetto agli adulti, ma resta sotto i livelli della generazione più anziana.
- **Codice in calo dopo una forte ascesa:** le classi mediane mostrano valori più alti rispetto alle due estreme, ma i giovani presentano livelli superiori rispetto agli anziani: il codice ha avuto una fase di crescita (tra anziani e adulti) seguita da un calo (tra adulti e giovani), pur restando sopra i valori iniziali.
- **Codice in calo dopo una debole ascesa:** anche qui le classi mediane superano le estreme, ma i giovani mostrano valori inferiori agli anziani: il codice ha conosciuto un lieve miglioramento nella generazione adulta, seguito però da una perdita più marcata nella più giovane.
- **Codice in perdita continua:** la trasmissione del codice è in calo costante; ogni generazione presenta valori inferiori alla precedente (tab. 3.9; fig. 3.6).

Le diverse tipologie non sono, come ci si aspetta, equamente distribuite sulle due lingue prese in considerazione, italiano e friulano, e anche dal punto di vista territoriale ci sono alcune piccole differenze da notare. La posizione dell'italiano appare ovunque in forte ascesa con la sola eccezione idiosincratca di Monfalcone dove al partner si comunica in lingue diverse dall'italiano, probabilmente lingue non autoctone della zona, e, tra i più anziani, in veneto; mentre la lingua parlata (o

Area	Anziani		Partner		Bambini piccoli		Tipologia	
	ITA	FUR	ITA	FUR	ITA	FUR	ITA	FUR
Aquileiese	50%	50%	72%	29%	85%	21%	1	6
Canal del Ferro	32%	81%	57%	57%	77%	50%	1	6
Carnia - Tolmezzo	31%	78%	60%	57%	58%	65%	4	3
Carnia Nord	17%	83%	29%	72%	53%	76%	1	3
Carnia Sud	30%	76%	51%	61%	73%	55%	1	6
Collinare	35%	82%	55%	59%	79%	45%	1	6
Collio-Alto Isonzo	53%	62%	82%	34%	91%	24%	1	6
Dolomiti Friulane	29%	80%	59%	48%	69%	52%	1	3
Friuli Centrale	51%	62%	69%	40%	91%	24%	1	6
Gorizia Città	77%	17%	78%	11%	93%	3%	1	6
Livenza-Noncello	69%	25%	74%	12%	94%	4%	1	6
Medio Friuli	46%	68%	63%	50%	89%	36%	1	6
Monfalcone	68%	4%	55%	2%	86%	0%	2	
Natisone	49%	70%	64%	52%	88%	31%	1	6
Paluzza	40%	63%	59%	54%	79%	62%	1	3
Pianura-Palmanova	45%	74%	63%	46%	90%	32%	1	6
Pordenone Città	88%	12%	91%	1%	99%	7%	1	3
Riviera Bassa Friulana	59%	57%	76%	41%	93%	20%	1	6
Sauris	70%	17%	92%	8%	91%	14%	4	
Tagliamento	70%	49%	81%	31%	92%	16%	1	6
Torre-Colli Orientali	54%	61%	67%	39%	94%	20%	1	6
Torre-Natisone	55%	58%	64%	43%	96%	24%	1	6
Udine Città	77%	34%	85%	18%	95%	4%	1	6
Valcanale	83%	36%	80%	23%	99%	7%	2	6
Valli Pordenonesi	58%	54%	67%	33%	93%	21%	1	6
Veneto Sudorientale	56%	19%	66%	11%	94%	5%	1	6

Tab. 3.9. Tipi di evoluzione dei codici.

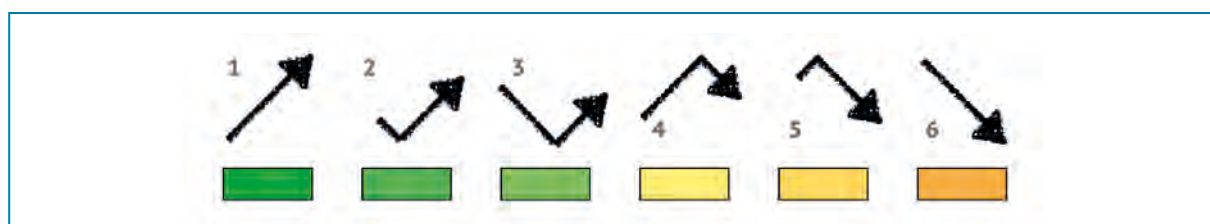


Fig. 3.6. Tipologie di evoluzione codici applicabili.



Fig. 3.7. Tipologie di evoluzione intergenerazionale del friulano.

almeno una delle lingue dichiarate) con i figli è quasi esclusivamente l'italiano anche per la popolazione di recente immigrazione. A conferma della comparazione vista sopra dei nostri dati con quelli dell'Università di Udine il friulano è in perdita praticamente su tutto il territorio friulano con piccole sacche di recupero in zona alpina e collinare. Il valore positivo di Pordenone è dovuto al numero esiguo di parlanti friulani e quindi soggetto ad un più alto errore statistico (fig. 3.7).

Tuttavia, questi dati devono essere interpretati con cautela. Rappresentano un'istantanea di un processo in corso, ma non possono prevedere univocamente e con certezza l'andamento futuro di questo processo. I parlanti più giovani, in particolare quando la società lo consideri 'giusto', possono modificare il loro comportamento e l'uso della lingua nei confronti del *partner* e dei figli nel corso della loro vita, cambiando così la direzione o la velocità del processo (Dal Negro 2004, 52-53).

3.2. Riflessions conclusivis

Daûr dai risultâts descritti, si à di marcâ cualchi criticitât: prin di dut, a front des indagjins dal 2014, si note un sbassâsi gjenerâl des percentuâls di ûs in ambit familiâr di cirche il 4% ad an.

Lis percentuâls plui altis di ûs dal furlan a son pal plui inte zone montane e tal Friûl centrâl e culinâr, tra lis personis di classe di etât plui alte (parsore dai 49 agns).

La analisi des domandis su la lenghe fevelade cun gjenitôrs, partners e fîs – che e furnis une specie di ‘cronologjie aparente’ de transmission intergjenerezionâl, daûr de percezion dal intervistât – e je coerente tal mostrâ cemût che l’ûs atîf de lenghe furlane al sedi daûr a calâ te plui part dal teritori regionâl; une piçule cressite si le viôt dome in Cjargne e tes Dolomitis furlanis.

Chest al vûl dî che si è devant di une situazion di dilalie in evoluzion, dulà che il talian al è daûr a expandisi bande il bas, jentrant intai dominis di ûs tradizionâi dal furlan. In chest sens, un altri segnâl al è dât, tra l’altri, dal bas consens che e à ricevût la frase: «Fevêlâ par furlan al è impuartant par vê rapuarts sincîrs e profonts cu lis personis» [2003]. Intai ambits caraterizâts di plui formalitât, il furlan al mancje cuasi dal dut (rapuarts cui propriis insegnants, o cun chei dai fîs, domande [0604]) o pûr al stente a cjapâ pît (lenghe doprade intai uficis publics e intai rapuarts

3.2. Riflessioni conclusive

Alla luce dei risultati appena descritti, vanno evidenziate alcune criticità: innanzitutto, rispetto alle precedenti indagini del 2014, si nota un calo generale delle percentuali di uso in ambito familiare,

stimato intorno al 4% annuo. Le percentuali più alte di uso del friulano provengono, in generale, dalle zone montane e dal Friuli centrale e collinare, e da individui appartenenti alle classi d’età più alte (sopra i 49 anni).

Coerentemente, un’analisi delle domande sulla lingua parlata con genitori, partner e figli, che restituiscono una sorta di ‘cronologia apparente’ della trasmissione intergenerazionale per come è percepita dall’intervistato, mostra come l’uso attivo della lingua friulana sia in diminuzione nella

maggior parte del territorio regionale, e in leggera ascesa solo in Carnia e nelle Dolomiti Friulane.

Ciò significa che si è davanti a una situazione dilalica in evoluzione, nella quale l’italiano si espande verso il basso erodendo i domini d’uso tradizionali del friulano; un indizio ulteriore in questo senso è fornito, tra l’altro, dallo scarso consenso ricevuto dalla proposizione «Parlare friulano è importante per avere rapporti sinceri e profondi con le persone» [2003]. Nei domini caratterizzati da maggiore formalità, il friulano è pressoché assente (rapporti con gli insegnanti propri o dei figli, domanda [0604]) o stenta ad affermarsi (lingua usata negli uffici pubblici e nei rapporti con

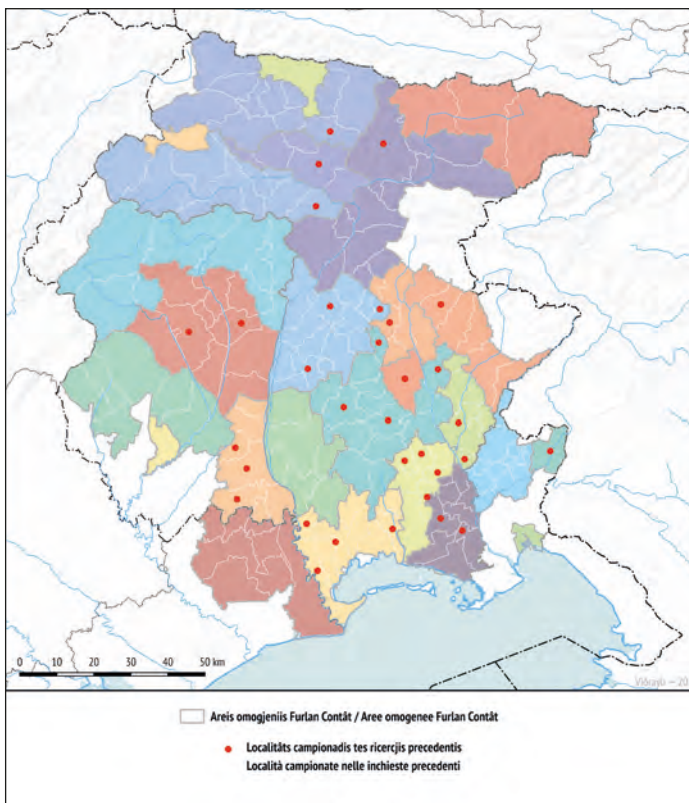


Fig. 3.8. Aree omogjeniiis indagjin, e localitâts campionadis tes vecjis ricerçis / Aree omogenee indagine e località campionate in vecchie inchieste.

cul comun, domandis [0801] e [1802]) (fig. 3.8). Il fat che tai mieçs di comunicazion al sedi presint pe plui part e in maniere salde il talian, nol jude: la abitudin a lei e a scrivi par furlan, sedi midiant supuarts digjitâi che analogjics, e reste pôc slargjade (domandis [1302], [1402], [1503], [1504]), come ancje il stâ daûr a programs par radio o television. Si à di precisâ ancjemò une volte che chest fenomen al dipent in part ancje de ufierte limitade di materiâi e di palinsescj in lenghe furlane.

Dut câs, su chest argument, a son elements positîfs che al è ben segnalâ, tacant propit dai mieçs di comunicazion digjitâi: l'ûs dal furlan al è plui difondût intes plateformis di messazistiche istantanee pluitost che intai *social networks*, massime i messaçs vocâi (domandis [1002], [1003]), e lis percentuâls sul furlan scoltât *online* a son plui altis des percentuâls su la leture e scritture (domandis [1102], [1103], [1104]). Chest al vûl dî che i intervistâts a continuin a calculâ il furlan un codiç adat pe comunicazion imediade: di une bande al è negatîf, parcè che cussì il furlan nol jentre intai ambits di ûs plui 'alts', cemût che o vin za dit; di chê altre, al è positîf pe presince de lenghe intun domini che al è resint e une vore difondût. Par ce che al tocje i compuartaments linguistics, al è un dai segns positîfs, e la inchieste e ripuarte diversis testimoniancis in merit. La plui part des domandis dal cuistionari che a son in maniere clare ideologjichis e à dât risultâts favorevui al furlan: tra chescj, o segnalin il desideri di miorâ la sô cognossince [1602] e di vêlu plui presint inte scuele [1902], cun dâts che intal campion a son in ducj i doi i câs maioritaris, cumbinâts cuntune disponibilitât al multilinguism in gjenerâl che nol ven plui calculât un svantaç [1907]. Lis classis di età plui zovinis (mancul di 26 agns), a esprimin intal complès judizis plui tivits, ma al è di marcâ che a son chês che a condividin di mancul la afermazion che e sedi maleducazion fevelâ par furlan cun cui che no si cognòs [2006]. Chest al conferme che al è daûr a indebilîsi il pregiudizi che lis lenghis minoritariis no sedin adatis a contescj diferents di chel familiâr.

Al reste il dât dai locutôrs regolârs che a son daûr a calâ in maniere continue, a pet de stabilitât dai locutôrs ocasionâi [2201], de

il comune, domande [0801] e [1802]) (fig. 3.8).

Non è d'aiuto il fatto che l'ambito dei mezzi di comunicazione rimanga, per la maggior parte, saldamente occupato dall'italiano: l'abitudine a leggere e scrivere in friulano, sia su supporti digitali che analogici, rimane poco diffusa (domande [1302], [1402], [1503], [1504]), così come il consumo di programmi radiofonici e televisivi. Va nuovamente precisato che tale fenomeno è da ricondursi in parte anche alla limitata offerta di materiali e palinsesti in lingua friulana.

Di fronte a tutto ciò, ci sono comunque elementi positivi, che vale la pena segnalare, a partire proprio dai mezzi di comunicazione digitali: l'uso del friulano è più diffuso sulle piattaforme di messaggistica istantanea che non nei social networks, specialmente per quanto riguarda i messaggi vocali (domande [1002], [1003]), e le percentuali di ascolto del friulano online sono maggiori di quelle di lettura e scrittura (domande [1102], [1103], [1104]). Questo significa che gli intervistati continuano a considerare il friulano un codice adatto all'immediatezza comunicativa, il che è negativo da un lato, perché gli vengono così preclusi gli ambiti d'uso 'alti', di cui sopra, ma è positivo per la presenza della lingua in un dominio relativamente nuovo e così diffuso. Si tratta di uno tra i segnali positivi per quanto riguarda gli atteggiamenti linguistici, dei quali l'inchiesta reca varie testimonianze: la maggior parte delle domande apertamente ideologiche del questionario ha dato risultati favorevoli al friulano, tra i quali segnaliamo il desiderio di migliorarne la conoscenza [1602] e l'auspicio di una sua maggiore presenza nelle scuole [1902], entrambi maggioritari nel campione, che si accompagnano a un'apertura al multilinguismo in genere, che non viene più visto come uno svantaggio [1907]. Le classi d'età più giovani (meno di 26 anni) esprimono complessivamente giudizi più tiepidi, ma è da segnalare che sono quelle che meno condividono l'affermazione che rivolgersi a sconosciuti in friulano sia maleducato [2006], a riprova dell'indebolimento dello stereotipo che vede le lingue minoritarie come inadatte ad ambiti diversi da quello strettamente familiare.

Rimane il dato della continua perdita di parlanti regolari, di fronte alla stabilità di quelli occasionali [2201], della scarsa autovalutazione della pro-

scjarse autovalutazion de proprie competence ative tal furlan fevelât [1502] e de percezion de sô dialetalitât, dimostrade de maiorance des personis che a declarin di fevelâ par furlan cu la mari [0401] a pet di chês che si declarin di lenghe mari furlane [0301]. La indagjin e mostre ancje la esistence di un teren ideologjic favorevul rapresentât dal miorament net e gjenerâl de disposizion a pro dal furlan: al è calculât tant che codiç simbolic e identitari, bon di jentrâ intes gnovis formis di comunicazion (par esempli inte messazistiche istantanee), che par cumò al riprodûs dome il so status di codiç fevelât, o al massim fevelât e scrit, peât ae imediatece comunicative; in cheste forme al è une jeve di no sotvalutâ, che e pues amplificâ il rûl dai 'gnûfs locutôrs' (Urla, Ramallo 2022), massime tra lis fassis plui zovinis de popolazion, tant che pont di partence pal disvilup dal ûs sociâl e interpersonâl dal furlan, fundamentâl par fermâ o par invertî il fenomen de sostituzion de lenghe. A son massime i locutôrs zovins che, cul lâ indenant de etât, midiant di modei di acuisizion linguistiche irregolâr, a puedin miorâ lis competencis che a àn di une lenghe che e je daûr a estinguisi, lenghe che di fruts a àn sì e no imparât, o che propit no le àn imparade gran, cemût che al à za ricognossût e descrit in mût coret Dal Negro (2004, 52-53).

3.3. Analisi SWOT

Intal contest de aministrazion de diversitât linguistiche, lis politichis publichis a àn un rûl principâl te tutele e te promovion dai dirits linguistics de popolazion; stant che l'intervent public su lis cuistions linguistichis al fâs part de nestre vite di ogni dì, al è fundamentâl frontâ il probleme de pierdite de diversitât linguistiche (viodi in gjenerâl Bromham e altris 2022, Gazzola 2023, Gazzola, Iannàcaro 2024 e Iannàcaro, Dell'Aquila 2020). Salacor o vin ancje il dovê di cjapâ posizion par che il fat di fevelâ une cierte lenghe – che al sedi par ereditât, o par siele o altri – al fasi part dai nestris dirits politics. Duncje, une pianificazion linguistiche che e vueli tutelâ i dirits dai fevelants e à di partî di indicadôrs che a permetin di capî bisugns e spietis dai locutôrs, e adatâ i obietîfs in mût

pria competenza attiva in friulano parlato [1502] e della sua dialettalità percepita, mostrato dal più alto numero di persone che dichiarano di parlare friulano con la madre [0401] rispetto a quelle che si dichiarano di lingua madre friulana [0301]; ma l'indagine svolta mostra anche l'esistenza di un terreno ideologico favorevole, rappresentato dal netto e generale miglioramento degli atteggiamenti verso il friulano, considerato come un codice simbolico e identitario, e dalla sua capacità di infiltrarsi in spazi comunicativi nuovi, come la messaggistica istantanea, che al momento riproduce semplicemente il suo status di codice parlato, o al massimo parlato-scritto, legato all'immediatezza comunicativa, ma non va sottovalutata come leva per amplificare il ruolo dei potenziali 'neoparlanti' (Urla, Ramallo 2022), appartenenti soprattutto alle fasce più giovani della popolazione, come punto di partenza per uno sviluppo dell'uso sociale e interpersonale del friulano, fondamentale per arrestare e invertire il cambio di lingua. Specialmente i giovani parlanti possono, con l'avanzare dell'età, sviluppare una maggiore competenza nel corso della loro vita attraverso modelli di acquisizione linguistica irregolare in una lingua in via di estinzione che hanno appreso a malapena o per nulla da bambini, come già riconosciuto e descritto correttamente da Dal Negro (2004, 52-53).

3.3. Analisi SWOT

Nel contesto dell'amministrazione della diversità linguistica, le politiche pubbliche rivestono un ruolo fondamentale nella tutela e promozione dei diritti linguistici della popolazione e poiché l'intervento pubblico sulle questioni linguistiche è parte integrante della nostra vita quotidiana, è cruciale affrontare la questione della perdita della diversità linguistica (cfr. in generale Bromham et al. 2022, Gazzola 2023, Gazzola, Iannàcaro 2024 e Iannàcaro, Dell'Aquila 2020). Ed è forse anche nostro dovere posizionarci affinché il parlare una determinata lingua, che sia per eredità, scelta o altro, sia parte dei nostri diritti politici. Pertanto, una pianificazione linguistica che miri alla salvaguardia dei diritti del parlante deve partire da indicatori che permettano di identificare needs e aspettative dei parlanti e adattare

3.3.1. LA ANALISI SWOT

La analisi SWOT - *Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats* (punts di fuarce, punts debii, oportunitâts, menacis) e je un imprest diagnostic fondamentâl intal setôr des minorancis linguistichis e de politiche linguistiche. E permet di valutâ in maniere sistematiche i aspjets favorevui (punts di fuarce e oportunitâts) e sfavorevui (punts debii e menacis) di une situazion sociolinguistiche, facilitant la identificazion di strategjiis praticabilis di tutele e di promozion dai dirits linguisticis. Chest al è une vore impuartant intun contest dulà che la pluralitât linguistiche e je menaçade e il dirit di fevelâ une lenghe, che al sedi par ereditât, sielte o par oblic, al à di jessi ricognossût tant che dirit politic. Par implementâ cun eficacie lis politicis linguistichis, si à di tacâ cun indicadôrs che a identifichin ce che i locutôrs si spietin e lis lôr dibisugnis. Duncje, la analisi SWOT e permet di elaborâ strategjiis che a tegnin cont des interazioni tra punts di fuarce e oportunitâts di une bande, e dai punts debii e des menacis di chê altre. Par esempi, i punts di fuarce si puedin doprâ par superâ lis debilecis internis, tant che une competence linguistiche scjarse o la difusion limitade de lenghe intai contescj publics. In plui, al è fondamentâl lavorâ par mostâ lis menacis esternis, par esempi il pregiudizi negatîf su lis lenghis mancual difondudis. Lis oportunitâts (O) a rapresentin un obietf primari par programâ propuestis futuris, par sfrutâ par esempi la grande influence dai *social media* tra i adollessents, o par sburtâ i 'gnûfs locutôrs' o i zovins che a cognossin la lenghe dome in maniere passive a cjapâle sù in forme ative (Ramallo 2023). Dopo vè identificâts i aspjets plui impuartants, al è fondamentâl proponi strategjiis di intervent che a garantissin la continuitât future de interazion inte lenghe *target*. Lis strategjiis a puedin includi metodologjiis di impat che a cumbinin i punts di fuarce cu lis oportunitâts, o pûr a puedin jessi strategjiis di difese par mostâ menacis; di riorientament par frontâ lis debilecis; di sorevivenza, utilis intai contescj di vulnerabilitât estreme, par stabilizâ la lenghe atuâl intant che si improntin politicis linguistichis plui incisivis (Ramallo 2023). La aplicazion de analisi SWOT al furlan, par esempi, e ufrîs ideis preziosis par frontâ lis sfidis e lis dinamicis de sô conservazion (Ramallo 2023; Cordin 2023; Rasom 2023; Dell'Aquila, Mücke 2023).

coerent e efficient par rivâ ai risultâts stabilîts. Di chest pont di viste, la tecniche SWOT - *Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats* (punts di fuarce, punts debii, oportunitâts, menacis) e je un imprest diagnostic rafinât (su la aplicazion de analisi SWOT ae politiche linguistiche si puedin viodi almancul Ramallo 2023, Cordin 2023, Rasom 2023 e Dell'Aquila, Mücke 2023); chest metodi nus jude a identificâ e a strutturâ la analisi contestuâl di indicadôrs sociolinguistics e sociopolitics, par podê proponi strategjiis di azion politiche coerentis, acetabilis e praticabilis. La analisi SWOT e permet di valutâ sedi i aspjets favorevui (punts di fuarce e oportunitâts) sedi chei sfavorevui

gli obiettivi in modo coerente ed efficiente al raggiungimento dello scopo prefissato. In questa prospettiva, la tecnica SWOT (Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats) emerge come uno strumento diagnostico piuttosto raffinato (per l'applicazione dell'analisi SWOT alla politica linguistica si vedano almeno Ramallo 2023, Cordin 2023, Rasom 2023 e Dell'Aquila, Mücke 2023); uno strumento che ci aiuta a identificare e strutturare l'analisi contestuale di indicatori sociolinguistici e socio-politici, permettendo di proporre strategie d'azione politica coerenti, accettabili e praticabili. L'analisi SWOT ci consente di valutare sia gli aspetti favorevoli (punti di forza e opportunità) che gli aspetti sfavorevoli

3.3.1. L'ANALISI SWOT

L'analisi SWOT - *Strengths, Weaknesses, Opportunities, Threats* si rivela uno strumento diagnostico essenziale nel campo delle minoranze linguistiche e della politica linguistica. Essa permette di valutare in modo sistematico gli aspetti favorevoli (punti di forza e opportunità) e sfavorevoli (punti deboli e minacce) di una situazione sociolinguistica, facilitando l'identificazione di strategie praticabili per la tutela e la promozione dei diritti linguistici. Questo è particolarmente importante in un contesto in cui la diversità linguistica è minacciata, e dove il diritto di parlare una lingua, sia per eredità, scelta o obbligo, deve essere riconosciuto come un diritto politico. Per implementare efficacemente politiche linguistiche, è necessario iniziare da indicatori che identifichino i bisogni e le aspettative dei parlanti. L'analisi SWOT permette quindi di elaborare un insieme di strategie che considerano l'interazione tra punti di forza e opportunità da un lato, e punti deboli e minacce dall'altro. Ad esempio, i punti di forza possono essere utilizzati per superare le debolezze interne, come la scarsa padronanza delle competenze linguistiche o la limitata diffusione della lingua nei contesti pubblici. Inoltre, è cruciale lavorare per mitigare le minacce esterne, come la stigmatizzazione delle lingue meno diffuse. Le opportunità (O) rappresentano un obiettivo primario per programmare proposte future per sfruttare ad esempio l'influenza significativa dei *social media* tra gli adolescenti o incentivare l'adozione attiva della lingua da parte dei 'neoparlanti' e dei giovani che conoscono la lingua solo passivamente (Ramallo 2023). Una volta identificati gli aspetti chiave, è fondamentale proporre strategie d'intervento che garantiscano la continuità dell'interazione nella lingua *target* nel futuro. Le strategie possono includere approcci offensivi che combinano punti di forza con opportunità, strategie difensive per neutralizzare minacce e strategie di riorientamento per affrontare le debolezze o strategie di sopravvivenza utilizzabili in contesti di estrema vulnerabilità per mantenere la situazione attuale della lingua fino a quando non sarà possibile attuare politiche linguistiche più ampie (Ramallo 2023). L'applicazione dell'analisi SWOT al friulano, ad esempio, offre spunti preziosi sulle sfide e le dinamiche connesse alla sua conservazione (Ramallo 2023; Cordin 2023; Rasmussen 2023; Dell'Aquila, Mücke 2023).

(punts debii e menacis) di une specifiche situazion sociolinguistiche.

Dopo vè identificâts chescj elements, si puedin elaborâ strategjiis e azions che a tegnin cont, di une bande, de interazion tra punts di fuarce e oportunitâts; di chê altre, dai punts debii e des menacis. Chesti metodi al permet di planificâ politichis linguistichis indreçadis ae redistribuzion des risorsis, e a superâ in maniere progressive lis disparitâts sociolinguistichis, contribuint cussì a trasformâ la societât intun contest linguistic ecui e inclusîf (box 3.1.1).

(punti deboli e minacce) di una determinata situazione sociolinguistica.

Una volta identificati tali elementi, possiamo elaborare un insieme di strategie e azioni che tengano conto dell'incrocio tra punti di forza e opportunità, da un lato, e punti deboli e minacce, dall'altro. Questo approccio ci consente di pianificare politiche linguistiche finalizzate alla redistribuzione delle risorse e al superamento progressivo delle disuguaglianze sociolinguistiche, contribuendo così alla trasformazione della società in un contesto linguistico inclusivo e equo (box 3.1.1).

3.4. Tabele SWOT (fig. 3.9)

Ponts di fuarce

Tra lis oportunitâts de lenghe furlane si palese il so lustri simbolic, cuntune identificazion fuarte tra lenghe e identitât culturâl, percepide in particulâr des gjenerazions plui anzianis. In plui, in diviersis areis, ancje in chês mancül furlanofonis, al è daûr a slargjâsi l'interès a miorâ la cognossince dal furlan.

Lis percentuâls di competence linguistiche passive a son altis: la plui part des personis, massime tra cui che al à plui di 36 agns, e declare di capî il furlan 'ben' o 'avonde ben'. La lenghe e cjate il so spazi ancje tes platformis di messazistiche, dulà che pal plui i adults le doprin sedi pai messaçs di test che par chei vocâi.

I citadins a domandin plui investiments par ati-

3.4. Tabella SWOT (fig. 3.9)

Punti di forza

Tra le opportunità legate alla lingua friulana, emerge il suo prestigio simbolico, con una forte identificazione tra lingua e identità culturale, percepita in particolare dalle generazioni più anziane. Inoltre, in diverse aree, anche quelle meno friulanofone, si registra un interesse diffuso ad una migliore conoscenza del friulano.

Le competenze linguistiche passive sono elevate: la maggior parte delle persone, soprattutto tra chi ha più di 36 anni, afferma di comprendere il friulano 'bene' o 'abbastanza bene'. La lingua trova spazio anche sulle piattaforme di messaggistica, dove viene utilizzata sia nei messaggi di testo che vocali, in particolare dagli utenti più maturi.

I cittadini chiedono più investimenti in attività a

	<i>Aspiets utii</i>	<i>Aspiets danôs</i>
	<i>Ponts di fuarce</i>	<i>Debilecîs</i>
<i>Fatôrs internis</i>	Lustri e identitât furlane	Ûs intergjenerazionâl e trasmission linguistiche: e cale la trasmission dal furlan di une gjenerazion a chês altre
	Atitudin positive pal furlan	Tra lis gjenerazions al prevâl il talian, dilalie
	Competencis linguistichis passivis altis	Intes classis di etât zovinis, risultâts bas te autovaluzion des competencis linguistichis ativis dal furlan
	Ûs dal furlan intai sistemis di messazistiche	Risultâts bas inte autovaluzion de comprension de leture e de scriture par furlan
	Il furlan a scuele al è ben viodût	L'ûs dal furlan tai uficis publics al è scjars
	Interès par che si dedin plui finanziaments aes politicis a pro de lenghe furlane	Lenghis intes scuelis: ûs e lustri dal talian o di altris lenghis
	<i>Oportunitâts</i>	<i>Menacis</i>
<i>Fatôrs esternis</i>	Ûs e presince percepide dal furlan inte aministrazion comunâl	Lustri e predomini dal talian tant che lenghe di culture scrite, tant che lenghe che si scrîf o che si lei par se stes, e tant che lenghe dai media (tv, radio, online)
	Presince dal furlan te segnaletiche stradâl	Presince dal talian e ûs orâl: dilunc de zornade si fevele pal plui par talian

vitâts di poie al furlan: ben il 77% al è a pro, cuntune medie di 22 euros *pro capite*, o ben cuatri voltis chel che in di di vuê si invistis ogni an par chest setôr. Infin, la presince dal furlan intes scuelis e je preseade, cuntun nivel di consens tra il 50% e il 70% dai intervistâts.

Debilecîs

La trasmission dal furlan tra lis gjenerazions e je daûr a calâ, cuntune tindince a passâ al talian, massime tra i plui zovins; dome une

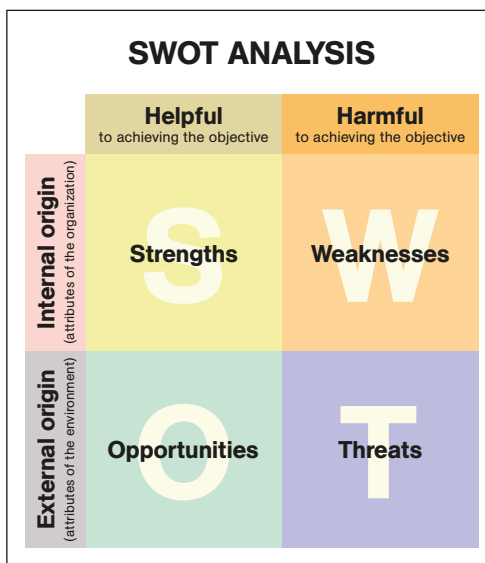


Fig. 3.9. Tabele SWOT di sintesi / Tabella SWOT di sintesi.

sostegno del friulano: è favorevole ben il 77%, con una media di 22 euro pro capite, circa quattro volte quanto attualmente investito su base annua per tali misure. Infine, la presenza del friulano nelle scuole riceve una valutazione positiva, con un livello di consenso tra il 50% e il 70% degli intervistati.

Debolezze

La trasmissione del friulano tra le generazioni appare in declino, con una tendenza a passare all'italiano, specialmente tra i più giovani; solo

	Qualità utili	Qualità dannose
	<i>Punti di forza</i>	<i>Debolezze</i>
<i>Fattori interni</i>	Prestigio e identità friulana	Uso intergenerazionale e trasmissione linguistica: trasmissione del friulano tra le generazioni in declino
	Attitudini positive verso il Friulano	Uso intragenerazionale dell'italiano prevalente, dilalia
	Competenze linguistiche passive elevate	Bassi risultati nell'autovalutazione delle competenze linguistiche friulane attive delle classi d'età giovani
	Uso del friulano nei sistemi di messaggistica	Risultati bassi nell'autovalutazione della comprensione della lettura e della scrittura in friulano
	Presenza del friulano nelle scuole vista positivamente	Scarso uso del friulano negli uffici pubblici
	Interesse a un maggiore finanziamento delle politiche a favore della lingua friulana	Lingue nelle scuole: uso e prestigio dell'italiano o altre lingue
	<i>Opportunità</i>	<i>Minacce</i>
<i>Fattori esterni</i>	Uso e presenza percepita del friulano nell'amministrazione comunale	Prestigio e dominanza dell'italiano come lingua di cultura scritta, come lingua dello scrivere e leggere per sé, come lingua dei media (tv, radio, <i>online</i>)
	Presenza del friulano nella segnaletica stradale	Presenza dell'italiano e uso orale: italiano parlato prevalentemente durante la giornata

minorance e fevele par furlan in famee, sedi cui gjenitôrs che cui fîs. Ancje intes interazioni cui coetanis, mancûl de metât dai intervistâts e declare di fevelâ par furlan cun fradis, partners, amîs, vicins di cjase, coleghis; cun di plui, tes relazioni mancûl familiârs, il talian al è la lenghe prevalente, alternât dispès cul furlan midiant di fenomens di *code-switching* e *code-mixing* (o ben il passaç di un codiç a di chel altri o il messedâju tra di lôr).

I zovins a calcolin basse la lôr competence ative di furlan: il 50-70% al stime che la sô capacitât di lei cheste lenghe e sedi limitade. Dificoltâts similis a son ancje su la scritture par furlan, pôc slargjate tra dutis lis fassis di età.

Intai uficis publics, il furlan al è doprât da râr, il talian invece al reste la lenghe plui difondude in dutis lis areis. Infîn, intes scuclis si à simpri miôr doprâ il talian, ancje intai rapuarts cui insegnants; intes scuclis superiôrs, i students a tindin a calcolâ plui util imparâ altris lenghis, par esempli l'inglês o il todesc.

Opportunitâts

Sul ûs dal furlan inte amministrazion comunâl, il 23% dai intervistâts al declare di fevelâlu almancûl in part cuant che al interagjîs cui uficis comunâi. Dut câs, si lu dopre simpri mancûl dal talian, e da râr in mût esclusîf.

Su la segnaletiche stradâl, la maiorance dal campion e calcole che la presince dal furlan su lis indicazioni stradâls e sedi dal dut suficiente. Però, tra i zovins dai 14 ai 26 agns, e ven fûr la idee che la visibilitât dal furlan inte segnaletiche si podarès ancje aumentâ.

Menacis

Il lustri e la predominance dal talian a son evidents intal so rûl di lenghe di riferiment pe culture scrite: ducj i intervistâts, di dutis lis etàs, a declarin di lei e scrivi par talian une vore plui dispès che par furlan. Il talian al è ancje la lenghe principâl doprade sui *social media* e pes comunicacions *online*. Cun di plui, la maiorance dai intervistâts e riferîs di cjâlâ da râr programs televisîfs, o di scoltâ trasmissions par radio, par furlan.

Ancje intal fevelâ, il talian al è slargjât in tancj contescj de vite cotidiane. Di fat, la plui part

una minoranza usa il friulano nei dialoghi familiari, sia con i genitori che con i figli. Anche nelle interazioni tra coetanei, meno della metà degli intervistati dichiara di parlare friulano con fratelli, partner, amici, vicini o colleghi, mentre nelle relazioni meno familiari l'italiano è la lingua prevalente, spesso alternata al friulano attraverso fenomeni di code-switching e code-mixing.

Le competenze attive in friulano sono autovalutate come basse dai giovani, con il 50-70% che considera limitata la propria abilità di lettura in questa lingua. Simili difficoltà emergono anche nell'uso della scrittura in friulano che risulta poco diffuso in tutte le fasce d'età.

Negli uffici pubblici, il friulano è usato raramente, mentre l'italiano rimane la lingua più diffusa in tutte le aree. Nelle scuole, infine, l'italiano è quasi sempre la lingua preferita; è anche la più usata nei rapporti con gli insegnanti, mentre nelle scuole superiori gli studenti tendono a ritenere più utile l'apprendimento di altre lingue come l'inglese o il tedesco.

Opportunità

Per quanto riguarda l'uso del friulano nell'amministrazione comunale, il 23% degli intervistati afferma di utilizzarlo almeno in parte durante le comunicazioni con gli uffici comunali. Tuttavia, questo uso avviene sempre in misura inferiore rispetto all'italiano e raramente in modo esclusivo. Riguardo alla segnaletica stradale, la maggior parte del campione considera la presenza del friulano nelle indicazioni stradali come ampiamente sufficiente. Tra i giovani di età compresa tra i 14 e i 26 anni, però, emerge l'idea che la visibilità del friulano nella segnaletica potrebbe essere aumentata.

Minacce

Il prestigio e la predominanza dell'italiano sono evidenti nel suo ruolo come lingua di riferimento per la cultura scritta: tutti gli intervistati, a prescindere dall'età, dichiarano di leggere e scrivere in italiano molto più spesso rispetto al friulano. L'italiano è anche la lingua principale per l'uso dei social media e per la comunicazione online. Inoltre, la maggioranza degli intervistati riferisce di guardare raramente programmi televisivi o di ascoltare trasmissioni radiofoniche in friulano. Anche nell'uso orale, l'italiano è diffuso in nu-

dai participants, massime chei cun plui di 65 agns, e declare di fevelâ in prevalence par talian dilunc de zornade.

3.5. Propuestis di politiche linguistiche e ideis di discussion

Par concludi, o proponin cualchi idee di riflessione, ispirâts di Rasom (2023, 116), par orientâ lis politichis linguisticis in mût di rinfuarcî il lustru dal furlan, sensibilizâ il public e promovi l'ûs di cheste lenghe. Tra lis azions praticis, al sarès util coinvolzi inte conservazion dal furlan lis fameis che no fevelin par furlan, o chês cun membris di divignince divierse, proponintlu tant che mieç di integrazion sociâl e di benstâ par dute la comunitât; par contrastâ la indifferença e il disinterès a saressin utilis ancje campagnis promozionâls su la impuartance di jessi atîfs inte tutele de lenghe. Al è impuartant dâ valôr ai anzians, che a fevelin ogni dì par furlan, e ai fruts, pal lôr rûl inte trasmission spontanee de lenghe: miorâ la competence gjenerâl dal furlan inte societât, massime tra lis gjenerazions plui zovinis, al vûl dî ancje cjapâ misuris par (tornâ a) ativâ la competence ative e passive dai 'locutôrs potenziâi', vâl a dî di chei che a cognossin il furlan ma no lu fevelin (Moretti 1998). Cun di plui, inmaneâ events par fâ cognossi lis lenghis, lis identitâts e lis culturis di cui che al à sielzût di vivi in Friûl, al podarès sensibilizâ su la impuartance di imparâ e di doprâ la lenghe locâl, intal rispet vicendevul, mantignint fuart il sens identitari di cui che al vîf in Friûl za di gjenerazions, e calcolant il furlan tant che lenghe di inclusion sociâl pai gnûfs imigrâts. Une altre cuistion impuartante e je chê dal rûl dai 'gnûfs locutôrs': al è fundamentâl coinvolzi in mût atîf chei che no àn vût il furlan tant che lenghe di socializazion primarie, fasintju partecipâ ae responsabilitât dal avignî de lenghe. Inte scuele, e intal ambit informatîf in gjenerâl, al è essenziâl concentrâsi su lis gnovis gjenerazions: se a tornaran a usâsi al plurilinguism, a podaran calcolâ il furlan tant che un puint par relacionâsi cul mont. Si varès di considerâ lis scuclis furlanis come fusinis

merosi contesti della vita quotidiana. La maggior parte dei partecipanti, soprattutto quelli sotto i 65 anni, dichiara infatti di usare prevalentemente l'italiano nel corso della giornata.

3.5. Proposte di politica linguistica e spunti di discussione

Per concludere, suggeriamo alcuni spunti di riflessione, ispirati a Rasom (2023, 116), per orientare le politiche linguistiche in modo da rafforzare il prestigio del friulano, sensibilizzare il pubblico e promuovere il suo utilizzo. Tra le azioni pratiche, sarebbe utile coinvolgere le famiglie non friulanofone o miste nella conservazione del friulano, promuovendolo come mezzo di integrazione sociale e di benessere per l'intera comunità, e organizzare campagne promozionali che spieghino l'importanza di assumere un ruolo attivo nella salvaguardia della lingua, così da combattere indifferenza e disinteresse. È importante dare valore agli anziani, che usano quotidianamente il friulano e ai bambini, per il loro ruolo nella trasmissione spontanea della lingua: migliorare la competenza generale del friulano nella società e soprattutto tra le generazioni più giovani significa anche adottare misure per (ri)attivare la competenza attiva e passiva dei 'parlanti evanescenti', cioè di coloro che il friulano lo sanno ma non lo hanno mai attivato (Moretti 1998). Inoltre, eventi che mettano in luce le lingue, le identità e le culture delle persone che hanno scelto il Friuli come casa potrebbero sensibilizzare sull'importanza di acquisire e utilizzare la lingua locale, nel rispetto reciproco e con un forte senso identitario per chi da generazioni vive in Friuli e come lingua dell'inclusione sociale per gli immigrati recenti. Un altro punto cruciale è il ruolo dei 'neoparlanti': coinvolgere attivamente coloro che non hanno il friulano come lingua di socializzazione primaria, rendendoli partecipi e responsabili del futuro della lingua, è fondamentale. A scuola e in ambito informativo in generale, è essenziale concentrarsi sulle nuove generazioni, che, una volta (ri)abitate al plurilinguismo, potrebbero considerare il friulano un ponte verso legami internazionali. Le scuole friulane dovrebbero essere viste come fucine linguistiche e luoghi di crescita e responsabilizzazione per le nuove gene-

linguisticis e lûcs di cressite e responsabilizazion dai zovins, promovint l'ûs dal furlan ancje tes situacions informâls, tes interazioni cuotidianis e tal timp libar, di mût che doprà il furlan intal ambient scolastic al deventi spontani. In plui, al è fondamentâl che i docents a sedin sensibilizâts a fevelâ par furlan cui gjenitôrs dai arlêfs, cuant che al è pussibil. In fin, la promozion di scambis interlinguistics tra comuns furlan, cul supuart di ents teritoriâi, e pues facilitâ la cognossince des diferencis furlanis reciprochis e infuartî il sens di apartignince. In plui, intal setôr economic e turistic, la lenghe e pues deventâ une atrazion culturâl cun progjets smirâts di promozion; intai *social networks* al sarès ben incoragjâ l'ûs dal furlan in mût lizêr e divertent. Al è vêr, darest, che il lustri di une lenghe al dipent de cressite socioeconomiche che la cognossince di chê lenghe e permet al locutôr, o che il locutôr al pense di podê otignî. Purtrop il talian al à une vore plui 'valôr economic' dal furlan: se si rivàs a intervignî in cheste direzion, si podarès inviâ un moviment circolâr come di une zirandule, une 'Catherine Wheel' (Strubell 1999 e Dell'Aquila, Iannàccaro 2004, 140-142) che e permeti di miorâ il disvilup dal ûs sociâl e interpersonâl: in cheste maniere la comunitât e la famee – e no lis istituzions – a rivaressin a garantî la 'produzion e riproduzion de lenghe'. Cussì duncje si podarès mantignî la continuitât gjenerazionâl dal ûs, che al è il prin pas di chest 'circul virtuôs' (Dell'Aquila, Iannàccaro 2004, 141): no si à però di dismenteâsi che in Friûl la pression dal talian e je une vore fuarte, tant al è vêr che par cumò il furlan scrit al à pardabon pôc spazi intai ambits alts, ma chest al vâl ancje pes varietâts furlanis feveladis intai contescj familiârs e cuotidianis. Dut câs, cemût che al aferme ancje Dal Negro (2004, 52-53), i linguiscj a tindin dispès a previodi la fin di une lenghe lant daûr de ipotesi 'dal timp aparent': la età plui zovine e je corelade in maniere positive cuntune riduzion plui grande de gramatiche e dal lessic, si che i zovins locutôrs imperfets no mioraran tal timp la lôr cognossince de lenghe, e chest al causarà la sô eventuâl estinzion. Dut câs, simpri par Dal Negro (2004, 53), i studiôs a àn di tignî cont che cualchi lenghe minoritarie che e jere stade declarade muribonde par decenis, o fintremai

razioni, promuovendo l'uso del friulano anche nei momenti informali, nelle interazioni quotidiane e nel tempo libero, affinché la lingua diventi naturale nell'ambiente scolastico. È fondamentale, inoltre, che gli insegnanti siano sensibilizzati a usare il friulano anche nei rapporti con i genitori, laddove possibile. Infine, promuovere scambi interlinguistici tra comuni friulani, supportati dagli enti territoriali, può facilitare la conoscenza reciproca della diversità friulana e rafforzare il senso di appartenenza. Inoltre, nel settore economico e turistico, la lingua può diventare un'attrattiva culturale, attraverso progetti mirati di promozione, mentre sui social networks sarebbe positivo incoraggiare l'uso del friulano in modo leggero e divertente. È vero, d'altra parte, che il prestigio di una lingua è direttamente correlato all'ascesa socioeconomica che la conoscenza di quella lingua conferisce al parlante, o che il parlante ritiene di ottenere. Purtroppo, il 'valore economico' del friulano è molto inferiore a quello dell'italiano: se si riuscisse ad intervenire in questa direzione si potrebbe mettere in moto il movimento rotatorio, come in una 'Catherine Wheel' (Strubell 1999 e Dell'Aquila, Iannàccaro 2004, 140-142), che permette un migliore sviluppo dell'uso sociale e interpersonale garantendo la 'produzione e riproduzione della lingua' da parte della comunità e della famiglia e non delle istituzioni. In questo modo, si potrebbe garantire la continuità dell'uso a livello generazionale, che è il primo passo di questo 'circolo virtuoso' (Dell'Aquila, Iannàccaro 2004, 141), senza però dimenticare che la pressione dell'italiano è così forte in Friuli da lasciare al momento pochissimo spazio al friulano scritto negli ambiti alti ma anche alle varietà friulane parlate negli ambiti familiari e quotidiani. Comunque, come afferma anche già Dal Negro (2004, 52-53), i linguisti tendono spesso a prevedere la fine di una lingua sulla base della cosiddetta ipotesi del tempo apparente: l'età più giovane è correlata positivamente con una maggiore riduzione della grammatica e del lessico, cosicché i giovani parlanti imperfetti non miglioreranno la loro conoscenza della lingua con il tempo, portando alla sua eventuale scomparsa. Tuttavia, come continua Dal Negro (2004, 53), i ricercatori devono tenere conto del fatto che alcune lingue minoritarie che sono state dichiarate moribonde

par un pâr di secui, in di di vuê e je ancjemò vive; in ogni câs, lis lenghis in vie di estinzion a sorevivin plui a dilunc di ce che la teorie dal 'timp aparent' e fasi pensâ. Duncje, chei che vuê a son i zovins semilocutôrs o no locutôrs de lenghe in pericul, un doman a podaressin diventâ locutôrs fluents di chê stesse varietât linguistiche, ritardant in chest mût il procès di pierdite e il sfantâsi de lenghe.

per decenni o addirittura per un paio di secoli sono ancora vitali al giorno d'oggi o, in ogni caso, che le lingue moribonde sopravvivono molto più a lungo di quanto il costrutto del tempo apparente farebbe pensare. Pertanto, i giovanissimi semi-parlanti o non parlanti della lingua in pericolo di oggi potrebbero diventare domani parlanti fluenti della stessa varietà linguistica, ritardando così il processo di perdita e declino della lingua.

4. Riferiments bibliografics / Riferimenti bibliografici

ALBERT R., *Methoden des empirischen Arbeitens in der Linguistik*, in STEINBACH M., ALBERT R., GIRNTH H., HOHENBERGER A., KÜMMERLING-MEIBAUER B., MEIBAUER J. et al. (cur.), *Schnittstellen der germanistischen Linguistik*, Verlag J.B. Metzler, Stuttgart-Weimar 2007, pp. 15-52.

ALFONZETTI G., *Introduction. Sociolinguistic research in Italy: A general outline*, in «Sociolinguistic Studies», 11, 2-4 (2017), pp. 237-270.

AMORRORTU E., PUIGDEVALL M., RAMALLO F., *¿Qué supone ser neohablante de una lengua minorizada?* in RAMALLO F., AMORRORTU E., PUIGDEVALL M. (cur.), *Neohablantes de lenguas minorizadas en el Estado español*, Iberoamericana/Vervuert, Madrid 2019, pp. 7-21.

ANDERSON B., *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Revised and Extended Edition, Verso, London-New York, 2006.

ATTESLANDER P., *Befragung*, in AMMON U., DITTMAR N., MATTHEIER K.J. (cur.), *Sociolinguistics/Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society/Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft*, vol. II, Mouton de Gruyter, Berlin-New York 1987-1988, pp. 940-951.

ATTESLANDER P., *Methoden der empirischen Sozialforschung*, Mouton de Gruyter, Berlin-The Hague 2003.

BERRUTO G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, La Nuova Italia Scientifica, Roma 1987a.

BERRUTO G., *Lingua, dialetto, diglossia, dilalia*, in HOLTUS G., RADTKE J. (cur.), *Romania et Slavia adriatica. Festschrift für Žarko Muljačić*, Buske, Hamburg 1987b, pp. 57-81.

BERRUTO G., *On the Typology of Linguistic Repertoires*, in AMMON U. (cur.), *Status and Function of Languages and Language Varieties*, de Gruyter, Berlin-New York 1989, pp. 552-569.

BERRUTO G., *Italiano regionale, commutazione di codice e enuncianti mistilingui*, in CORTELAZZO M., MIONI A.M. (cur.), *L'italiano regionale. Atti del XVIII Congresso della SLI*, Bulzoni, Roma 1990, pp. 105-130.

BERRUTO G., *Fondamenti di sociolinguistica*, Laterza, Bari 1995.

BERRUTO G., CERRUTI M., *Manuale di sociolinguistica*, UTET, Torino 2015.

BOLASCO S., *Analisi multidimensionale dei dati. Metodi, strategie e criteri d'interpretazione*, Carocci, Roma 1999.

BROMHAM L. et al., *Global predictors of language endangerment and the future of linguistic diversity*, in «Nature Ecology & Evolution», 6 (2022), pp. 163-173.

CERRUTI M., REGIS R., *Italiano e dialetto*, Carocci, Roma 2020.

CICHOCKI W., *Data analysis*, in GOEBL H., NELDE P.H., STARY Z., WÖLCK W. (cur.), *Kontaktlinguistik /Contact linguistics/ Linguistique de contact. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung/An International Handbook of Contemporary Research/Manuel international des recherches contemporaines*, Mouton de Gruyter, Berlin-New York 1996, pp. 776-787.

- CORBETTA P., *Metodologia e tecniche della ricerca sociale*, Il Mulino, Bologna 1999.
- CORDIN P., *Analisi SWOT per il ladino in Val Badia e in Val Gardena*, in «Mondo Ladino», 47 (2023), pp. 125-138.
- DAL NEGRO S., *Language contact and dying languages*, in «Revue française de linguistique appliquée», 9, 2 (2004), pp. 47-58.
- DAL NEGRO S., IANNACCARO G., *Qui parliamo tutti uguale, ma diverso*, in VALENTINI A. et al. (cur.), *Ecologia linguistica. Atti del XXXVI Congresso Internazionale di studi della Società di linguistica italiana*, Bulzoni, Roma 2003, pp. 431-450.
- DAL NEGRO S., VIETTI A., *Italian and Italo-Romance dialects*, in «International Journal of the Sociology of Language», 210 (2011), pp. 71-92.
- DELL'AQUILA V., IANNACCARO G., *Alla ricerca della Comunità Linguistica: spunti dal concetto di «lingua madre»*, in MARCATO G. (cur.), *Atti del Convegno internazionale di studi «Isole linguistiche? Per un'analisi dei sistemi in contatto»*, CLEUP, Padova 2000, pp. 361-371.
- DELL'AQUILA V., IANNACCARO G., *La pianificazione linguistica: lingue, società e istituzioni*, Carocci, Roma 2004.
- DELL'AQUILA V., IANNACCARO G., *From quantitative data to qualitative analysis: on language change in Latgalia*, in ANDRONOV A., LEIKUMA L., NAU N., ŠUPLINSKA I. (cur.), *Volūdu ekoloģeja Baļtejis jūrrys reģionā: reģionāluos volūdys globalizacejis laikus*, Rēzeknis Augstskola, Rēzekne 2011, pp. 92-113.
- DELL'AQUILA V., IANNACCARO G., *Language demography and geography*, in DARQUENNES J., SALMONS J., VANDENBUSSCHE W. (cur.), *Language Contact*, vol. 1, De Gruyter, Berlin-New York 2019, pp. 523-525.
- DELL'AQUILA V., MÜCKE J., *Eine SWOT-Analyse für das Zimbrische und das Fersentalerische auf Basis der Daten von CLaM*, in «Mondo Ladino», 47 (2023), pp. 139-158.
- EDWARDS J., *Multilingualism*, Penguin Books, London 1995.
- FABBRIS L., *Statistica multivariata. Analisi esplorativa dei dati*, McGraw-Hill, Milano 1997.
- FERGUSON C., *Diglossia*, in «Word», 15, 2 (1959), pp. 325-340.
- FERGUSON C., *Diglossia revisited*, in «Southwest journal of linguistics», 10, 1 (1991), pp. 214-234.
- FIorentini I., *Sociolinguistica delle minoranze in Italia. Un'introduzione*, Carocci, Roma 2023.
- FISHMAN J.A., *Bilingualism with and without diglossia; diglossia with and without bilingualism*, in «Journal of Social Issues», 23, 2 (1967), pp. 29-38.
- FISHMAN J., *Reversing Language Shift. Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages*, Multilingual Matters, Clevedon 1991.
- FLICK U., KARDOFF E. VON, STEINKE I., *Was ist qualitative Forschung? Einleitung und Überblick*, in FLICK U., KARDOFF E. VON, STEINKE I. (cur.), *Qualitative Forschung. Ein Handbuch*, Rowohlt, Reinbek bei Hamburg 2013 (2000), pp. 13-29.
- FODDY W., *Constructing questions for interviews and questionnaires. Theory and practice in social research*, Cambridge University Press, Cambridge 1995.
- GAZZOLA M., *Il futuro dell'indagine sociolinguistica CLaM: la politica linguistica trentina e quella friulana a confronto*, in «Mondo Ladino», 47 (2023), pp. 19-36.
- GAZZOLA M., IANNACCARO G., *Indicators in language policy and planning*, in GAZZOLA M. et al. (cur.), *The Routledge Handbook of Language Policy and Planning*, Routledge, Abingdon, Oxon-New York 2024, pp. 331-348.
- GILES H., SMITH P.M., *Accommodation Theory: Optimal Levels of Convergence*, in GILES H., STCLAIR R. (cur.), *Language and Social Psychology*, Blackwell, Oxford 1979, pp. 45-65.
- GOEBL H., *Glottonymie, Glottotomie, Schizoglossie. Drei sprachpolitisch bedeutsame Begriffe*, in «Ladinia», 3 (1979), pp. 7-38.

- GORTER D., MARTEN H., MENSEL L., *Minority Languages in the Linguistic Landscape*, Palgrave Macmillan, London 2012.
- GUMPERZ J.J., *Types of linguistic communities*, in «Anthropological Linguistics», 4 (1962), pp. 28-40.
- HEINEMANN S., in «*Questione ladina*», in HEINEMANN S., MELCHIOR L. (cur.), *Manuale di linguistica friulana*, De Gruyter, Berlin-Boston 2015, pp. 57-72.
- HEINEMANN S., MELCHIOR L. (cur.), *Manuale di linguistica friulana*, De Gruyter, Berlin-Boston 2015.
- IANNACCARO G., *Per una semantica più puntuale del concetto di dato linguistico: un tentativo di sistematizzazione epistemologica*, in «Quaderni di Semantica», 41, 1 (2000), pp. 21-49.
- IANNACCARO G., *Il dialetto percepito. Sulla reazione di parlanti di fronte al cambio linguistico*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2002a.
- IANNACCARO G., *L'intervista qualitativa come strumento d'analisi della dialettologia percettiva*, in D'AGOSTINO M. (cur.), *Percezione dello spazio, spazio della percezione. La variazione linguistica fra vecchi e nuovi strumenti di analisi giornata di studio (Palermo, 5 marzo 2001)*, Centro di studi filologici e linguistici siciliani (ALS - Materiali e ricerche 10), Palermo 2002b, pp. 59-73.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., *Survey Ladins. Usi linguistici nelle valli ladine*, Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol, Trento 2006a.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., *La lingua è l'italiano, il dialetto è il dialetto, perché ogni paese ha la sua usanza. Nomi delle lingue e situazioni sociolinguistiche*, in «Bollettino Linguistico Campano», 9/10 (2006b), pp. 59-95.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., *Numeri soggettivi. Spunti sulla vitalità linguistica da inchieste e trattamenti quantitativi*, in MORETTI B., PANDOLFI E.M., CASONI M. (cur.), *Vitalità di una lingua minoritaria. Aspetti e proposte metodologiche / Vitality of a minority language. Aspects and methodological issues*, Osservatorio Linguistico della Svizzera Italiana, Bellinzona 2011a, pp. 151-192.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., *Historical linguistic minorities: Suggestions for classification and typology*, in GUERINI F., DAL NEGRO S. (cur.), *Italian Sociolinguistics: Twenty years on* (= Issue of «International Journal of Sociology of Language» 210), 2011b, pp. 29-45.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., *La situazione sociolinguistica*, in HEINEMANN S., MELCHIOR L. (cur.), *Manuale di linguistica friulana*, De Gruyter, Berlin-Boston 2015, pp. 435-474.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V. (cur.), *Minorities in Italy in a changing legal landscape* (= Special Issue of «Language Problems and Language Planning» 44, 3) John Benjamins, Amsterdam 2020.
- IANNACCARO G., DELL'AQUILA V., CICCOLONE S., *Multilingualism*, in LEDGEWAY A., MAIDEN M. (cur.), *Oxford Handbook of the Italian Language*, Oxford University Press, Oxford 2024. [in press]
- ILIESCU M., *La posizione del friulano nella Romania*, in HEINEMANN S., MELCHIOR L. (cur.), *Manuale di linguistica friulana*, De Gruyter, Berlin-Boston 2015, pp. 41-56.
- KLOSS H., *Abstandsprache und Ausbausprache*, in AMMON U. et al. (cur.), *Sociolinguistics / Soziolinguistik*, De Gruyter, Berlin 1987, pp. 302-307.
- KROSNICK J., ALWIN D., *An Evaluation of a Cognitive Theory of Response-Order Effects in Survey Measurement*, in «Public Opinion Quarterly», 51, 2 (1987), pp. 201-219.
- LABOV W., *The Reflection of Social Processes in Linguistic Structures*, in FISHMAN J. (cur.), *Reading the Sociology of Language*, Mouton, The Hague 1968, pp. 240-251.
- MELCHIOR C., *La lingua friulana oggi. Diffusione, opinioni e atteggiamenti sociali*, Forum, Udine 2017.
- MORETTI B., *Ai margini del dialetto. Varietà in sviluppo e varietà in via di riduzione in una situazione di perdita di vitalità*, Osservatorio

- Linguistico della Svizzera Italiana, Locarno 1998.
- MULJAČIĆ Ž., *Über den Begriff Dachsprache*, in AMMON U. (cur.), *Status and Function of Languages and Language Varieties*, De Gruyter, Berlin-New York 1989, pp. 256-277.
- NEWMAN P., RATLIFF M. (cur.), *Linguistic Fieldwork*, Cambridge University Press, Cambridge 2001.
- PAOLILLO C., *Analyzing Linguistic Variation. Statistical Models and Methods*, CSLI Publications, Stanford 2002.
- PEYTCHEV A., *Estimation of Measurement Error and Identification of Causes: Linking Measurement Error to Nonresponse, Interviewers, and Interviewer Characteristics*, in *Proceedings of the Joint Statistical Meetings of the American Statistical Association*, 2006.
- PEYTCHEV A., PEYTCHEVA E., *Reduction of Measurement Error due to Survey Length: Evaluation of the Split Questionnaire Design Approach*, in «Survey Research Methods», 11, 4 (2017), pp. 361-368.
- PICCO L., STRASSOLDI R., *Ricerche su la condizione sociolinguistica dal furlan*, Forum, Udine 2001.
- PIKE K.L., *Language in Relation to a Unified Theory of the Structure of Human Behaviour*, Mouton, The Hague/Paris 1967.
- PORST R., *Fragebogen. Ein Arbeitsbuch*, VS Verlag für Sozialwissenschaften, Wiesbaden 2008.
- RAMALLO F., *Introducción e xustificación: a técnica DAFO (SWOT) para a política lingüística*, in «Mundo Ladino», 47 (2023), pp. 107-110.
- RAMALLO F., *Neofalantismo y el sujeto neohablante*, in MARTIN ROJO L., PUJOLAR COS J. (cur.), *Claves para entender el multilingüismo contemporáneo*, Universidad de Zaragoza, Zaragoza 2020, pp. 229-265.
- RAMALLO F., LORENZO M.A., *A encuesta na investigación sociolingüística*, in «Estudios de Sociolingüística», 3, 1 (2002), pp. 43-70.
- RASOM S., *Analisi SWOT per il ladino in Val di Fassa*, in «Mundo Ladino», 47 (2023), pp. 111-120.
- STRUBELL M., *From language planning to language policies and language politics*, in WEBER P. (cur.), *Contact + confli(c)t. Language planning and minorities*, Dümmler, Bonn 1999.
- SUDMAN S., BRADBURN N., *Response Effects in Surveys*, National Opinion Research Center, Chicago 1974.
- SUSIĆ E., JANEŽIČ A., MEDEOT F., *Indagine sulle comunità linguistiche del Friuli Venezia Giulia tutela e normativa*, Regione Friuli Venezia Giulia (2010).
- TABOURET-KELLER A. (cur.), *Le nom des langues I. Les enjeux de la nomination des langues*, Peeters, Louvain-La-Neuve 1997.
- URLA J., RAMALLO F., *Activating new speakers: research among Spain's historic linguistic minorities*, in «Journal of multilingual and multicultural development», 43, 1 (2022), pp. 1-7.
- VIETTI A., *Contesti d'uso in repertori linguistici complessi. Tentativi di descrizione multidimensionale dei dati della Survey Ladins*, in «Mundo Ladino», 31 (2007), pp. 235-262.
- WILLIAMS G., *Sociolinguistics: A Sociological Critique*, Routledge, London 1992.

**Taulis cartografichis /
Tavole cartografiche**

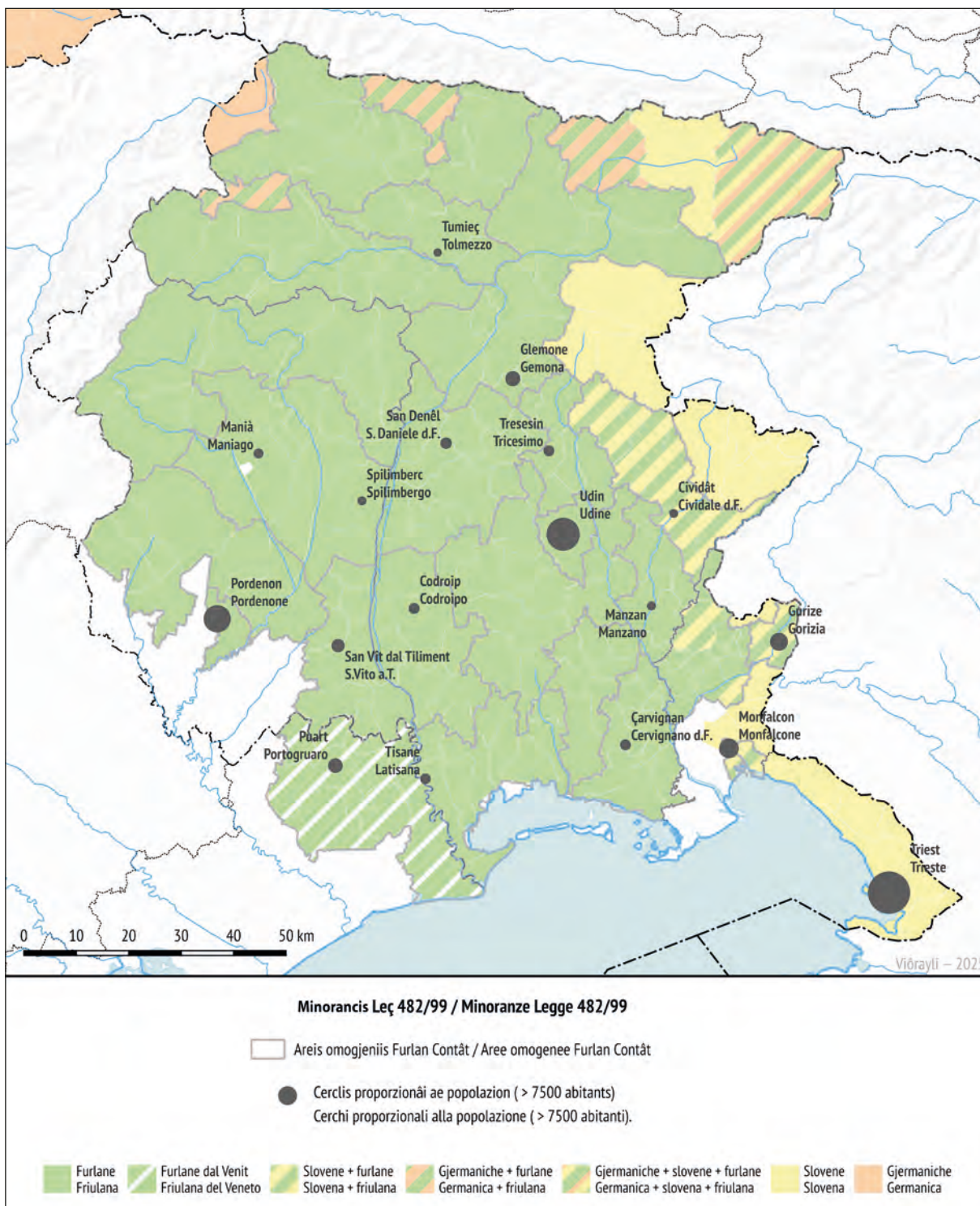


Fig. 1.3. Arais omogjeniiis e minorancis Leç 482/99 / Aree omogenee e minoranze Legge 482/99.

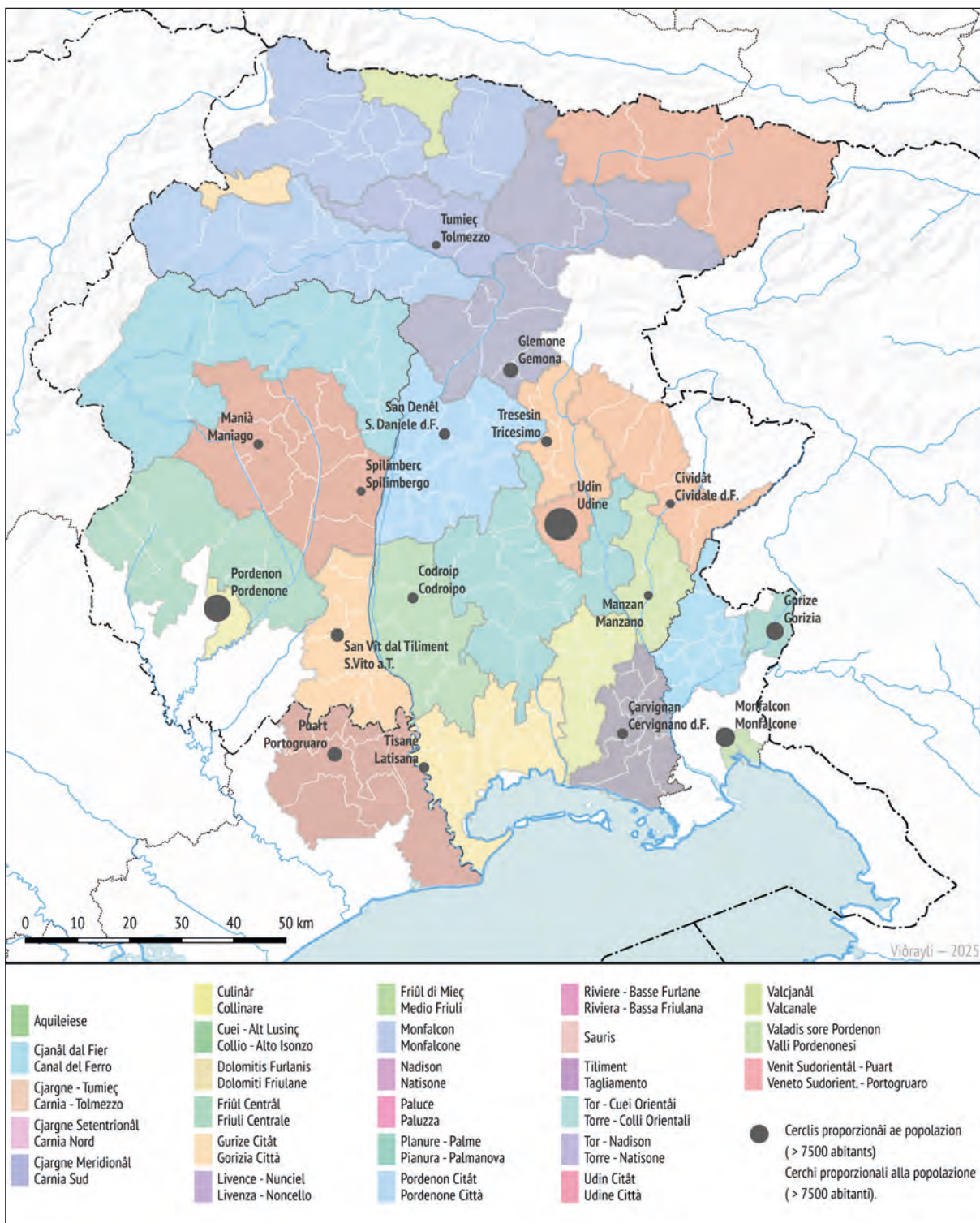


Fig. 1.4. Aree omogenee de indagjin / Aree omogenee di indagine.

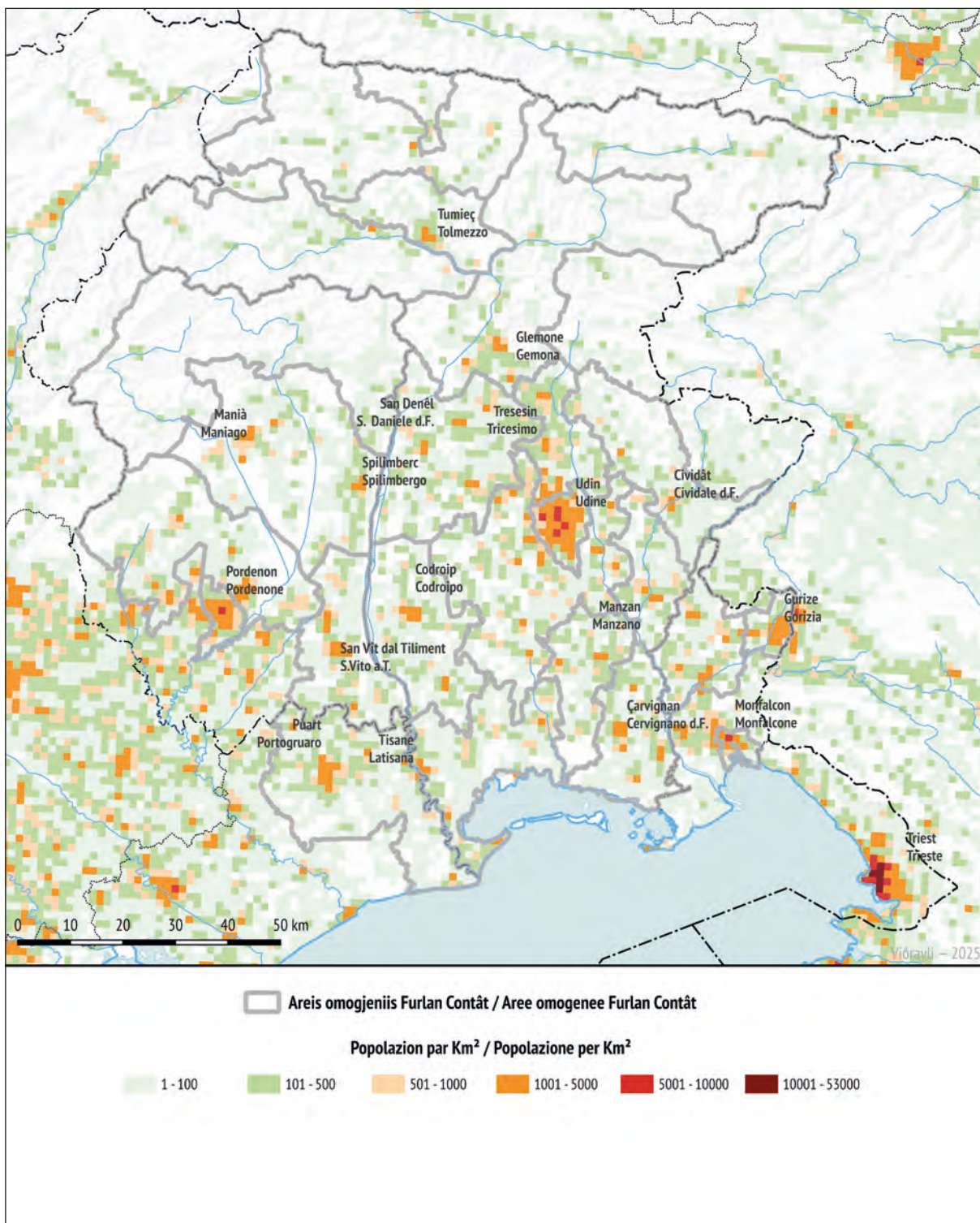


Fig. 1.6. Areis omogjenis su la fonde de popolazion par Km² / Aree omogenee per popolazione per Km².

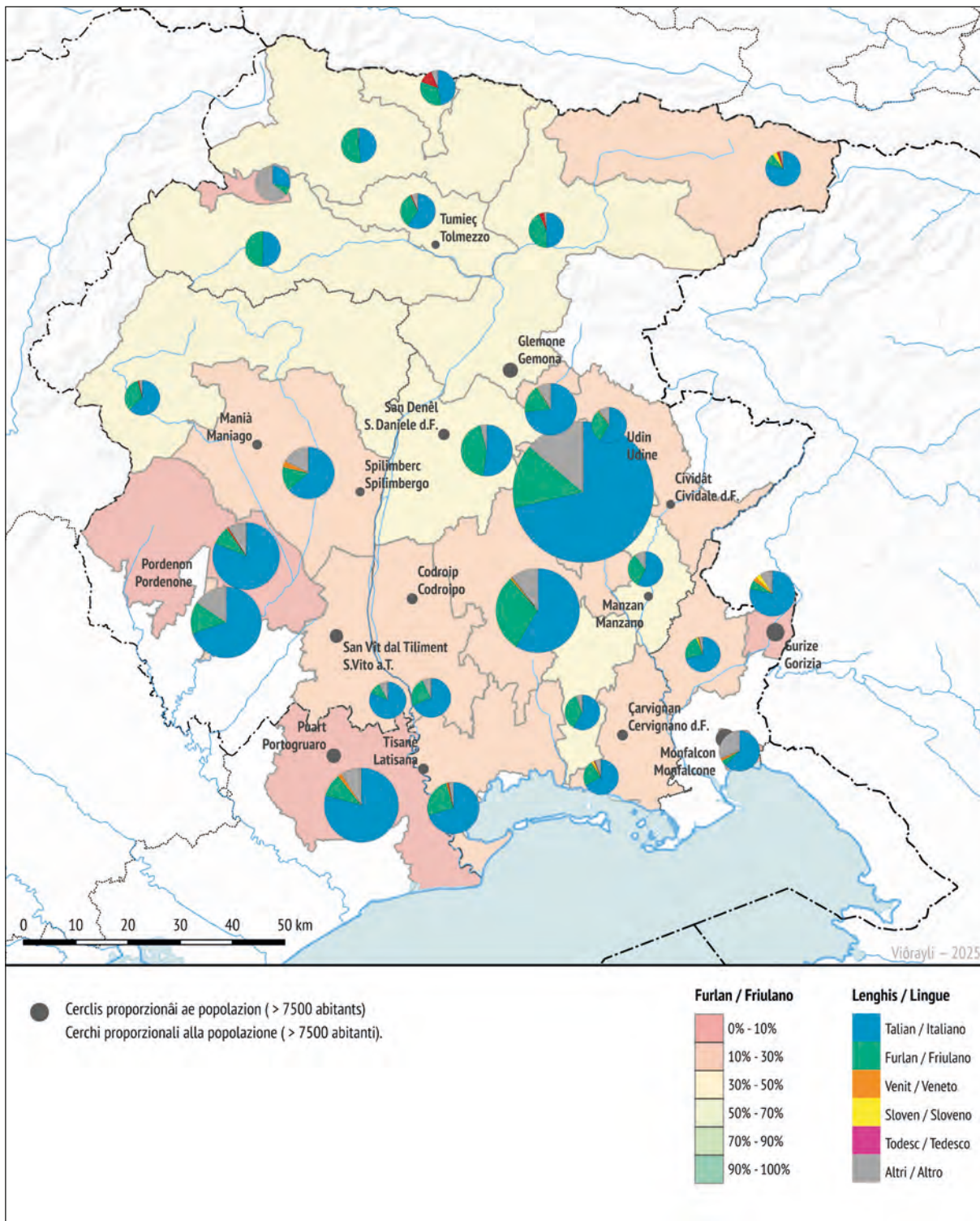


Fig. 2.1. Lenghe mari declarade (furlan) / Lingua madre dichiarata (friulano).

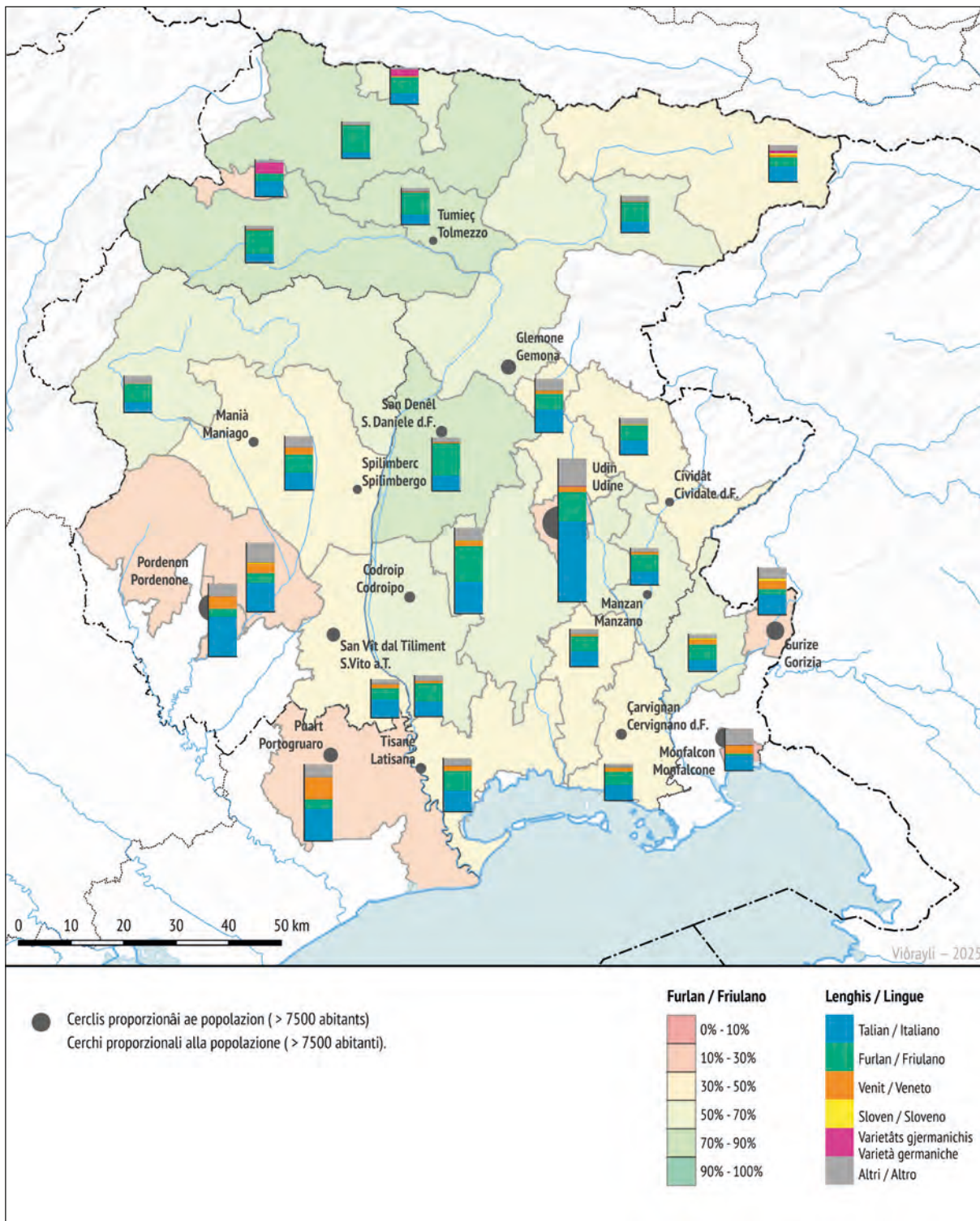


Fig. 2.3. Lenghis feveladis cu la mari (furlan) / Lingue parlate con la madre (friulano).

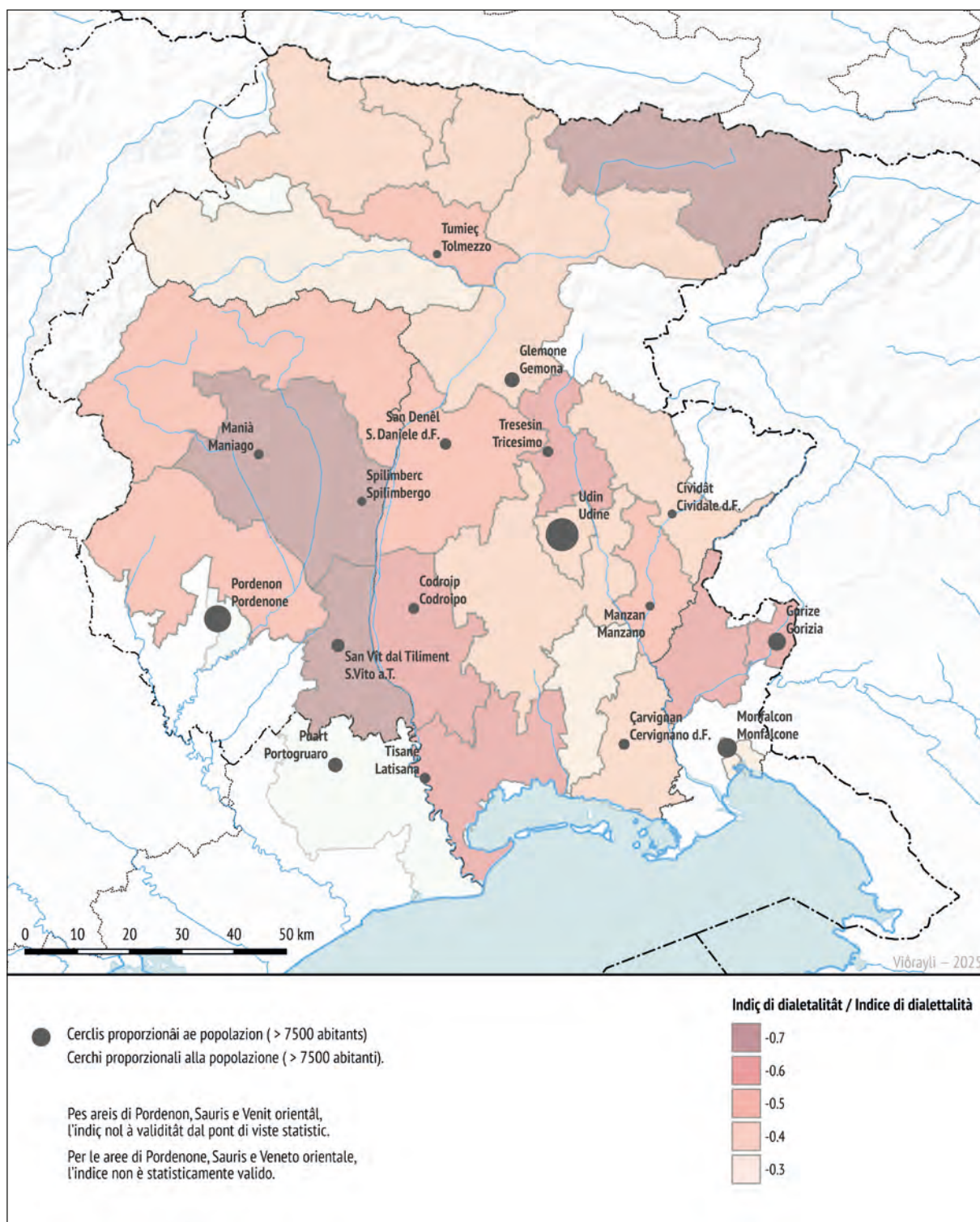


Fig. 2.4. Indiç di dialetalitat dal furlan / Indice di dialettalità del friulano.

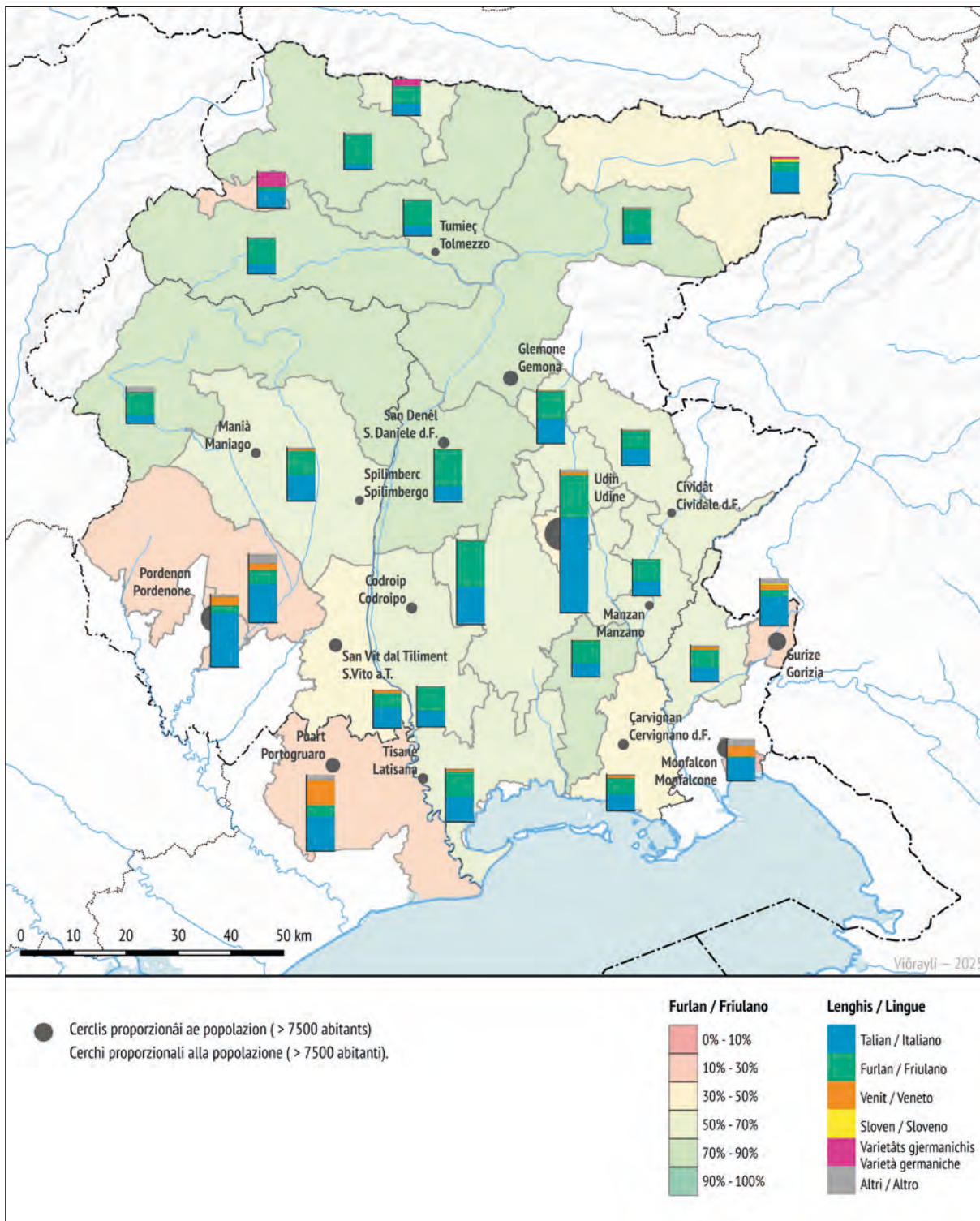


Fig. 2.5. Lenghis feveladis cu lis personis anziani (furlan) / Lingue parlate con le persone anziane (friulano).

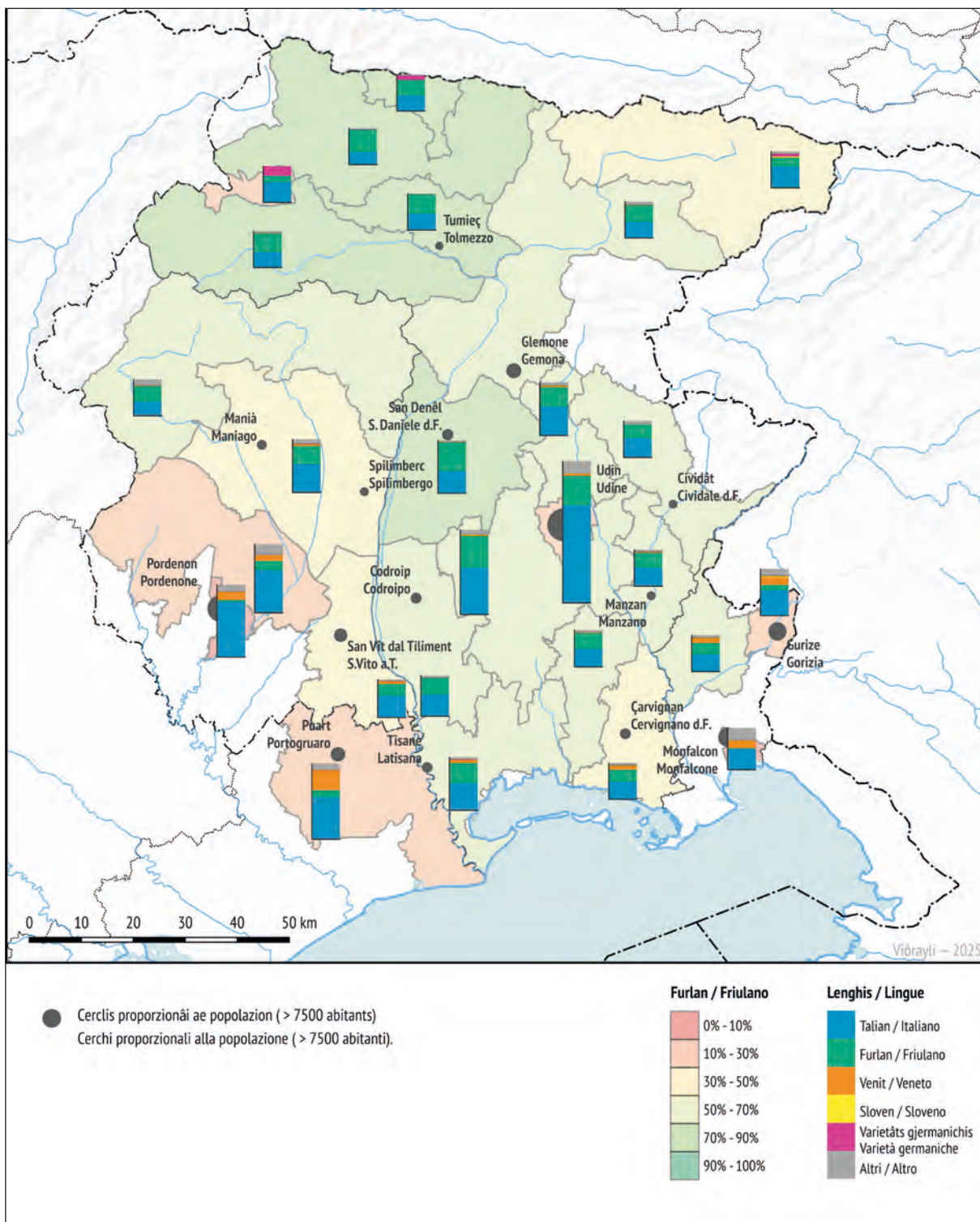


Fig. 2.6. Lenghis feveladis cui amis (furlan) / Lingue parlate con gli amici (friulano).

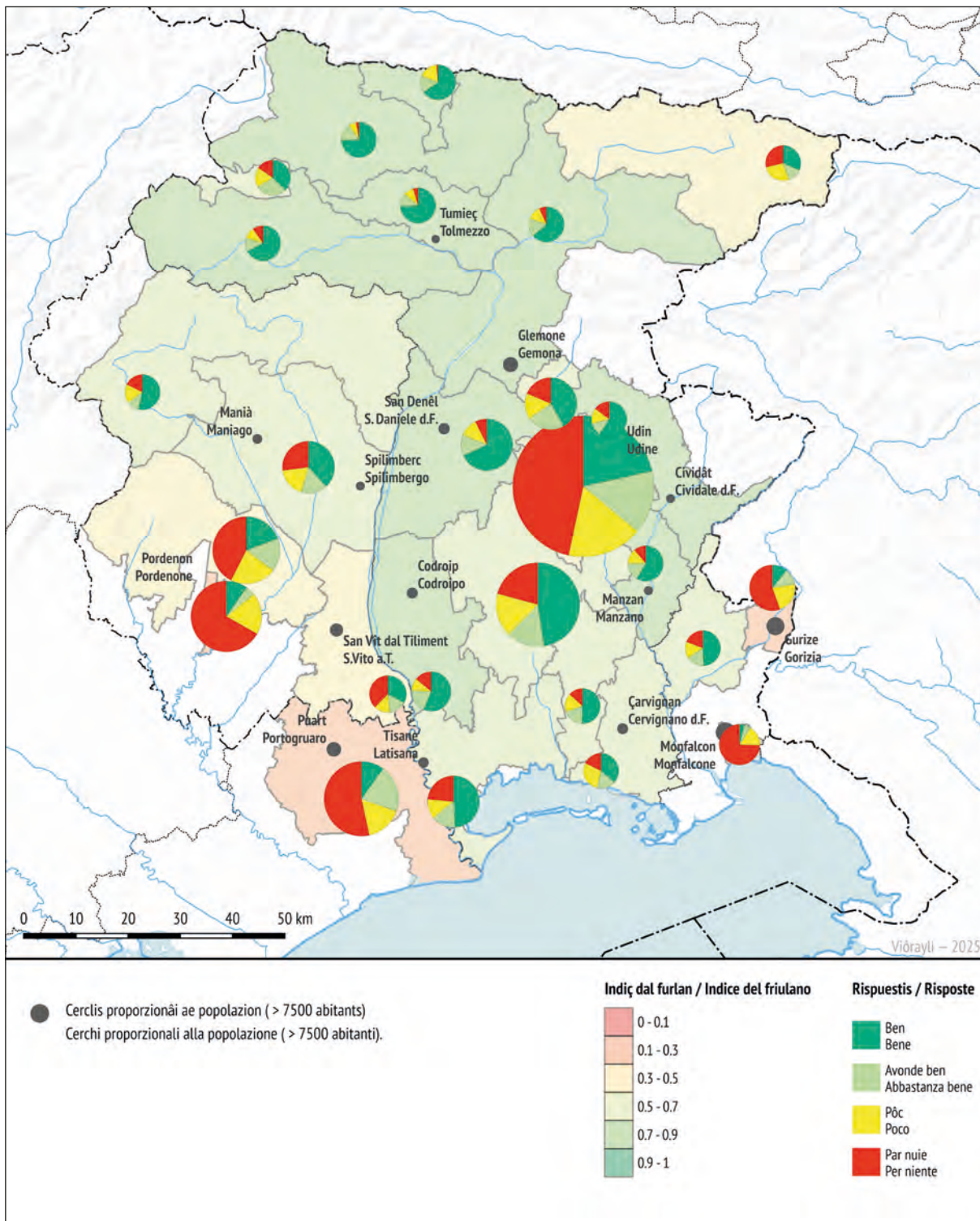


Fig. 2.7. Cemût che al/e fevele furlan (indiç medi) / Come parla friulano (indice medio).

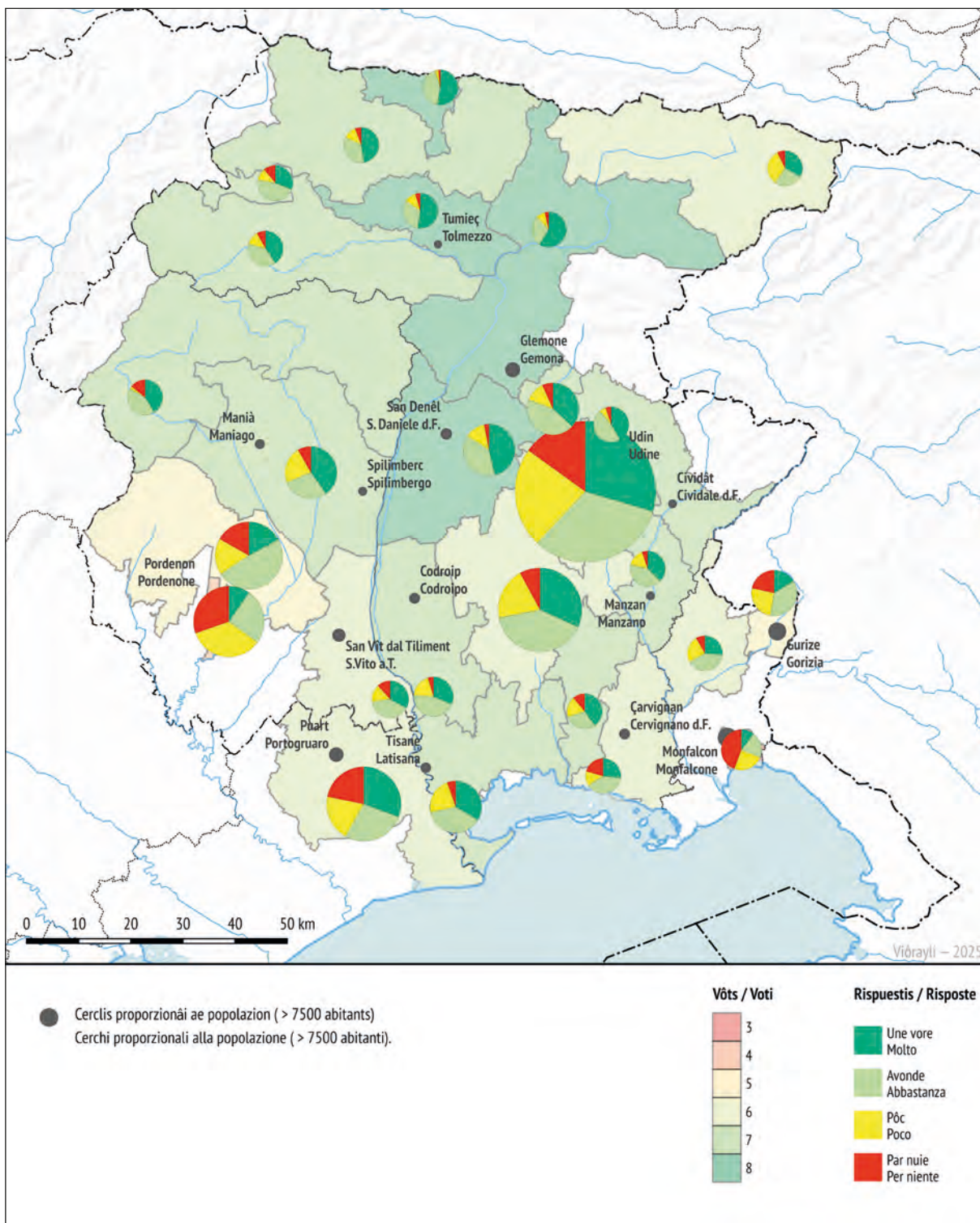


Fig. 2.10. Trop furlan che si volarès vè inte scuele (vôts) / Presenza auspicata del friulano nella scuola (voti).

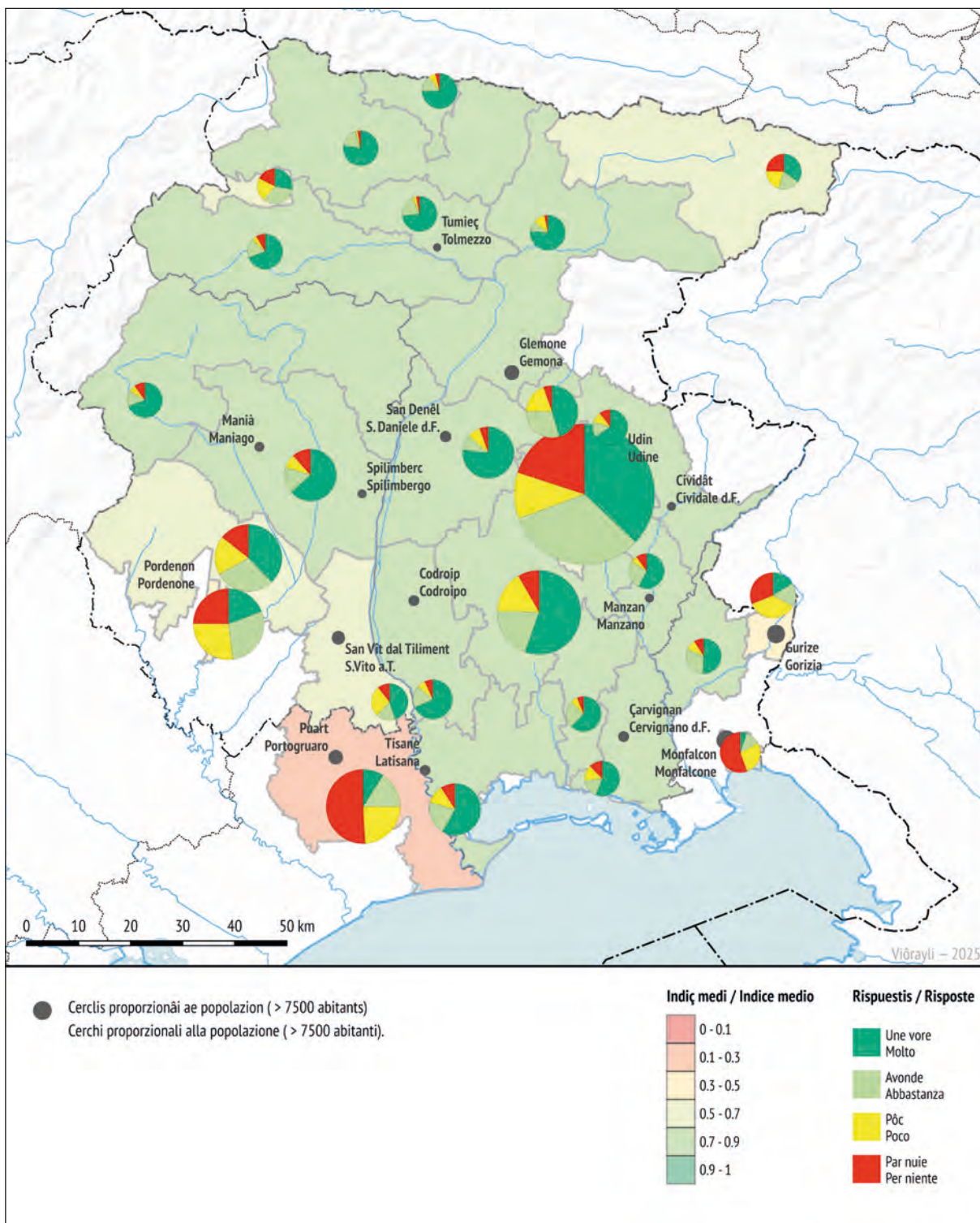


Fig. 2.11. Trop che si sintisi furlans (indiç medi) / Quanto ci si sente friulani (indice medio).



Fig. 3.7. Tipologjiis di evoluzion intergjenerezionâl dal furlan / Tipologie di evoluzione intergenerazionale del friulano.

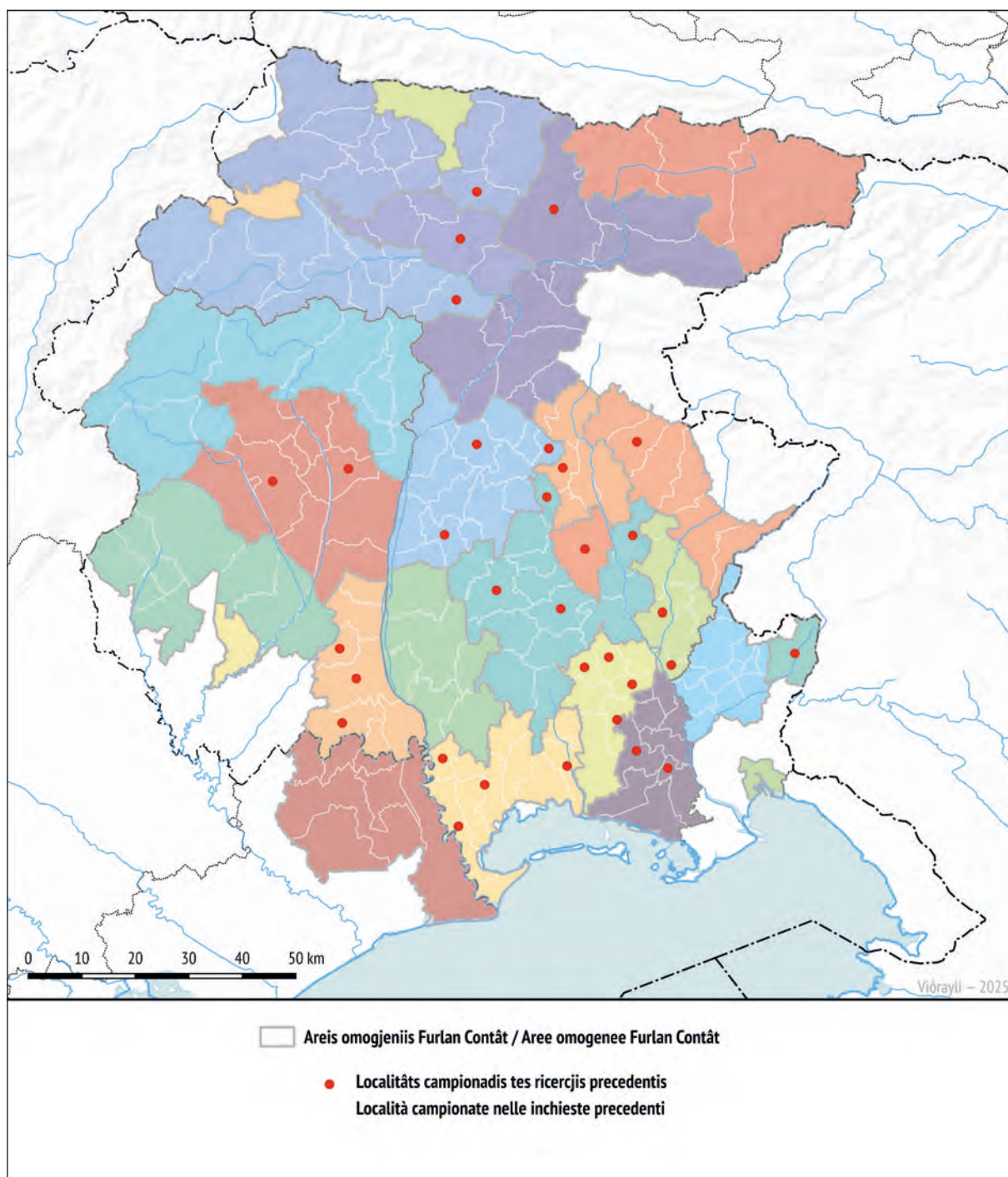


Fig. 3.8. Areis omogjeniiis indagjin, e localitâts campionadis tes vecjis ricerçjis / Aree omogenee indagine e località campionate in vecchie inchieste.

La indagjin «Furlan Contât - Tire fûr la lenghe» dal 2023 e studie lis realtâts linguistichis dal Friûl midiant di un metodi cuantitatîf, analizant i dâts cjapâts sù intun campion rapresentatîf basât su variabilis demografichis tant che lûc di residence, ses e etât. L'obietîf de ricercje al è chel di analizâ l'ûs dal furlan e di chês altris lenghis (talian, sloven, todesc) par valutâ la lôr vitalitât, i rapuarts che a àn tra di lôr e l'impât des politicis linguistichis sul furlan.

L'indagine «Furlan Contât - Tire fûr la lenghe» del 2023 esamina le realtâ linguistiche del Friuli attraverso un approccio quantitativo, analizzando dati raccolti da un campione rappresentativo basato su variabili demografiche quali luogo di residenza, sesso ed età. Lo studio mira a comprendere l'uso del friulano e altre lingue (italiano, sloveno, tedesco) per valutarne la loro vitalità, i loro rapporti reciproci e l'impatto delle politiche linguistiche sul friulano.

ISBN 978-88-3283-596-0



9 788832 835960 >